



DENİZ TİCARETİ

TURKISH SHIPPING WORLD



Çemberci Denizcilik Ltd



İMEAK
Deniz Ticaret
Odası'nın
resmi yayınıdır.

DenizTicaretİ

DERGİ KURULUŞ: 1984

ARALIK / 2015

G-20 ZİRVESİ'NE TÜRKİYE İMZASI

CUMHURBAŞKANI ERDOĞAN, "TERÖRÜN DİNİ, MİLLİYETİ, IRKI, BÖLGESİ OLMAZ" MESAJINI VERDİ



ANTALYA SUMMIT



BİNALİ YILDIRIM YENİDEN
ULAŞTIRMA DENİZCİLİK VE
HABERLEŞME BAKANI OLDU



MİLLİ SAVUNMA BAKANLIĞI
KOLTUĞUNA YENİDEN İSMET
YILMAZ OTURDU

DENİZ TİCARETİ

Turkish Shipping World Magazine



İÇİNDEKİLER

METİN KALKAVAN:
İSTİKRAR İÇİN TAM
YOL İLERİ...



08

MECLİS:
MECLİS TOPLANTISINDA
"İSTİKRAR" VE "DENİZCİLİK
BAKANLIĞI" MESAJI



10



22

**TÜRKİYE G-20 ZİRVESİ'NE
BAŞARIYLA EV SAHİPLİĞİ
YAPTI**



30

**BİNALİ YILDIRIM
VE İSMET YILMAZ
YENİDEN BAKANLAR
KURULU'NDA**

SÖYLEŞİ:
KADİR UZUN:
ASYAPORT BİR TİCARET
KÖPRÜSÜ OLACAK



50

EKONOMİ:
DR. BAŞAK AKDEMİR
G20 ZİRVESİ VE
EKONOMİK GELİŞMELER



54

GÜNDEM		22
	Türkiye G-20 Zirvesi'ne başarıyla ev sahipliği yaptı	
	Türkiye-Rusya krizi denizcilik sektörünü de etkiledi	
	BM iklim değişikliği zirvesi'nde Erdoğan-Putin görüşmesi gerçekleşmedi	
SİYASET		30
	Binali Yıldırım ve İsmet Yılmaz yeniden Bakanlar kurulu'nda	
	Yeni dönemde denizcilik ivme kazanacak	
ODADAN HABERLER		34
	İstihdam arzı projesi-yurtdışında sorun yaşayan gemi adamları	
	İMEAK DTO'dan MLC 2006 Semineri	
ŞUBELERİMİZDEN		44
	Türkiye'nin ilk sualtı müzesi Side'de açıldı	
	Side sualtı müzesi'ne ilgi artıyor	
	12.Denizcilik Eğitim Konseyi'ne İstanbul Üniversitesi ev sahipliği yaptı	
	İrfan Erdem denizcilik sektörünü anlattı	
	Karşılıklı ziyaretler yapıldı	
	Mavi körfez için deniz dibi tarandı	
	Alsancak limanı ihaleye çıkıyor	
SÖYLEŞİ		
	Asyaport bir ticaret köprüsü olacak	50
	Gemi çalışanlarının karşılaşılabileceği ağız ve diş sağlığı problemleri	88
		74
		82

DTO AB BÜLTENİ		56
	Avrupa liman yönetmeliğinde sadeleştirme	
	AB'den Türkiye'ye mülteciler için 3 milyar Euro	
	Avrupa Birliği emisyon azaltımında hedeflerini aştı	
	Denizcilik endüstrileri yeterli insan sıkıntısı yaşıyor	
	Armatörlerden Avrupa Parlamentosu'na iklim hedefleri için tarih uyarısı	
	AP Gemi güvenliği mevzuatı etkin ve verimli bir şekilde uygulanıyor	
GEMİ TUTULMALARI		62
EKONOMİ	G20 zirvesi ve ekonomik gelişmeler	54
MAKALE		64
	Prof. Dr.Fuat Sezgin'i anlamak	
SEKTÖRDEN HABERLER		68
	9. Hamburg-İstanbul denizcilik buluşması gerçekleşti	
	II.Ulusal Liman Kongresi Dokuz Eylül Üniversitesi Denizcilik Fakültesi'nde yapıldı	
	İstanbul Tersane Komutanlığı'na ulaşım sağlayan tersane köprüsü açıldı	
	Sarıkamış deniz şehitleri anıldı	
	İDÇ Denizcilik 5.Kariyer günleri'ne konuk oldu	
	Dentur Avrasya Aksa Jeneratör ile anlaştı	
	Sanmar'dan Cumhuriyet Bayramı'nda coşkulu tören	
	Termopet Hopa Limanında ÖTV-KDV'siz yakıt satışına başladı	
	Arkas ve Duisport'tan ortaklık anlaşması	
	Gisbir'de Tersane risklerine yönelik sunum gerçekleştirildi	
	Uluslararası ICERS 12. Konferansı İstanbul'da yapıldı	
	OECD'den GİSBİR'e ziyaret	
	Türk Loydu'ndan 'mesleki yeterlilik belgesi' toplantısı	
	4.Rına dayanışma kurulu adile sultan sarayı'nda gerçekleştirildi	
	Dünyanın en büyük marin ekipman fuarı yapıldı	
	Karadeniz araştırma gemisi törenle teslim alındı	
IMO'DAN HABERLER		96
	Türkiye IMO konsey üyeliğine yeniden seçildi	
	Enerji verimliliği projesi hayata geçiriliyor	
	Bu senenin teması 'Denizcilik Eğitimi'	
	Karadeniz'de kirliliği azaltmaya destek	
	IMO merkezi'nde atık konusu tartışıldı	
	İran daha etkili bir balast suyu yönetimi için çalışıyor	
	IMO iklim değişikliği zirvesinde	
DÜNYADAN HABERLER		94
	Çin Dünyanın en büyük Con-Ro gemisini yaptı	
	Dev Uçak gemisi denize indiriliyor	
OLAYLAR ve ARARLAR		90
	Demurrage (sürastarya bedeli) talepleri için kira mukavelelerine konan süre sınırlamaları	
MARINALAR		102
	Kıyı yönetiminde ne durumdayız	
ISTFIX ANALİZ		104
	23.11.2015 47.hafta koster Pazar raporu & değerlendirmeler	
S & P		106
	Herakleitos ve Demokritos	



İMEAK
Deniz Ticaret
Odası'nın
resmi yayınıdır.

DenizTicaretİ

DERGİ KURULUŞ: 1984

KASIM /2015

TOPLANTIDA “BİR AN ÖNCE SEÇİM ATMOSFERİNDEN ÇIKMALIYIZ” MESAJI VERİLDİ

TCG BAYRAKTAR
CUMHURBAŞKANI'NIN
KATILIMIYLA SUYA
İNDİRİLDİ



EN BÜYÜK ASKERİ GEMİ TÜRK LOYDU
TARAFINDAN KLASLANACAK

MÜJDAT ULUDAĞ:

KURUMLAR ARASI İŞBİRLİĞİ VE ORTAK
STRATEJİNİN TAKİBİ KAYNAKLARIN ETKİN
KULLANIMINDA ÇOK ÖNEMLİ

HÜLYA GEDİK:

ÜLKEMİZİN VE SEKTÖRÜN İHTİYACI
OLAN İŞLER YAPIYORUZ

DENİZ TİCARETİ

Turkish Shipping World Magazine



İÇİNDEKİLER

METİN KALKAVAN:
"ANADOLU'YUM BEN,
TANIYOR MUSUN?"



10

SÖYLEŞİ:
MÜJDAT ULUDAĞ
"KURUMLAR ARASI
İŞBİRLİĞİ VE ORTAK
STRATEJİNİN TAKİBİ
KAYNAKLARIN ETKİN
KULLANIMINDA ÇOK
ÖNEMLİ"



52



14

MECLİS:
MECLİS TOPLANTISINDA
"BİR AN ÖNCE SEÇİM
ATMOSFERİNDEN
ÇIKMALIYIZ" MESAJI VERİLDİ



24

TCG BAYRAKTAR
CUMHURBAŞKANI'NIN
KATILIMIYLA SUYA
İNDİRİLDİ

EN BÜYÜK ASKERİ GEMİ
TÜRK LOYDU TARAFINDAN
KLASLANACAK



30

SÖYLEŞİ :
HÜLYA GEDİK
Ülkemizin ve sektörün
ihtiyacı olan işler
yapıyoruz



62

SAVUNMA SANAYİ		24
	TCG Bayraktar Cumhurbaşkanı'nın katılımıyla suya indirildi	
	En büyük askeri gemi Türk loydu tarafından klaslanacak	
ODADAN HABERLER		36
	Piri Reis Üniversitesi'nin yeni akademik yılı coşkulu bir törenle başladı	
	Piri Reis Üniversitesi öğrencilerine ALB Forex eğitimi	
	DTO Tuzla ek hizmet bürosu faaliyete geçti	
ŞUBELERİMİZDEN		44
	Binali Yıldırım denizcilere 'Fundo Bismillah ' dedi	
	Didim'de mavi kart devrimi	
	Aliğa denizcilikte zirveye oynuyor	
	Yeni Foça Yolu'nun onarımı denizcilik sektörünü memnun etti	
	Dilara Uralp Umman'da Türkiye'yi temsil etti	
SÖYLEŞİ		52
	'Kurumlar arası işbirliği ve ortak stratejinin takibi kaynakların etkin kullanımında çok önemli'	
	Ülkemizin ve sektörün ihtiyacı olan işler yapıyoruz	62
	Mesleki anlamda yeterli insan sıkıntısı yaşıyoruz	74
	Evyaport yatırımlarına ara vermeden devam edecek	82
EĞİTİM		58
	PİRİ REİS ÜNİVERSİTESİ	

DTO AB BÜLTENİ		66
	IMO'nun emisyonların azaltılması çabasına armatörlerden destek	
	Avrupa komisyonu'ndan finlandiya'nın ilk LNG terminaline finansal destek	
	Avrupa komisyonu Almanya'yı adalet divanı'na gönderiyor	
	AB ve Çin arasındaki diyalog geliştiriliyor	
	AB'den okyanusların korunması için tedbir	
GEMİ TUTULMALARI		72
EKONOMİ	Kişi başı milli gelir tam olarak bir iktisadi refah göstergesi değildir	78
SEKTÖRDEN HABERLER		84
	4.Ulusal gemi ve yat tasarım yarışması ödülleri sahiplerini buldu	
	Kastamonu entegre'den dev gemi siparişi	
	STS ve RTG Vinçleri APM terminals İzmir için geldi	
	Yıldırım Holding'den büyük atılım	
	Dentur Avrasya'dan ilk gemi için kaynak töreni	
	Fettah Tamince Denizcilik Lisesi'nden öğretmenlere eğitici kursu	
	Çöp sanat etkinliği	
	Uluslararası Wista Konferansı sektör temsilcilerini biraraya getirdi	
	Kumbağ ve Barbaros göreve başladı	
	Karadeniz Holding'in gemileri Gana ve Endonezya'ya uğurlandı	
IMO'DAN HABERLER		94
	IMO,BM güvenlik Konseyi kararı'nı memnuniyetle karşıladı	
DÜNYADAN HABERLER		94
	COP21 Öncesi tüm gözler denizcilik endüstrisinde	
	OECD'den mülteci uyarısı: Ani gelişmelere hazırlıklı olunmalı	
OLAYLAR ve KARARLAR		98
	Straight Bill of Lading (direk konşimento) ve M/V Rafaela S Olayı sonuçları	
MARINALAR		102
	Kıyı yönetiminde ne durumdayız	
S & P	Durgun ve yatay piyasalar	104

5. MÜŞTEREK MESLEK KOMİTELERİ TOPLANTISI YAPILDI 1 TEMMUZ DENİZCİLİK VE KABOTAJ BAYRAMI TÜM YURTTA KUTLANDI



HARUN ŞİŞMANYAZICI
HAZİRAN 2015 İTİBARI İLE
TÜRKİYE'NİN EKONOMİK
PANORAMASI

KAPTAN YILMAZ DAĞCI
NORVEÇ'İN GELECEĞİ
MAVİ BÜYÜMEYE BAĞLI

PİRİ REİS ÜNİVERSİTESİ
YENİ MEZUNLARINI
TÖRENLE UĞURLADI

DENİZ TİCARETİ

Turkish Shipping World Magazine



İÇİNDEKİLER

METİN KALKAVAN:
EĞİTİMDE
ULUSLARARASI SULARA
YELKEN AÇTIK



10

PİRİ REİS ÜNİVERSİTESİ
GEMİSİ İLK SEFERİNE
ÇIKTI

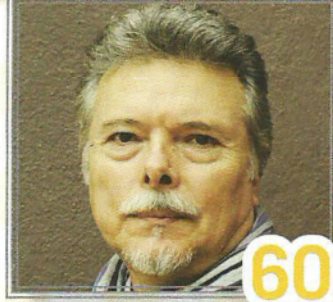


36



14

MECLİS: MECLİS
TOPLANTISINDA SÜLEYMAN
DEMİREL SAYGIYLA ANILDI



60

MAKALE:
HARUN ŞİŞMANYAZICI
HAZİRAN 2015 İTİBARI
İLE TÜRKİYE'NİN
EKONOMİK
PANAROMASI

YRD. DOÇ. DR. BANU
BOZKURT BOZABALI:
FCA V.S. FOB



68

SÖYLEŞİ: CEM BULUTLU
"Teknik çözüm ve
katma değer yaratarak
ilerleyeceğiz"



58

ODADAN HABERLER

20

5.Müşterek Meslek komiteleri toplantısı yapıldı
İftar yemeğinde birlik ve beraberlik mesajı verildi
Piri Reis Üniveritesi yeni mezunlarını törenle uğurladı
Piri Reis Üniversitesi gemisi ilk seferine 23 temmuz'da çıktı

ŞUBELERİMİZDEN

40

Bodrum'da 'seçim sonrası ekonomi' paneli düzenlendi
'Yunanistan'ı iflastan armatörler kurtarır'
Denizciler Alsancak Limanı'ndaki iftarda buluştu
Aliağalı denizciler iftar yemeğinde buluştu

DTO AB BÜLTENİ

48

Balıkçılık verileri için yeni ve basitleştirilmiş bir sistem öneriliyor
Yenilebilir enerji ilerleme raporu
Uluslararası okyanus yönetiminde AB'nın rolü
Mavi büyüme Avrupa ekonomisine refah getirilebilir

GEMİ TUTULMALARI

56

SÖYLEŞİ

58

EKONOMİ

60

DENİZCİLİK ve

KABOTAJ BAYRAMI

64

HUKUK

68

PİYASALAR

70

SEKTÖRDEN HABERLER

74

	Meclis Başkanlığına denizci vekil İsmet Yılmaz seçildi	
	Milli Savunma Bakanlığı'na Vecdi Gönül getirildi	
	Gemi Brokerleri Derneği'nin iftarında yasal düzenlemeler konuşuldu	
	Orijinal Volvo Penta yedek parçaları garantili satılıyor	
	Tanap Projesi'ne 6 firma davet edilecek	
	Dentur Avrasya ve Taşdelen vakfı iftar yemeği verdi	
	Dokuz Eylül Üniversitesi yayınları'ndan yeni Kitap : Liman Modelleme ve Seyir Optimizasyon tekniklerinin uygulanması	
	Sea Europe genel kurulu'na GESAD ev sahipliği yaptı	
	Altın Çıpa 10.kez sahipleriyle buluşuyor	
	Bader'in verdiği iftar yemeğine katılım yoğundu	
	Port Akdeniz Antalya Limanı'nın iftarında bölge temsilcileri buluştu	
	Onursan'dan geleneksel iftar yemeği	
	İTU 121 denizci adayını sektöre kazandırdı	
	Sanmar Altınova Tersanesi'nde inşa edilen ilk Römorkörü suya indirdi	
	Vira Dergisi ödülünü Erol Yücel'in elinde...	
	Omsan Türkiye'nin en değerli Lojistik markası seçildi	
	Türkiye'nin en büyük limanına il gemi yanaştı	
MAKALE		94
	Norveç'in geleceği mavi büyümeye bağlı	
	Atlantik Okyanusu'na kafa tutan denizci ve Türk dostları –Hakkı Şen	102
IMO'DAN HABERLER		100
	IMO'da genel sekreterlik yarışını KI-TRACK LIM Kazandı	
	'Dünya denizcilik günü paralel etkinliği' 2016 da Türkiye'de yapılacak	
	IMO deniz emniyet komitesi (MSC-95) toplantısı'nda alınan tavsiye ve kararlar	
OLAYLAR ve KARARLAR		106
	Time charte bir bağlantıda geminin altının sakallanmasının hukuki sonuçları	
S & P	Piyasalarda olumlu tablonun halen kaybolmadığı gözlemleniyor	112

MECLİS'TE ŞADAN KALKAVAN İÇİN SAYGI DURUŞU YAPILDI



7. ULUSLARARASI İSTANBUL BUNKER KONFERANSI 20-22 MAYIS 2015

İLKER MEŞE
SU DÜNYASINA GİRİŞ

GÖNÇ BEYLİ
SEKTÖR İÇİN TAŞ
ÜSTÜNE TAŞ KOYMAYA
ÇALIŞIYORUZ

HARUN ŞİŞMANYAZICI
SEFER ESASI İLE
BAĞLANTIDA YÜKLEME
VE TAHLİYE İLE İLGİLİ
GECİKME SORUMLULUĞU
KİMDEDİR?

DENİZ TİCARETİ

Turkish Shipping World Magazine



METİN KALKAVAN:
UFKUN ÖTESİ...



8

**BUNKER
DENİZ ERAYDIN:**
Konferans bir fırsat olarak
değerlendirilebilir

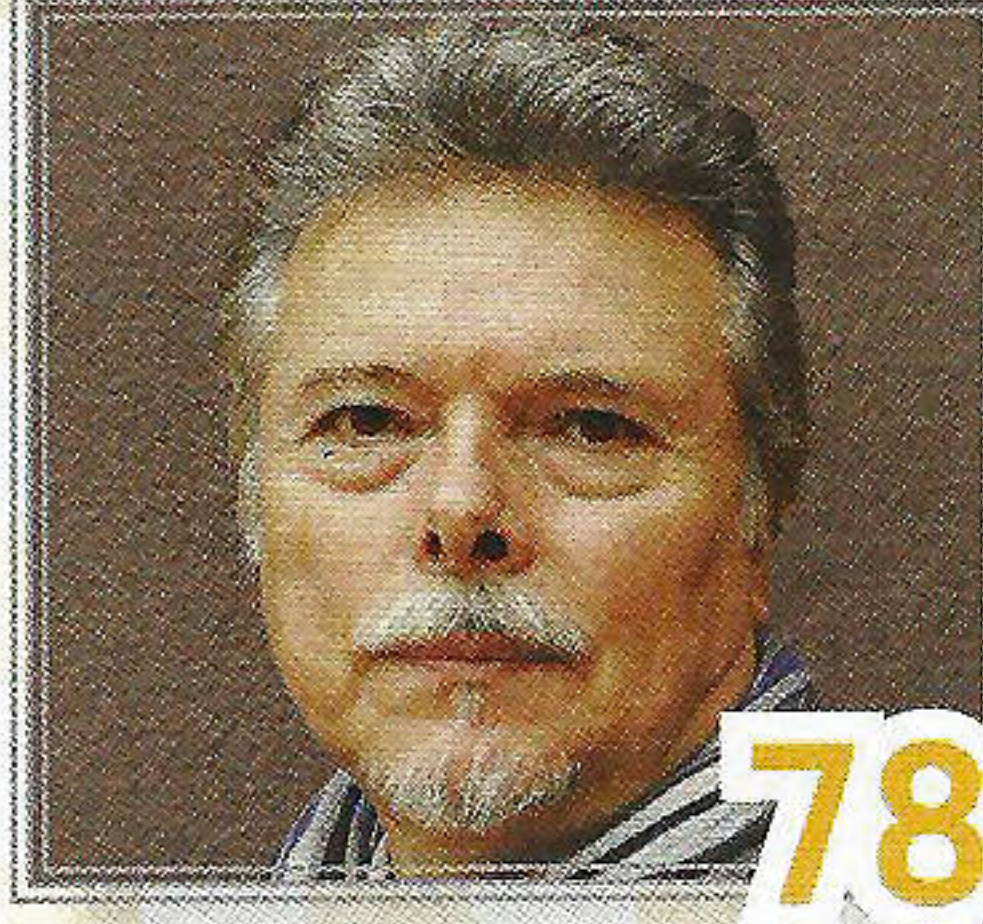


31



12

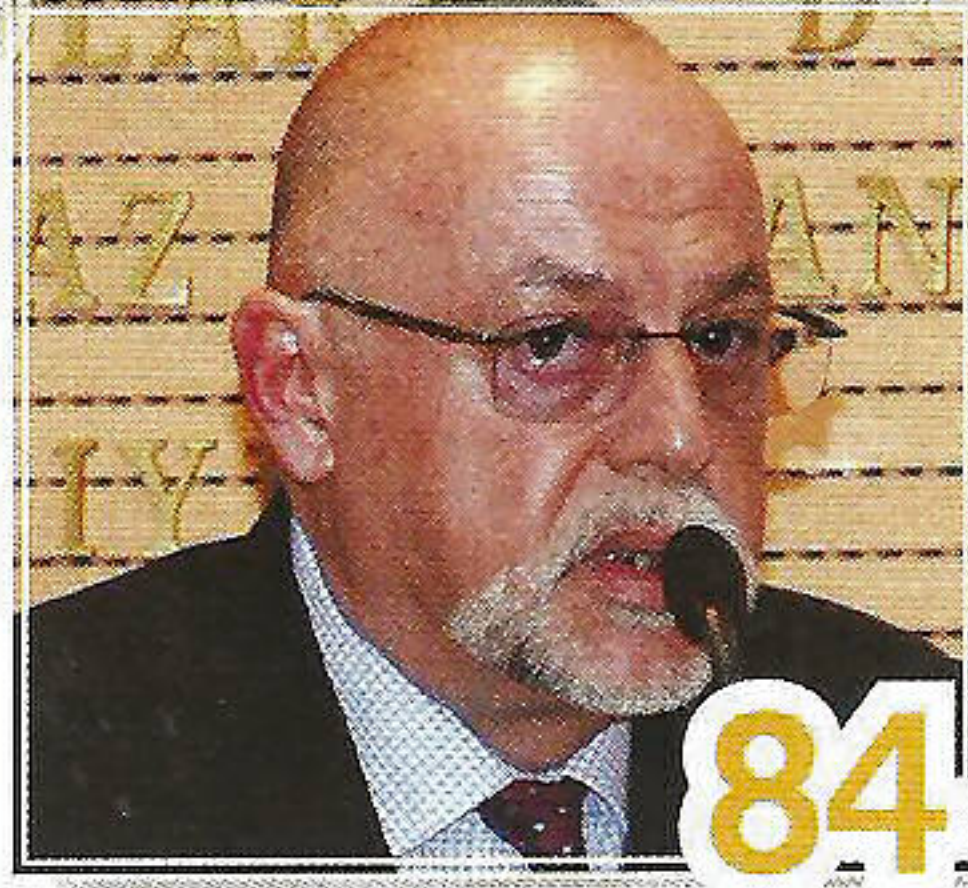
MECLİS
Meclis toplantısında Şadan
Kalkavan için saygı duruşu
yapıldı



78

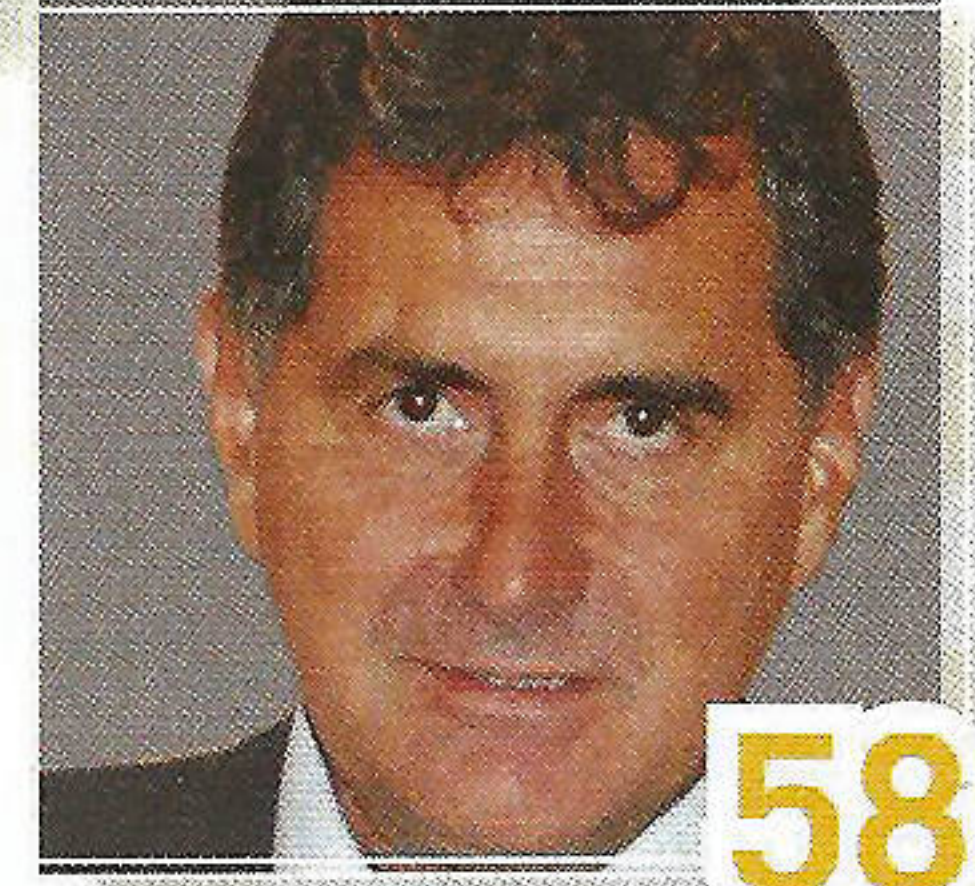
**MAKALE
HARUN ŞİŞMANYAZICI:**
Sefer esası ile bağlantıda
yükleme ve tahliye ile
ilgili gecikme sorumluluğu
kimdedir?

**MAKALE
METE ÖZALP:**
14. Uluslararası Petrol
ve Gaz Konferansı
(TUROGE)



84

**MAKALE
İLKER MEŞE:**
Su dünyasına giriş



58

ODADAN HABERLER

16

- >>> Meclis toplantısında Şadan Kalkavan için saygı duruşu yapıldı
- >>> İMEAK DTO Faaliyet Raporu
- >>> Merhum Şadan Kalkavan için mevlit okutuldu
- >>> Ertugrul Fırkateyni 125 yıl sonra İstanbul Müzesinde
- >>> MITSUI & CO EUROPE Yuichi Aoki DTO!YU ziyaret etti
- >>> TÜDEV genel kurul toplantısı Piri Reis Üniversitesinde yapıldı
- >>> Ukrayna'da el konulan 'KANTON' gemisi için harekete geçildi

ŞUBELERİMİZDEN

26

- >>> İzfaş Boat Show'da marinalar ve su sporları panelleri yapıldı
- >>> Teknelere güvenli barınma yeri Tübitak gündeminde
- >>> Türkiye Kruvaziyer platformu 2. Genel Toplantısı Yapıldı
- >>> 9.Datça açık deniz kış yüzme maratonu yapıldı
- >>> Yeni Tarife,İzmir'i yabancı limanların gerisine düşürecek
- >>> Milli sörfçü Dilara,olimpiyatlara yelken açacak

DTO AB BÜLTENİ

42

- >>> AB'de Nükleer enerji konusunda fikir ayrılığı
- >>> Avrupa sayıştay'na göre AB nehir taşımacılığında başarısız
- >>> AB,Strateji hedeflerine ne ölçüde yaklaştı?
- >>> Sürdürülebilir gemi geri dönüşümü

- >>> AB Arama kurtarma çalışmaları için Çaürü yapıldı
- >>> Tarifesi,z deniz taşımacılığının avantajları
- >>> Gemi tutulmaları

ÇANAKKALE 100. YIL _____ 54

- >>> Çanakkale kara savaşlarının 100.yıldönümü anma törenleri

TANKER ZİRVESİ _____ 60

- >>> 2.Türk tanker ve akaryakıt taşımacılığı zirvesi gerçekleştirildi

SÖYLEŞİ _____ 64

- >>> Sektör için taş üstüne taş koyma çalışıyoruz

MAKALE _____ 68

- >>> Su dünyasına giriş
- >>> Sefer esası ile bağlantıda yükleme ve tahliye ile ilgili sorumluluğu kimdedir?
- >>> 14. Uluslararası petrol ve Gaz konferansı (TUROGE)

TARİHTEN _____ 74

- >>> Anlatmakla bitirilemeyecek mükemmel insanlarla çalıştım

TEKNOLOJİ / YENİ ÜRÜNLER _____ 82

- >>> Esko/Marine,Thorn-D'nin Türkiye'deki tek yetkili temsilcisi oldu

SEKTÖRDEN _____ 86

- >>> 'Karaköy'ün kalbinde sağlıkla buluşma
- >>> 'Deniz ulaştırma güvenliği'nin stratejik önemi' konferansı PRÜ'de gerçekleşti
- >>> Çanakkale'de kruvaziyer şöleni
- >>> Gençleşen sanmar filosu büyüyor
- >>> Gemi ihracatçısında ek süre verildi
- >>> Piri Reis Üniversitesi'nden Karadeniz'de öncü çalışma
- >>> Liberya sicili istanbul bölge ofisini açıyor
- >>> İTÜ Açık deniz mühendisi yerleştirecek
- >>> Liebherr,Afrika denizcilik merkezi'ni açtı
- >>> Maersk Line filosu Danelec ile yenileniyor
- >>> Denizcilik federasyonu 3.Olagan genel kurul toplantısı yapıldı
- >>> Milgem'de ihracat atağı devam ediyor
- >>> Oramiral Bülent Bostanoğlu PRÜ'yü ziyaret etti
- >>> En büyük Ro-Ro gemisi 'Balıkesir 10' denize indirildi

GEMİ SANAYİ _____ 88

- >>> Gemi ihtisas organize sanayi bölgesi projesi durma noktasında

IMO'DAN HABERLER _____ 100

- >>> IMO genel sekreterliğine 6 üye aday gösterdi
- >>> IMO genel sekreter adayları , Özkan Poyraz'ı makamında ziyaret etti

S & P _____ 102

- >>> Piyasalarda arz - talep



İMEAK
Deniz Ticaret
Odası'nın
resmi yayınıdır.

DenizTicaretİ

KURULUŞ: 1984

MART/2015

İMEAK DTO ŞUBAT AYI OLAĞAN MECLİS TOPLANTISI'NDA; KOSTER FİLO VE HURDA TEŞVİKİ ÖNE ÇIKTI

PROF. DR. ALİ ÇELİKKAYA
AVRUPA BİRLİĞİ'NDE TONAJ
VERGİSİ UYGULAMASI

BENNAR BALKAYA
TAHKİM KAVRAMI

ŞÜKRÜ ERGÜN
SEKTÖRDE DÜNYADAKİ
GERÇEK NEYSE, TÜRKİYE'DEKİ
GERÇEK DE ODUR



İÇİNDEKİLER

METİN KALKAVAN:
*Koster filomuzun demir
alma zamanı*



12

**MECLİS
TOPLANTISINDA
KOSTER FİLO VE
HURDA TEŞVİKİ ÖNE
ÇIKTI**



16



42

**MAKALE
PROF. DR. ALİ ÇELİKKAYA:**
*Avrupa Birliği'nde tonaj
vergisi uygulaması*



50

ŞÜKRÜ GÜLER:
*Sektörde dünyadaki
gerçek neyse, Türkiye'deki
gerçek de odur*

**HUKUK
AV. BENNAR BALKAYA:**
Tahkim kavramı



54

**MAKALE
KAPTAN MURAT IŞIKLI:**
Tekne sigortaları



64

ODADAN HABERLER
ŞUBELERİMİZDEN
DENİZCİLİK SEKTÖRÜ
DTO HABER BÜLTENİ

22
28
32
36

MAKALE / Harun Şişmanyazıcı:
Petrol fiyatları hangi noktaya kadar düşebilir?

46

IMO'DAN HABERLER
DÜNYADAN HABERLER

58
60

MAKALE/Capesize armatörü birleşiyor, koster armatörü çözülüyor

68

SEKTÖRDEN HABERLER

72

MAKALE/Dr. M. Meftun Canbek:
Tonaj vergisine rağmen, ABD Deniz ticaret filosu eriyor!

82

MAKALE/Osman Öndeş:
Posta vapurculuğunun devletleştirilmesi

86

MAKALE/Av. Sema Yerlikaya:
Gemilerden alacaklar ve İİK'da gemileri paraya çevirme

90

ANALİZ/ Küresel ekonomi ve piyasalar
ISTFIX ANALİZ
2015 DÜNYA DENİZCİLİK FUAR TAKVİMİ

94
98
102

TOBB DENİZ TİCARET ODALARI KONSEY TOPLANTISI YAPILDI MECLİS TOPLANTISINDA EĞİTİM VE BÜTÇE KONULARI ELE ALINDI

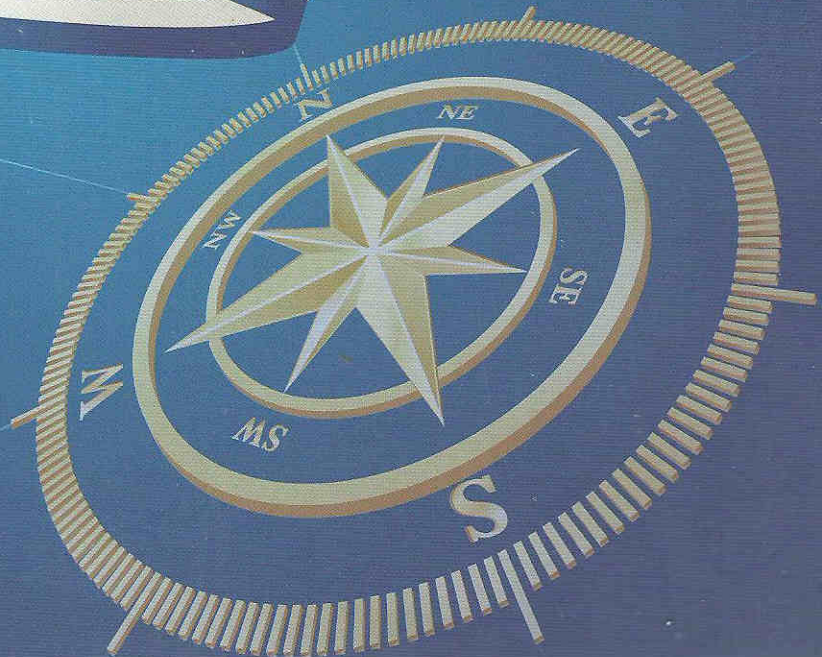


DR. HÜSEM HATİPOĞLU:
"İNSANI YAŞAT Kİ, DEVLET YAŞASIN"

PROF. DR. KAYA ARDIÇ:
FAİZ NEDİR, NE DEĞİLDİR?
GÜNCEL FAİZ TARTIŞMALARINA
BİR BAKIŞ

MERİÇ BURÇİN ÖZER:
"HOPA BİR LİMAN ŞEHİRİ OLACAK"

HARUN ŞİŞMANYAZICI:
SÜRELİ KİRA SÖZLEŞMELERİNDE
GEMİNİN ERKEN TESLİMİ



METİN KALKAVAN:
DEMİR ALMAK ZAMANI!

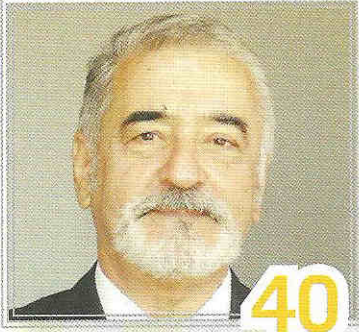


10

MECLİS
TOPLANTISINDA
EĞİTİM VE BÜTÇE
KONULARI ELE
ALINDI



20



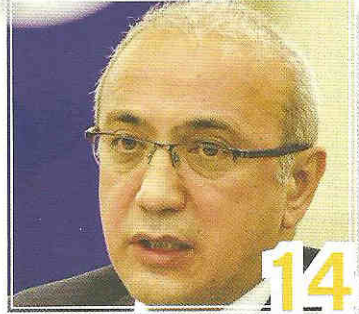
40

MAKALE
PROF. DR. KAYA ARDIÇ:
FAİZ NEDİR, NE
DEĞİLDİR?



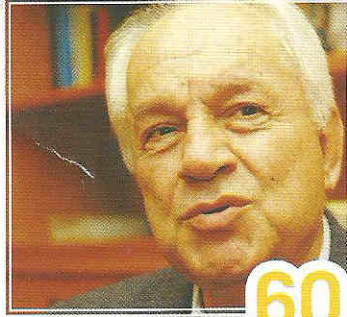
36

SÖYLEŞİ
DR. HÜSEM HATİPOĞLU:
"İNSANI YAŞAT KI,
DEVLET YAŞASIN"



14

ANILAR
ADİL GÖKSU:
DÜNYADA EN
BÜYÜK SANAT DOST
EDİNMEKTİR



60

TOBB DENİZ TİCARET
ODALARI KONSEY
TOPLANTISI

ŞUBELERİMİZDEN
MESLEK KOMİTELERİ
DTO AB BÜLTENİ

28

34

44

SÖYLEŞİ/Meriç Burçin Özer:
"Hopa bir liman şehri olacak"

54

HUKUK/Av. Sema Yerlikaya:
Denizcilik ihtilaflarında tahkim yargılaması ve deniz ihtisas mahkemeleri

58

SEKTÖRDEN HABERLER
IMO'DAN HABERLER

64

74

SÖYLEŞİ/Barbaros Onur:
Deniz Güvenliği sektörünün amiral gemisiyiz

76

TEKNOLOJİ
AVRUPA BİRLİĞİ
DÜNYADAN HABERLER

80

82

84

S&P/Kaptan Mustafa Erdoğan:
Petrol, ekonomi ve denizcilik

88

ISTFIX ANALİZ
2015 DÜNYA DENİZCİLİK FUAR TAKVİMİ

92

94

DENİZ TİCARETİ

Turkish Shipping World Magazine

**MECLİS TOPLANTISINDA SORUNLAR BAKAN LÜTFİ ELVAN'LA
PAYLAŞILDI**

**THE ISSUES WERE SHARED WITH THE MINISTER LUTFİ
ELVAN AT THE ASSEMBLY**

**PIRİ REİS ÜNİVERSİTESİ YENİ DÖNEME MERHABA DEDİ
PIRI REIS UNIVERSITY WELCOMED THE NEW TERM**

MURAT ÖZEL:

**VANGUARD'IN FİKRİ SERMAYE YATIRIMLARI LOJİSTİK ENDÜSTRİMİZİ
GELİŞTİRİYOR**

**VANGUARD'S INTELLECTUAL CAPITAL INVESTMENTS ARE DEVELOPING OUR
LOGISTICS INDUSTRY**

ERCAN BAL:

**HİZMET VERDİĞİMİZ FİRMALAR KENDİLERİNİ DAHA GÜVENDE
HİSSEDİYORLAR**

OUR CLIENTS FEEL MORE SECURE



DENİZ TİCARETİ

Turkish Shipping World Magazine



İÇİNDEKİLER/CONTENTS

>> BAŞYAZI/ <i>LETTER FROM THE CHAIRMAN</i>	08
METİN KALKAVAN, YÖNETİM KURULU BAŞKANI/ <i>BOARD CHAIRMAN</i>	
>> MECLİS/ <i>THE ASSEMBLY</i>	10
MECLİS TOPLANTISINDA SORUNLAR BAKAN LÜTFİ ELVAN'LA PAYLAŞILDI <i>THE ISSUES WERE SHARED WITH THE MINISTER LÜTFİ ELVAN AT THE ASSEMBLY</i>	
>> ODADAN HABERLER/ <i>THE CHAMBER</i>	14
>>> Piri Reis Üniversitesi 2014-2015 yeni döneme Merhaba dedi >>> DTO Karadeniz Ereğli Başkanı İrfan Erdem ve Üyeleri Nezaket Ziyaretinde bulundu >>> Karadeniz Ereğli-İstanbul Deniz Uçağı Projesi >>> Hamburg-İstanbul Shipping Dinner 2014 >>> Özbek Köyü Deniz ve Deniz Ürünleri Şenliği Başlıyor >>> Denizcilikte kaliteli eğitim önem kazanıyor >>> Yolcu Gemilerinde erişilebilirlik nasıl olmalı? >>> Uluslararası Kıyı temizleme etkinliği gerçekleştirildi >>> Sahil Güvenlik Komutanlarından Antalya DTO'ya ziyaret >>> Limanlar ve Lojistik merkezler Önemli'	
>> DTO AB BÜLTENİ/ <i>DTO EU BULLETIN</i>	34
>>> Avrupa Komisyonu ilk AB Taşımacılık Puanlamasını (Scoreboard) yayınladı >>> Avrupa Limanlar reformu amacından sapıyor >>> Arama kurtarma faaliyetlerini destekleyen entegre denizcilik hizmetleri >>> Avrupa komisyonu,İspanya'yı limanlarının güvenliği hususunda mahkemeye veriyor >>> 'Komisyon çnerisinin içeriği giderek boşaltılıyor' >>> 2015 Avrupa denizcilik haftası tarihi açıklandı >>> 01.01.2014 - 30.09.2014 tarihleri arasındaki gemi tutulmaları	
>> SÖYLEŞİ/ <i>INTERVIEW</i>	46
MURAT ÖZEL: VANGUARD'IN FİKRİ SERMAYE YATIRIMLARI LOJİSTİK ENDÜSTRİMİZİ GELİŞTİRİYOR <i>VANGUARD'S INTELLECTUAL CAPITAL INVESTMENTS ARE DEVELOPING OUR LOGISTICS INDUSTRY</i>	
SİNA ŞEN: DAHA BÜYÜK VE DAHA MODERN PROJELERİ KONUŞABİLMEMİZ LAZIM <i>WE NEED TO TALK ABOUT BIGGER AND MORE MODERN PROJECTS</i>	
ERCAN BAL: HİZMET VERDİĞİMİZ FİRMALAR KENDİLERİNİ DAHA GÜVENDE HİSSEDİYORLAR <i>OUR CLIENTS FEEL MORE SECURE.</i>	
>> AVRUPA BİRLİĞİ/ <i>EUROPEAN UNION</i>	50
KEMAL BATTAL: 2014 AB İLERLEME RAPORU YAYINLANDI	
>> MAKALE/ <i>ARTICLE</i>	60
DR. M. MEFTUN CANBEK: VERGİ TEŞVİKLERİNİN FİLİPİNLER GEMİ İNŞA SEKTÖRÜNE ETKİLERİ	

İÇİNDEKİLER/CONTENTS

>> SEKTÖR HABERLERİ/ <i>SECTORAL NEWS</i>	67
>>> Türk Armatörler Birliği'nin olağanüstü genel krulu gerçekleştirildi	
>>> D-Marin Turgutreis Uluslararası müzik festivali ödüle layık görüldü	
>>> Dünya Denizcilik Günü Dokuz Eylül'de kutlandı	
>>> Sanmar ve APMSCO 7 adet Gemi için sözleşme imzaladı	
>>> Japon heyet MDTO'yu ziyaret etti	
>> MARİNALAR/ <i>MARINAS</i>	
DANIEL NATCHEZ :	80
PAZAR DEĞİŞİYOR. PEKİ SİZ DE DEĞİŞİYOR MUSUNUZ?	
THE MARKET IS CHANGING, ARE YOU ADAPTING?	
>> IMO'DAN HABERLER/ <i>IMO NEWS</i>	86
>>> KÜİ Sekimizu 2.Donem IMO genel Sekreterliği'ne aday olmayacak	
>>> Prof.Dr Mustafa Insel IMO adına Klas kuruluşlarını denetleyecek	
>>> Kutup Kodu Tasarısı,IMO'nun deniz çevre koruma komitesi tarafından onaylandı	
>> DÜNYADAN HABERLER/ <i>WORLD NEWS</i>	90
>>> İngiltere Afrika'ya gemi gönderiyor	
>>> Okyanus'tan hem elektrik hem de içme suyu sağlanabilecek	
>> S&P	
SERDAR ÇOLAK:	92
YENİ İNŞA, İKİNCİ EL VE HURDA GEMİ ALIM-SATIM PIYASALARININ DEĞERLENDİRMESİ	





30. YIL / 30TH YEAR • EYLÜL/SEPTEMBER 2014

DENİZ TİCARETİ

Turkish Shipping World Magazine

MECLİS TOPLANTISINDA GÜNDEMDEKİ SORUNLAR ELE ALINDI
THE CURRENT PROBLEMS WERE DISCUSSED AT THE ASSEMBLY



MURAT YEŞİLYURT:
BÖLGEYİ DÜNYA TİCARETİNE
ENTEĞRE ETMİŞ OLMAMIZ BÜYÜK
BİR HİZMETTİR
INTEGRATING THE REGION TO THE
WORLD TRADE IS A GREAT SERVICE

VİDAL İTKİN:
DENİZ MOTORUNUN
KULLANILACAĞI HER ALANA
HİTAP EDİYORUZ
WE ADDRESS EACH AREA USING
OUTBOARD ENGINE

HALİT KONANÇ:
TÜRK DENİZLERİNE ÇATIŞMA
DEĞİL UZLAŞMA LAZIM
WE NEED COMPROMISE
NOT CONFLICT IN TURKISH
WATERS

DENİZ TİCARETİ

Turkish Shipping World Magazine



İÇİNDEKİLER/CONTENTS

>> BAŞYAZI/ <i>LETTER FROM THE CHAIRMAN</i>	06
METİN KALKAVAN, YÖNETİM KURULU BAŞKANI/ <i>BOARD CHAIRMAN</i> -'Bir Nefes de siz verin'!	
>> MECLİS/ <i>THE ASSEMBLY</i>	08
MECLİS TOPLANTISINDA GÜNDEMDEKİ SORUNLAR ELE ALINDI <i>THE CURRENT PROBLEMS WERE DISCUSSED AT THE ASSEMBLY</i>	
>> ODADAN HABERLER/ <i>THE CHAMBER</i>	16
>>> Meclis toplantısında gündemdeki sorunlar ele alındı >>> İMEAK DTO 14 Ağustos - 4 Eylül 2014 Faaliyet Raporu >>> AMACIMIZ;Alaçatı'da sörf organizasyonlarını 10 aya yaymak' >>> 'Balıkçıları bilgilendirme toplantısı' yapıldı >>> Hollandalı firma,Alsancak Limanı'nın derinleştirme çalışmalarına talip >>> Yusuf Öztürk : 'Kruvaziyer turizmde karamsarlığa kapılmayalım' >>> 'Navlun açığı için önlemler alınmalı' >>> ALS hastalığı için meydan okudular >>> 30 öğrenci yelkenli yat kullanmayı öğrenecek	
>> DTO AB BÜLTENİ/ <i>DTO EU BULLETIN</i>	22
>>> Avrupa Komisyonu,Balık avlama kotalarını düşürüyor >>> Avrupa Komisyonu ve AB ülkeleri arasındaki ortaklık anlaşmaları >>> E-Learning programı MLC 2006'nın uygulanmasını kolaylaştıracak >>> Traceca II Programı başlıyor >>> 01.01.2014-29.08.2014 tarihleri arasındaki gemi tutulmaları	
>> SÖYLEŞİ/ <i>INTERVIEW</i>	28
MURAT YEŞİLYURT: BÖLGEYİ DÜNYA TİCARETİNE ENTEGRE ETMİŞ OLMAMIZ BÜYÜK BİR HİZMETTİR <i>INTERGRATING THE REGION TO THE WORLD TRADE IS A GREAT SERVICE</i>	
VİDAL İTKİN: DENİZ MOTORUNUN KULLANILACAĞI HER ALANA HİTAP EDİYORUZ <i>WE ADDRESS EACH AREA USING OUTBOARD ENGINE</i>	36
HALİT KONANÇ: TÜRK DENİZLERİNE ÇATIŞMA DEĞİL UZLAŞMA LAZIM <i>WE NEED COMPROMISE NOT CONFLICT IN TURKISH WATERS</i>	68
>> AVRUPA BİRLİĞİ/ <i>EUROPEAN UNION</i>	32
KEMAL BATTAL: TÜRKİYE'NİN YENİ AB STRATEJİSİ: "TAM ÜYELİK YOLUNDA DAHA KARARLI VE İSTİKRARLI İLERLEME"	

İÇİNDEKİLER/CONTENTS

>> SEKTÖR HABERLERİ/ SECTORAL NEWS

40

- >>> Hamburg SMM Fuarı bu yıl da yoğun ilgi gördü
- >>> İTÜ'den Binali Yıldırım'a Fahri Doktora
- >>> Martı Marina & Yacht Club'dan dünya turuna yelken açıldı
- >>> Piri Reis Üniversitesi'nin İlham kaynağı gemiler
- >>> 34.istanbul BoatShow kapılarını açtı
- >>> ABB Eko verimli yalıtım gazı ile şalt teknolojisinde yeni bir buluş geliştirdi
- >>> Türkiye'nin ilk yat festivali deniz severleri buluşturdu
- >>> Greenpeace'in Rainbow Warrior gemisi İstanbul'a geldi
- >>> Aselsan'dan Güney Afrika Hamlesi
- >>> 3.Karadeniz Limanları ve denizcilik konferansı, sektörün dünya liderlerini bir araya getirdi
- >>> Jotun Boya 34.Uluslararası İstanbul Boatshow'da
- >>> Türk ihracatçısında Afrika kapısı Kamerun'dan açılacak
- >>> Dak/Sar'da son deniz kazaları değerlendirildi
- >>> Msc Cruises,10 yılında Türkiye seferlerini artırıyor
- >>> Udhb denizcilik'te görev değişiklikleri yaptı

>> BALIKÇILIK/ FISHING

64

BALIKÇILAR "VİRA BİSMİLLAH" DEDİ

>> IMO'DAN HABERLER/ IMO NEWS

74

- >>> Londra Büyükelçisi Abdurrahman Bilgiç,IMO genel sekreteri Sekimizu'yu ziyaret etti
- >>> IMO,Uluslararası Ebola Seyahat ve Ulaşım görev gücüne katılıyor
- >>> IMO alt komitesi IGF kanunu tasarısını kabul etti

>> DÜNYADAN HABERLER/ WORLD NEWS

80

- >>> Balinaların nesli tehdit altında
- >>> Almanya deniz enerjisini Türkiye'den 5 bin kat fazla kullanıyor
- >>> Kuzey Kutbu'nda korkutan Tablo
- >>> TCG Kemalreis Firkateyni Nato tatbikatı için ABD'de
- >>> Malta açıklarında 500 Göçmen hayatını kaybetti
- >>> 'Deniz Meltemi' Tatbikatı sona erdi
- >>> Fransa'dan Rusya'ya gemi şoku
- >>> Yasağa rağmen Norveç'te bu yıl 729 balina avlandı
- >>> Hayalet ada'nın sırrı çözüldü

>> S&P

SERDAR ÇOLAK:

İKİNCİ EL VE HURDA GEMİ ALIM-SATIM PİYASALARININ DEĞERLENDİRMESİ

92



30. YIL / 30TH YEAR • AĞUSTOS/ AUGUST 2014

DENİZ TİCARETİ

Turkish Shipping World Magazine

**MECLİS TOPLANTISINA ESKİ MÜSTEŞAR YARDIMCISI
SUAT HAYRİ AKA DA KATILDI**

**FORMER ASSISTANT UNDERSECRETARY SUAT HAYRİ AKA
ALSO ATTENDED THE ASSEMBLY**



E. TUGBA M. SAVAŞ ONUR:
SAVUNMA SANAYİ ÜRÜNLERİMİZİ
DÜNYAYA SATABİLMELİYİZ
WE SHOULD EXPORT OUR
DEFENSE INDUSTRY PRODUCTS TO
THE WORLD MARKET!

FAMİR ÖZER:
TÜRKİYE'Yİ BİR İKMAL MERKEZİ
HALİNE GETİRMEK GEREKİYOR
TURKEY NEEDS TO BE
TRANSFORMED INTO A SUPPLY
CENTER

HASAN ÇEMREK / ÖZGÜR TOPUZ:
MARMARA DENİZİ'NDE
RO-RO TERMINALLERİ İNŞA
EDİLMELİ
RO-RO TERMINALS MUST BE
BUILT ON MARMARA SEA

İÇİNDEKİLER/CONTENTS

>> BAŞYAZI/ <i>LETTER FROM THE CHAIRMAN</i>	16
METİN KALKAVAN, YÖNETİM KURULU BAŞKANI/ <i>BOARD CHAIRMAN</i>	
>> MECLİS/ <i>THE ASSEMBLY</i>	18
MECLİS TOPLANTISINA ESKİ MÜSTEŞAR YARDIMCISI SUAT HAYRİ AKA DA KATILDI <i>FORMER ASSISTANT UNDERSECRETARY SUAT HAYRİ AKA ALSO ATTENDED THE ASSEMBLY</i>	
>> ODADAN HABERLER/ <i>THE CHAMBER</i>	30
>> DTO AB BÜLTENİ/ <i>DTO EU BULLETIN</i>	32
>> SÖYLEŞİ/ <i>INTERVIEW</i>	42
M.SAVAŞ ONUR: SAVUNMA SANAYİ ÜRÜNLERİMİZİ DÜNYAYA SATABİLMELİYİZ <i>WE SHOULD EXPORT OUR DEFENSE INDUSTRY PRODUCTS TO THE WORLD MARKET</i>	
PAMİR ÖZER:	50
TÜRKİYE'Yİ BİR İKMAL MERKEZİ HALİNE GETİRMEK GEREKİYOR <i>TURKEY NEEDS TO BE TRANSFORMED INTO A SUPPLY CENTER</i>	
ÖZGÜR TOPUZ & HASAN ÇEMREK:	58
MARMARA DENİZİ'NDE RO-RO TERMİNALLERİ İNŞA EDİLMELİ <i>RO-RO TERMINALS MUST BE BUILT ON MARMARA SEA</i>	
>> AVRUPA BİRLİĞİ/ <i>EUROPEAN UNION</i>	48
KEMAL BATTAL:	
GEMİ KAYNAKLI ATIKLAR VE GEMİLERDEN İLLEGAL DEŞARJLAR MASAYA YATIRILIYOR	
>> ANALİZ/ <i>ANALYSIS</i>	54
AV. SEMA YERLİKAYA:	
TERSANENİN ALACAĞI, GEMİ ÜZERİNDE İPOTEK VE HAPİS HAKKI	
>> SEKTÖR HABERLERİ/ <i>SECTORAL NEWS</i>	64
>> IMO'DAN HABERLER/ <i>IMO NEWS</i>	84
>> DÜNYADAN HABERLER/ <i>WORLD NEWS</i>	86
>> S&P	
SERDAR ÇOLAK:	92
İKİNCİ EL VE HURDA GEMİ ALIM-SATIM PİYASALARININ DEĞERLENDİRMESİ	

DENİZ TİCARETİ

Turkish Shipping World Magazine

SUAT HAYRİ AKA TOPLANTIDA ÖNEMLİ MESAJLAR VERDİ SUAT HAYRİ AKA GAVE IMPORTANT MESSAGES AT THE MEETING

PROF. DR. REZA ZİARATİ:
DENİZDE ÇARPIŞMALARIN ÖNLENMESİ
AVOIDING COLLISIONS AT SEA

FARUK OKUYUCU:
DÜNDEN BUGÜNE DENİZ TURİZMİ
"SEA TOURISM" FROM PAST TO TODAY

ASIM BARLIN:
KURUM KİMLİĞİ BAŞTAN
NASIL BİLİNİYORSA ÖYLE GİDİYOR
CORPORATE IDENTITY CONTINUES AS IT STARTS



DENİZ TİCARETİ

Turkish Shipping World Magazine



İÇİNDEKİLER/ CONTENTS

>> BAŞYAZI/ <i>LETTER FROM THE CHAIRMAN</i>	06
METİN KALKAVAN, YÖNETİM KURULU BAŞKANI/ <i>BOARD CHAIRMAN</i> >>> İstanbul'u Dinliyorum	
>> MECLİS/ <i>THE ASSEMBLY</i>	08
SUAT HAYRİ AKA TOPLANTIDA ÖNEMLİ MESAJLAR VERDİ SUAT HAYRİ AKA GAVE IMPORTANT MESSAGES AT THE MEETING	
>> ODADAN HABERLER/ <i>THE CHAMBER</i>	20
>>> Suat Hayri Aka Toplantıda önemli mesajlar verdi >>> İMEAK DTO 6 Şubat - 3 Nisan 2014 Faaliyet Raporu >>> Hollandalı öğretim görevlilerinin ziyareti >>> Arama Konferansı yapıldı >>> Türk Boğazları sektör toplantısı >>> MLC-2006 Alt Komite Toplantısı >>> DTO Antalya Şubesi Menderes Türel'i makamında ziyaret etti >>> DTO Deniz hatıra ormanı >>> Atık Alım tesisleri hayata geçirilmeli >>> Boat İzmir, Yelken yarışlarıyla renklenecek >>> 'Murat Kul : 'Kararlar belimizi büküyor' >>> Mavi Kart uygulamaları değerlendirildi >>> Deniz Sevgisi ödüllendirildi >>> Avrupa'nın en büyük kruvaziyer gemisi İzmir'de >>> TOBB Yönetim kurulları ortak toplantı yaptı >>> Deniz Filimleri festivali Bodrum'da gerçekleşti >>> Deniz turizmi envanteri çıkarılıyor >>> Haydi Temiz bir Dünya yapalım! >>> Denizcilere can suyu >>> DTO Antalya Şubesi 13.Meclis toplantısı yapıldı >>> DTO Marmaris 'iş güvenliği' eğitimine devam ediyor >>> Müşterek meslek komitesi toplantısında yeni kararlar alındı	
>> SÖYLEŞİ/ <i>INTERVIEW</i>	38
ASIM BARLIN: KURUM KİMLİĞİ BAŞTAN NASIL BİLİNİYORSA ÖYLE GİDİYOR CORPORATE IDENTITY CONTINUES AS IT STARTS	
>> EĞİTİM/ <i>EDUCATION</i>	42
PROF. DR. REZA ZİARATİ: DENİZDE ÇARPIŞMALARIN ÖNLENMESİ/ <i>AVOIDING COLLISIONS AT SEA</i>	
>> SEKTÖR HABERLERİ/ <i>SECTORAL NEWS</i>	48
>>> Maersk line fark yaratmaya devam ediyor >>> Gemi ve Yat 2014'te yeni pazarlara yelken açtı >>> 'Katılımcı gemi mühendisleri grubu' seçimi kazandı >>> Çanakkale (Kepez) limanı kruvaziyer sezonunu açtı >>> Defamed 49.Olağan genel kurul toplantısı yapıldı >>> 58 Ülkede İzmir'i ve Türkiye'yi tanıttılar >>> Türkapder 34.Olağan genel kurul toplantısı >>> Halikarnas Balıkçısı 124 yaşında >>> Wista Türkiye Kariyer Günleri >>> Rolls-Royce Asya'nın gaz ile çalışan ilk Römorkörüne güç verecek	

İÇİNDEKİLER/ CONTENTS

- >>> Dongfang denizcilik 4 Gemi siparişi verdi
- >>> Defav 19.i Geleneksel dayanışma gecesi
- >>> Mersin limanı'nda 160 milyon dolarlık yatırım
- >>> Üniversiteler yelken açtı
- >>> Karamürşel'de kariyer günleri başladı

>> AVRUPA BİRLİĞİ/ EUROPEAN UNION

KEMAL BATTAL:

ULAŞTIRMA OPERASYONEL PROGRAMI

66

>> IMO'DAN HABERLER/ IMO NEWS

>>> IMO deniz çevresini koruma komitesi 66. Toplantısı

70

>> DÜNYADAN HABERLER/ WORLD NEWS

74

- >>> 'CAVOUR' Ortadoğu ve Afrika seferinden döndü
- >>> Deniz suyundan jet ve gemi yakıtı üretildi
- >>> Mülteci tekneleri geri çevrilemeyecek
- >>> Golden Ocean, Panamax gemi siparişi verdi
- >>> İran ve Pakistan'dan hürmüz boğazı'nda tatbikat
- >>> Satürn'ün uydusunda deniz canlıları olabilir
- >>> Büyük Okyanus'ta iki volkanik ada birleşti

>> MAKALE/ ARTICLE

FARUK OKUYUCU:

DÜNDEN BUGÜNE DENİZ TURİZMİ

80

>> ANALİZ/ ANALYSIS

84

BAŞARAN BAYRAK:

'DENİZLERİMİZE YATLARIMIZ OLMADAN SAHİP ÇIKAMAYIZ'

>> MARİNALAR/ MARINAS

86

DANIEL NATCHEZ:

BİR MARİNADA YAPILACAK EN İYİ 10 ŞEY/ THE TOP TEN THINGS TO DO IN A MARINA

>> S&P

SERDAR ÇOLAK:

İKİNCİ EL VE HURDA GEMİ ALIM-SATIM PİYASALARININ DEĞERLENDİRMESİ

92



29. YIL / 29TH YEAR • EKİM / OCTOBER 2013

DENİZ TİCARETİ

Turkish Shipping World Magazine

**TOPLANTIDA SUAT HAYRİ AKA
ÖNEMLİ KONULARA DİKKAT ÇEKTİ**

**SUAT HAYRİ AKA DREW ATTENTION
TO THE IMPORTANT ISSUES AT THE MEETING**

PROF. DR. REZA ZİARATİ:

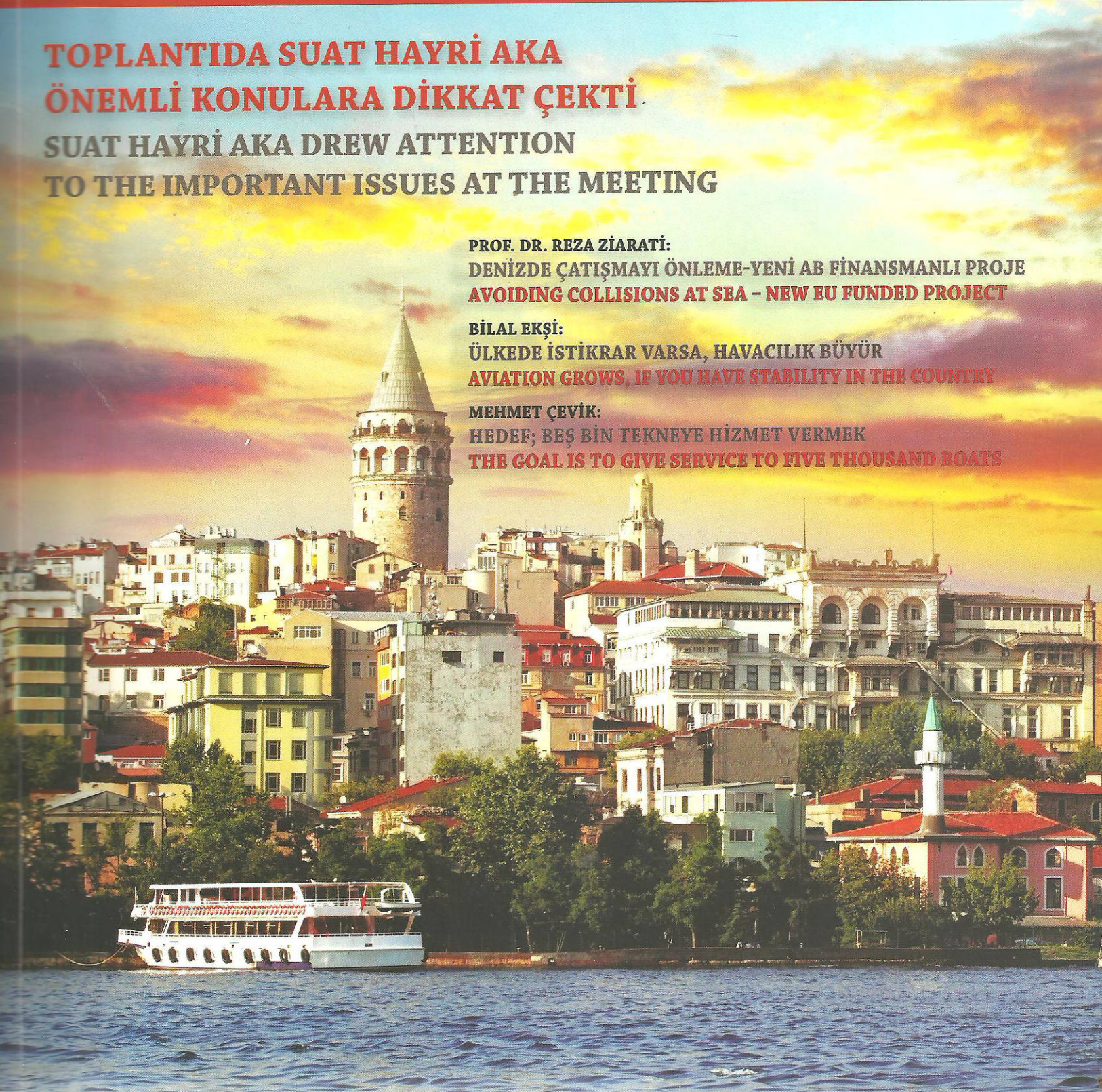
**DENİZDE ÇATIŞMAYI ÖNLEME-YENİ AB FİNANSMANLI PROJE
AVOIDING COLLISIONS AT SEA - NEW EU FUNDED PROJECT**

BİLAL EKŞİ:

**ÜLKEDE İSTİKRAR VARSA, HAVACILIK BÜYÜR
AVIATION GROWS, IF YOU HAVE STABILITY IN THE COUNTRY**

MEHMET ÇEVİK:

**HEDEF; BEŞ BİN TEKNEYE HİZMET VERMEK
THE GOAL IS TO GIVE SERVICE TO FIVE THOUSAND BOATS**



DENİZ TİCARETİ

Turkish Shipping World Magazine



İÇİNDEKİLER/CONTENTS

>> BAŞYAZI/ <i>LETTER FROM THE CHAIRMAN</i>	08
METİN KALKAVAN, YÖNETİM KURULU BAŞKANI/ <i>BOARD CHAIRMAN</i> >>> Geleceğin Haritasını Bugünden Çizmek...	
>> MECLİS/ <i>THE ASSEMBLY</i>	10
TOPLANTIDA SUAT HAYRİ AKA ÖNEMLİ KONULARA DİKKAT ÇEKTİ/SUAT HAYRİ AKA DREW ATTENTION TO THE IMPORTANT ISSUES AT THE MEETING	
>> ODADAN HABERLER/ <i>THE CHAMBER</i>	20
>>> Toplantıda Suat Hayri Aka Önemli konulara dikkat çekti	
>>> İMEAK DTO 11 Eylül-3 Ekim 2013 Faaliyet Raporu	
>>> PRÜ Eğitim-Öğretim yılı açılış töreni yapıldı	
>>> Taşkent turizm teklif alma yoluyla satılıyor	
>>> 29 Ekim Cumhuriyet Bayramı Coşkusu	
>>> Antalya'da Meclis toplantısı yapıldı	
>>> Denizler çöp kutusu gibi...	
>>> 'Liman, Yük ve Yolcu limanı olarak hizmet vermeli'	
>>> 1 Ulusal Liman Kongresi	
>>> Mega Yat Üretiminde büyük başarı	
>> SÖYLEŞİ/ <i>INTERVIEW</i>	
BİLAL EKŞİ::	34
ÜLKEDE İSTİKRAR VARSA HAVACILIK BÜYÜR/AVIATION GROWS, IF YOU HAVE STABILITY IN THE COUNTRY	
MEHMET ÇEVİK: :	44
HEDEF BEŞ BİN TEKNEYE HİZMET VERMEK /THE GOAL IS TO GIVE SERVICE TO FIVE THOUSAND BOATS	
MURAT İLERİ:	52
TÜRKİYE'Yİ KİMSE UMURSAMIYORKEN BİZ BURADAYDIK	
>> EĞİTİM/ <i>EDUCATION</i>	40
PROF. DR. REZA ZİARATİ:	
DENİZDE ÇATIŞMAYI ÖNLEME - YENİ AB FİNANSMANLI PROJE	
AVOIDING COLLISIONS AT SEA- NEW EU FUNDED PROJECT	
>> AVRUPA BİRLİĞİ/ <i>EUROPEAN UNION</i>	
KEMAL BATTAL:	48
2013 AB İLERLEME RAPORU YAYINLANDI	
>> SEKTÖRDEN/ <i>THE SECTOR</i>	56
>>> MCE Kargo bilgi ve deneyimi ile filo ve hizmet ağını genişletme devam ediyor	
>>> Limanlı Lojistik olarak 'Daha iyi lojistik' peşindeyiz	
>>> Denizcilik sektörü aliağa'da buluşacak	
>>> 'Sektör teknolojiyi dikkate alıyor'	
>>> RMI Sicili PSC denetlerindeki üstün başarısı ile dikkat çekiyor	
>>> 3.Dino Cup 2013 Bodrum'u şenlendirdi	
>>> GBD yeni yönetim kurulu'nu seçti	
>>> Halikarnas Balıkçısı Bodrum'da anıldı	
>>> D-Marin Göcek en iyi marina işletmesi seçildi	
>>> Myk-Gisbir Yat yarışları gerçekleştirildi	
>>> Kruvaziyerde yüzümüzü güldüren 5 Liman	

İÇİNDEKİLER/CONTENTS

- >>> İÇDAŞ'A Dünya Öapında altın madalya
- >>> İnovasyon haftası geleceğin fikirlerini ağırlıyor
- >>> 4 Yat Limanı için ihale tarihi belli oldu
- >>> Ruslar Mavi Bayrak başarımızı konuşuyor
- >>> Konteyner taşımacılığı 10 yılda 4 kat arttı
- >>> 'Balık tüketiminde yerimizde sayıyoruz'
- >>> Özel TOBB ETÜ hastanesi

>> MARİNALAR/ *MARINAS*

DANIEL NATCHEZ:

GÜNÜMÜZÜN TEKNECİLERİ KİMLER VE İHTİYAÇ VE BEKLENTİLERİ NELER?

WHO ARE TODAY'S BOATERS AND WHAT ARE THEIR NEEDS AND EXPECTATIONS?

>> IMO'DAN HABERLER/ *IMO NEWS*

- >>> IMO'dan Türk Denizciliğine denetim
- >>> Bölgesel Küresel Girişim Konferansı

>> DÜNYADAN HABERLER/ *WORLD NEWS*

- >>> Bangladeş'te tersaneler yeniden canlandı
- >>> Çin Antartika'da yeni istasyon kuruyor
- >>> 'Doğu Akdeniz 2013 Davet Tatbikatı'
- >>> Etyopya Doraleh Limanı'na yeni Kreyn
- >>> Harriga Petrol Terminali yeniden açılıyor
- >>> Tayvan,Çin denizaltılarından rahatsız
- >>> Nijerya Meclisi'nden korsanlar için yasa
- >>> Nijerya Deltası'na Tersane yapılacak
- >>> Tayvan,Şanghay ile işbiliği istedi

84

>> MAKALE / *ARTICLE*

AHMET CAN BOZKURT:

"MLC" 2006 VE P&I KULÜP SİGORTASI

90

>> S&P

İKİNCİ EL VE HURDA GEMİ ALIM – SATIM PİYASALARININ DEĞERLENDİRMESİ

92





29. YIL / 29TH YEAR • TEMMUZ / JULY 2013

DENİZ TİCARETİ

Turkish Shipping World Magazine

DENİZCİLİK EĞİTİMİ MARITIME EDUCATION

MECLİS TOPLANTISINDA GÜNDEMDE MLC 2006 DENETİMLERİ VARDI
MLC 2006 AUDIT WAS IN THE COUNCIL MEETING'S AGENDA



PROF. DR. REZA ZİARATI:

**DENİZCİLİK MESLEK LİSELERİ MEZUNLARI
İÇİN KAÇIRILMAYACAK BİR FIRSAT - TÜDEV'İN
DENEYİMİNDEN ÖĞRENME (II)**

**A LIFETIME OPPORTUNITY FOR GRADUATES OF
MARITIME VOCATIONAL SCHOOLS - LEARNING
FROM TUDEV'S EXPERIENCE**

EROL YÜCEL:

**BÜYÜK RESMİ GÖRMEMİZ GEREKİYOR
WE NEED TO SEE THE BIG PICTURE**

İÇİNDEKİLER/CONTENTS

>> BAŞYAZI/ <i>LETTER FROM THE CHAIRMAN</i>	06
METİN KALKAVAN, YÖNETİM KURULU BAŞKANI/ <i>BOARD CHAIRMAN</i>	
>> MECLİS/ <i>THE ASSEMBLY</i>	08
MECLİS TOPLANTISINDA GÜNDEMDE MLC 2006 DENETİMLERİ VARDI <i>MLC 2006 AUDIT WAS IN THE COUNCIL MEETING'S AGENDA</i>	
>> ODADAN HABERLER/ <i>THE CHAMBER</i>	18
>> SÖYLEŞİ/ <i>INTERVIEW</i>	
EROL YÜCEL:	30
BÜYÜK RESMİ GÖRMEMİZ GEREKİYOR/ <i>WE NEED TO SEE THE BIG PICTURE</i>	
ÖNDER KALKAVAN:	42
ASTRİUM PHAROSTAR VSAT SİSTEM FARK YARATİYOR/ <i>ASTRIUM PHAROSTAR VSAT SYSTEM MAKES A DIFFERENCE</i>	
>> EĞİTİM/ <i>EDUCATION</i>	
PROF. DR. REZA ZİARATİ:	36
DENİZCİLİK MESLEK LİSELERİ MEZUNLARI İÇİN KAÇIRILMAYACAK BİR FIRSAT - TÜDEV'İN DENEYİMİNDEN ÖĞRENME (II) / <i>A LIFETIME OPPORTUNITY FOR GRADUATES OF MARITIME VOCATIONAL SCHOOLS - LEARNING FROM TUDEV'S EXPERIENCE (II)</i>	
>> AVRUPA BİRLİĞİ/ <i>EUROPEAN UNION</i>	
KEMAL BATTAL:	44
AB LİMAN OTORİTESİ SİSTEMİ VE TÜRKİYE'DE UYGULANABİLİRLİĞİ	
>> ANALİZ/ <i>ANALYSIS</i>	
FAHRİ BELGİNER:	46
TONAJ ARZI PİYASA AÇISINDAN OLUMLU SEYREDİYOR	
>> DENİZCİLİK EĞİTİMİ/ <i>MARITIME EDUCATION</i>	48
>> SEKTÖRDEN HABERLER/ <i>SECTORIAL NEWS</i>	82
>> İMO'DAN HABERLER/ <i>IMO NEWS</i>	90
>> DÜNYADAN HABERLER/ <i>WORLD NEWS</i>	94
>> MARİNALAR/ <i>MARINAS</i>	
DANIEL NATCHEZ:	100
SORUMLULUKLARI LİMİTLEME VE RİSK YÖNETİMİ/ <i>LIMITING LIABILITIES AND RISK MANAGEMENT</i>	
>> MAKALE/ <i>ARTICLE</i>	
EBRU YARIKKAYA:	106
YURT DIŞI YATIRIMINI DOĞRU PLANLAMAK	
>> S&P	108
İKİNCİ EL VE HURDA GEMİ ALIM-SATIM PİYASALARININ DEĞERLENDİRMESİ	



29. YIL / 29TH YEAR • HAZİRAN / JUNE 2013

DENİZ TİCARETİ

Turkish Shipping World Magazine

DTO'DA SEÇİMLERDEN SONRA İLK TOPLANTI YAPILDI
FIRST MEETING AFTER DTO ELECTIONS

PROF. DR. REZA ZİARATI:
DENİZCİLİK MESLEK LİSELERİ MEZUNLARI İÇİN
KAÇIRILMAYACAK BİR FIRSAT - TÜDEV'İN
DENEYİMİNDEN ÖĞRENME
THIS ARTICLE INTRODUCES A SET OF PROGRAMMES
DEVELOPED BY THE NEWLY ESTABLISHED PİRİ REİS
UNIVERSITY'S MESLEK YÜKSEK OKULU (MYO) .

FAYSAL ÇİLLİOĞLU:
RİZEPORT KRUVAZİYER TURİZME HAZIRLANIYOR
RİZEPORT IS GETTING READY FOR CRUISE TOURISM

İÇİNDEKİLER/CONTENTS

>> BAŞYAZI/ <i>LETTER FROM THE CHAIRMAN</i>	08
METİN KALKAVAN, YÖNETİM KURULU BAŞKANI/ <i>BOARD CHAIRMAN</i>	
>> MECLİS/ <i>THE ASSEMBLY</i>	10
DTO'DA SEÇİMLERDEN SONRA İLK TOPLANTI YAPILDI/ <i>FIRST MEETING AFTER DTO ELECTIONS</i>	
>> ODADAN HABERLER/ <i>THE CHAMBER</i>	22
>> SÖYLEŞİ/ <i>INTERVIEW</i>	32
FAYSAL ÇİLLİOĞLU: RİZEPORT KRUVAZİYER TURİZME HAZIRLANIYOR <i>RİZEPORT IS GETTING READY FOR CRUISE TOURISM</i>	
>> EĞİTİM/ <i>EDUCATION</i>	38
PROF. DR. REZA ZİARATİ: DENİZCİLİK MESLEK LİSELERİ MEZUNLARI İÇİN KAÇIRILMAYACAK BİR FIRSAT TÜDEV'İN DENEYİMİNDEN ÖĞRENME <i>A LIFETIME OPPORTUNITY FOR GRADUATES OF MARITIME VOCATIONAL SCHOOLS - LEARNING FROM TUDEV'S EXPERIENCE</i>	
>> DOSYA/ <i>FILE</i>	46
6. ULUSLARARASI İSTANBUL BUNKER KONFERANSI <i>6th INTERNATIONAL ISTANBUL BUNKER CONFERENCE</i>	
>> SEKTÖRDEN HABERLER/ <i>SECTORIAL NEWS</i>	54
>> IMO'DAN HABERLER/ <i>IMO NEWS</i>	70
>> DÜNYADAN HABERLER/ <i>WORLD NEWS</i>	74
>> MARİNALAR/ <i>MARINAS</i>	80
DANIEL NATCHEZ: KOLAY ULAŞILABİLİR ERİŞİM HERKESE YARDIMCI OLACAK <i>EASY ACCESSIBLE ACCESS - A HELP TO ALL</i>	
>> ANALİZ/ <i>ANALYSIS</i>	82
FAHRİ BELGİNER: KURU DÖKME YÜKTE YILIN İKİNCİ YARISI DAHA İYİ OLABİLİR <i>THE SECOND HALF OF THE YEAR MIGHT BE BETTER IN TERMS OF DRY BULK CARGO</i>	
>> SEKTÖRDEN/ <i>THE SECTOR</i>	86
ŞEMS AK: SEXTANTIN SONU	
>> MAKALE/ <i>ARTICLE</i>	88
MERYEM BOĞA: DENİZ ARAÇLARINDA YAPILAN SÖRVEYLER	
>> S&P	92
İKİNCİ EL VE GEMİ ALIM-SATIM PİYASALARININ DEĞERLENDİRİLMESİ	

DENİZ TİCARETİ

Turkish Shipping World Magazine

DTO'DA SEÇİM MARATONU BAŞLADI

DTO ELECTION MARATHON STARTS

PROF. DR. OSMAN KAMİL SAĞ:
DENİZCİLİK EĞİTİMİNDE
TÜRKİYE'DEKİ İLK'LERİ GERÇEKLEŞTİRMEK
"ACHIEVING THE FIRSTS" IN
TURKISH MARITIME EDUCATION

PROF. DR. REZA ZİARATİ:
SAIL AHEAD-GO AHEAD
TÜRKİYE'DE SAIL AHEAD ULUSAL KONFERANSI
SAIL AHEAD-GO AHEAD
SAIL AHEAD NATIONAL CONFERENCE IN TURKEY

MURAT YEŞİLYURT:
KARADENİZ BÖLGESİ'NİN EN BÜYÜK LİMANI
THE BIGGEST PORT OF BLACK SEA REGION



İÇİNDEKİLER/CONTENTS

>> BAŞYAZI/ <i>LETTER FROM THE CHAIRMAN</i>	10
METİN KALKAVAN, YÖNETİM KURULU BAŞKANI/ <i>BOARD CHAIRMAN</i>	
>> MECLİS/ <i>THE ASSEMBLY</i>	12
DTO'DA SEÇİM MARATONU BAŞLADI/ <i>DTO ELECTION MARATHON STARTS</i>	
>> ODADAN HABERLER/ <i>THE CHAMBER</i>	20
>> EĞİTİM/ <i>EDUCATION</i>	30
PROF. DR. OSMAN KAMİL SAĞ:	
"DENİZCİLİK EĞİTİMİNDE TÜRKİYE'DEKİ İLK'LERİ GERÇEKLEŞTİRMEK"	
" <i>ACHIEVING THE FIRSTS</i> " IN <i>TURKIS MARITIME EDUCATION</i>	
>> SÖYLEŞİ/ <i>INTERVIEW</i>	36
MURAT YEŞİLYURT:	
KARADENİZ BÖLGESİ'NİN EN BÜYÜK LİMANI	
>> EĞİTİM/ <i>EDUCATION</i>	40
PROF. DR. REZA ZİARATI	
TÜRKİYE'DE SAIL AHEAD ULUSAL KONFERANSI	
<i>SAIL AHEAD NATIONAL CONFERENCE IN TURKEY</i>	
>> EKONOMİ/ <i>ECONOMY</i>	46
PROF. ORAL ERDOĞAN:	
"DENİZCİLİKTE GENEL DEĞERLENDİRME VE GELECEĞE BAKIŞ"	
>> AVRUPA BİRLİĞİ/ <i>EUROPEAN UNION</i>	50
M. KEMAL BATTAL:	
TÜRKİYE'NİN 2012 AB İLERLEME RAPORU BEKLENTİLERİ KARŞILAMADI	
>> EĞİTİM/ <i>EDUCATION</i>	52
FERİT BİREN:	
OKUL GEMİSİ RAPORU	
>> SEKTÖRDEN/ <i>THE SECTOR</i>	56
>> ANALİZ/ <i>ANALYSIS</i>	72
FAHRİ BELGİNER:	
2012 NAVLUN PİYASALARI AÇISINDAN SON ZAMANLARIN EN ZOR YILLARINDAN BİRİ OLDU	
<i>2012 WAS ONE OF THE TOUGHEST YEARS IN RECENT YEARS FOR THE FREIGHT MARKETS</i>	
>> IMO'DAN HABERLER/ <i>IMO NEWS</i>	76
>> DÜNYADAN HABERLER/ <i>WORLD NEWS</i>	82
>> DENİZ TİCARETİ/ <i>SEA TRADE</i>	88
MERYEM BOĞA:	
DÜNYA VE TÜRKİYE DENİZ TİCARETİNDEKİ GELİŞMELER VE LİMANCILIK	
SEKTÖRÜNE YANSIMALARI	
>> S&P	92
SERDAR ÇOLAK:	
2012'DE İKİNCİ EL VE YENİ İNŞA GEMİ ALIM-SATIM PİYASASINDA	
YAŞANAN GELİŞMELER VE 2013 BEKLENTİLERİ	



29. YIL / 29TH YEAR • HAZİRAN / JUNE 2012

DENİZ TİCARETİ

Turkish Shipping World Magazine

BAŞARILI OLMAK İSTİYORSAK BİRLEŞMEK ZORUNDAYIZ

WE HAVE TO UNITE IF WE WANT TO BE SUCCESSFUL

DENİZCİLİK VE KABOTAJ BAYRAMI COŞKUYLA KUTLANDI

MARITIME AND CABOTAGE DAY WAS CELEBRATED

7. ALTIN ÇİPA ÖDÜLLERİ SAHİPLERİNE KAVUŞTU

7TH GOLDEN ANCHOR AWARDS WERE ANNOUNCED

ŞÜKRÜ ERGÜN:

**DÜNYA, İSTİHDAM POLİTİKAMIZIN
ADINI 'TURKISH MODEL' KOYDU**

**THE WORLD HAS NAMED OUR
EMPLOYMENT POLICY AS
'TURKISH MODEL'**

İÇİNDEKİLER/CONTENTS

>> BAŞYAZI / <i>LETTER FROM THE CHAIRMAN</i>	12
METİN KALKAVAN, YÖNETİM KURULU BAŞKANI/ <i>BOARD CHAIRMAN</i>	
>> MECLİS / <i>THE ASSEMBLY</i>	14
BAŞARILI OLMAK İSTİYORSAK BİRLEŞMEK ZORUNDAYIZ <i>WE HAVE TO UNITE IF WE WANT TO BE SUCCESSFUL</i>	
>> ODADAN HABERLER / <i>THE CHAMBER</i>	26
>> DENİZCİLİK	
DENİZCİLİK VE KABOTAJ BAYRAMI COŞKUyla KUTLANDI <i>MARITIME AND CABOTAGE DAY WAS CELEBRATED</i>	40
>> ALTIN ÇİPA	
7. ALTIN ÇİPA ÖDÜLLERİ SAHİPLERİNE KAVUŞTU <i>7TH GOLDEN ANCHOR AWARDS WERE ANNOUNCED</i>	46
>> EĞİTİM / <i>EDUCATION</i>	
PROF. DR. OSMAN KAMİL SAĞ: IMO VE Nİ'DAN TAM DESTEK	50
PROF. DR. REZA ZİARATİ: KARŞILIKLI EĞİTİM / <i>CROSS TRAINING</i>	60
>> SÖYLEŞİ / <i>INTERVIEW</i>	
ŞÜKRÜ ERGÜN: DÜNYA, İSTİHDAM POLİTİKAMIZIN ADINI 'TURKISH MODEL' KOYDU <i>THE WORLD HAS NAMED OUR EMPLOYMENT POLICY AS 'TURKISH MODEL'</i>	54
>> SEKTÖRDEN HABERLER / <i>THE SECTOR</i>	68
>> ANALİZ / <i>ANALYSIS</i>	64
FAHRİ BELGİNER: DENİZCİLİK PİYASALARI CİDDİ RİSK ALTINDA <i>MARITIME MARKETS ARE UNDER SERIOUS RISK</i>	
>> IMO'DAN HABERLER / <i>IMO NEWS</i>	84
>> DÜNYADAN HABERLER / <i>WORLD NEWS</i>	88
>> S&P	92
MERYEM ERKABLAN: MAYIS AYI İKİNCİ EL VE HURDA SATIŞ PİYASASI DEĞERLENDİRMESİ <i>SECOND HAND AND DEMOLITION MARKET EVALUATION OF MAY</i>	

DENİZ TİCARETİ

DENİZCİLİK EĞİTİMİ ÖZEL SAYI / 2012



METİN KALKAVAN:

UFAK BİR ÇABA BÜYÜK FARK YARATIR

CENGİZ KAPTANOĞLU:

TAVİZ VERMEYECEĞİMİZ İKİ ŞEY;

ÇEVRE VE EĞİTİM

BİNALİ YILDIRIM:

SİZLER GELECEĞİMİZİN NEFERLERİSİNİZ

İÇİNDEKİLER/CONTENTS

>>KÜNYE	02
>>YAZILAR	
>>METİN KALKAVAN, DTO YÖNETİM KURULU BAŞKANI	06
>>UFAK BİR ÇABA BÜYÜK FARK YARATIR	
>>CENGİZ KAPTANOĞLU, DTO MECLİS BAŞKANI	08
>>TAVİZ VERMEYECEĞİMİZ İKİ ŞEY; ÇEVRE VE EĞİTİM	
>>BİNALİ YILDIRIM, ULAŞTIRMA, DENİZCİLİK VE HABERLEŞME BAKANI	10
>>SEVGİLİ GENÇLER	
>>GEMİ BROKERLERİ DERNEĞİ	09
>>ÜNİVERSİTELER	
>>DOKUZ EYLÜL ÜNİVERSİTESİ DENİZCİLİK FAKÜLTESİ	12
>>İSTANBUL TEKNİK ÜNİVERSİTESİ DENİZCİLİK FAKÜLTESİ	16
>>İSTANBUL TEKNİK ÜNİVERSİTESİ GEMİ İNŞAATI VE DENİZ BİLİMLERİ FAKÜLTESİ	20
>>İSTANBUL ÜNİVERSİTESİ DENİZ ULAŞTIRMA İŞLETME MÜHENDİSLİĞİ BÖLÜMÜ	24
>>KARADENİZ TEKNİK ÜNİVERSİTESİ SÜRMENE DENİZ BİLİMLERİ FAKÜLTESİ	26
>>KOCAELİ ÜNİVERSİTESİ YILDIZ BİLGE BARBAROS DENİZCİLİK YÜKSEKOKULU	30
>>ORDU ÜNİVERSİTESİ FATSA DENİZ BİLİMLERİ FAKÜLTESİ	32
>>PİRİ REİS ÜNİVERSİTESİ	34
>>RECEP TAYYİP ERDOĞAN ÜNİVERSİTESİ TURGUT KIRAN DENİZCİLİK YÜKSEKOKULU	38
>>YAKIN DOĞU ÜNİVERSİTESİ DENİZCİLİK FAKÜLTESİ	42
>>YILDIZ TEKNİK ÜNİVERSİTESİ GEMİ İNŞAATI VE DENİZCİLİK FAKÜLTESİ	48
>>ZONGULDAK KARAEMLAS ÜNİVERSİTESİ DENİZ İŞLETMECİLİĞİ VE YÖNETİMİ YÜKSEKOKULU	50
>>ZİRVE ÜNİVERSİTESİ DENİZ ULAŞTIRMA İŞLETME MÜHENDİSLİĞİ VE GEMİ MAKİNELERİ İŞLETME MÜHENDİSLİĞİ BÖLÜMÜ	52
>>ÖZEL ERYETİŞ REİS DENİZCİLİK MESLEK LİSESİ	56
>>BAHÇEŞEHİR ÜNİVERSİTESİ MESLEK YÜKSEKOKULU DENİZ ULAŞTIRMA VE İŞLETME PROGRAMI	60
>>ÇANAKKALE 18 MART ÜNİVERSİTESİ GELİBOLU PİRİ REİS MESLEK YÜKSEKOKULU	62
>>GALATASARAY ÜNİVERSİTESİ MESLEK YÜKSEKOKULU	63
>>İSTANBUL TEKNİK ÜNİVERSİTESİ MESLEK YÜKSEKOKULU	64
>>KOCAELİ ÜNİVERSİTESİ KARAMÜRSEL MESLEK YÜKSEKOKULU	66
>>MERSİN ÜNİVERSİTESİ DENİZCİLİK MESLEK YÜKSEKOKULU	68
>>ORDU ÜNİVERSİTESİ FATSA MESLEK YÜKSEKOKULU	70
>>YALOVA ÜNİVERSİTESİ YALOVA MESLEK YÜKSEKOKULU	72
>>ULUDAĞ ÜNİVERSİTESİ GEMLİK ASIM KOCABİYİK MESLEK YÜKSEKOKULU	73
>>MUSTAFA KEMAL ÜNİVERSİTESİ PİRİNÇLİK MESLEK YÜKSEKOKULU	74
>>ZONGULDAK KARAEMLAS ÜNİVERSİTESİ ALAPLI MESLEK YÜKSEKOKULU	76
>>MESLEK LİSELERİ	78
>>TÜRK LOYDU VAKFI	80
>>DEFAV	83
>>OCEAN TRAINING CENTER	84
>>AKADEMİ DENİZCİLİK EKOL DENİZCİLİK	86
>>YENİ VİRA DENİZCİLİK VE YELKEN OKULU	90



28. YIL / 28TH YEAR • ARALIK / DECEMBER 2011

DENİZ TİCARETİ

Turkish Shipping World Magazine

BU KÖTÜ ZAMANI BİRLİKTE AŞMAK ZORUNDAYIZ
WE HAVE TO GET OVER THIS TOUGH TIME TOGETHER

MURAT YEŞİLYURT:
PROJELERİMİZ HER ZAMAN OLACAK
WE WILL ALWAYS HAVE PROJECTS

PROF. DR. OSMAN KAMİL SAĞ:
STCW 2010 - BUGÜNÜ VE GELECEĞİ
STCW 2010 - NOW AND ITS FUTURE

PROF. DR. REZA ZİARATİ:
TÜDEV'DE MARIFUTURE ETKİNLİKLERİ
MARIFUTURE ACTIVITIES AT TÜDEV



İÇİNDEKİLER

/CONTENT

BAŞYAZI/LETTER FROM THE CHAIRMAN YENİ BİR YILA GİRERKEN / INTO THE NEW YEAR METİN KALKAVAN, YÖNETİM KURULU BAŞKANI BOARD CHAIRMAN	8	DENİZCİLİK HUKUKU/MARITIME LAW AVUKAT SEMA YERLİKAYA : AMBARGOLAR VE HUKUKİ YAPTIRIMLAR DENİZ TAŞIMACILIK FAALİYETLERİNİ ETKİLER Mİ?	36
MECLİS/THE ASSEMBLY BU KÖTÜ ZAMANI BİRLİKTE AŞMAK ZORUNDAYIZ / WE HAVE TO GET OVER THIS TOUGH TIME TOGETHER	12	ANALİZ/ANALYSIS FAHRİ BELGİNER SİNYALLER OLUMLU DEĞİL THE SIGNS ARE NOT POSITIVE	38
ODADAN HABERLER/THE CHAMBER	20	BUNKER /BUNKERING MUSTAFA MUHTAROĞLU: BAD BOYS	68
EĞİTİM/EDUCATION PROF. DR. OSMAN KAMİL SAĞ STCW 2010 - BUGÜNÜ VE GELECEĞİ STCW 2010 -NOW AND ITS FUTURE	24	IMO'DAN HABERLER / IMO NEWS	48
PROF. DR. REZA ZİRAATİ TÜDEV'DE MARIFUTURE ETKİNLİKLERİ MARIFUTURE ACTIVITIES AT TÜDEV	42	DÜNYADAN HABERLER / WORLD NEWS	56
SÖYLEŞİ//INTERVIEW ÜNSPED GENEL MÜDÜR YARDIMCISI / VICE PRESIDENT: ÜMİT BÜYÜKKOYUNCU ÜNSPED İHRACATTA SEKTÖRÜN LİDERİ ÜNSPED IS THE LEADER OF THE SECTOR IN EXPORT	30	SEKTÖRDEN HABERLER / THE SECTOR	72
YEŞİLYURT GRUP YÖNETİM KURULU ÜYESİ / MEMBER OF THE BOARD: MURAT YEŞİLYURT PROJELERİMİZ HER ZAMAN OLACAK WE WILL ALWAYS HAVE PROJECTS	62	S&P MERYEM ERKABLAN İKİNCİ EL PİYASASI DÜŞMEYE DEVAM EDECEK SECOND HAND AND DEMOLITION MARKET EVALUATION OF NOVEMBER	92



28. YIL / 28TH YEAR • NİSAN / APRIL 2011

DENİZ TİCARETİ

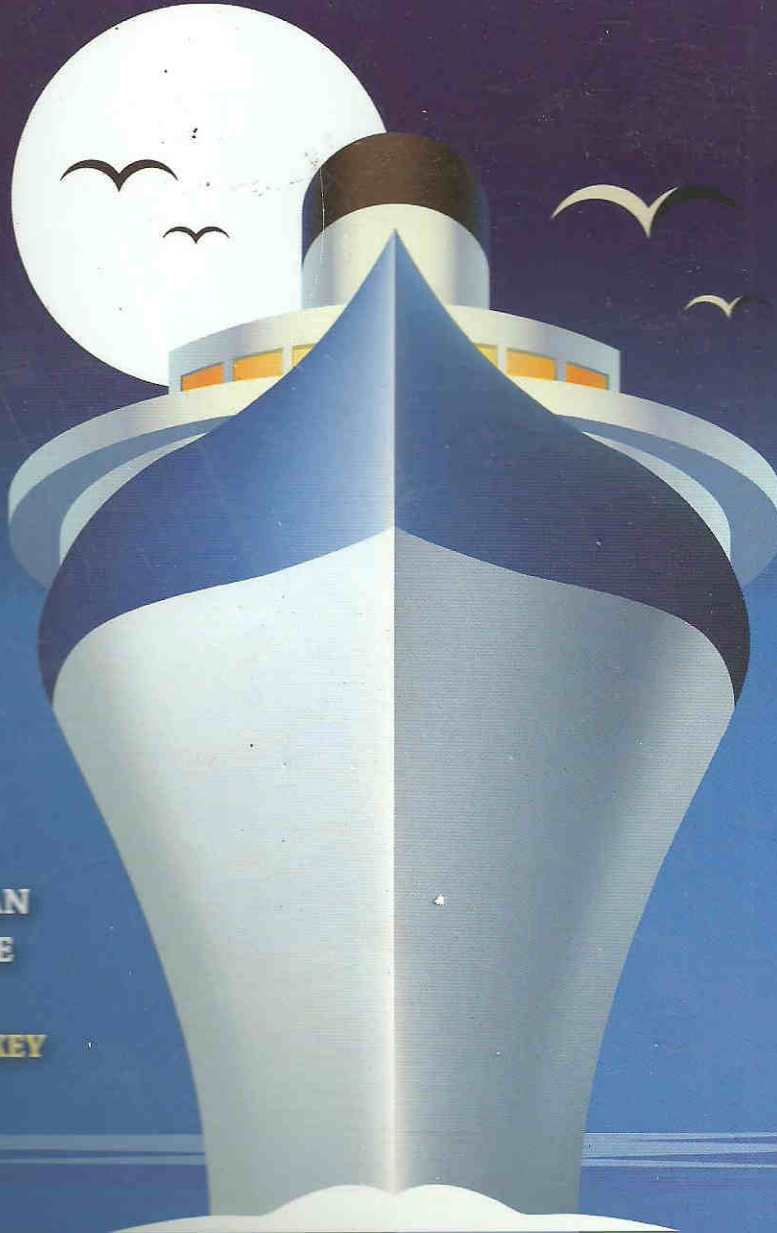
Turkish Shipping World Magazine

NİHAT ERGÜN DTO'YU ZİYARET ETTİ NİHAT ERGÜN VISITED CHAMBER OF SHIPPING

ŞADAN
KAPTANOĞLU:
HERKES ZAMANA
KARŞI OYNUYOR
EVERYBODY IS
RACING AGAINST THE
CLOCK

PROF. DR. OSMAN
KAMİL SAĞ:
DENİZCİLİK
EĞİTİM ZİRVESİ
MARITIME
EDUCATION SUMMIT

KRUVAZİYER
TURİZMDE PARLAYAN
BİR YILDIZ: TÜRKİYE
A SHINING STAR IN
CRUISE TOURISM: TURKEY



İÇİNDEKİLER

/CONTENT

BAŞYAZI / LETTER FROM THE CHAIRMAN	6	EĞİTİM / EDUCATION	
RÜZGARINIZ KOLAYINA OLSUN / <i>MAY THE WIND BE AT YOUR BACK</i>		DENİZCİLİK EĞİTİM ZİRVESİ / <i>MARITIME EDUCATION SUMMIT</i> PROF. DR. OSMAN KAMİL SAĞ	28
MECLİS / THE ASSEMBLY	10	GMDSS EĞİTİMİNDE YENİLİK / <i>INNOVATION IN GMDSS TRAINING</i> PROF. DR. REZA ZİARATİ	40
NİHAT ERGÜN DTO'YU ZİYARET ETTİ / <i>NİHAT ERGÜN VISITED CHAMBER OF SHIPPING</i>			
ODADAN / THE CHAMBER	18	ANALİZ / ANALYSIS	68
IMO'DAN HABERLER / IMO NEWS	58	BDİ MART AYINI 1500'ÜN ÜZERİNDE KAPATABİLDİ / <i>BDİ COULD CLOSE MARCH OVER 1500</i> FAHRİ BELGİNER	
DÜNYADAN HABERLER / WORLD NEWS	62		
DOSYA / FILE	52	MARİNALAR / MARINAS	82
KRUVAZİYER TURİZMDE PARLAYAN BİR YILDIZ: TÜRKİYE / <i>A SHINING STAR IN CRUISE TOURISM: TURKEY</i>		HOLİSTİK MARİNA TASARIMI / <i>HOLISTIC MARINA DESIGN</i> DANIEL NATCHEZ	
SÖYLEŞİ / INTERVIEW		SEKTÖRDEN / THE SECTOR	72
HERKES ZAMANA KARŞI OYNUYOR / <i>EVERYBODY IS RACING AGAINST THE CLOCK</i> ŞADAN KAPTANOĞLU	34	S&P	90
TÜRK GEMİ İNŞA SEKTÖRÜ DIŞA BAĞIMLILIKTAN KURTULACAK/ <i>TURKISH SHIPBUILDING SECTOR IS TO GET OUT OF DEPENDENCE ON FOREIGN SOURCES</i> ZİYA GÖKALP	46	MART AYI İKİNCİ EL VE HURDA SATIŞ PİYASASI DEĞERLENDİRMESİ / <i>MONTH MARCH SECOND HAND AND DEMOLITION MARKET EVALUATION</i> MERYEM ERKABLAN	



28. YIL / 28TH YEAR • ŞUBAT / FEBRUARY 2011

DENİZ TİCARETİ

Turkish Shipping World Magazine

SEKTÖRÜMÜZÜN ACI KAYBI SAD LOSS FROM THE INDUSTRY

Cengiz Kaptanoğlu:
**OL MAHİLER Kİ DERYA
İÇREDİR, DERYAYI BİLMEZLER**
BE THOSE FISH LIVE IN THE SEA BUT
THEY ARE NOT AWARE OF THE SEA

Erol Yücel:
**PERVANE DURDUĞUNDA
HERKES KAYBEDER**
EVERYBODY LOSES AS
THE FAN STOPS

Faruk Okuyucu:
**DENİZ TURİZMİNDE
YENİ DÖNEM**
A NEW PERIOD IN
MARITIME TOURISM

İÇİNDEKİLER

/CONTENT

BAŞYAZI / LETTER FROM THE CHAIRMAN 6

PROF. DR. ALİ İHSAN ALDOĞAN'IN ARDINDAN /
PAYING OUR RESPECTS TO PROFESSOR DR. ALİ İHSAN ALDOĞAN
METİN KALKAVAN, YÖNETİM KURULU BAŞKANI
BOARD CHAIRMAN

MECLİS / THE ASSEMBLY 10

İMEAK DENİZ TİCARET ODASI'NIN 25. OLAĞAN MECLİS
TOPLANTISI / 25TH ORDINARY MEETING OF THE ASSEMBLY OF
CHAMBER OF SHIPPING

ODADAN / THE CHAMBER 22

IMO'DAN HABERLER / IMO NEWS 54

SEKTÖRDEN / THE SECTOR 66

SÖYLEŞİ / INTERVIEW 34

PERVANE DURDUĞUNDA HERKES KAYBEDER /
EVERYBODY LOSES AS THE FAN STOPS
EROL YÜCEL, TOBB DENİZCİLİK MECLİS BAŞKANI /
SECTOR PRESIDENT FOR THE UNION OF CHAMBERS AND
COMMODITY EXCHANGES OF TURKEY

MEKE AKADEMİ İLE ÇEVRE FELAKETLERİNE SON /
WITH MEKE ACADEMY NO MORE ENVIRONMENTAL
CATASTROPHES
FUNDA GÜRCÜOĞLU, MEKE ŞİRKETLER GRUBU GENEL MÜDÜR YARDIMCISI
VICE GENERAL MANAGER OF MEKE GROUP

DENİZ TURİZMİ / MARINE TOURISM 44

DENİZ TURİZMİNDE YENİ DÖNEM /
A NEW PERIOD IN MARITIME TOURISM
FARUK OKUYUCU

DENİZCİLİK SEKTÖRÜ / MARITIME SECTOR 30

OL MAHİLER Kİ DERYA İÇREDİR DERYAYI BİLMEZLER /
BE THOSE FISH LIVE IN THE SEA BUT THEY ARE NOT OF THE SEA
CENGİZ KAPTANOĞLU

GEMİNİN PERVANESİ VE KÜRESEL REKABET /
PROPELLER OF THE VESSEL AND GLOBAL COMPETITION
HAKKI ŞEN

EĞİTİM / EDUCATION 40

MARTEL PLUS PROJE ÖZETİ /
MARTEL PLUS PROJECT SUMMARY
PROF. DR. REZA ZİARATI

BUNKER 50

SEKTÖR TURU / OVERVIEW OF THE SECTOR
YEŞİM MUHTAROĞLU

ANALİZ / ANALYSIS 88

KURU YÜK PİYASASI YENİ YILA KÖTÜ GİRDİ
DRY CARGO MARKET HAD A BAD START FOR THE NEW YEAR
FAHRİ BELGİNER

MARİNALAR / MARINAS 80

İNTERNETİ LEHİNİZE ÇEVİRMEK / MAKING THE WEB WORK FOR YOU
DANİEL NATCHEZ

S&P 90

OCAK AYININ İKİNCİ EL VE HURDA SATIŞ PİYASASI
DEĞERLENDİRMESİ / SECOND HAND AND DEMOLITION
MARKET EVALUATION IN JANUARY
MERYEM ERKABLAN

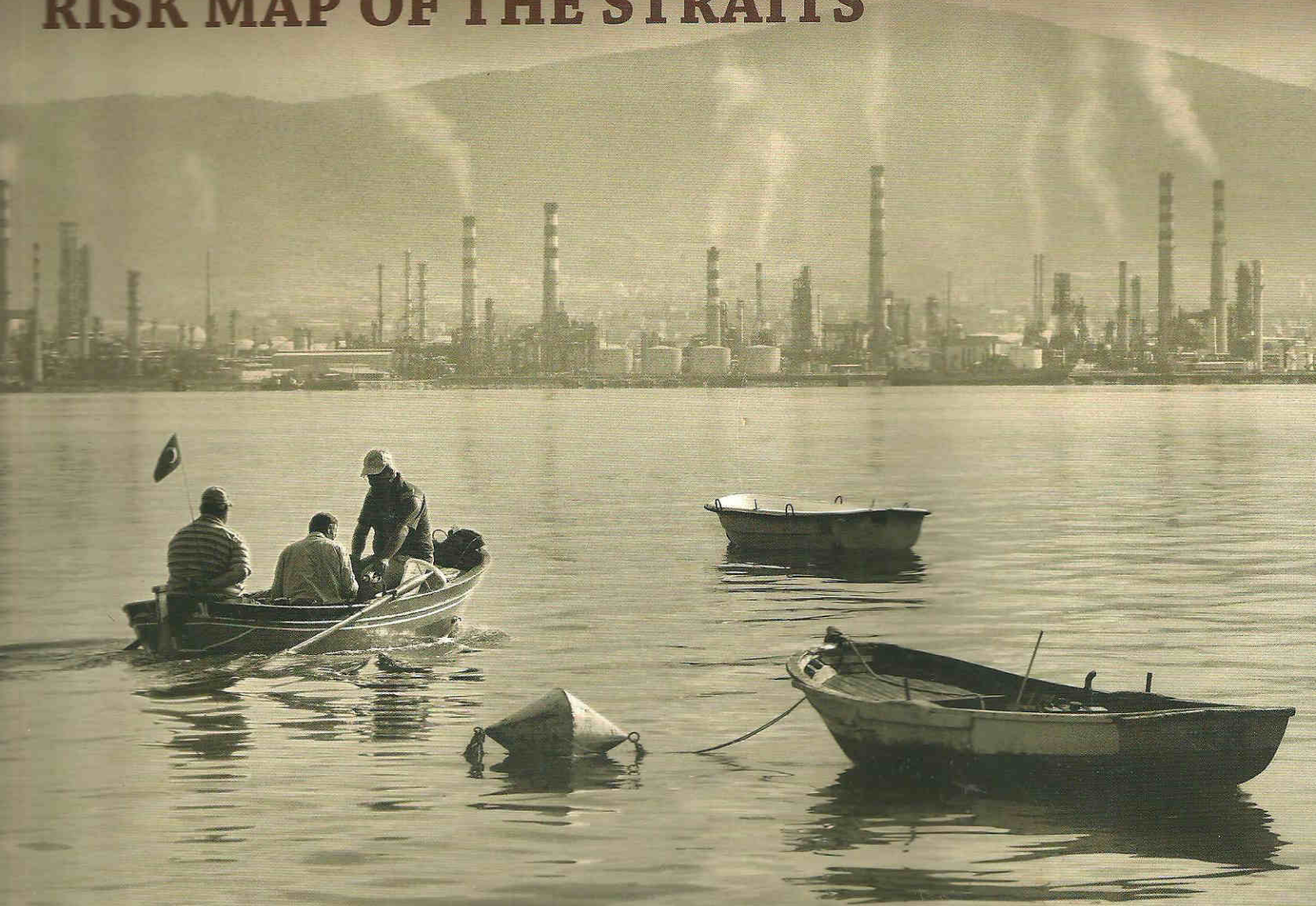


27. YIL / 27TH YEAR • EYLÜL / SEPTEMBER 2010

DENİZ TİCARETİ

Turkish Shipping World Magazine

BOĞAZLARIN RİSK HARİTASI RISK MAP OF THE STRAITS



**PİRİ REİS 'İLK 3
TERCİH'TE LİDER!**

**PİRİ REİS IS LEADER IN 'THE
FIRST 3 PREFERENCES'!**

Prof. Dr. Osman Kamil Sağ

**YABANCILAR YENİ
MÜŞTERİYE KAPALI**

**FOREIGNERS ARE CLOSED TO
NEW CUSTOMER**

Söyleşi: Aslan Paksoy

**HEDEF, SEKTÖR
STANDARTLARINI ARTIRMAK
THE TARGET IS TO IMPROVE
SECTORAL STANDARDS**

Pınar Kalkavan

İÇİNDEKİLER

/CONTENT

6 BAŞYAZI / LETTER FROM THE CHAIRMAN

Metin Kalkavan

10 ODADAN / THE CHAMBER

Kredi Garanti Fonu beklentileri karşılamadı /
Credit Guarantee Fund did not meet the expectations
Denizcilik sektörü İzmir Enternasyonal Fuarı'nda /
Maritime sector at Izmir International Fair
Zonguldak'a ÖTV'siz akaryakıt /
PCT-Free Fuel Oil for Zonguldak
TOBB'dan Ereğli ziyareti /
TOBB visits Ereğli

24 IMODAN HABERLER / IMO NEWS

Türkiye Geri Dönüşüm Sözleşmesi'ni imzaladı /
Turkey signs the Recycling Convention
IMO 2011'de korsanlığa odaklanıyor /
IMO to focus on piracy in 2011

28 DÜNYADAN HABERLER

Avrupa liman denetimlerini artırıyor
Şanghay, Singapur'un tacını alıyor
Korsanlık faaliyetlerinde artış bekleniyor

42 SÖYLEŞİ / INTERVIEW

İstanbul her saat risk altında /
Istanbul is under risk in every hour
Salih Orakçı, Kıyı Emniyeti Genel Müdürü

50

Yabancılar yeni müşteriye kapalı /
Foreigners are closed to new customer
Aslan Paksoy, Finship Turkey

82

Gemi işletmeciliğinde yeni bir soluk /
A new breath in ship management
Svein Eloff Pedersen, Noah Ship Management

86

Gözetim hizmeti armatörün güvencesi /
Surveillance is the guarantee for shipowners
Selim Bilgişin ve Mehmet Sarı, Vitsan Gözetim

96

Hedef, kendi teknolojimizi üretmek /
Target is generating our own technology
Haldun Emanetoğlu, IDC Savunma

HABERLER / NEWS

30 Boğazların risk haritası / Risk map of the Straits
70 İstanbul'dan deniz festivali geçti

58 SEKTÖRDEN HABERLER NEWS FROM THE SECTOR

Mersin'de lojistik sektörü buluşuyor /
Logistics sector comes together in Mersin
Şehir Hatları kalıyor, İDO özelleşiyor /
City Marine Lines Stay, İDO gets privatized
İskenderun için rekabet kızıştı /
Competition for İskenderun escalated

106 YENİ ÇIKAN KİTAPLAR

YAZARLARDAN

EĞİTİM / EDUCATION

20 Piri Reis 'İlk 3 Tercih'te lider! /
Piri Reis is leader in 'The First 3 Preferences'
Prof. Dr. Osman Kamil Sağ

76 Bir eğitim işbirliği projesi: UniMET /
A cooperation project in education: UniMET
Prof. Reza Ziarati

32 ANALİZ / ANALYSIS

BDI yaza rağmen toparlanıyor /
BDI recovers despite summer
Fahri Belginer

46 BUNKERCİLİK / BUNKERING

Fiyat değil, hizmet rekabeti /
Not price, but service competition
Mustafa Aslan

54 GEMİ BROKERLİĞİ / SHIP BROKERING

Hedef, sektör standartlarını artırmak /
The target is to improve sectoral standards
Pinar Kalkavan

100 ÇEVRE / ENVIRONMENT

Pompayla boşaltım: Artık bir kural /
Pumpouts: Now The Rule
Daniel Natchez



27. YIL / 27TH YEAR * AĞUSTOS / AUGUST 2010

DENİZ TİCARETİ

Turkish Shipping World Magazine

FİLO HEM SAYIDA HEM TONAJDA BÜYÜDÜ
THE FLEET GREW BOTH IN NUMBER AND IN TONNAGE

**"FİLOMUZ NAVLUNLARDAKİ
ARTIŞA HAZIR"**

**"OUR FLEET IS READY TO
INCREASE IN FREIGHT**

Söyleşi: Süalp Ürkmez

**PIYASALARDA NELER
OLUYOR?**

**WHAT IS HAPPENING IN THE
MARKETS?**

Levent Karacelik

**GERİ DÖNÜŞÜMÜN
EKONOMİYE ETKİLERİ**

**THE EFFECTS OF RECYCLING
TO THE ECONOMY**

Yaşar Duran Aytas



İÇİNDEKİLER

/CONTENT

6 BAŞYAZI / LETTER FROM THE CHAIRMAN

Metin Kalkavan

10 ODADAN / THE CHAMBER

Denizcilik kursları mercek altında/

Shipping courses are under scope

Piyasalarda neler oluyor? /

What's happening in the markets?

'Deniz Temiz-3' denize indirildi /

'Deniz Temiz-3' has been launched

İskenderun'dan kadın istihdamına katkı /

A contribution to woman employment from İskenderun

20 IMODAN HABERLER / IMO NEWS

Korsanlık karşıtı cephe büyüyor

Mitropoulos, Kallas ile görüştü

HNS Protokolü 2011 Ekim'inde uygulamay girecek

36 SÖYLEŞİ / INTERVIEW

"Filomuz navlunlardaki artışa hazır" /

"Our fleet is ready to increase in freight

Furtrans Holding İcra Kurulu Başkanı Süalp Ürkmez

HABERLER / NEWS

24 Filo hem sayıda hem tona da büyüdü/

Fleet grew both in number and tonnage

30 Piri Reis'ten öğrencilere çifte destek /

Piri Reis's double support for students

32 Japonya'da Türk denizciliği tanıtıldı /

Turkish Shipping is introduced in Japan

66 İstanbul'a deniz festivali geliyor! /

The sea festival comes to Istanbul!

54 SEKTÖRDEN HABERLER NEWS FROM THE SECTOR

Ege'de "dostluk" rallisi /

The "Friendship" rally in the Aegean

Denizciliğin yeni rotası: Afrika /

New route for shipping: Africa

Asterisk-Uno Fransa yolcusu /

Asterisk-Uno goes to France

Milyon liralık fikir bulundu /

The million liras idea was found

Denizcilik Kütüphanesi kuruluyor /

Maritime Library is on the way

Enerji gemisi Rauf Bey Irak yolcusu /

Powership Rauf Bey goes to Iraq

İDO ile Avea'nın güçbirliği / İDO and Avea Cooperation

70 DÜNYADAN HABERLER

Çin'den lojistik atağı

Rotterdam Limanı kargo işlem hacmi yüzde 15 arttı

Maersk ve Hyundai Heavy işbirliği

Konteyner gemisi siparişleri hızlandı

90 YENİ ÇIKAN KİTAPLAR

YAZARLARDAN

46 SİGORTA / INSURANCE

P&I Sigortaları ve bazı teminat türleri

P&I Insurances and some types of assurance

Tansel Tokgöz

52 ANALİZ / ANALYSIS

BDI tekrar yükselişe geçti / BDI on the rise again

Fahri Belginer

74 EĞİTİM / EDUCATION

'Tam Yol İleri' Projesi / 'Sail Ahead' Project

Prof. Reza Ziarati

78 ÇEVRE / ENVIRONMENT

IMO- Enerji Verimliliği Dizayn Endeksi'nin (BEDI)

Gündeme getirdikleri

Ömer Gören

80 Çevre Yönetimi: Muhafaza'ya karşı koruma /

Managing the Environment: Conservation vs. preservation

Daniel Natchez

86 ARKEOLOJİ / ARKEOLOGY

Küçükçekmece'de bir Antik Fener /

An Antique Lighthouse in Küçükçekmece

Şengül Aydıngün

94 PİYASALAR / MARKETS

Koster fiyatları düşebilir / Coaster prizes might decline

Yiğit Tarhan



27. YIL / 27TH YEAR • MAYIS / MAY 2010

DENİZ TİCARETİ

Turkish Shipping World Magazine



'TORNİSTAN YOK, YOLA DEVAM'
'NO STERNWAY, WE'LL KEEP GOING'

BOYLU SOYLU YELKENLİLER KARAKÖY'DE / TALL SAILBOATS ARE AT KARAKÖY

SEKTÖRÜMÜZ KRİZDEN
GÜÇLENEREK ÇIKACAK
MARITIME SECTOR IS TO
OVERCOME THE CRISIS

POSIDONIA BİZİM İÇİN
BÜYÜK AVANTAJ
POSIDONIA IS A BIG
ADVANTAGE FOR US

BİR DÜNYA ÜNİVERSİTESİ:
PİRİ REİS
A WORLD UNIVERSITY:
PİRİ REİS

İÇİNDEKİLER

/CONTENTS

12 BAŞYAZI / LETTER FROM THE CHAIRMAN

Metin Kalkavan

16 ODADAN / THE CHAMBER

Bütçenin yarısı eğitime / Half of the budget is for education

24 ODADAN HABERLER NEWS FROM THE CHAMBER

Danimarka-Türkiye İşbirliği Zirvesi
Denmark-Turkey Cooperation Summit
Akdeniz tekneleri Bodrum'da
Mediterranean boats are in Bodrum

SÖYLEŞİ

30 'TORNİSTAN YOK, YOLA DEVAM' 'NO STERNWAY, WE'LL KEEP GOING'

Binali Yıldırım, Ulaştırma Bakanı / The Minister of Transport

44 'POSİDONİA BİZİM İÇİN BÜYÜK AVANTAJ' 'POSIDONIA IS A BIG ADVANTAGE FOR US'

76 AĞIR GEMİLERİ SAKİN SULARDA AVLARLAR HEAVY SHIPS ARE HUNTED IN CALM WATERS

110 KENDİ UZMANLIĞINIZA YOĞUNLAŞIN FOCUS ON YOUR OWN EXPERTISE

SEKTÖRDEN / THE SECTOR

38 DENİZCİLİK SEKTÖRÜ KRİZDEN GÜÇLENEREK ÇIKACAK MARITIME SECTOR IS TO OVERCOME THE CRISIS Cengiz Kaptanoğlu

72 SÜRDÜRÜLEBİLİR BİR PERFORMANS ÖRNEĞİ: TÜRK LOYDU AN EXAMPLE OF SUSTAINABLE PERFORMANCE: TURKISH LOYD

96 KÜÇÜK FİRMALARA ALTERNATİF FİNANSMAN: 'BÜYÜK AİLELERE GİDİN'

100 SEKTÖRDEN HABERLER

Boylu Soylu Yelkenliler Karaköy'de
Tall Sailboats are at Karaköy

Port Finance İstanbul'da gerçekleştirildi

Port Finance held in İstanbul

Kuşadası Limanı turizm oskarına aday

Kuşadası Port is candidate for tourism Oscar

Gemi Brokerleri Derneği kuruldu

Turkish Shipbrokers Association was established

EĞİTİM / EDUCATION

54 BİR DÜNYA ÜNİVERSİTESİ: PİRİ REİS A WORLD UNIVERSITY: PİRİ REİS

66 YENİ BİR İNOVASYON PROJESİ A NEW INNOVATION PROJECT

TARİH / HISTORY

60 TÜRK-YUNAN İLİŞKİLERİNDE: KURTULUŞ KURTULUŞ IN TURKISH-GREEK RELATIONS Oktay Sönmez

MEVZUAT / LEGISLATION

82 TÜRK BAYRAĞI'NA GEÇİŞ DOLARLA TEŞVİK EDİLİR Mİ? IS TRANSITION TO TURKISH FLAG ENCOURAGED WITH DOLLAR?

ENERJİ / ENERGY

86 GÜÇ SİZDE: GÜNEŞ, YAĞMUR VE SU YOU'VE GOT THE POWER: THE SUN, THE RAIN AND THE MOO

92 AVRUPA BİRLİĞİ / EUROPEAN UNION AB'Lİ Mİ AB'SİZ Mİ? / WITH OR WITHOUT EU?

HUKUK / LAW

106 TÜRK HUKUKUNA GÜVEN TRUST IN TURKISH MARITIME AND LAW

SİGORTA / INSURANCE

114 GEMİLERİN SİGORTA PRİMİ NASIL HESAPLANIR? HOW IS INSURANCE PREMIUM OF VESSELS CALCULATED?

PİYASALAR

126 DİNAMİKLER VE BELİRSİZLİKLER DYNAMICS AND UNCERTAINTIES



27. YIL / 27TH YEAR • ŞUBAT / FEBRUARY 2010

DENİZ TİCARETİ

Turkish Shipping World Magazine

DENİZCİLİK EĞİTİMİ
MARITIME EDUCATION

EĞİTİM: SORUNLAR
VE ÇÖZÜM ÖNERİLERİ-1

HAREKET BAŞLADI
MOVEMENT STARTED

ERKAN SELAH:
“İDDİALİ OLMAK
VE EN İYİ’Yİ YAPMAK”
“BEING ASSERTIVE AND
DOING THE BEST”

ÇİN YENİ YILI
YAKLAŞIRKEN...

gösteriyor. Bu
mda de.
gösteriyor.

İÇİNDEKİLER

/CONTENTS

6 BAŞYAZI / LETTER FROM

ODADAN / THE CHAMBER

8 C. Kaptanoğlu: Daha çok istihdam, daha çok döviz ve daha güçlü bir ülke için...

10 MECLİS

Denizcilik eğitimi / Maritime education

16 HABERLER / NEWS

16 "AB Deniz Stratejisi" için resmi görüş

16 2009'da 34 tutulma

17 Denetime hazır olun

18 Göcek Boat Expo'ya yoğun ilgi / Intensive attention to

Göcek Boat Expo

20 DÖDER DTO'da toplandı

22 KONTEYNER / CONTAINER

Hareket başladı Movement started

26 SÖYLEŞİ / INTERVIEW

Erkan Selah: "İddialı olmak ve en iyi'yi yapmak"

"Being assertive and doing the best"



SEKTÖRDEN / THE SECTOR

34 HABERLER / NEWS

34 Gemi sicili açmayı planlıyor / Plans to open ship register

36 2010'un Avrupalı teknesi / European Powerboat of 2010

44 İstiklal Projesi devam / Istiklal Project continues

46 Askeri gemi inşa edecek / It is to build military vessel

50 "MT ATLANTİK GLORY" indi / launched

54 Eğitime destek oldular / Support to education

54 EĞİTİM

Sorunlar ve çözüm önerileri -1

62 GEZİ

Khob kun ka Tayland -2

70 OKURLARDAN

Kriz Out, 2010 In

72 TARİH / HISTORY

Piri Reis'in Kalemi ve Türk kartograflarının çizgileriyle

Sicilya -1 / Sicily through Piri Reis' pen and the line of

Turkish cartographers -1

YAŞAMDAN / IN LIFE

80 HABERLER / NEWS

80 Çayın başkenti, Türkiye'nin başkentinde

81 Moda rüzgarı esti / Winds of fashion in Istanbul

82 Kinesis: zihin ve beden egzersizi / A method of mental and physical exercise

84 KİTAP

Türk denizcilik tarihinde yolculuğa çıkıyor

86 BALIKÇILIK

Çocuğun adını doğru koymak!

94 S&P

Çin yeni yılı yaklaşırken...

As the Chinese new year approaches...



27. YIL 27. YIL YEAR • OCAK / JANUARY 2010

DENİZ TİCARETİ

Turkish Shipping World Magazine

KRİZLE UĞRAŞIRKEN
MEVZUATLA YENİ
YÜKÜMLÜLÜKLER GELDİ

ROTTERDAM KURALLARI
ROTTERDAM RULES

YOĞUN BİR YILBAŞI DÖNEMİ
AN ACTIVE HOLIDAY PERIOD

KHOB KUN KA TAYLAND

Kaşif Kalkavan
SON 3 DUAYENDEN BİRİYDİ
ONE OF THE LAST 3 DOYENS

İÇİNDEKİLER

/CONTENTS

6 BAŞYAZI / LETTER FROM

8 MEVZUAT

Krizle uğraşırken mevzuatla yeni yükümlülükler geldi

ODADAN / THE CHAMBER

10 C. Kaptanoğlu: Daha çok istihdam, daha çok döviz ve daha güçlü bir ülke için...

12 MECLİS

Geriye dönük uygulamalar kafaları karıştırdı

18 HABERLER / NEWS

18 Son 3 duayenden biriydi / One of the last 3 doyens

22 7. Medya Yarışması start aldı / 7th Media Contest

22 2010 umut veriyor / 2010 Gives Hope

23 Kaptan Baba'da toplandılar

24 GEMİ İNŞA

Zor olanı başardık, sıra daha zor olanda...



SEKTÖRDEN / THE SECTOR

28 HABERLER / NEWS

28 DEÜ DF'yi ziyaret etti / Visited DEÜ Maritime Faculty

30 Deniz Hukuku'nda yeni bir adres

32 Bowthruster'lı ilk barç / The first barge with bowthruster

34 NAZIM TUR hizmete girdi / NAZIM TUR put into service

36 3M'den iki ürün / Two products by 3M

38 TÜDEV Genel Kurulu toplandı

/ TÜDEV General Assembly held

39 Samsun'da dalış hizmeti / Diving services in Samsun

40 Kocatepe'den iki gemi / Two ships by Kocatepe

42 Ro-ro'ya devam / Keep on ro-ro

42 Daewoo'ya 1.6 milyar dolarlık offshore

/ Daewoo secured \$1.6bn offshore orders

43 Julian South geri döndü / Julian is back

43 Garanti'den destek paketi

44 Çift yakıtlı yeni motoru / New engine in dual-fuel range

46 TCEEGE'ye uğruyor / Calls at TCEEGE

46 Nempport hizmete başladı / Nempport started to serve

48 SÖYLEŞİ

Ayhan Sicimoğlu: "Bu bir kültür işi"

54 EĞİTİM / EDUCATION

Surpass Projesi / The Surpass Project

58 S&P

Yoğun bir yılbaşı dönemi / An active holiday period

60 SANAT / ART

Hale Karaçelik

HUKUK / LAW

66 Rotterdam Kuralları / Rotterdam Rules

70 8 Soruda Rotterdam Kuralları

74 BUNKER

Yeni bir dönem / A new period

YAŞAMDAN / IN LIFE

78 HABERLER / NEWS

78 Fransa'da Türkiye Mevsimi / Turkey Season in France

82 Sevgililer Günü'nde aşka 'yelken' açın

82 En güvenilir otomobil

84 Kış turlarını kaçırmayın!

OKURLARDAN

86 Çok iyi bir dost idin Yücel Hoca

87 İDO'ya öneriler...

88 GEZİ

Khob kun ka tayland

92 İSTİFİ

Son çeyrek raporu / Last quarter report



DENİZ TİCARETİ

TURKISH SHIPPING WORLD YIL | YEAR: 26 • ARALIK | DECEMBER 2009

► STİ TÜRKİYE'DE TOPLANDI
STI ASSEMBLED IN TURKEY

► FOR SHIP FINANCE...
FİNANSMANDA ÇZLENMESİ GEREKEN YOL

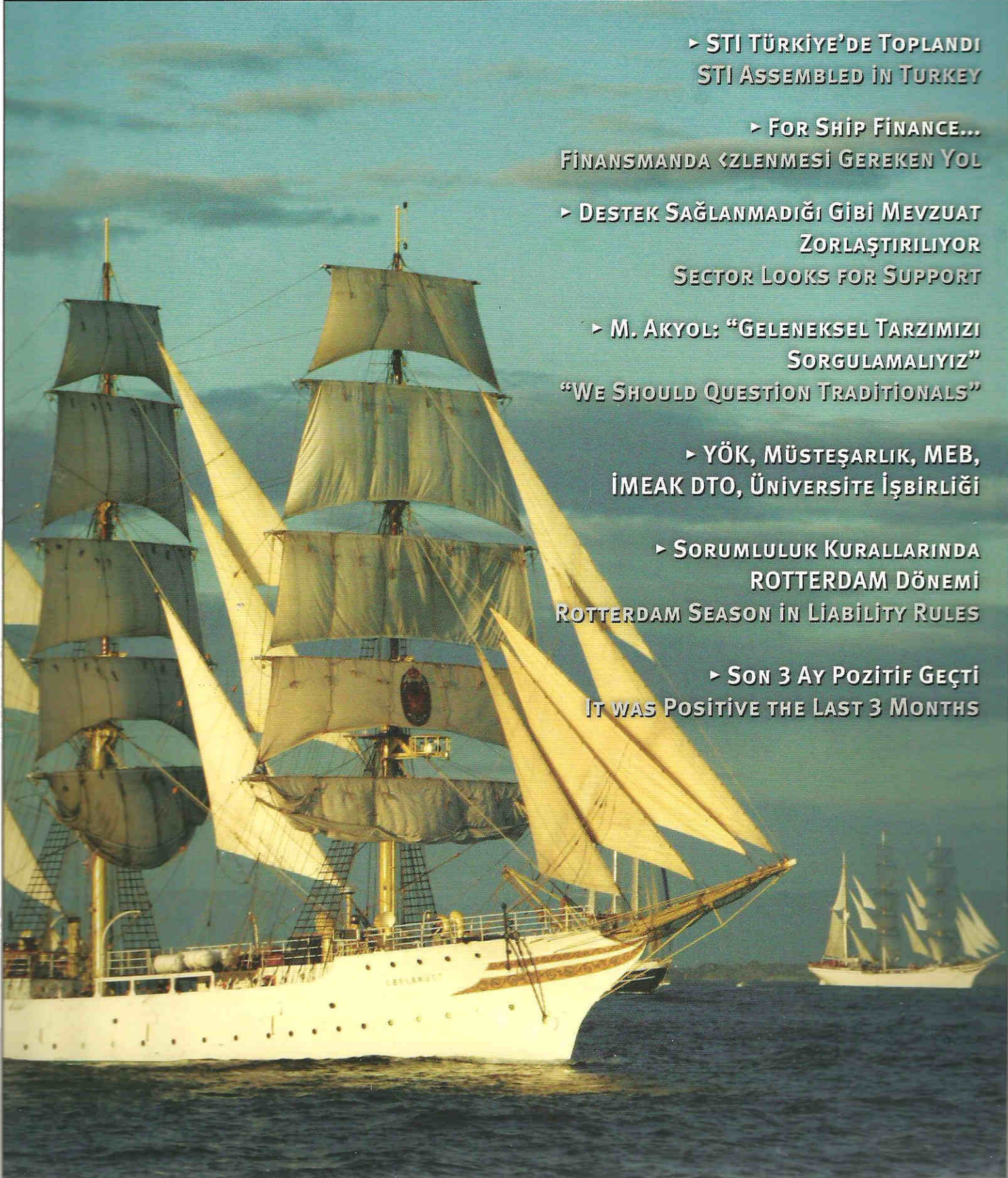
► DESTEK SAĞLANMADIĞI GİBİ MEVZUAT
ZORLAŞTIRILİYOR
SECTOR LOOKS FOR SUPPORT

► M. AKYOL: "GELENEKSEL TARZIMIZI
SORGULAMALIYIZ"
"WE SHOULD QUESTION TRADITIONALS"

► YÖK, MÜSTEŞARLIK, MEB,
İMEAK DTO, ÜNİVERSİTE İŞBİRLİĞİ

► SORUMLULUK KURALLARINDA
ROTTERDAM DÖNEMİ
ROTTERDAM SEASON IN LIABILITY RULES

► SON 3 AY POZİTİF GEÇTİ
IT WAS POSITIVE THE LAST 3 MONTHS





DENİZ TİCARETİ

TURKISH SHIPPING WORLD YIL | YEAR: 26 • KASIM | NOVEMBER 2009



► ODABAŞI, YÜCEL'di... SELAMETLE!..
ODABASI YUCELdi (WAS ELEVATED)...
GOD BLESS HIM!..

► KUMANYACILAR TÜRKİYE'DEN
GELECEĞE UZANDI
BRIDGED SHIP SUPPLIERS TO FUTURE
FROM TURKEY

► BAYRAĞA GEÇİŞ: ANA SEBEP SÜRE
KISITLAMASI

► MİKKELSEN:
"TÜRKİYE YATIRIM İÇİN ÇOK CAZİP"
"TURKEY IS VERY ATTRACTIVE FOR
INVESTMENTS"

► EĞİTİMDE TÜRKİYE'DEKİ SON
GELİŞMELER VE YAKIN GELECEKTE
YAPILABİLECEKLER

Sahibi | Owner

İMEAK DTO Adına Yönetim Kurulu Başkanı
Chairman of the Board on Behalf of
the Turkish Chamber of Shipping
METİN KALKAVAN

Sorumlu Yazı İşleri Müdürü | Editorial Board Man
BAHRİ METE

Yayın Kurulu | Advisory Board

**BAŞAK AKDEMİR, KORAY DENİZ,
R.ŞÜKRÜ ERGÜN, TOLGA KARAÇELİK,
MUSTAFA YILMAZ**

İDARE MERKEZİ | ADMINISTRATION

İMEAK DTO | Turkish Chamber of Shipping
Meclis-i Mebusan Cd. No: 22 Salıpaazarı
34427 Beyoğlu İSTANBUL-TÜRKİYE
T: +90 212 252 01 30 (8 hat | lines)
+90 212 243 54 95 (3 hat | lines)
F: +90 212 293 79 35

dto@denizticaretodasi.org
www.denizticaretodasi.org

YAYINA HAZIRLIK | PUBLISHER

DTO PETROL AŞ.

Ord.Prof.Fahrettin Kerim Gökay Cd. Denizciler İş
Mer. No:18/1 34662 Altunizade, İSTANBUL-TÜRKİYE
T: +90 216 651 48 80 F: +90 216 651 48 92-93
denizticareti@dtopetrol.com

Genel Müdür | General Manager

MUSTAFA YILMAZ

Genel Koordinatör | General Coordinator

ALİ YILDIZ

ali.yildiz@dtopetrol.com

Yazı İşleri Sorumlusu | Editorial Staff

MİNA DUYGU ÇİLEM

mina.cilem@dtopetrol.com

Grafik Uygulama | Graphic

HAVA TOYLAN

hava.toylan@dtopetrol.com

Görsel Sorumlu | Visual Editor

SEVİM TARHAN ATASOY

sevim.tarhan@dtopetrol.com

Reklam | Advertisement

AYÇA ŞANSAL ÇALTILI

ayca.sansal@dtopetrol.com

NEVRA SARİBAY

nevra.saribey@dtopetrol.com

Kapak Fotoğrafı | Cover Photo

Sevim Tarhan Atasoy

Abone Sorumlusu | Subscription

BURAK KAPTANOĞLU

burak.kaptanoglu@dtopetrol.com

Katkıda Bulunanlar | Contributors

Nuran Can, Hakkı Şen, Çağla Bilkhan, Oya Kaptanoğlu,
Mahizer Binici, M.Gürbüz Beydiz, Hüseyin Ertan, Ahu
Yalçın, Engin Köknel, Sakine Aktürk, Deniz Akkan

Çeviri | Translation

ELİT - 0212 272 03 01

Renk Ayrımı | Color Separation

PUNTO

Baskı | Print

NETA MATBAACILIK VE REKLAM HİZMETLERİ

Dergimizde yayınlanan yazılar, yazarların kişisel görüşleri-
dir. Bu yazılardan dolayı Deniz Ticareti Dergisi sorumluluk
üstlenmez. Kaynak belirtmek koşulu ile alıntı yapılabilir.
The publisher is not responsible for the opinions of the
ir correspondents. Any part of the Magazine may be re-
produced by stating the source.

ISSN 1301 - 5907

İÇİNDEKİLER | CONTENTS

ODADAN THE CHAMBER

Meclis Assembly	6
Odabaşı, YÜCEL'di... Selamette!..	
Odabası YUCELDİ (was ELEVATED)... God bless him!..	

FINANS FINANCE	14
Piyasalar Normale Dönüyor Markets Turn into Normal	

SEKTÖR TURU SECTORIAL NEWS	18
Hollanda ile İşbirliği Turkish-Dutch Joint Pre-processing Plant	20
Asyaport Limanı'na Demiryolu Bağlantısı	
Railway Connection to Asyaport	37
Sektör Kısır Döngüde Shipping Caught in a Vicious Circle	40
Çeşme Marina'nın Temeli Atıldı Foundation of Cesme Marina Laid	42
10 Gemilik Yeni Sipariş Signed Contract for 10 Tankers	47
Seneye Hurda Sayısı Artıyor More Ships will Be Scrapped Next Year ..	50
KKTC Limanları İçin Harekete Geçildi Action Taken for TRNC Ports	52
VIKING İstanbul Açıldı VIKING Opens Subsidiary	54

ISSA 54 İSTANBUL	60
Kumanyacılar Türkiye'den Geleceğe Uzandı	
Bridged Ship Suppliers to Future from Turkey	

KİTAP BOOK	65
-------------------------	----

YATÇILIK	66
Bayrağa Geçiş: Ana Sebep Süre Kısıtlaması	

SÖYLEŞİ INTERVIEW	70
Mikkelsen: "Türkiye Yatırım İçin Çok Cazip"	
"Turkey is Very Attractive for Investments"	

TOPLANTI MEETING	74
INTERFERRY İstanbul'da Toplandı	
INTERFERRY Convened in Istanbul	

EĞİTİM	82
Türkiye'deki Son Gelişmeler ve Yakın Gelecekte Yapılabilecekler	

BUNKER	88
Hangisi Doğru?	

ODADAN THE CHAMBER

Haberler News	
Türkiye Açık Optimist Yelken Yarışı Sonuçlandı	
Turkey Open Optimist Sail Race Resulted	90
Denizci Ülke Konsoloslukları Ağırlandı	
Hosted Seamen Country Consulates	93
Ege'ye Tersane İsteniyor	94



DENİZ TİCARETİ

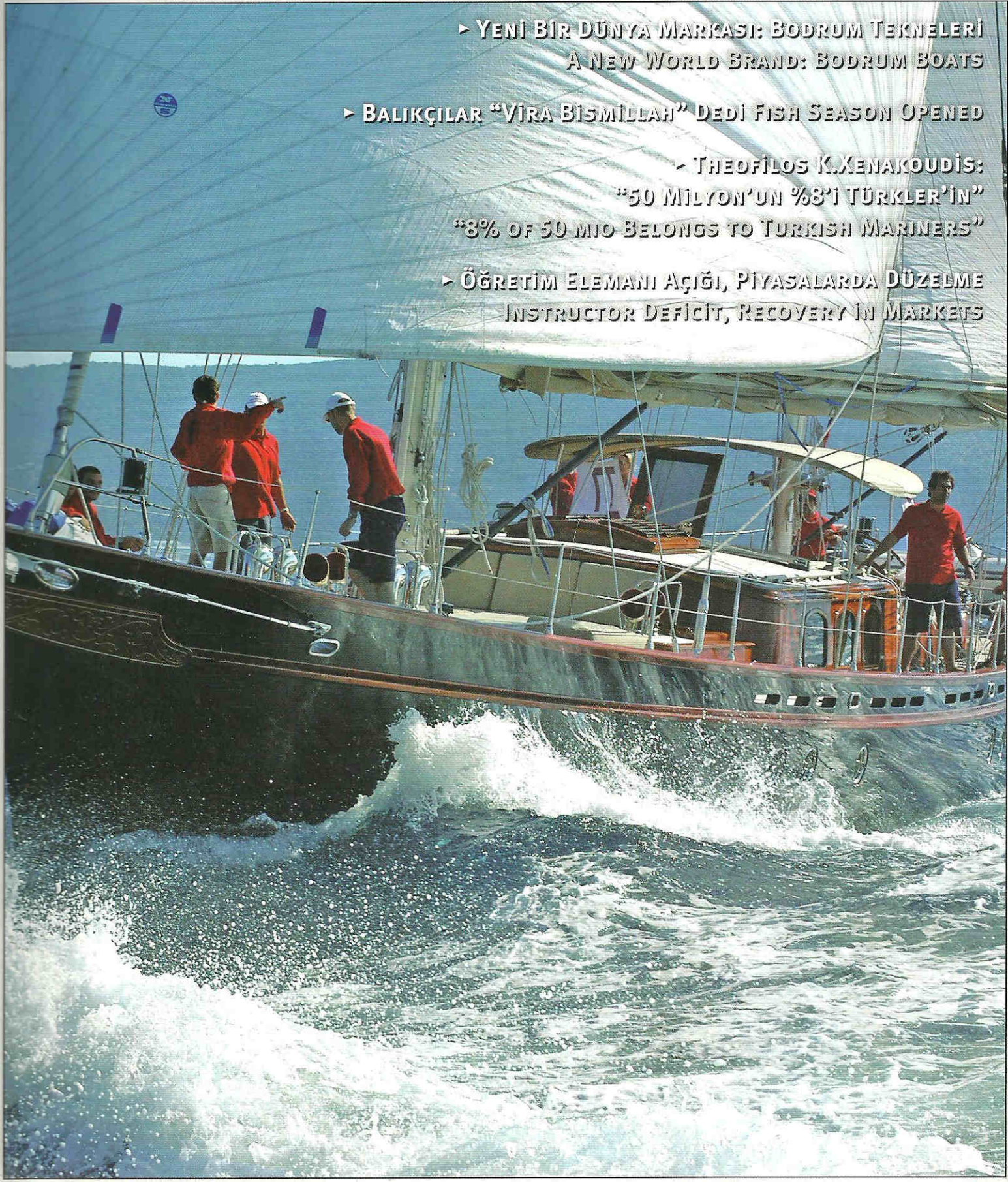
TURKISH SHIPPING WORLD YIL | YEAR: 26 • EYLÜL | SEPTEMBER 2009

► YENİ BİR DÜNYA MARKASI: BODRUM TEKNELERİ
A NEW WORLD BRAND: BODRUM BOATS

► BALIKÇILAR "VİRA BİSMİLLAH" DEDİ FISH SEASON OPENED

► THEOFİLOS K.XENAKOUDİS:
"50 MİLYON'UN %8'İ TÜRKLER'İN"
"8% OF 50 MİO BELONGS TO TURKISH MARINERS"

► ÖĞRETİM ELEMANI AÇIĞI, PIYASALARDA DÜZELME
INSTRUCTOR DEFICIT, RECOVERY IN MARKETS



Sahibi | Owner

İMEAK DTO Adına Yönetim Kurulu Başkanı
Chairman of the Board on Behalf of
the Turkish Chamber of Shipping
METİN KALKAVAN

Sorumlu Yazı İşleri Mtd. | Editorial Board Man

BAHRİ METE

Yayın Kurulu | Advisory Board

**BAŞAK AKDEMİR, KORAY DENİZ,
R.ŞÜKRÜ ERGÜN, TOLGA KARACELİK,
MUSTAFA YILMAZ**

İDARE MERKEZİ | ADMINISTRATION

İMEAK DTO | Turkish Chamber of Shipping
Meclis-i Mebusan Cd. No: 22 Salıpazarı
34427 Beyoğlu İSTANBUL-TURKİYE
T: +90 212 252 01 30 (8 hat | lines)
+90 212 243 54 95 (3 hat | lines)
F: +90 212 293 79 35

dto@denizticaretodasi.org
www.denizticaretodasi.org

YAYINA HAZIRLIK | PUBLISHER

DTO PETROL AŞ.

Ord.Prof.Fahrettin Kerim Gökay Cd. Denizciler İş
Mer. No:18/1 34662 Altunizade, İSTANBUL-TURKİYE
T: +90 216 651 48 80 F: +90 216 651 48 92-93
denizticareti@dtopetrol.com

Genel Müdür | General Manager

MUSTAFA YILMAZ

Genel Koordinatör | General Coordinator

ALİ YILDIZ

ali.yildiz@dtopetrol.com

Yazı İşleri Sorumlusu | Editorial Staff

MİNA DUYGU ÇİLEM

mina.cilem@dtopetrol.com

Grafik Uygulama | Graphic

HAVA TOYLAN

hava.toylan@dtopetrol.com

Görsel Sorumlu | Visual Editor

SEVİM TARHAN ATASOY

sevim.tarhan@dtopetrol.com

Reklam | Advertisement

AYÇA ŞANSAL ÇALTILI

ayca.sansal@dtopetrol.com

NEVRA SARİBEY

nevra.saribey@dtopetrol.com

Kapak Fotoğrafi | Cover Photo

Sevim Tarhan Atasoy

Abone Sorumlusu | Subscription

BURAK KAPTANOĞLU

burak.kaptanoglu@dtopetrol.com

Katkıda Bulunanlar | Contributors

Nuran Can, Gümrak Maden, Burcu Karamahmut,
Rıza Nur Öncü, Nilgün Tok

Çeviri | Translation

ELİT - 0212 272 03 01

Renk Ayrımı | Color Separation

PUNTO

Baskı | Print

NETA MATBAACILIK VE REKLAM HİZMETLERİ

Dergimizde yayınlanan yazılar, yazarların kişisel görüşleridir. Bu yazılardan dolayı Deniz Ticareti Dergisi sorumluluk üstlenmez. Kaynak belirtmek koşulu ile alıntı yapılabilir.
The publisher is not responsible for the opinions of their correspondents. Any part of the Magazine may be reproduced by stating the source.

ISSN 1301 - 5907

İÇİNDEKİLER | CONTENTS

YAT İNŞA YACHT BUILDING	6
Yeni Bir Dünya Markası: Bodrum Tekneleri A New World Brand: Bodrum Boats	
ODADAN THE CHAMBER	
Meclis Assembly	12
Öğretim Elemanı Açığı, Piyasalarda Düzelmeye Instructor Deficit, Recovery in Markets	
Haberler News	
Kendisi Mütevazı Ama İş Çok Büyüktü	20
Yaşlı ve Küçük Tonaj Riskli	22
Yeni Dönemin İlk Müşterek Toplantısı.....	84
PİRİ REİS UNIVERSITY	24
İlk Yılında Piri Reis Öğrenci Profili ve Genel Değerlendirmeler	
SEKTÖR TURU SECTORIAL NEWS	30
D-Marin Didim Açıldı D-Marin Didim Opened	34
10. Ulaştırma Şurası 10th Forum.....	38
Burhaniye'ye Turizm Yatırım Belgesi Tourism Investment Certificate	42
WISTA Türkiye Faaliyete Geçti WISTA Turkey Started Activities	44
Türk Bayrağı Konusunda Uyarı	47
Denizci Kökenli Akademisyenler Ünvan Yükseltti	49
Manavgat Suyunu Taşımak İstiyorsanız.....	51
GENÇ DENİZCİ YOUNG GENERATION	58
M.Mert Çetinkaya	
AB EU	62
AB, Bayrak Devleti Uygulamalarını İyileştirmede Kararlı EU is Decided to Improve Flag State Applications	
BALIKÇILIK FISHERY	66
Balıkçılar "Vira Bismillah" Dedi Fish Season Opened	
BUNKER	70
Rekabet, Yatırım, İstihdam	
DENİZ TURİZMİ	72
Acil Kruvaziyer Terminali	
RÖPORTAJ INTERVIEW	74
Theofilos K.Xenakoudis: "50 Milyon'un %8'i Türkler'in" "8% of 50 mio Belongs to Turkish Mariners"	
SERBEST KÜRSÜ	78
Gemilerde Özel Güvenlik Ekibi	
KISSA CASE	80
Demirleyemedi Karaya Oturdu Grounded after Dragging Anchor	



DENİZ TİCARETİ

TURKISH SHIPPING WORLD YIL | YEAR: 26 • HAZİRAN | JUNE 2009

► TÜRK BAYRAĞI BEYAZ LİSTE'DE TURKISH FLAG IS ON WHITE LIST

► ALTINOVA:

15 BİN KİŞİ İSTİHDAM EDİLECEK

46 SHIPYARDS, CAPACITY OF

1.5 MİO TONS

► SOSYAL FAALİYETLERLE UĞRAŞMAK HUZUR VERİR

DEALING WITH SOCIAL ACTIVITIES

BRINGS PEACE

► O ZAMAN NİYE VARDI, ŞİMDİ NEDEN YOK?

► SAHİPLERİNİ BULDU

TURKISH SHIPPING AWARDS GRANTED

► MTV KALKIYOR AMA

TÜRK BAYRAĞI ARTIYOR MU?



Sahibi | Owner

İMEAK DTO Adına Yönetim Kurulu Başkanı
Chairman of the Board on Behalf of
the Turkish Chamber of Shipping
METİN KALKAVAN

Sorumlu Yazı İşleri Müd. | Editorial Board Man.

BAHRİ METE

Yayın Kurulu | Advisory Board

**BAŞAK AKDEMİR, KORAY DENİZ,
R.ŞÜKRÜ ERGÜN, TOLGA KARAÇELİK,
MUSTAFA YILMAZ**

İMEAK DTO | Turkish Chamber of Shipping

Meclis-i Mebusan Cd. No: 22 Salıpazarı
34427 İSTANBUL-TURKİYE
T: +90 212 252 01 30 (8 hat | lines)
+90 212 243 54 95 (3 hat | lines)
F: +90 212 293 79 35

dto@denizticaretodasi.org
www.denizticaretodasi.org

YAYINA HAZIRLIK | PUBLISHER

DTO PETROL AŞ.

Ord.Prof.Fahrettin Kerim Gökay Cd. Denizciler İş
Mer. No:18/1 34662 Altunizade, İSTANBUL-TURKİYE
T: +90 216 651 48 80 F: +90 216 651 48 92-93
denizticareti@dtopetrol.com

Genel Müdür | General Manager

MUSTAFA YILMAZ

Genel Koordinatör | General Coordinator

ALİ YILDIZ

ali.yildiz@dtopetrol.com

Yazı İşleri Sorumlusu | Editorial Staff

MİNA DUYGU ÇİLEM

mina.cilem@dtopetrol.com

Grafik Tasarım | Graphic Design

YASEMİN YENER

yasemin.yener@dtopetrol.com

Görsel Sorumlu | Visual Editor

SEVİM TARHAN ATASOY

sevim.tarhan@dtopetrol.com

Reklam | Advertisement

AYÇA ŞANSAL ÇALTILI

ayca.sansal@dtopetrol.com

NEVRA SARİBEY

nevra.saribey@dtopetrol.com

Kapak Fotoğrafi | Cover Photo

Sevim Tarhan Atasoy

Abone Sorumlusu | Subscription

BURAK KAPTANOĞLU

burak.kaptanoglu@dtopetrol.com

Katkıda Bulunanlar | Contributors

Nuran Can, Mustafa Atçeken, Fulya Tekin İstikbal,
Şükrü Eren, Melih Altınterlik, Süleyman Kalkavan,
Arzu Alçiçek

Çeviri | Translation

ELİT - 0212 272 03 01

Renk Ayrımı | Color Separation

PUNTO

Baskı | Print

NETA MATBAACILIK VE REKLAM HİZMETLERİ

Dergimizde yayınlanan yazılar, yazarların kişisel görüşleri-
dir. Bu yazılardan dolayı Deniz Ticareti Dergisi sorumluluk
üstlenmez. Kaynak belirtmek koşulu ile alıntı yapılabilir.
The publisher is not responsible for the opinions of their
correspondents. Any part of the Magazine may be repro-
duced by stating the source.

ISSN 1301 - 5907

İÇİNDEKİLER | CONTENTS

FILO FLEET	6
Türk Bayrağı Beyaz Liste'de Turkish Flag is on White List	
TERSANE SHIPYARD	10
ALTINOVA: 15 Bin Kişi İstihdam Edilecek 46 Shipyards, Capacity of 1.5 Mio Tons	
Haberler News	14
ODADAN THE CHAMBER	
Meclis Assembly	
Gümrüklerde Değişim Yakın Change in Customs is Imminent	18
Haberler News	22
YAŞAM LIFE	28
Sosyal Faaliyetlerle Uğraşmak Huzur Verir Dealing with Social Activities Brings Peace	
SEKTÖR TURU SECTORIAL NEWS	32
Paris ve Tokyo MoU Bölgelerinde Concentrated Inspection Campaign ...	
Ulusoylar'dan Bir Denizcilik Lisesi Daha One More DML from Ulusoy	
İlk Liman-Acente Ortak Projesi	
Borusan and Maersk in a Joint Project	44
286 Plaj ve 14 Marina'ya Mavi Bayrak Turkey is the 4 th in Blue Flag ...	
Bunker Conference: Yurtdışından Yoğun İlgi Great Attention	
Marinada Boat Show Boat Show at Marina	
Eceabat-Kepez Hattı 15 Haziran İtibarıyla	
Eceabat-Kepez Line as of 15 June	
MTI Korsanlık Raporu: Karşı Koyabilmek İçin 15 Dakika Var	
Piracy Report of MTI: 15 Minutes to Fight Against	
Gemi Dönüşüm Konvansiyonu İmzalandı	
New Ship Recycling Convention Signed	
TEŞVİK PAKETİ	70
O Zaman Niye Vardı, Şimdi Neden Yok?	
TSA	74
Sahiplerini Buldu Turkish Shipping Awards Granted	
KİTAP	80
SİGORTA	82
Deniz Sigortaları	
MALİYE	84
MTV Kalkıyor ama Türk Bayrağı Artıyor mu?	
SERBEST KÜRSÜ	90
Türk Denizciliğinin Ateşle İmtihanı: Global Kriz Ortamında Fırsatlar	
ÇEVRE	92
Kirliliği Önlemede Kurtarma Faaliyetleri Önem Taşıyor	



DENİZ TİCARETİ

TURKISH SHIPPING WORLD YIL | YEAR: 26 • MAYIS | MAY 2009

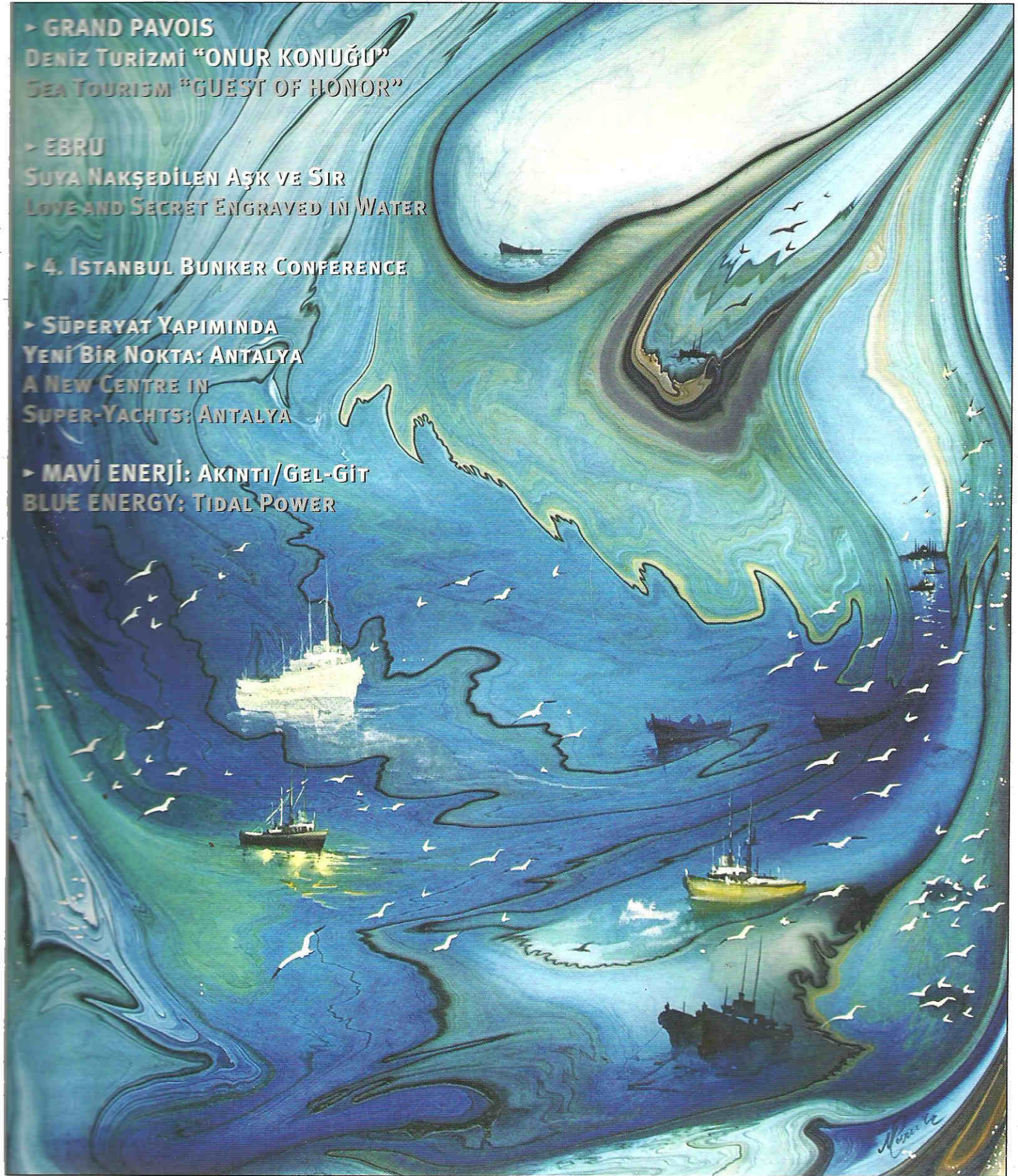
► GRAND PAVOIS
DENİZ TURİZMİ "ONUR KONUĞU"
SEA TOURISM "GUEST OF HONOR"

► EBRU
SUYA NAKŞEDİLEN AŞK VE SIR
LOVE AND SECRET ENGRAVED IN WATER

► 4. İSTANBUL BUNKER CONFERENCE

► SÜPERYAT YAPIMINDA
YENİ BİR NOKTA: ANTALYA
A NEW CENTRE IN
SUPER-YACHTS: ANTALYA

► MAVİ ENERJİ: AKINTI/GEL-GİT
BLUE ENERGY: TIDAL POWER



Sahibi | Owner

İMEAK DTO Adına Yönetim Kurulu Başkanı
Chairman of the Board on Behalf of
the Turkish Chamber of Shipping
METİN KALKAVAN

Sorumlu Yazı İşleri Müd. | Editorial Board Man.

BAHRİ METE

Yayın Kurulu | Advisory Board

**BAŞAK AKDEMİR, KORAY DENİZ,
R.ŞÜKRÜ ERGÜN, TOLGA KARACELİK,
MUSTAFA YILMAZ**

İMEAK DTO | Turkish Chamber of Shipping

Meclis-i Mebusan Cd. No: 22 Salıpazarı
34427 İSTANBUL-TURKİYE
T: +90 212 252 01 30 (8 hat | lines)
+90 212 243 54 95 (3 hat | lines)
F: +90 212 293 79 35

dto@denizticaretodasi.org
www.denizticaretodasi.org

YAYINA HAZIRLIK | PUBLISHER

DTO PETROL AŞ.

Ord.Prof.Fahrettin Kerim Gökay Cd. Denizciler İş
Mer. No:18/1 34662 Altunizade, İSTANBUL-TURKİYE
T: +90 216 651 48 80 F: +90 216 651 48 92-93
denizticareti@dtopetrol.com

Genel Müdür | General Manager

MUSTAFA YILMAZ

Genel Koordinatör | General Coordinator

ALİ YILDIZ

ali.yildiz@dtopetrol.com

Yazı İşleri Sorumlusu | Editorial Staff

MİNA DUYGU ÇİLEM

mina.cilem@dtopetrol.com

Gratik Tasarım | Graphic Design

YASEMİN YENER

yasemin.yener@dtopetrol.com

Görsel Sorumlu | Visual Editor

SEVİM TARHAN ATASOY

sevim.tarhan@dtopetrol.com

Reklam | Advertisement

AYÇA ŞANSAL ÇALTILI

ayca.sansal@dtopetrol.com

NEVRA SARİBAY

nevra.saribey@dtopetrol.com

Kapak Fotoğrafi | Cover Photo

HİKMET BARUTÇUGİL

Abone Sorumlusu | Subscription

BURAK KAPTANOĞLU

burak.kaptanoglu@dtopetrol.com

Katkıda Bulunanlar | Contributors

Elif Turgut, Nuran Can, Özgür Esen, Şadan Mete,
Mustafa Atçeken, Onur Ömer Bilgi, İpek Sapmaz,
Cahit İstikbal, Ceylan Atatunç, Gürbüz Beydiz

Çeviri | Translation

ELİT - 0212 272 03 01

Renk Ayırımı | Color Separation

PUNTO

Baskı | Print

NETA MATBAACILIK VE REKLAM HİZMETLERİ

Dergimizde yayınlanan yazılar, yazarların kişisel görüşleri-
dir. Bu yazılardan dolayı Deniz Ticareti Dergisi sorumluluk
üstlenmez. Kaynak belirtmek koşulu ile alıntı yapılabilir.
The publisher is not responsible for the opinions of their
correspondents. Any part of the Magazine may be repro-
duced by stating the source.

ISSN 1301 - 5907

İÇİNDEKİLER | CONTENTS

GRAND PAVOIS	6
Deniz Turizmi "ONUR KONUSU" Sea Tourism "GUEST OF HONOR"	
ODADAN THE CHAMBER	
Meclis Assembly	
Balıkçılık Destek Bekliyor Turkey is the 5 th in Aquaculture	10
Marine Money	15
Haberler News	
TOBB'un Yeni Döneminde Denizciler	16
İMB İMEAK DTO'yu Ziyaret Edecek İMB Plans to Visit İMEAK DTO	22
SANAT ART	24
Suya Nakşedilen Aşk ve Sır Love and Secret Engraved in Water	
4.İSTANBUL BUNKER CONFERENCE	30
"İstanbul Mükemmel Bir İkmal Merkezidir"	
"İstanbul is a Wonderful Supply Center"	
SEKTÖR TURU SECTORIAL NEWS	41
MTV Nihayet!	41
Şura Çalışmaları Hızlandı	41
Royal Mar Dünyaya Açılıyor Royal Mar Opens up to the World	44
SAFEDOR Projesi Tamamlandı SAFEDOR Project Completed	52
Liman ve Bayrak Devleti Uygulamaları Konuşuldu	
Port and Flag State Implementations	60
DÖDER, Başarıları İşlere İmza Atıyor Successful Works	64
İlk LNG Yüğü Ulaştı First LNG Cargo	66
EMPA Şiddetle Kılavuz Tavsiye Etti	
İnsists to Take Pilots in Turkish Straits	68
YAT İNŞA SHIPBUILDING	72
Süperyat Yapımında Yeni Bir Nokta: Antalya	
A New Centre in Super-Yachts: Antalya	
HUKUK	76
Kriz Kaynaklı Sorunlara Karşı	
KISSA CASE	78
Yemen'e Neden Gemi Gönderilmez?	
Why You should not Send a Ship to Yemen?	
SERBEST KÜRSÜ	82
Kent Kıyısı Denizler: Kent ve Deniz Kültürü ama Nasıl?	
MEVZUAT	86
Çevre İzinleri Yönetmeliği Yürürlükte	
TEKNOLOJİ TECHNOLOGY	88
MAVİ ENERJİ: Akıntı/Gel-Git BLUE ENERGY: Tidal Power	



DENİZ TİCARETİ

TURKISH SHIPPING WORLD YIL | YEAR: 26 • ŞUBAT | FEBRUARY 2009

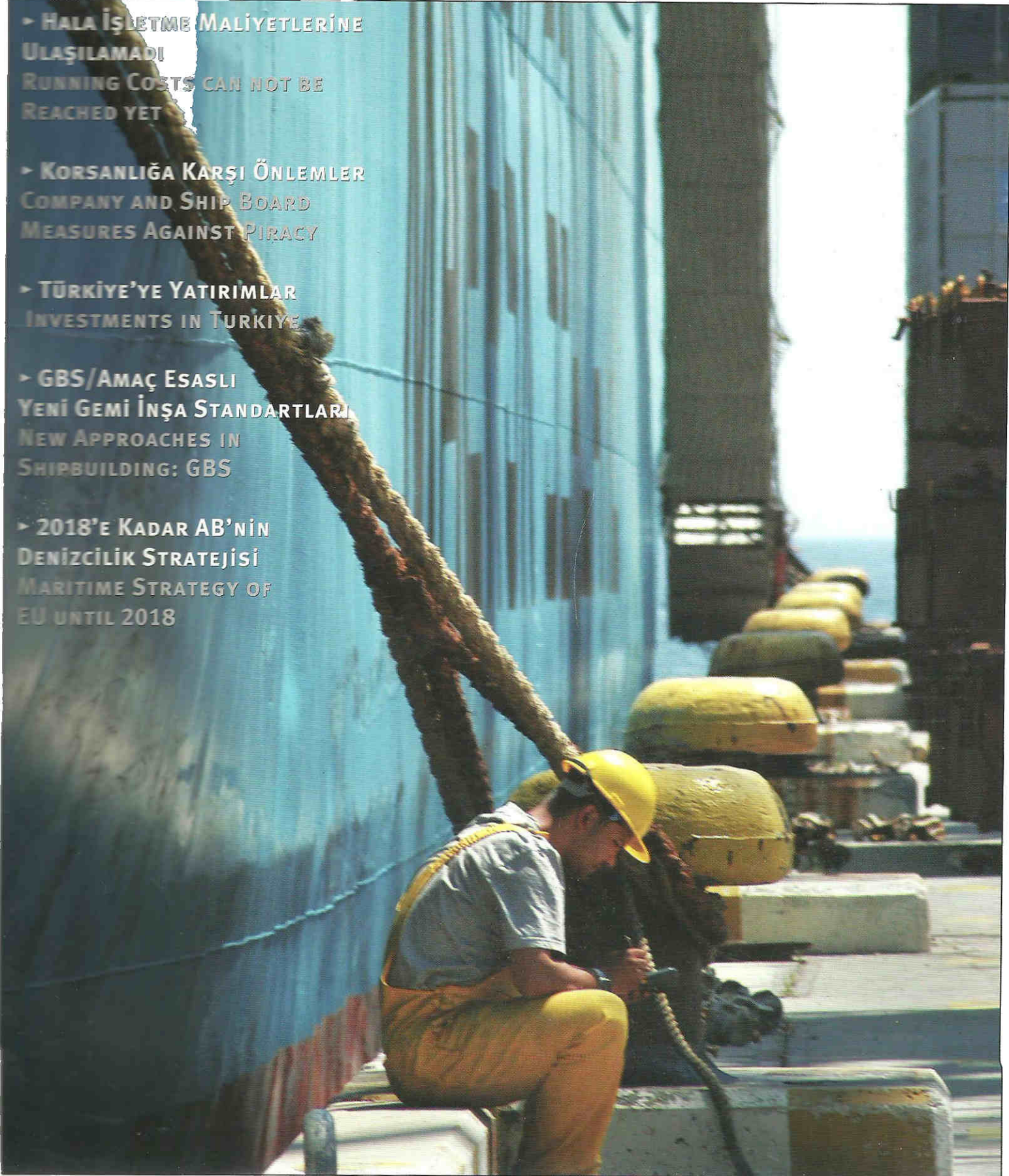
► HALA İŞLETME MALİYETLERİNE
ULAŞILAMADI
RUNNING COSTS CAN NOT BE
REACHED YET

► KORSANLIĞA KARŞI ÖNLEMLER
COMPANY AND SHIP BOARD
MEASURES AGAINST PIRACY

► TÜRKİYE'YE YATIRIMLAR
INVESTMENTS IN TÜRKİYE

► GBS/AMAÇ ESASLI
YENİ GEMİ İNŞA STANDARTLARI
NEW APPROACHES IN
SHIPBUILDING: GBS

► 2018'E KADAR AB'NİN
DENİZCİLİK STRATEJİSİ
MARITIME STRATEGY OF
EU UNTIL 2018



Yıl / Year: 26
Şubat / February 2009
Her ay yayınlanır / Published monthly

Sahibi / Owner

İMEAK DTO Adına Yönetim Kurulu Başkanı
Chairman of the Board on Behalf of
the Turkish Chamber of Shipping
METİN KALKAVAN

Sorumlu Yazı İşleri Müd. / Editorial Board Man.

BAHRİ METE

Yayın Kurulu / Advisory Board

**EMİN AKBAŞOĞLU, SERDAR ŞEKERCİ,
MUSTAFA YILMAZ**

İMEAK DTO / Turkish Chamber of Shipping

Meclis-i Mebusan Cd. No: 22 Salıpazarı
34427 İSTANBUL-TÜRKİYE
T: +90 212 252 01 30 (8 hat / lines)
+90 212 243 54 95 (3 hat / lines)
F: +90 212 293 79 35

dto@denizticaretodasi.org
www.denizticaretodasi.org

YAYINA HAZIRLIK / PUBLISHER

DTO PETROL AŞ.

Ord.Prof.Fahrettin Kerim Gökay Cd. Denizciler İş
Mer. No:18/1 34662 Altunizade, İSTANBUL-TÜRKİYE
T: +90 216 651 48 80 F: +90 216 651 48 92-93
ali.yildiz@dtopetrol.com

Genel Müdür / General Manager

MUSTAFA YILMAZ

Genel Koordinatör / General Coordinator

ALİ YILDIZ

ali.yildiz@dtopetrol.com

Yazı İşleri Sorumlusu / Editorial Staff

MİNA DUYGU ÇİLEM

mina.cilem@dtopetrol.com

Grafik Tasarım / Graphic Design

YASEMİN YENER

yasemin.yener@dtopetrol.com

Görsel Sorumlu / Visual Editor

SEVİM TARHAN ATASOY

sevim.tarhan@dtopetrol.com



ISSN 1301 - 5907

İÇİNDEKİLER | CONTENTS

ODADAN THE CHAMBER

Meclis Assembly

Hala İşletme Maliyetlerine Ulaşılamadı

Running Costs can not be Reached yet 8

Haberler News

"Liman Operasyon Memuru Projesi"ne Başlandı

Port Operation Officer Project Started 16

BUNKER

Bunkerciler İstanbul'da Toplanıyor Bunkerers Met in Istanbul

EMNİYET SECURITY 20

Korsanlığa Karşı Önlemler

Company and Ship Board Measures Against Piracy

SEKTÖR TURU SECTORIAL NEWS 30

Yang Ming ile Ortak Oldu Partnership with Yang Ming 32

Eğitimde İşbirliği Başlatıyor

GL Cooperates with Turkish Universities 34

Krize Rağmen Bir Yatırım Daha

Another Investment in spite of the Crisis 36

Türkiye'ye Bir Yatırım da ABD'den

Another Investment in Türkiye from the USA 37

Ambarlı'da %10 İndirim 41

Yakıt Tasarrufu İçin Hizmet Service for Fuel Saving 46

Çevre Cezaları %12 Oranında Arttırıldı 51

9 Yeni Hat Ekledi 9 New Maritime Links 52

Boya Denetmenliği Kursları Başladı Coating Inspection Courses Started .. 62

GEMİ İNŞA SHIPBUILDING 64

GBS/Amaç Esaslı Yeni Gemi İnşa Standartları

New Approaches in Shipbuilding: GBS

MARİNA 70

"WOW" Faktörü Müşterileri Cezbeder

The "WOW" Factor Attracts Customers

HUKUK 74

Para Transferlerine Tedbir Getiren B Kuralı

KISSA CASE 80

Kılavuz Kaptan Gemideyken Karaya Oturdu

Grounding of a Vessel with a Pilot on Board

ANKARA'DAN 84

Ankara'dan Dolu Gündem

AB EU 86

2018'e Kadar AB'nin Denizcilik Stratejisi

Maritime Strategy of EU until 2018

SERBEST KÜRSÜ 90

Denizleri Seviyoruz, Peki Koruyor muyuz?

KİTAP 94

101 Gemi ile Geçmişe Işık Tutuyor



DENİZ TİCARETİ

TURKISH SHIPPING WORLD YIL | YEAR: 26 • OCAK | JANUARY 2009

► TUTULMA ORANI %5.55 OLDU
DETENTION RATE BECAME 5.55%

► TÜDEV'İN SİMÜLATÖRLERİ
TAMAMLANDI
TUDEV GOT ALL OF NEEDED
SIMULATORS

► FIRSATLAR DENİZİ MARMARA

► YÜKSELEN YILDIZ TÜRKİYE
RISING STAR TURKIYE

► PİYASALARDA DÜZELME SİNYALLERİ
RECOVERY SIGNALS IN MARKETS

► STİ İSTANBUL'DA TOPLANACAK
STI WILL MEET IN ISTANBUL

► GEMİADAMLARI YÖNETMELİĞİ'NDE
ÖNEMLİ DEĞİŞİKLİKLER

Yıl | Year 26
Ocak | January 2009
Her ay yayınlanır | Published monthly

Sahibi | Owner

İMEAK DTO Adına Yönetim Kurulu Başkanı
Chairman of the Board on Behalf of
the Turkish Chamber of Shipping
METİN KALKAVAN

Sorumlu Yazı İşleri Müd. | Editorial Board Man.

BAHRİ METE

Yayın Kurulu | Advisory Board

**EMİN AKBAŞOĞLU, SERDAR ŞEKERCİ,
MUSTAFA YILMAZ**

İMEAK DTO | Turkish Chamber of Shipping

Meclis-i Mebusan Cd. No: 22 Salıpaazarı
34427 İSTANBUL-TURKİYE

T: +90 212 252 01 30 (8 hat | lines)

+90 212 243 54 95 (3 hat | lines)

F: +90 212 293 79 35

dto@denizticaretodasi.org

www.denizticaretodasi.org

YAYINA HAZIRLIK | PUBLISHER

DTO PETROL AŞ.

Ord.Prof.Fahrettin Kerim Gökay Cd. Denizciler İş
Mer. No:18/1 34662 Altunizade, İSTANBUL-TURKİYE
T: +90 216 651 48 80 F: +90 216 651 48 92-93
denizticareti@dtopetrol.com

Genel Müdür | General Manager

MUSTAFA YILMAZ

Genel Koordinatör | General Coordinator

ALİ YILDIZ

ali.yildiz@dtopetrol.com

Yazı İşleri Sorumlusu | Editorial Staff

MİNA DUYGU ÇİLEM

mina.cilem@dtopetrol.com

Gratik Tasarım | Graphic Design

YASEMİN YENER

yasemin.yener@dtopetrol.com

Görsel Sorumlu | Visual Editor

SEVİM TARHAN ATASOY

sevim.tarhan@dtopetrol.com

Reklam | Advertisement

AYÇA ŞANSAL ÇALTILI

ayca.sansal@dtopetrol.com

NEVRA SARIBEY

nevra.saribey@dtopetrol.com

Kapak Fotoğrafı | Cover Photo

SEVİM TARHAN ATASOY

Abone Sorumlusu | Subscription

BURAK KAPTANOĞLU

burak.kaptanoglu@dtopetrol.com

Katkıda Bulunanlar | Contributors

Nuran Can, Sebla Yılmaz, Utku Birkan



Tarabya, İstanbul

İÇİNDEKİLER | CONTENTS

ODADAN THE CHAMBER

Meclis Assembly

2009'un İlk, Mevcut Yönetimin Son The First of 2009 6

Haberler News

Tutulma Oranı %5.55 Oldu Detention Rate Become 5.55% 10

KONFERANS CONFERENCE

Kuru Yük Piyasalarına Işık Tutacak Focusing on the Dry Bulk Markets 12

EĞİTİM EDUCATION

TÜDEV'in Simülörleri Tamamlandı TUDEV Got all of Needed Simulators 14

PROJE

Fırsatlar Denizi Marmara 18

BOATSHOW

Yükselen Yıldız Türkiye Rising Star Türkiye 24

EDEBİYAT

Masallardan Çıkıp Gelmişti Gemi 28

SEKTÖR TURU SECTORIAL NEWS

Aliğa'dan Haberler 48

VOLİTAN

Teknik Eleman Yetiştirme Merkezi Açıldı 50

Technical Personnel Training Center Opened

Rotterdam Kuralları'na Dikkat Attention to Rotterdam Rules 56

Ford Deniz Motorları, Yeniden 60

Yatırımı Türkiye'ye Yapıyor Investing in Türkiye 60

PİYASALAR MARKETS

Düzelme Sinyalleri Recovery Signals 62

RÖPORTAJ INTERVIEW

H.Çağrı Çıraklı: "Sektöre Dahil Olmamız Bir Avantaj" 66

"It is an Advantage to be Included in Sector"

DENİZ TURİZMİ SEA TOURISM

STI İstanbul'da Toplanacak STI will Meet in Istanbul 68

GENÇ DENİZCİLER NEW GENERATION

Kaptan Veysel Vardal: "Krizle Rağmen" "In Spite of the Crisis" 72

TOPLANTI MEETING

MSC 85.Kez Toplandı MSC Met for 85th Times 78

BUNKER

Bunker Piyasasındaki Gerçekler Realities In Bunker Market 82

KİTAP

Devlet Büyüklerine Öğütler New Print of a Classical Book 84

MEVZUAT

Gemiadamları Yönetmeliği'nde Önemli Değişiklikler 86

KEYİF PLEASURE

Serbest Dalışla Daha Fazla Heyecan Higher Adrenalin by Free Diving 88

MARİNA

Alınan Dersler Geleceğe Götürür Through the Present to the Future 92



DENİZ TİCARETİ

TURKISH SHIPPING WORLD YIL | YEAR: 25 • ARALIK | DECEMBER 2008

► BİLGİ ALIŞ-VERİŞİ ÖNEMLİ
INFORMATION EXCHANGE IS IMPORTANT

► 2009 DAHA KÖTÜ OLABİLİR
2009 CAN BE WORSE

► TEKNOLOJİ'SİZ OLMAZ
NOTHING WITHOUT TECHNOLOGY

► PANİĞE GEREK YOK
NO NEED TO PANIC

► DAHA EMNİYETLİ GEMİ SÖKÜMÜ İÇİN
FOR SAFER SHIP RECYCLING

► DOSYA: KORSANLIK
FILE: PIRACY

► ISTFIX 1 YAŞINDA
ISTFIX 1 YEAR OLD

► HİNDİSTAN VE VIETNAM'DA
GEMİ İNŞA



Sahibi | Owner

İMEAK DTO Adına Yönetim Kurulu Başkanı
Chairman of the Board on Behalf of
the Turkish Chamber of Shipping
METİN KALKAVAN

Sorumlu Yazı İşleri Müd. | Editorial Board Man.

BAHRİ METE

Yayın Kurulu | Advisory Board

**EMİN AKBAŞOĞLU, SERDAR ŞEKERCİ,
MUSTAFA YILMAZ**

İMEAK DTO | Turkish Chamber of Shipping

Meclis-i Mebusan Cd. No: 22 Salıpazarı
34427 İSTANBUL-TURKIYE
T: +90 212 252 01 30 (8 hat | lines)
+90 212 243 54 95 (3 hat | lines)
F: +90 212 293 79 35
dto@denizticaretodasi.org
www.denizticaretodasi.org

YAYINA HAZIRLIK | PUBLISHER

DTO PETROL AŞ.

Ord.Prof.Fahrettin Kerim Gökay Cd. Denizciler İş
Mer. No:18/1 34662 Altunizade, İSTANBUL-TURKIYE
T: +90 216 651 48 80 F: +90 216 651 48 92-93
denizticareti@dtopetrol.com

Genel Müdür | General Manager

MUSTAFA YILMAZ

Genel Koordinatör | General Coordinator

ALİ YILDIZ

ali.yildiz@dtopetrol.com

Yazı İşleri Sorumlusu | Editorial Staff

MİNA DUYGU ÇİLEM

mina.cilem@dtopetrol.com

Grafik Tasarım | Graphic Design

YASEMİN YENER

yasemin.yener@dtopetrol.com

Görsel Sorumlu | Visual Editor

SEVİM TARHAN ATASOY

sevim.tarhan@dtopetrol.com

Reklam | Advertisement

AYÇA ŞANSAL ÇALTILI

ayca.sansal@dtopetrol.com

NEVRA SARİBEY

nevra.saribey@dtopetrol.com

Kapak Fotoğrafi | Cover Photo

SEVİM TARHAN ATASOY

Abone Sorumlusu | Subscription

BURAK KAPTANOĞLU

burak.kaptanoglu@dtopetrol.com

Katkıda Bulunanlar | Contributors

Nuran Can, Neslihan Başarslan, Elif Turgut,
Gümral Maden, Tayf Ajans, ABS Türkiye,
Ayşe Pınarlı, ARAMA Katılımlı Yönetim
Danışmanlığı

Çeviri | Translation

ELİT - 0212 272 03 01

İÇİNDEKİLER | CONTENTS

ODADAN THE CHAMBER

Meclis Assembly

Bilgi Alış-Verişi Önemli Information Exchange is Important 8

EUROPORT İSTANBUL EXPOSHIPPING'09 Fuarı

EUROPORT İSTANBUL EXPOSHIPPING'09 Exhibition 11

Haberler News

TURMEPA'da Bayrak Devri 16

TÜDEV'de Özalp'le Devam 18

Arama Konferansı Yapıldı 20

Antalya'da Kıyı Master Planı Çalışmaları 22

ZİRVE SUMMIT

2009 Daha Kötü Olabilir 2009 Can Be Worse

SEKTÖR TURU SECTORIAL NEWS 32

SMM İstanbul'da SMM in Istanbul 32

Teknoloji'siz Olmaz Nothing without Technology 38

3.Karadeniz Teknik Danışma Kurulu Toplantısı

3rd BS Technical Advisory Committee Meeting 42

Simülatör Siparişini Verdi Crane Simulators Ordered 44

Paniğe Gerek Yok No Need to Panic 48

AKPORT, Büyümeye Devam Ediyor AKPORT Continues to Grow 52

AB EU

Daha Emniyetli Gemi Sökümü İçin

For Safer Ship Recycling

..... 56

DOSYA: KORSANLIK PIRACY

GCC ve Diğer Arap Ülkeleri'nin Rolü

Repercussions for the GCC and Other Arab States

..... 60

Korsanlık ve Gemilere Karşı Silahlı Soygun Eylemleri

Piracy Events and Armed Robbery Actions Against Ships

..... 68

Haberler News

Denizcilere Uyarı

..... 74

Uluslararası İşbirliği Zorunlu

International Cooperation Necessary 75

ISTFIX

ISTFIX 1 Yaşında ISTFIX 1 Year Old

..... 78

SANAT ART

Sanatçılar Su'da Birleşti Artists United for Water

..... 80

GEMİ İNŞA

Hindistan ve Vietnam'da Gemi İnşa

..... 86



Kuleli, İstanbul



DENİZ TİCARETİ

TURKISH SHIPPING WORLD YIL | YEAR: 25 • EKİM | OCTOBER 2008

► DÜŞÜŞLER CİDDİ

DECREASES ARE SERIOUS

► ALT İŞVERENLİK YÖNETMELİĞİ

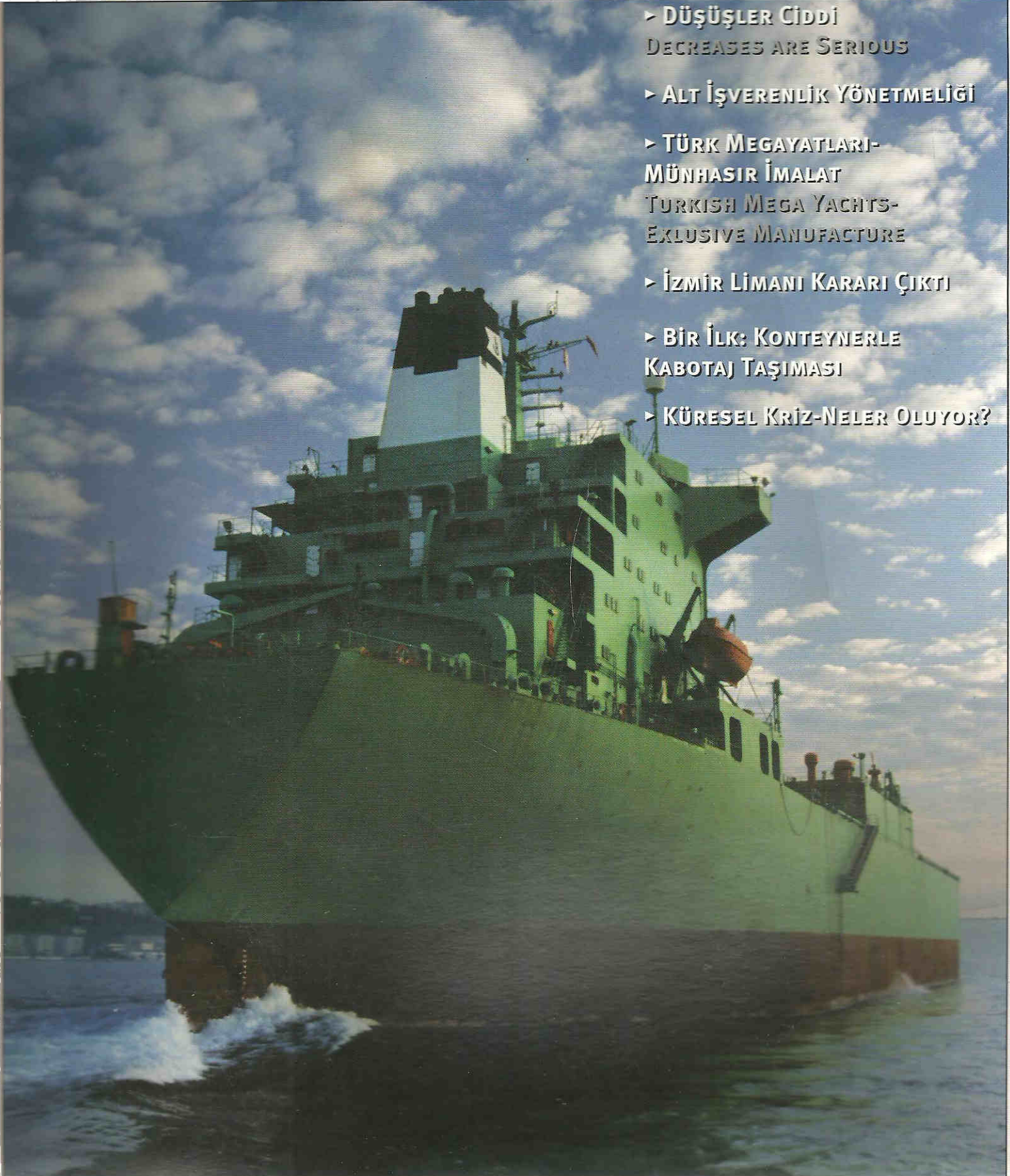
► TÜRK MEGAYATLARI-
MÜNHASIR İMALAT

TURKISH MEGA YACHTS-
EXCLUSIVE MANUFACTURE

► İZMİR LİMANI KARARI ÇIKTI

► BİR İLK: KONTEYNERLE
KABOTAJ TAŞIMASI

► KÜRESEL KRİZ-NELER OLUYOR?



Yıl | Year 25

Ekim | October 2008

Her ay yayınlanır | Published monthly

Sahibi | Owner

İMEAK DTO Adına Yönetim Kurulu Başkanı
Chairman of the Board on Behalf of
the Turkish Chamber of Shipping
METİN KALKAVAN

Sorumlu Yazı İşleri Müd. | Editorial Board Man.

BAHRİ METE

Yayın Kurulu | Advisory Board

**EMİN AKBAŞOĞLU, SERDAR ŞEKERCİ,
MUSTAFA YILMAZ**

İMEAK DTO | Turkish Chamber of Shipping

Meclis-i Mebusan Cd. No: 22 Salıpazarı
34427 İSTANBUL-TÜRKİYE

T: +90 212 252 01 30 (8 hat | lines)

+90 212 243 54 95 (3 hat | lines)

F: +90 212 293 79 35

dto@denizticaretodasi.org

www.denizticaretodasi.org

YAYINA HAZIRLIK | PUBLISHER

DTO PETROL AŞ.

Ord.Prof.Fahrettin Kerim Gökay Cd. Denizciler İş
Mer. No:18/1 34662 Altunizade, İSTANBUL-TÜRKİYE
T: +90 216 651 48 80 F: +90 216 651 48 92-93
denizticareti@dtopetrol.com

Genel Müdür | General Manager

MUSTAFA YILMAZ

Genel Koordinatör | General Coordinator

ALİ YILDIZ

ali.yildiz@dtopetrol.com

Yazı İşleri Sorumlusu | Editorial Staff

MİNA DUYGU ÇİLEM

mina.cilem@dtopetrol.com

Grafik Tasarım | Graphic Design

YASEMİN YENER

yasemin.yener@dtopetrol.com

Görsel Sorumlu | Visual Editor

SEVİM TARHAN ATASOY

sevim.tarhan@dtopetrol.com

Reklam | Advertisement

AYÇA ŞANSAL ÇALTILI

ayca.sansal@dtopetrol.com

NEVRA SARİBEY

nevra.saribey@dtopetrol.com

Kapak Fotoğrafi | Cover Photo

SEVİM TARHAN ATASOY

Abone Sorumlusu | Subscription

BURAK KAPTANOĞLU

burak.kaptanoglu@dtopetrol.com

Katkıda Bulunanlar | Contributors

Nuran Can, Elif Turgut, Çağla Bikhani,
Sebla Yılmaz

Çeviri | Translation

ELİT - 0212 272 03 01

İÇİNDEKİLER | CONTENTS

ODADAN THE CHAMBER

Meclis Assembly 8
Düşüşler Ciddi Decreases are Serious

MEVZUAT 20
Alt İşverenlik Yönetmeliği

KMDT SSS 24
Geleceğin Ulaştırma Sistemi Transportation System of the Future

YAT İNŞA SHIPBUILDING 28
Türk Megayatları-Münhasır İmalat
Turkish Mega Yachts-Exclusive Manufacture

TEKNOLOJİ 32
Deniz Suyundan Faydalanmada Son Nokta

SEKTÖR TURU SECTORIAL NEWS 36
İlk Terminale İlk Gemi First Ship to the First Terminal 36

İzmir Limanı Kararı Çıktı 41
Esnek Zamanlar İçin Esnek Gemi İhtiyacı Flexible Ships Needed 42

Başbakan Sektöre Sahip Çıktı 48
Bir İlk: Konteynerle Kabotaj Taşınması 49

YA-SA En Büyüğünü Teslim Aldı Delivered the Biggest One 49
İlk Milli Savaş Gemisi Denize İndi
The First National Battleship Launched 52

Yatçılar Fuardan Fuara Koştu 54
Yachtmen Run from One to Another 54

MALİYE 58
Küresel Kriz-Neler Oluyor?

FUAR FAIR 60
Finansal ve Çevresel Konular Financial and Environmental Issues

DENİZ TURİZMİ SEA TOURISM 64
Türk Megayatlarıyla Sıradışı Mavi Yolculuk
Extraordinary Voyage by Turkish Megayachts

AB 70
Türkiye Ulusal Planı

RÖPORTAJ 72
Hızırreis Deniz: Batmayan Gemi Hayalinden Bürokrasi'ye

GÜVENLİK SECURITY 74
Tehlikeli Yükler The Correct Procedures-Hazardous Cargo

KEYİF PLEASURE 80
Yeni Bir Dünya İle Tanışacaksınız Meeting a New World

DEĞERLENDİRME 84
Liman Otoriteleri ve Türkiye'de Mevcut Durum

SPOR SPORT 88
Cap İstanbul Sona Erdi Cap Istanbul Ended

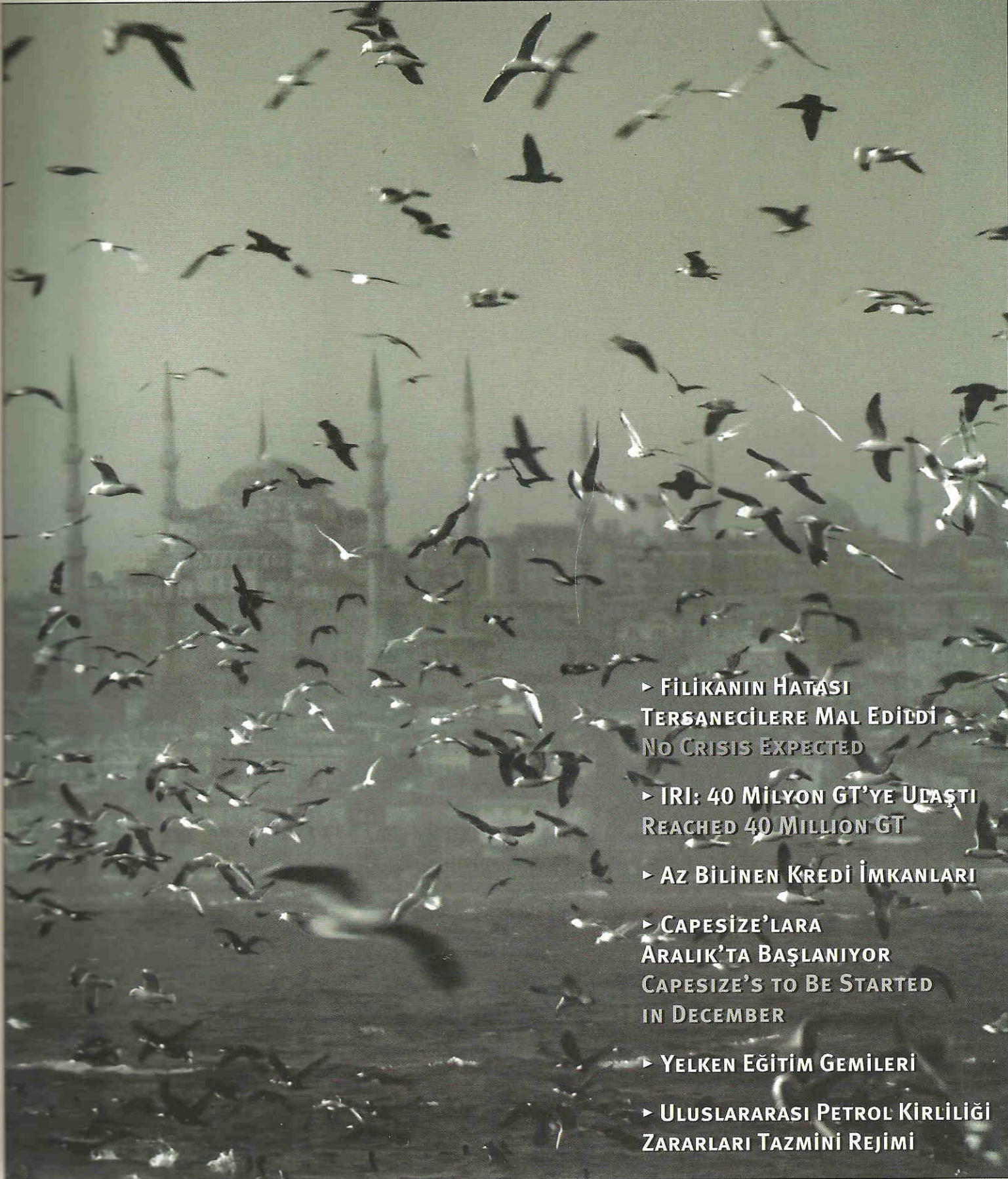
YAŞAM 92
Deniz Motiflerinden Şeker





DENİZ TİCARETİ

TURKISH SHIPPING WORLD YIL | YEAR: 25 • EYLÜL | SEPTEMBER 2008

- 
- FİLİKANIN HATASI
TERSANECİLERE MAL EDİLDİ
NO CRISIS EXPECTED
 - İRİ: 40 MİLYON GT'YE ULAŞTI
REACHED 40 MILLION GT
 - AZ BİLİNEREN KREDİ İMKANLARI
 - CAPESİZE'LARA
ARALIK'TA BAŞLANIYOR
CAPESIZE'S TO BE STARTED
IN DECEMBER
 - YELKEN EĞİTİM GEMİLERİ
 - ULUSLARARASI PETROL KİRLİLİĞİ
ZARARLARI TAZMİNİ REJİMİ

Sahibi | Owner

İMEAK DTO Adına Yönetim Kurulu Başkanı
Chairman of the Board on Behalf of
the Turkish Chamber of Shipping
METİN KALKAVAN

Sorumlu Yazı İşleri Müdürü | Editorial Board Man.

BAHRİ METE

Yayın Kurulu | Advisory Board

**EMİN AKBAŞOĞLU, SERDAR ŞEKERCİ,
MUSTAFA YILMAZ**

İMEAK DTO | Turkish Chamber of Shipping

Meclis-i Mebusan Cd. No: 22 Salıpazarı
34427 İSTANBUL-TÜRKİYE
T: +90 212 252 01 30 (8 hat | lines)
+90 212 243 54 95 (3 hat | lines)
F: +90 212 293 79 35

dto@denizticaretodasi.org
www.denizticaretodasi.org

YAYINA HAZIRLIK | PUBLISHER

DTO PETROL AŞ.

Ord.Prof.Fahrettin Kerim Gökay Cd. Denizciler İş
Mer. No:18/1 34662 Altunizade, İSTANBUL-TÜRKİYE
T: +90 216 651 48 80 F: +90 216 651 48 92-93
denizticareti@dtopetrol.com

Genel Müdür | General Manager

MUSTAFA YILMAZ

Genel Koordinatör | General Coordinator

ALİ YILDIZ

ali.yildiz@dtopetrol.com

Yazı İşleri Sorumlusu | Editorial Staff

MİNA DUYGU ÇİLEM

mina.cilem@dtopetrol.com

Grafik Tasarım | Graphic Design

YASEMİN YENER

yasemin.yener@dtopetrol.com

Görsel Sorumlu | Visual Editor

SEVİM TARHAN ATASOY

sevim.tarhan@dtopetrol.com

Reklam | Advertisement

AYÇA ŞANSAL ÇALTILI

ayca.sansal@dtopetrol.com

NEVRA SARIBEY

nevra.saribey@dtopetrol.com

Kapak Fotoğrafi | Cover Photo

UĞURHAN BETİN

Abone Sorumlusu | Subscription

BURAK KAPTANOĞLU

burak.kaptanoglu@dtopetrol.com

Katkıda Bulunanlar | Contributors

Nuran Can, Çağla Bıkan

Çeviri | Translation

ELİT - 0212 272 03 01



Cihangir, İstanbul

İÇİNDEKİLER | CONTENTS

ODADAN THE CHAMBER

Meclis Assembly

Filikanın Hatası Tersanecilere Mal Edildi No Crisis Expected 8

Haberler News

TOBB'da Tersaneler İçin Ortak Akıl İstendi 14

SUALTI UNDERWATER 20

İki Alman Denizaltı Batığının Hikayesi
Two German Submarine Wrecks

SİCİL REGISTER 28

İRİ: 40 Milyon GT'ye Ulaştı Reached 40 Million GT

BALIKÇILIK 34

Balık Sezonu Açıldı

MALİYE 38

Az Bilinen Kredi İmkanları

SEKTÖR TURU SECTORIAL NEWS 42

8 ADML Eğitime Başladı 8 MVHS Started to Education 42

2 Supramaks Siparişi 2 Supramax Orders 44

100. Konteyner Gemisini Ağırladı Hosted 100th Container Ship 46

LRIT İçin 31 Ekim'e Kadar LRIT Towards to End 56

Trabzon-Sochi Arası Hızlı Seferler Başladı

Now It's Faster Between Trabzon-Sochi 60

Serinin 3.sü de Denize İndi The Third of the Serial Launched 66

Capesize'lara Aralık'ta Başlanıyor

Capesize's to Be Started in December 70

"Hocaların Hocası" Ebediyete İntikal Etti

"Master of Teachers" has Left Us 72

DEĞERLENDİRME EVALUATION 76

2010'dan Sonra Batı Limanlarına Girmek İmkansız mı? After 2010...

PROJE 80

Yelken Eğitim Gemileri

BUNKER 82

Yakıt İkmal Tankerleri Rahatladı

YAŞAM 85

Balıkçılıkla İlgili Pek Çok Şey Bu Adreste

İNSAN KAYNAKLARI 88

Yeni Nesil Deniz İşletmecileri

ÇEVRE 90

Uluslararası Petrol Kirliliği Zararları Tazmini Rejimi



DENİZ TİCARETİ

TURKISH SHIPPING WORLD YIL | YEAR: 25 • HAZİRAN | JUNE 2008

► TÜM TARAFLAR
BİR ARAYA GELDİ

► NOBORU UEDA:
"YİNE TÜRKİYE'NİN KAPISINI
ÇALACAKLAR"
"SHIPOWNERS'LL CHOOSE
TURKIYE FOR NEWBUILDING
PROJECTS"

► HİÇBİR ŞEY İNSANDAN
DAHA KIYMETLİ DEĞİLDİR

► 2007'NİN EN BAŞARILILARI
MOST SUCCESSFUL
MARINERS OF 2007

► TARİHİN EN BÜYÜK
SENDİKASYON KREDİSİ
CELEBRATED THE BIGGEST
SYNDICATED LOAN

► TTK'DE DENİZ HUKUKU
DEĞİŞİKLİKLERİ-2



Sahibi | Owner

İMEAK DTO Adına Yönetim Kurulu Başkanı
Chairman of the Board on Behalf of
the Turkish Chamber of Shipping
METİN KALKAVAN

Sorumlu Yazı İşleri Müd. | Editorial Board Man.

BAHRİ METE

Yayın Kurulu | Advisory Board

**EMİN AKBAŞOĞLU, SERDAR ŞEKERCİ,
MUSTAFA YILMAZ**

İMEAK DTO | Turkish Chamber of Shipping

Meclis-i Mebusan Cd. No: 22 Salıpazarı
34427 İSTANBUL-TURKIYE

T: +90 212 252 01 30 (8 hat | lines)

+90 212 243 54 95 (3 hat | lines)

F: +90 212 293 79 35

dto@denizticaretodasi.org

www.denizticaretodasi.org

YAYINA HAZIRLIK | PUBLISHER

DTO PETROL AŞ.

Ord.Prof.Fahrettin Kerim Gökay Cd. Denizciler İş
Mer. No:18/1 34662 Altunizade, İSTANBUL-TURKIYE
T: +90 216 651 48 80 F: +90 216 651 48 92-93
denizticareti@dtopetrol.com

Genel Müdür | General Manager

MUSTAFA YILMAZ

Genel Koordinatör | General Coordinator

ALİ YILDIZ

ali.yildiz@dtopetrol.com

Yazı İşleri Sorumlusu | Editorial Staff

MİNA DUYGU ÇİLEM

mina.cilem@dtopetrol.com

Grafik Tasarım | Graphic Design

YASEMİN YENER

yasemin.yener@dtopetrol.com

Görsel Sorumlu | Visual Editor

SEVİM TARHAN ATASOY

sevim.tarhan@dtopetrol.com

Reklam | Advertisement

AYÇA ŞANSAL ÇALTILI

ayca.sansal@dtopetrol.com

NEVRA SARIBEY

nevra.saribey@dtopetrol.com

Kapak Fotoğrafı | Cover Photo

SEVİM TARHAN ATASOY

Abone Sorumlusu | Subscription

BURAK KAPTANOĞLU

burak.kaptanoglu@dtopetrol.com

Katkıda Bulunanlar | Contributors

Nuran Can, Çağla Bıkan, Banu Kutun,
Engin Köknel, Fatma Şumur

Çeviri | Translation

ELİT - 0212 272 03 01

İÇİNDEKİLER | CONTENTS

ODADAN THE CHAMBER

Meclis

Tüm Taraflar Bir Araya Geldi 8

Haberler News..... 14

Simülasyon Atölyesi Açıldı The Simulator Workshop has Opened 16

RÖPORTAJ INTERVIEW 22

Noboru Ueda: "Yine Türkiye'nin Kapısını Çalacaklar"
"Shipowners'll Choose Türkiye for Newbuilding Projects"

AÇIKLAMA 28

Levent Karaçelik: "Hiçbir Şey İnsandan Daha Kıymetli Degildir"

TÜRK DENİZCİLİK ÖDÜLLERİ

TURKISH SHIPPING AWARDS 30

2007'nin En Başarılıları Most Successful Mariners of 2007

SEKTÖR TURU SECTORIAL NEWS 42

Çeşme'den Sakız'a Feribotla Ulaşım İmkanı
Opportunity of Travelling to Chios by Ferryboat 42

Bodrum'dan Santorini ve Mikonos'a
From Bodrum to Santorini and Mykonos 43

VIKING, Türkiye'deki Varlığını Güçlendiriyor
VIKING Strengthens in Türkiye 44

Tarihin En Büyük Sendikasyon Kredisi
Celebrated the Biggest Syndicated Loan 47

Temizlik için Elele Hand-in-Hand for Coast Cleanup 48

Aliaga'dan Hizmet Gemisi Aliaga Delivered 52

20.Yılı Kutladı
In the 20th Age, Machine Dept Laboratories Opened 62

Geri Dönüşümcüler'den Basın Açıklaması 65

HUKUK 70

TTK'de Deniz Hukuku Değişiklikleri-2

SANAT ART 78

ÇEVRE ENVIRONMENT 82

Safra Suları Sözleşmesi ve Son Gelişmeler
Water Ballast Agreement and Last Developments

MEVZUAT LEGISLATION 88

Kyoto Protokolü ve Etkileri Kyoto Protocol and Its Effects

SPOR SPORT 92

"Cap İstanbul" Eylül'de Başlıyor
"Cap İstanbul" Starts in September



Osmanlı Çarşısı, İstanbul



DENİZ TİCARETİ

TURKISH SHIPPING WORLD YIL | YEAR: 25 • MART | MARCH 2008

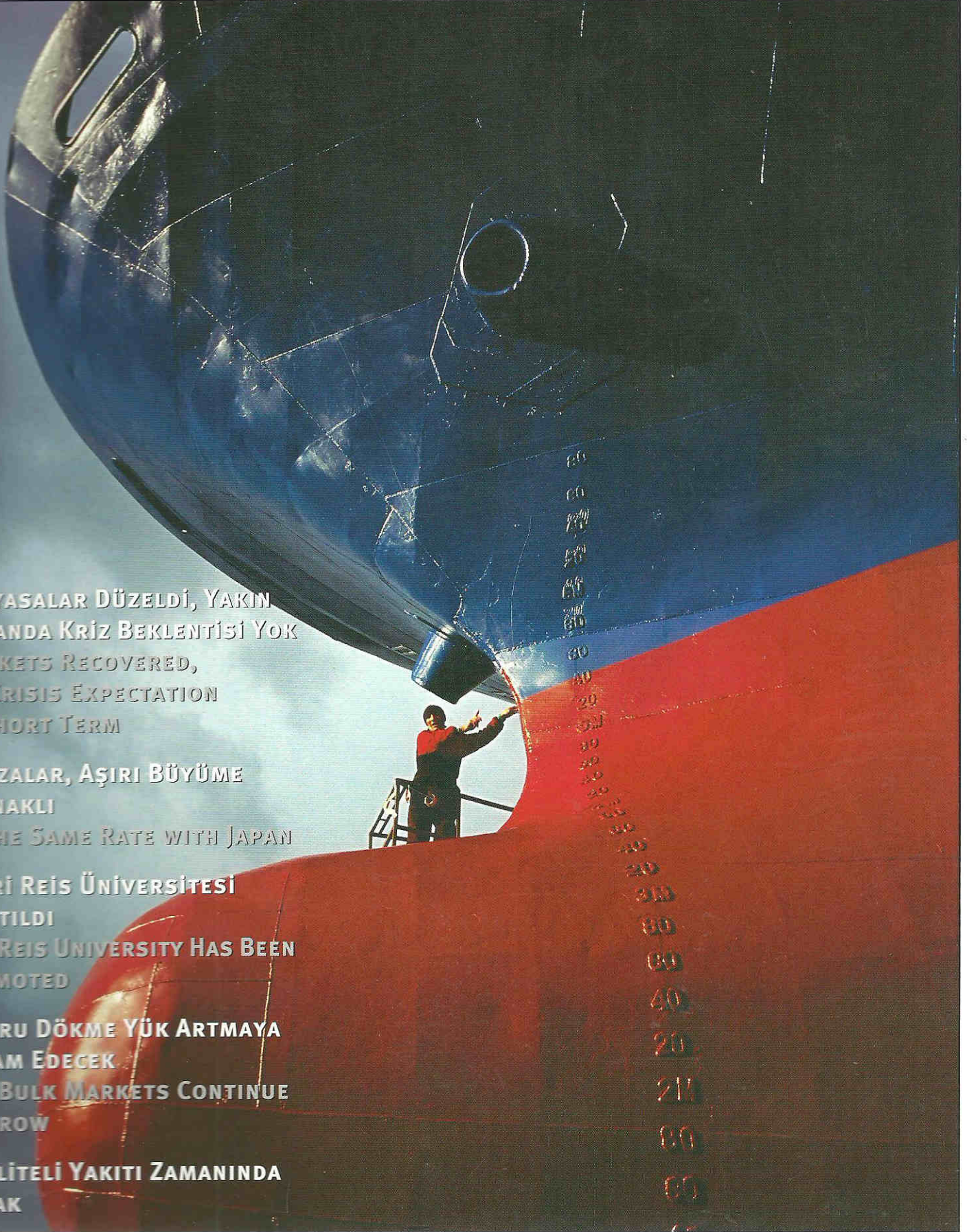
► PİYASALAR DÜZELDİ, YAKIN
ZAMANDA KRİZ BEKLENTİSİ YOK
MARKETS RECOVERED,
NO CRISIS EXPECTATION
IN SHORT TERM

► KAZALAR, AŞIRI BÜYÜME
KAYNAKLI
AT THE SAME RATE WITH JAPAN

► PİRİ REİS ÜNİVERSİTESİ
TANITILDI
PİRİ REİS UNIVERSITY HAS BEEN
PROMOTED

► KURU DÖKME YÜK ARTMAYA
DEVAM EDECEK
DRY BULK MARKETS CONTINUE
TO GROW

► KALİTELİ YAKITI ZAMANINDA
ALMAK



Sahibi | Owner

İMEAK DTO Adına Yönetim Kurulu Başkanı
Chairman of the Board on Behalf of
the Turkish Chamber of Shipping
METİN KALKAVAN

Sorumlu Yazı İşleri Müdürü | Editorial Board Man.

BAHRİ METE

Yayın Kurulu | Advisory Board

**EMİN AKBAŞOĞLU, SERDAR ŞEKERCİ,
MUSTAFA YILMAZ**

İMEAK DTO | Turkish Chamber of Shipping

Meclis-i Mebusan Cd. No: 22 Salıpazarı
34427 İSTANBUL-TÜRKİYE
T: +90 212 252 01 30 (8 hat | lines)
+90 212 243 54 95 (3 hat | lines)
F: +90 212 293 79 35

dto@denizticaretodasi.org
www.denizticaretodasi.org

YAYINA HAZIRLIK | PUBLISHER

DTO PETROL AŞ.

F.Kerim Gökyay Cd. Denizciler İş Mer. A Blok
No:18/1 34662 Altunizade, İSTANBUL-TÜRKİYE
T: +90 216 651 48 80
F: +90 216 651 48 92-93
denizticareti@dtopetrol.com

Genel Müdür | General Manager

MUSTAFA YILMAZ

Genel Koordinatör | General Coordinator

ALİ YILDIZ

ali.yildiz@dtopetrol.com

Yazı İşleri Sorumlusu | Editorial Staff

MİNA DUYGU ÇİLEM

mina.cilem@dtopetrol.com

Grafik Tasarım | Graphic Design

YASEMİN YENER

yasemin.yener@dtopetrol.com

Görsel Sorumlu | Visual Editor

SEVİM TARHAN ATASOY

sevim.tarhan@dtopetrol.com

Foto Muhabiri | Photo

HANDE ARSLAN

Reklam | Advertisement

AYÇA ŞANSAL ÇALTILI

ayca.sansal@dtopetrol.com

NEVRA SARİBEY

nevra.saribey@dtopetrol.com

SEMRA ÖZASKAN

semra.ozaskan@dtopetrol.com

Kapak Fotoğrafı | Cover Photo

MUHSİN DİVAN

Abone Sorumlusu | Subscription

BURAK KAPTANOĞLU

burak.kaptanoglu@dtopetrol.com



Baharın yeni gelmesi ve yazın yaklaşması için denizci ve denizciye özel bir fotoğraf (1000 Çizim)

İÇİNDEKİLER | CONTENTS

ODADAN THE CHAMBER

Meclis Assembly:

Piyasalar Düzeldi, Yakın Zamanda Kriz Beklentisi Yok
Markets Recovered, No Crisis Expectation in Short Term..... 8

Haberler News:

Kazalar, Aşırı Büyüme Kaynaklı At the Same Rate with Japan 16

Piri Reis Üniversitesi Tanıtıldı

Piri Reis University Has Been Promoted 18

KONFERANS CONFERENCE

Kuru Dökme Yük Artmaya Devam Edecek
Dry Bulk Markets Continue to Grow 25

SEKTÖR TURU SECTORIAL NEWS

Gemiadamı Ücretleri Gittikçe Artıyor

Salaries Increasing Day by Day 36

Gemi İndirmeler Ship Launches

..... 38

“Yeşil ve Temiz Tanker İnisiyatifi”

“Green and Clean Tanker Initiative” 43

2008’de 700 Kruvaziyer Gemisi Bekliyor

Expected 700 Cruise Ships in 2008 43

Makine Mühendislerine İş İmkânı

Job Opportunity of Mechanical Engineers 46

Deniz Taksi’leri Geliyor Sea Taxis Come

..... 51

İşbirliği Protokolü’nü Tanıttı

Introduced Cooperation Protocol 54

İlk Okulu Açtı Opened the First Academy

..... 58

Toplu İş Sözleşmesi Yaptı Concluded Collective Bargain

..... 63

BUNKER

Kaliteli Yakıtı Zamanında Almak

..... 66

TARİH HISTORY

Korsanlık, Haydutluk ve Akıncı Deniz Leventleri

Corsair, Piracy and Raider Levends 68

MARİNA

Türk Turizminde Deniz Turizminin Payı ve Marinaların Katkısı

Share of Sea Tourism in Turkish Tourism and Marinas 76

PROJE

MP II Faaliyet Alanları ve Örnek Projeler 80

BALIKÇILIK

Geri Dönüşü Olmayan Bir Noktaya mı Gidiyoruz? 84

TURKISH SHIPPING AWARDS

Aday Gösterim Başladı Nomination Now Open 86

MEVZUAT

Kirliliğe Müdahale Eğitim Esasları Belirlendi 90

RÖPORTAJ INTERVIEW

Süreyya Keskin: Gemiadamı Bileti Satışında Uzmanız 92

Specialized on Sales of Seaman Ticket



DENİZ TİCARETİ

TURKISH SHIPPING WORLD YIL | YEAR: 25 • ŞUBAT | FEBRUARY 2008

- 
- **DENİZ KUVVETLERİ
KNOW-HOW VERECEK**
NAVAL FORCES'LL PROVIDE
KNOW-HOW
 - **DERİNLERDEKİ KAHRAMAN'IN
HİKAYESİ BELGESEL OLDU**
THE STORY OF A HERO IN DEEP
WATERS
 - **PIRİ REİS ÜNİVERSİTESİ'NE
YASA ÇIKTI**
PIRİ REİS UNIVERSITY HAS
BEEN LEGISLATED
 - **YUNUS-S ARAŞTIRMA
GEMİSİNİN SEFER NOTLARI**
NOTES FROM THE RESEARCH
VESSEL YUNUS-S
 - **MAKİNE MÜHENDİSLERİNİN
GEMİADAMI OLABİLMESİ İÇİN**
 - **MP II PROGRAMI'NDAN NASIL
YARARLANABİLİRİZ?**

Sahibi | Owner

İMEAK DTO Adına Yönetim Kurulu Başkanı
Chairman of the Board on Behalf of
the Turkish Chamber of Shipping
METİN KALKAVAN

Sorumlu Yazı İşleri Müd. | Editorial Board Man.

BAHRİ METE

Yayın Kurulu | Advisory Board

**EMİN AKBAŞOĞLU, SERDAR ŞEKERCİ,
MUSTAFA YILMAZ**

İMEAK DTO | Turkish Chamber of Shipping

Meclis-i Mebusan Cd. No: 22 Salıpazarı
34427 İSTANBUL-TURKİYE

T: +90 212 252 01 30 (8 hat | lines)

+90 212 243 54 95 (3 hat | lines)

F: +90 212 293 79 35

dto@denizticaretodasi.org

www.denizticaretodasi.org

YAYINA HAZIRLIK | PUBLISHER

DTO PETROL AŞ.

F.Kerim Gökay Cd. Denizciler İş Mer. A Blok
No:18/1 34662 Altunizade, İSTANBUL-TURKİYE

T: +90 216 651 48 80

F: +90 216 651 48 92-93

denizticareti@dtopetrol.com

Genel Müdür | General Manager

MUSTAFA YILMAZ

Genel Koordinatör | General Coordinator

ALİ YILDIZ

ali.yildiz@dtopetrol.com

Yazı İşleri Sorumlusu | Editorial Staff

MİNA DUYGU ÇİLEM

mina.cilem@dtopetrol.com

Grafik Tasarım | Graphic Design

YASEMİN YENER

yasemin.yener@dtopetrol.com

Görsel Sorumlu | Visual Editor

SEVİM TARHAN ATASOY

sevim.tarhan@dtopetrol.com

Foto Muhabiri | Photo

HANDE ARSLAN

Reklam | Advertisement

AYÇA ŞANSAL ÇALTILI

ayca.sansal@dtopetrol.com

NEVRA SARIBEY

nevra.saribey@dtopetrol.com

SEMRA ÖZASKAN

semra.ozaskan@dtopetrol.com

Kapak Fotoğrafı | Cover Photo

SEVİM TARHAN ATASOY

Abone Sorumlusu | Subscription

BURAK KAPTANOĞLU

burak.kaptanoglu@dtopetrol.com

Çeviri | Translation

ELİT - 0212 272 03 01

Renk Ayırımı | Color Separation

PUNTO

Baskı | Print

NETA MATBAACILIK VE REKLAM HİZMETLERİ

T: 0212 278 72 96 (Pbx)

Dergimizde yayınlanan yazılar, yazarların kişisel görüşleridir. Bu yazılardan dolayı Deniz Ticareti Dergisi sorumluluk üstlenmez. Kaynak belirtmek koşulu ile alıntı yapılabilir.

The publisher is not responsible for the opinions of their correspondents. Any part of the Magazine may be reproduced by stating the source.

ISSN 1301 - 5907

İÇİNDEKİLER | CONTENTS

ODADAN THE CHAMBER

Meclis Assembly:

Deniz Kuvvetleri Know-how Verecek

Naval Forces'll Provide Know-How 8

Haberler News:

Balık Ölümlerinin Nedeni Açımlandı 16

ARAŞTIRMA RESEARCH 22

Derinlerdeki Kahraman'ın Hikayesi Belgesel Oldu

The Story of a Hero in Deep Waters

RÖPORTAJ INTERVIEW 30

Nuri Sonay: "Dönemsel Bir Düzeltme Yaşıyoruz"

"We Experience A Periodical Correction"

SEKTÖR TURU SECTORIAL NEWS 36

Piri Reis Üniversitesi'ne Yasa Çıktı

Piri Reis University has been Legislated 36

Karadeniz Ereğli'ye Bir Tersane Daha

One More Shipyard to Black Sea Ereğli 38

DCFL'den Bir İlk Daha: Çanakkale Seferleri

Another First of DCFL: Çanakkale Trips 43

Süveyş Kanalı'na Zam Due Increase at the Suez Canal 44

Yerli ve Onaylı İlk AIS Transponderi

First Domestic and Certified AIS Trasponder 51

ÇEVRE ENVIRONMENT 54

YUNUS-S Araştırma Gemisinin Sefer Notları

Notes from the Research Vessel YUNUS-S

LİMAN PORT 60

Fuat Özbekli: Konteynere Başlayacak Starts to Container

EĞİTİM 66

Makine Mühendislerinin Gemiadamı Olabilmesi İçin

MARİNA 72

Marinaların Geleceği ve Mülkiyet Eğilimleri

The Future of Marinas and Ownership Trends

NOSTALJİ NOSTALGIA 79

Antalya İskeleyinde Gazyağı Dağıtımı

Kerosene Delivery in Antalya Pier

PROJE 80

MP II Programı'ndan Nasıl Yararlanabiliriz?

KİTAP BOOK 82

MEVZUAT 86

Anayasa Mahkemesi Kararı'nı Yanlış Yorumladık

TURKISH SHIPPING AWARDS 91

Ödüller 15 Mayıs'ta Sahiplerini Bulacak Awards Set for May 15

24.02.2008



DENİZ TİCARETİ

TURKISH SHIPPING WORLD YIL | YEAR: 25 • OCAK | JANUARY 2008

- KOSTER PİYASASI
AN OUTLOOK ON COASTER
MARKET FREIGHT RATES
- GÜNDEM: ASYAPORT
AGENDA: ASIAPORT
- YERLİ TRANSPONDER
ŞUBAT'TA PİYASADA
DOMESTIC TRANSPONDER
ON MARKET IN FEBRUARY
- YENİ BİR PETROL
SORBENTİ
NEW PETROL SORBENT
- SEKTÖRÜN CANINI
YAKACAK
- TÜRK DENİZ
TAŞIMACILIĞI FİNANSAL
KALDIRAÇ İNCELEMESİ



Sahibi I Owner

İMEAK DTO Adına Yönetim Kurulu Başkanı
Chairman of the Board on Behalf of
the Turkish Chamber of Shipping
METİN KALKAVAN

Sorumlu Yazı İşleri Mtd. I Editorial Board Man.

BAHRİ METE

Yayın Kurulu I Advisory Board

**EMİN AKBAŞOĞLU, SERDAR ŞEKERCİ,
MUSTAFA YILMAZ**

İMEAK DTO I Turkish Chamber of Shipping

Meclis-i Mebusan Cd. No: 22 Salıpaazarı
34427 İSTANBUL-TÜRKİYE

T: +90 212 252 01 30 (8 hat I lines)

+90 212 243 54 95 (3 hat I lines)

F: +90 212 293 79 35

dto@denizticaretodasi.org

www.denizticaretodasi.org

YAYINA HAZIRLIK I PUBLISHER

DTO PETROL AŞ.

F.Kerim Gökay Cd. Denizciler İş Mer. A Blok
No:18/1 34662 Altunizade, İSTANBUL-TÜRKİYE

T: +90 216 651 48 80

F: +90 216 651 48 92-93

denizticareti@dtopetrol.com

Genel Müdür I General Manager

MUSTAFA YILMAZ

Genel Koordinatör I General Coordinator

ALİ YILDIZ

ali.yildiz@dtopetrol.com

Yazı İşleri Sorumlusu I Editorial Staff

MİNA DUYGU ÇİLEM

mina.cilem@dtopetrol.com

Grafik Tasarım I Graphic Design

YASEMİN YENER

yasemin.yener@dtopetrol.com

Görsel Sorumlu I Visual Editor

SEVİM TARHAN ATASOY

sevim.tarhan@dtopetrol.com

Foto Muhabiri I Photo

HANDE ARSLAN

Reklam I Advertisement

AYÇA ŞANSAL ÇALTILI

ayca.sansal@dtopetrol.com

NEVRA SARİBEY

nevra.saribey@dtopetrol.com

SEMRA ÖZASKAN

semra.ozaskan@dtopetrol.com

Kapak Fotoğrafı I Cover Photo

SEVİM TARHAN ATASOY

Abone Sorumlusu I Subscription

BURAK KAPTANOĞLU

burak.kaptanoglu@dtopetrol.com

Çeviri I Translation

ELİT - 0212 272 03 01

Renk Ayrımı I Color Separation

PUNTO

Baskı I Print

KANSU MATBACILIK

Dergimizde yayınlanan yazılar, yazarların kişisel görüşleridir. Bu yazılardan dolayı Deniz Ticareti Dergisi sorumluluk üstlenmez. Kaynak belirtmek koşulu ile alıntı yapılabilir.

The publisher is not responsible for the opinions of their correspondents. Any part of the Magazine may be reproduced by stating the source.

ISSN 1301 - 5907

İÇİNDEKİLER I CONTENTS

DEĞERLENDİRME EVALUATION	8
Koster Piyasası Navlun Artışlarına Yüzeysel Bir Bakış An Outlook on Coaster Market Freight Rates	
ODADAN THE CHAMBER	
Meclis Assembly:	
Gündem: ASYAPORT Agenda: ASIAPORT	14
Haberler News:	
Suriye ile İşbirliği Mutakabâtı MOU with Syria	22
KONFERANS CONFERENCE	29
Kuruyük İstanbul'da Ele Alınacak Freight Rates to be Examined in Istanbul	
DENİZ TURİZMİ SEA TOURISM	32
Boğaz'a Marina Yapılmalı mı? Mega Yacht Marina in Bosphorus	
SEKTÖR TURU SECTORIAL NEWS	38
Yerli Transponder Şubat'ta Piyasada Domestic Transponder on Market in February	42
Yeni Ro-Ro Şirketi New Ro-Ro Company	45
TÜDEV MED İlk Genel Kurulu Yaptı	46
En İyi Tasarım Türkiye'nin Marine Design Award to Turkish Designer	52
Karadeniz Ülkeleri Biraraya Geldi BS Countries Came Together....	56
TEKNOLOJİ TECHNOLOGY	62
Yeni Bir Petrol Sorbenti New Petrol Sorbent	
RÖPORTAJ INTERVIEW	64
Emin Yaşacan: P&I Yenilemeleri ve Brokerin Rolü P&I Renewals and the Role of Brokers	
MEVZUAT	70
Sektörün Canını Yakacak	
UNUTULMAYANLAR UNFORGETTABLES	74
Remon Buzuru: Türk Denizcilik Dünyasının Renkli Bir Simasıydı A Color of Turkish Maritime	
BUNKER	78
TBA'da Bayrak Değişimi Flag Change in TBA	
EĞİTİM EDUCATION	81
TÜDEV AB Rotasında Tam Yol İleri TUDEV Full Speed Ahead on the EU Route	
KISSA CASE	84
Gemi Kazanı Temizlenirken Patladı Explosion During Boiler Cleaning	
FİNANS	88
Türk Deniz Taşımacılığı Finansal Kaldıraç İncelemesi	
P&I	92
Kelebek Etkisi Butterfly Effect	



DENİZ TİCARETİ

TURKISH SHIPPING WORLD YIL | YEAR: 24 • KASIM | NOVEMBER 2007



► İSTANBUL DA BİR DENİZCİLİK MERKEZİ | ISTANBUL, A CENTER OF SHIPPING
► TÜRKİYE GELDİ | TÜRKİYE, A BIGGEST SHIPBUILDER ► KEREM KİPER: "HER SEVİYEDE İNSAN KAYNAĞI SIKINTISI" | "HUMAN RESOURCES ABSENCE AT ALL LEVELS" ► AB 7.ÇERÇEVE PROGRAMI | EU FRAME PROGRAMS AND TÜRKİYE ► İLERLEME RAPORU DENİZCİLİĞİMİZDEKİ GELİŞMELERİ YANSITTI | PROGRESS REPORT, DEVELOPMENTS OF TURKISH MARITIME

Sahibi | Owner

DTÖ Adına Yönetim Kurulu Başkanı
Chairman of the Board on Behalf of
the Turkish Chamber of Shipping
METİN KALKAVAN

Sorumlu Yazı İşleri Müdürü | Editorial Board Man.

BAHRİ METE

Yayın Kurulu | Advisory Board

**EMİN AKBAŞOĞLU, SERDAR ŞEKERCİ,
MUSTAFA YILMAZ**

DTÖ | Turkish Chamber of Shipping

Meclis-i Mebusan Cd. No: 22 Salıpaazarı
34427 İSTANBUL-TÜRKİYE
T: +90 212 252 01 30 (8 hat | lines)
+90 212 243 54 95 (3 hat | lines)
F: +90 212 293 79 35

dto@denizticaretodasi.org
www.denizticaretodasi.org

YAYINA HAZIRLIK | PUBLISHER

DTÖ PETROL AŞ.

F.Kerim Gökay Cd. No:14 Denizciler İş Merkezi
A Blok 34662 Altunizade, İSTANBUL-TÜRKİYE
T: +90 216 651 48 80
F: +90 216 651 48 92-93
denizticareti@dtöpetrol.com

Genel Müdür | General Manager
MUSTAFA YILMAZ

Genel Koordinatör | General Coordinator
ALİ YILDIZ
ali.yildiz@dtöpetrol.com

Yazı İşleri Sorumlusu | Editorial Staff
MİNA DUYGU ÇİLEM
mina.cilem@dtöpetrol.com

Grafik Tasarım | Graphic Design
YASEMİN YENER
yasemin.yener@dtöpetrol.com

Görsel Sorumlu | Visual Editor
SEVİM TARHAN ATASOY
sevim.tarhan@dtöpetrol.com

Foto Muhabiri | Photo Correspondent
HANDE ARSLAN

Reklam | Advertisement

AYÇA ŞANSAL ÇALTILI
ayca.sansal@dtöpetrol.com

NEVRA SARİBEY
nevra.saribey@dtöpetrol.com

SEMRA ÖZASKAN
semra.ozaskan@dtöpetrol.com

Kapak Fotoğrafı | Cover Photo
MUHSİN DİVAN

Çeviri | Translation

ELİT

0212 272 03 01

Renk Ayrımı | Color Separation

PUNTO

Baskı | Print

KANSU MATBACILIK

Dergimizde yayınlanan yazılar, yazarların kişisel görüşleridir. Bu yazılardan dolayı Deniz Ticareti Dergisi sorumluluk üstlenmez. Kaynak belirtmek koşulu ile alıntı yapılabilir.
The publisher is not responsible for the opinions of their correspondents. Any part of the Magazine may be reproduced by stating the source.

ISSN 1301 - 5907

İÇİNDEKİLER | CONTENTS

ZİRVE SUMMIT	8
İstanbul da Bir Denizcilik Merkezi İstanbul, A Center of Shipping	
GEMİ İNŞA SHIPBUILDING	16
Türkiye Geldi Türkiye, A Biggest Shipbuilder	
ODADAN THE CHAMBER	
Meclis Assembly:	
Münazara Daveti 10 Matters on Markets	22
Haberler News:	
Mavi Bayraklı Plaj ve Marina Sayısı Artıyor Number of Blue Flagged Beach and Marina Increases	30
Ereğli'de İlk Kaynakçılık Eğitimi First Welding Course in Ereğli	33
RÖPORTAJ INTERVIEW	38
Kerem Kiper: "Her Seviyede İnsan Kaynağı Sıkıntısı" "Human Resources Absence at All Levels"	
SEKTÖR TURU SECTORIAL NEWS	44
Konferanssız Bir Avrupa İçin Yol Plots the Way Forward in a Conference Free Europe	44
Okyanusa Dayanıklı İlk 53'lük Konteynerler World's First "Ocean-Capable" 53-Foot Containers	48
KKTC-Suriye Seferleri TRNC-Syria Voyages	50
Çağdaş Gemiadamı Cüzdanları World First Modern Seamen IDs ...	54
En Büyük Kimyasal Tanker The Biggest Chemical Tanker	56
Alanya Marina	58
Karasu'ya Terne İnşa Tahsisi Allocation for Boat Manufacture in Karasu	58
İlk Kruvaziyer ve Megayot Terminali First Megayacht and Cruiser Terminal	60
Avşa Yat Limanı Works of Avşa Marina	66
AR-GE R&D	70
AB 7.Çerçeve Programı EU Frame Programs and Türkiye	
TARİH HISTORY	78
İlk Deniz İtfaiyesi: Ateş Kayıkları The First Sea Fire Brigade: Fire Boats	
VEDA FAREWELL	82
İsmet Yılmaz	
AB VE DENİZCİLİK EU AND MARITIME	84
Denizciliğimizdeki Gelişmeleri Yansıttı Developments of Turkish Maritime	
BALIKÇILIK FISHING	88
Türkiye'de Su Ürünleri ve Balıkçılık Türkiye Exports Fish to EU	
TURKISH SHIPPING AWARDS	92
Türk Denizcilik Ödülleri Turkish Shipping Awards 2008	



DENİZ TİCARETİ

TURKISH SHIPPING WORLD YIL | YEAR: 24 • EKİM | OCTOBER 2007



► TÜRK DENİZ TİCARETİ | DEVELOPMENTS IN TURKISH MARITIME ► PİRİ REİS
ÜNİVERSİTESİ'NE ONAY | APPROVAL FOR PİRİ REİS UNI. ► BİR BAŞKA PİRİ REİS | IN ANOTHER
GAZE ► ACENTELERE EĞİTİM BAŞLADI | SEMINARS FOR AGENCIES ► MIKE & FRANÇOISE
VALENTINE: "TARİH KOKAN BU SULARDA DALIŞ" | "DIVING IN TURKIYE'S HISTORICAL
WATERS" ► YAT KAPTANLIĞI OKULU 5 KASIM'DA | YACHT MASTER TRAINING CENTER

Sahibi | Owner

DTO Adına Yönetim Kurulu Başkanı
Chairman of the Board on Behalf of
the Turkish Chamber of Shipping
METİN KALKAVAN

Sorumlu Yazı İşleri Müd. | Editorial Board Man.

BAHRİ METE

Yayın Kurulu | Advisory Board

**EMİN AKBAŞOĞLU, SERDAR ŞEKERCİ,
MUSTAFA YILMAZ**

DTO | Turkish Chamber of Shipping

Meclis-i Mebusan Cd. No: 22 Salıpazarı
34427 İSTANBUL-TÜRKİYE
T: +90 212 252 01 30 (8 hat | lines)
+90 212 243 54 95 (3 hat | lines)
F: +90 212 293 79 35

dto@denizticaretodasi.org
www.denizticaretodasi.org

YAYINA HAZIRLIK | PUBLISHER

DTO PETROL AŞ.

F.Kerim Gökyay Cd. No:14 Denizciler İş Merkezi
A Blok 34662 Altunizade, İSTANBUL-TÜRKİYE
T: +90 216 651 48 80
F: +90 216 651 48 92-93
denizticareti@dtopetrol.com

Genel Müdür | General Manager

MUSTAFA YILMAZ

Genel Koordinatör | General Coordinator

ALİ YILDIZ

ali.yildiz@dtopetrol.com

Yazı İşleri Sorumlusu | Editorial Staff

MİNA DUYGU ÇİLEM

mina.cilem@dtopetrol.com

Grafik Tasarım | Graphic Design

YASEMİN YENER

yasemin.yener@dtopetrol.com

Görsel Sorumlulu | Visual Editor

SEVİM TARHAN ATASOY

sevim.tarhan@dtopetrol.com

Foto Muhabiri | Photo Correspondent

HANDE ARSLAN

Reklam | Advertisement

AYÇA ŞANSAL ÇALTILI

ayca.sansal@dtopetrol.com

NEVRA SARİBEY

nevra.saribey@dtopetrol.com

SEMRA ÖZASKAN

semra.ozaskan@dtopetrol.com

Kapak Fotoğrafı | Cover Photo

SEVİM TARHAN ATASOY

Çeviri | Translation

ELİT

0212 272 03 01

Renk Ayrımı | Color Separation

PUNTO

Baskı | Print

KANSU MATBACILIK

Dergimizde yayınlanan yazılar, yazarların kişisel görüşleridir. Bu yazılardan dolayı Deniz Ticareti Dergisi sorumluluk üstlenmez. Kaynak belirtmek koşulu ile alıntı yapılabilir.

The publisher is not responsible for the opinions of their correspondents. Any part of the Magazine may be reproduced by stating the source.

ISSN 1301 – 5907

İÇİNDEKİLER | CONTENTS

DEĞERLENDİRME EVALUATION	8
Türk Deniz Ticareti Developments in Turkish Maritime	
EĞİTİM EDUCATION	18
Piri Reis Üniversitesi'ne YÖK'ten Onay Approval for Piri Reis University	
KÜLTÜR CULTURE	20
Bir Başka Piri Reis Piri Reis in Another Gaze	
ODADAN THE CHAMBER	
Meclis Assembly: Üniversite Müjdesi ve Piyasalar University and the Markets	26
Haberler News:	
Meslek Komiteleri %64 Katılımla Toplandı	34
Antalya'ya 3 Adet Yolcu Gemisi 3 Passenger Ships for Antalya	46
Acentelere Eğitim Başladı Seminars for Agencies	50
RÖPORTAJ INTERVIEW	52
Mike&Françoise Valentine: "Tarih Kokan Bu Sularda Dalış" "Diving in Türkiye's Historical Waters"	
SEKTÖR TURU SECTORIAL NEWS	60
Van'a Anadolu Denizcilik Meslek Lisesi Anatolian Marine Vocational High School to Van	60
İDO Dünya Birincisi İDO at the First Rank	62
Türkiye'deki Filosunu Büyütüyor Expands Its Fleet in Türkiye	72
Yat Kaptanlığı Okulu 5 Kasım'da Yacht Master Training Center on Nov 5	74
Türk Firmaya Seatrade Kruvaziyer Ödülü Seatrade Cruise Award to a Turkish Firm	78
Hanjin de Eğitime Yatırım Yapıyor Training Investments from Hanjin	78
Southampton'da Radyoaktif Takibi Container Scanning for Radioactives	80
AB VE DENİZCİLİK EU AND MARITIME	84
Gelişme Beklentileri Progress Expectations	
KISSA CASE	90
Can Salı Deyip Geçmeyin Passenger Tenders	
MALİYE.....	94
HSS Genel Müdürlüğü Faaliyetleri	



DENİZ TİCARETİ

TURKISH SHIPPING WORLD YIL | YEAR: 24 • MART | MARCH 2007



► ERDOĞAN, BAYKAL, TALAT DTO'DA | ERDOGAN AND TALAT IN DTO ► GALLER PRENSİ VE EŞİ İSTANBUL'DA | THE PRINCE OF WALES AND HIS WIFE IN ISTANBUL ► ZABİTAN AÇIĞININ GİDERİLMESİ | ÇEŞME'DE EĞİTİMSEL YATIRIMLARI | EDUCATIONAL INVESTMENTS IN ÇEŞME ► DIDİM MARINASI VE TERAKKULATIRIM VAKFI | DIDİM MARINA AND TERAKKULATIRIM FOUNDATION WAS LAID

Yıl | Year 24
Mart | March 2007
Her ay yayınlanır | Published monthly

Sahibi | Owner

DTO Adına Yönetim Kurulu Başkanı
Chairman of the Board on Behalf of
the Turkish Chamber of Shipping
METİN KALKAVAN

Sorumlu Yazı İşleri Müd. | Editorial Board Man.

BAHRİ METE

Yayın Kurulu | Advisory Board

**EMİN AKBAŞOĞLU, SERDAR ŞEKERCİ,
MUSTAFA YILMAZ**

DTO | Turkish Chamber of Shipping

Meclis-i Mebusan Cd. No: 22 Salıpazarı
34427 İSTANBUL-TÜRKİYE
T: +90 212 252 01 30 (8 hat | lines)
+90 212 243 54 95 (3 hat | lines)
F: +90 212 293 79 35

dto@denizticaretodasi.org
www.denizticaretodasi.org

YAYINA HAZIRLIK | PUBLISHER

DTO PETROL AŞ.

F.Kerim Gökay Cd. No:14 Denizciler İş Merkezi
A Blok 34662 Altunizade, İSTANBUL-TÜRKİYE
T: +90 216 651 48 80
F: +90 216 651 48 92-93
denizticareti@dtopetrol.com

Genel Müdür | General Manager
MUSTAFA YILMAZ

el Koordinatör | General Coordinator
ALİ YILDIZ
ali.yildiz@dtopetrol.com

Yazı İşleri Sorumlusu | Editorial Staff
MİNA DUYGU ÇİLEM
mina.cilem@dtopetrol.com

Grafik Tasarım | Graphic Design
YASEMİN YENER
yasemin.yener@dtopetrol.com

Görsel Sorumlu | Visual Editor
SEVİM TARHAN ATAŞOY
sevim.tarhan@dtopetrol.com

Reklam | Advertisement
AYÇA ŞANSAL ÇALTILI
ayca.sansal@dtopetrol.com

NEVRA SARİBEY
nevra.saribey@dtopetrol.com

SEMRA ÖZASKAN
semra.ozaskan@dtopetrol.com

Kapak Fotoğrafi | Cover Photo
SEVİM TARHAN ATAŞOY

Çeviri |

0212 272
Piyasalar Köşesi'nin
yazarların kendisine aittir.

Renk Ayrımı | Color Separation
PUNTO

Baskı | Print
KANSU MATBACILIK

azılar, yazarların kişisel
Deniz Ticareti
İrtmek

İÇİNDEKİLER | CONTENTS

ODADAN THE CHAMBER

Meclis Assembly:

02.2007

Erdoğan İkinci Kez DTO'da Erdogan the Second Time in DTO 8

03.2007

KKTC'ye Eğitim Yatırımı Education Investment to NCTR 14

Haberler News:

Baykal: "Türkiye, Denizcilğe Sahip Çıkmalı" 20

TÜRK DENİZCİLİK ÖDÜLLERİ TURKISH SHIPPING AWARDS

Yeni Sponsorlar New Sponsors 26

MEVZUAT

İki Yeni Yönetmelik 30

SANAT ART

Galler Prensi ve Eşi İstanbul'dayken 32

The Prince of Wales and His Wife in Istanbul

EĞİTİM

Zabitan Açığının Giderilmesi İçin 40

SEKTÖR TURU SECTORIAL NEWS

Çeşme'ye Denizcilik Meslek Lisesi 46

Maritime High School for Çeşme

Bodrum'a Seferler Mayıs'ta Voyages to Bodrum Start in May 50

Didim Marina'nın Temeli Atıldı Didim Marina's Foundation 52

Terme'nin Temeli Atıldı Terme's Foundation was Laid 59

Kastamonu'dan Yunanistan'a Gemi 60

A Ship from Kastamonu to Greece

Kıyı Tesislerinin Çevre Konusunda Yükümlülükleri 62

Sarıseki Yeniden Sarıseki is Renovated 65

Yat Kaptanlığı Okulu Yeniden Starts Education Again 66

AB Komisyonu Türk Denizciliğini Etkileyici Buldu 70

EU Commission Impressed from Turkish Maritime

LİMAN PORT

İn'de Küçük Artış Mersin Handled 16 Million Tons 74

Çevre Gerçeği ve Günah Keçisi 80

MARKETS

Artış Devamı Drybulk Increases 84

KİTAP

Türk Limancılığının Raporu Hazır

TABLO TABLE

Tersanelerinin 2007 yılı İnşa Durumu
Buildings of Turkish Shipyards



DENİZ TİCARETİ

TURKISH SHIPPING WORLD YIL | YEAR: 23 • ARALIK | DECEMBER 2006



► DENİZCİLİK EĞİTİMİ | TURKIYE AND TURKISH SHIPPING ► DENİZ TURİZMİ RESMEN TANINDI ► IMO MSC 82 ► AB KATILIM SÜRECİ VE LİMANLAR | ACCESSION PROCESS AND PORTS ► DEDK'YE YÖK'TEN DARBE ► TÜRK DENİZCİLİĞİNİN GELDİĞİ YER İNANILMAZ | THE LEVEL OF TURKISH SHIPPING IS UNBELIEVABLE ► TÜRK DENİZ TAŞIMACILIĞININ FİNANSAL ANALİZİ | THE FINANCIAL ANALYSIS OF TURKISH WATERWAY TRANSPORTATION

Sahibi | Owner

DTO Adına Yönetim Kurulu Başkanı
Chairman of the Board on Behalf of
the Turkish Chamber of Shipping
METİN KALKAVAN

Sorumlu Yazı İşleri Müdürü | Editorial Board Man.

BAHRİ METE

Yayın Kurulu | Advisory Board

**EMİN AKBAŞOĞLU, SERDAR ŞEKERCİ,
MUSTAFA YILMAZ**

DTO | Turkish Chamber of Shipping

Meclis-i Mebusan Cd. No: 22 Salıpaazarı
34427 **İSTANBUL-TÜRKİYE**
T: +90 212 252 01 30 (8 hat | lines)
+90 212 243 54 95 (3 hat | lines)
F: +90 212 293 79 35

dto@denizticaretodasi.org
www.denizticaretodasi.org

YAYINA HAZIRLIK | PUBLISHER

DTO PETROL AŞ.

F.Kerim Gökay Cd. No:14 Denizciler İş Merkezi
A Blok 34662 Altunizade, **İSTANBUL-TÜRKİYE**
T: +90 216 651 48 80
F: +90 216 651 48 92-93
denizticareti@dtopetrol.com

Genel Müdür | General Manager
MUSTAFA YILMAZ

Genel Koordinatör | General Coordinator
ALİ YILDIZ
ali.yildiz@dtopetrol.com

Yazı İşleri Sorumlusu | Editorial Staff
MİNA DUYGU ÇİLEM
mina.cilem@dtopetrol.com

Grafik Tasarım | Graphic Design
YASEMİN YENER
yasemin.yener@dtopetrol.com

Görsel Sorumlu | Visual Editor
SEVİM TARHAN ATASOY
sevim.tarhan@dtopetrol.com

Reklam | Advertisement
AYÇA ŞANSAL ÇALTILI
ayca.sansal@dtopetrol.com

NEVRA SARİBEY
nevra.saribey@dtopetrol.com

SEMRA ÖZASKAN
semra.ozaskan@dtopetrol.com

Kapak Fotoğrafı | Cover Photo
SEVİM TARHAN ATASOY

Çeviri | Translation
ELİT

0212 272 03 01
Didem Algantürk Light'ın çevirisi kendine aittir.

Renk Ayrımı | Color Separation

İÇİNDEKİLER | CONTENTS

ODADAN THE CHAMBER

Meclis Assembly: Denizcilik Eğitimi

Türkiye and Turkish Shipping 8

Haberler News: 16

Deniz Koruma Alanları Projesi

The Project of Marine Protected Areas 20

Deniz Turizmi Resmen Tanındı 21

DTO'dan Eğitime Tam Destek 22

TOPLANTI MEETING 26

IMO MSC 82: Güvenlik Ön Planda To Enhance Maritime Security

AB & DENİZCİLİK EU & MARITIME 32

AB Katılım Süreci ve Limanlar Accession Process and Ports

SEKTÖR TURU SECTORIAL NEWS 36

DEDK'ye YÖK'ten Darbe 36

Yeniçam'ın Temeli Atıldı The Foundation of Yeniçam 38

En Büyük Kuruyük Gemisi The Biggest Dry Cargo Ship 42

Mitropoulos TURMEPA'da Mitropoulos at TURMEPA 52

Türk Loydu CE Verecek TLV was Approved for CE 60

EĞİTİM 64

Son Gelişmeler

İŞLETME MANAGEMENT 68

Nasıl Başarıyoruz? How do we Succeed?

GÜVENLİK SECURITY 70

Denizde Güvenlik Girişimleri Security Attempts on the Sea

GEMİ SÖKÜMÜ SHIPBREAKING 76

Gemi Söküm Tersaneleri ve Aktiviteleri

Shipbreakers and Their Activities

KONFERANS CONFERENCE 80

2.LSE Gemi Finans: Türk Denizciliğinin Geldiği Yer İnandırılmaz

2nd LSE Ship Finance: The Level of Turkish Shipping is
Unbelievable

FİNANS FINANCE 86

Türk Deniz Taşımacılığının Finansal Analizi

The Financial Analysis of Turkish Waterway Transportation

HUKUK LAW 88

York Anvers Kuralları York Antwerp Rules

MALİYE 92

Denizciliğin Gelişimini Engelleyen Mali Yükler





DENİZ TİCARETİ

TURKISH SHIPPING WORLD YIL | YEAR: 23 • EYLÜL | SEPTEMBER 2006



► CHENG HO: ÇİN DONANMASININ MÜSLÜMAN TÜRK AMİRALİ | A TURKISH ADMIRAL IN CHINESE ARMADA ► DENİZCİLİK SEKTÖRÜ VE ÖTV ► DİYARBAKIR'DA FERİBOT SEFERLERİ THE FERRY IN DİYARBAKIR ► LPG TAŞIYAN TANKERLER | TANKERS CARRYING GAS ► HAREKETLİ DÖNEM BAŞLIYOR | A VERY ACTIVE PERIOD STARTS ► AMASRA: "LALA, ÇEŞM-İ CİHAN BU MU OLA?" | "EYE OF THE WORLD" ► GELİŞİM DOĞRU TEMELLERDE | RATES ARE IN THE RIGHT PATH

Yıl | Year 23

Eylül | September 2006

Her ay yayınlanır | Published monthly

Sahibi | Owner

DTO Adına Yönetim Kurulu Başkanı
Chairman of the Board on Behalf of
the Turkish Chamber of Shipping

METİN KALKAVAN

Sorumlu Yazı İşleri Müd. | Editorial Board Man.

BAHRİ METE

Yayın Kurulu | Advisory Board

**EMİN AKBAŞOĞLU, SERDAR ŞEKERCİ,
MUSTAFA YILMAZ**

DTO | Turkish Chamber of Shipping

Meclis-i Mebusan Cd. No: 22 Salıpazarı
34427 İSTANBUL-TÜRKİYE
T: +90 212 252 01 30 (8 hat | lines)
+90 212 243 54 95 (3 hat | lines)
F: +90 212 293 79 35

dto@denizticaretodasi.org
www.denizticaretodasi.org

YAYINA HAZIRLIK | PUBLISHER

DTO PETROL AŞ.

F.Kerim Gökay Cd. No:14 Denizciler İş Merkezi
A Blok 34662 Altunizade, İSTANBUL-TÜRKİYE
T: +90 216 651 48 80
F: +90 216 651 48 92-93
denizticareti@dtopetrol.com

Genel Müdür | General Manager

MUSTAFA YILMAZ

Genel Koordinatör | General Coordinator

ALİ YILDIZ

ali.yildiz@dtopetrol.com

Yazı İşleri Sorumlusu | Editorial Staff

MİNA DUYGU ÇİLEM

mina.cilem@dtopetrol.com

Grafik Tasarım | Graphic Design

YASEMİN YENER

yasemin.yener@dtopetrol.com

Görsel Sorumlu | Visual Editor

SEVİM TARHAN

sevim.tarhan@dtopetrol.com

Reklam | Advertisement

AYÇA ŞANSAL

ayca.sansal@dtopetrol.com

NEVRA SARİBEY

nevra.saribey@dtopetrol.com

SEMRA ÖZASKAN

semra.ozaskan@dtopetrol.com

Kapak Fotoğrafi | Cover Photo

SEVİM TARHAN

Çeviri | Translation

ELİT

0212 272 03 01

Mehmet Özey, Tuğba Karakuzu ve Bahadır Tonguç
Araz'ın çevirileri kendilerine aittir.

Renk Ayrımı | Color Separation

İÇİNDEKİLER | CONTENTS

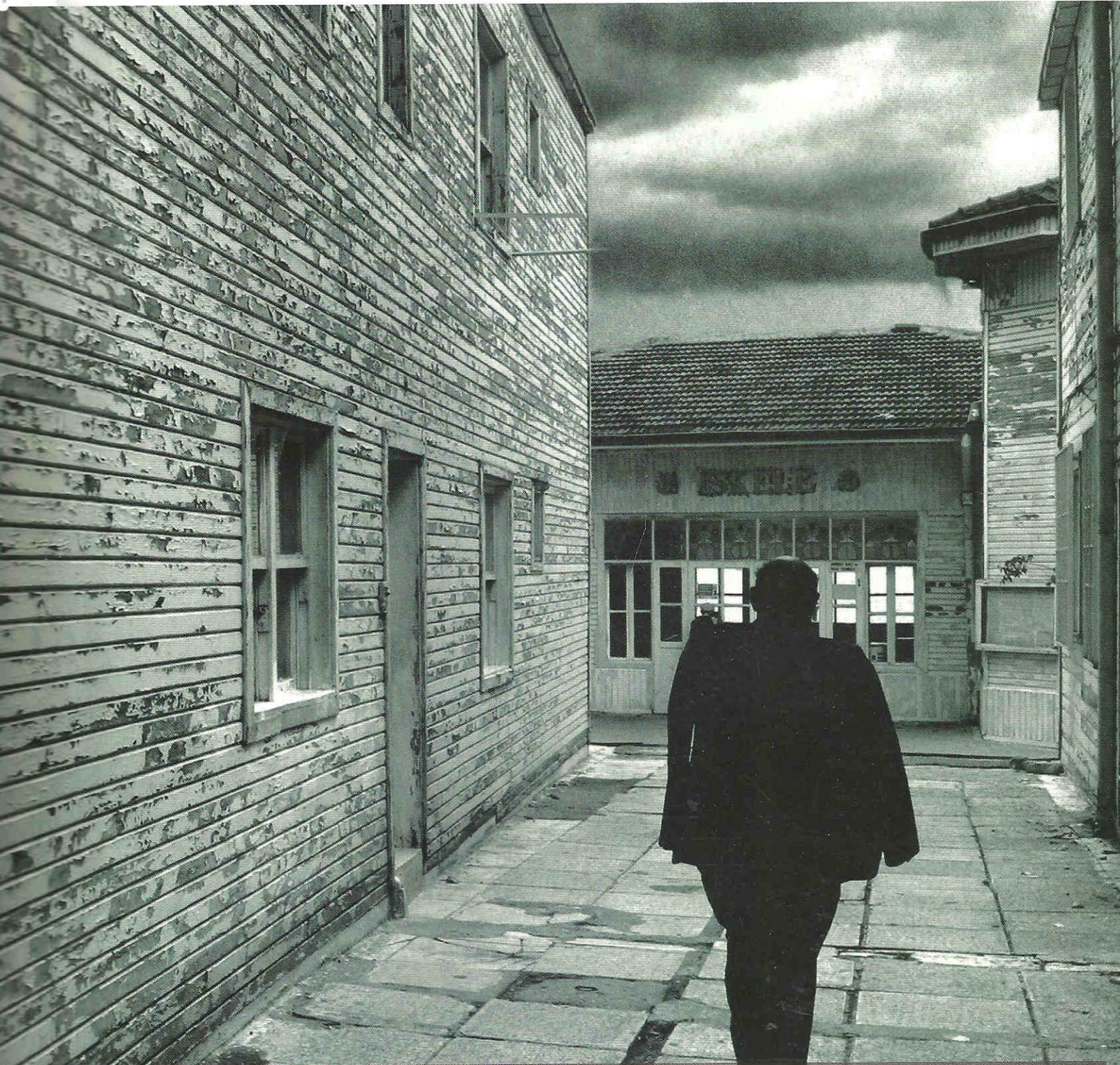
RÖPORTAJ INTERVIEW	8
Zafer Satıcı: Daha Az Gemimiz Tutulsun Diye Training Meetings and the "White List"	
ODADAN THE CHAMBER	14
Meclis Assembly: Konuk Guest: Rifat Hisarcıklıoğlu	
ODADAN THE CHAMBER	18
Haberler News:	
ARAŞTIRMA RESEARCH	20
Cheng Ho: Çin Donanmasının Müslüman Türk Amirali A Turkish Admiral in Chinese Armada	
SUALTI UNDERWATER	26
Savaş Karakaş: "Sudaki İz"leri Kalıcı Kılma Zamanı Time to Make "Traces on the Water" Permanent	
MALİYE	30
Denizcilik Sektörü ve ÖTV	
SEKTÖR TURU SECTORIAL NEWS	34
Türkiye'nin İlk Supramaks Gemisi First Supramax of Türkiye ...	38
Dünyanın En Büyüğü Denize Açılıyor The Biggest of the World Sails	40
Çin'den 3 Tersane Daha China Builds 3 Shipyards too	42
Güllük Limanı Açıldı Güllük Port Opened	46
Tallships'te 11. Olduk Türkiye 11 th in Tallships	49
Lloyd's List Türk Denizcilik Ödülleri 2007'de Lloyd's List Turkish Shipping Awards 2007	49
OTOPAN Türkiye'den Yollanıyor OTOBAN Sent from Türkiye ...	54
Diyarbakır'da Feribot Seferleri The Ferry in Diyarbakir	56
TEKNOLOJİ TECHNOLOGY	68
LPG Taşıyan Tankerler Tankers Carrying Gas	
AB İLİŞKİLERİ EU RELATIONS	70
Hareketli Dönem Başlıyor A Very Active Period Starts	
KARADENİZ BLACK SEA	74
Amasra: "Lala, Çeşm-i Cihan Bu mu Ola?" "Eye of the World"	
HUKUK LAW	80
Yolcu-Bagaj Taşımacılığı Carriage of Passengers-Luggage	
GENÇ DENİZCİLER NEW GENERATION	84
Hakkı Deval: "Rotasını Bilmeyen Gemiye..." "...the Ship which doesn't Know Its Route"	
PIYASALAR MARKETS	88
Gelişim Doğru Temellerde Rates are in the Right Path	
KİTAP	90
Refah'ı Kim Batırdı?	





DENİZ TİCARETİ

TURKISH SHIPPING WORLD YIL | YEAR: 23 • TEMMUZ | JULY 2006



► TÜRKİYE BUNKER İKMAL MERKEZİ | TURKİYE BUNKER SUPPLY CENTER ► SON KEZ
“KABOTAJ” ► UZAKYOL VARDİYA MÜHENDİSİ AÇIĞI ACİLEN NASIL GİDERİLİR?
► CENGİZ KAPTANOĞLU: “ÖNCE BİRLİK VE BERABERLİK” ► HASAN NAİBOĞLU ► MERSİN-
LAZKİYE SEFERLERİ DE BAŞLADI | SERVICES STARTED ► HAYDARPAŞA ATIK KABUL TESİSİ
AÇILDI | WASTE PLANT ► İSTANBUL-İZMİR ARASINDA İLK ÖZEL HAT | FIRST PRIVATE LINE

Yıl | Year 23
Temmuz | July 2006
Her ay yayınlanır | Published monthly

Sahibi | Owner

DTO Adına Yönetim Kurulu Başkanı
Chairman of the Board on Behalf of
the Turkish Chamber of Shipping
METİN KALKAVAN

Sorumlu Yazı İşleri Müd. | Editorial Board Man.

BAHRİ METE

Yayın Kurulu | Advisory Board

**EMİN AKBAŞOĞLU, SERDAR ŞEKERCİ,
MUSTAFA YILMAZ**

DTO | Turkish Chamber of Shipping

Meclis-i Mebusan Cd. No: 22 Salıpazarı
34427 İSTANBUL-TÜRKİYE
T: +90 212 252 01 30 (8 hat | lines)
+90 212 243 54 95 (3 hat | lines)
F: +90 212 293 79 35

dto@denizticaretodasi.org
www.denizticaretodasi.org

YAYINA HAZIRLIK | PUBLISHER

DTO PETROL AŞ.

F.Kerim Gökay Cd. No:14 Denizciler İş Merkezi
A Blok 34662 Altunizade, İSTANBUL-TÜRKİYE
T: +90 216 651 48 80
F: +90 216 651 48 92-93
denizticareti@dtopetrol.com

Genel Müdür | General Manager

MUSTAFA YILMAZ

Genel Koordinatör | General Coordinator

ALİ YILDIZ

ali.yildiz@dtopetrol.com

Yazı İşleri Sorumlusu | Editorial Staff

MİNA DUYGU ÇİLEM

mina.cilem@dtopetrol.com

Grafik Tasarım | Graphic Design

YASEMİN YENER

yasemin.yener@dtopetrol.com

Görsel Sorumlu | Visual Editor

SEVİM TARHAN

sevim.tarhan@dtopetrol.com

Reklam | Advertisement

AYÇA ŞANSAL

ayca.sansal@dtopetrol.com

NEVRA SARİBAY

nevra.saribey@dtopetrol.com

SEMRA ÖZASKAN

semra.ozaskan@dtopetrol.com

Kapak Fotoğrafı | Cover Photo

KADİR UĞUR VARLI

Çeviri | Translation

ELİT

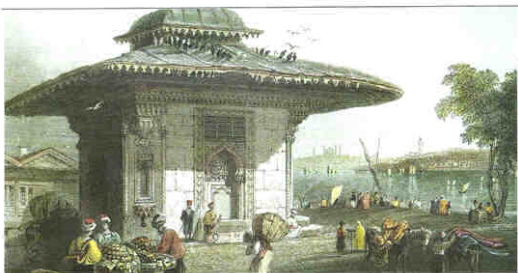
0212 272 03 01

Bahadır Tonguç Araz'ın çevirisi kendisine aittir.

Renk Ayrımı | Color Separation

İÇİNDEKİLER | CONTENTS

KONFERANS CONFERENCE	8
Türkiye Bunker İkmal Merkezi Türkiye Bunker Supply Center	
ODADAN THE CHAMBER	
Meclis Assembly: Dolu Gündem Markets are Modified	14
Haberler News:	
Fethiye ve Marmaris Ziyareti	20
DENİZCİLİK BAYRAMI	32
Son Kez "Kabotaj"	
EĞİTİM	38
Uzakyol Vardiya Mühendisi Açığı Acilen Nasıl Giderilir?	
RÖPORTAJ INTERVIEW	42
Cengiz Kaptanoğlu: "Önce Birlik ve Beraberlik"	
TOPLANTI MEETING	46
Hasan Naiboğlu: Tanıtıcı Tarama Toplantısı "ESM" was Realised	
SEKTÖR TURU SECTORIAL NEWS	50
Exposhopping Nisan 2007'de in April 2007.....	52
"MEPA"lar Resmen Birleşti Officially United	56
"Bayrak Şahadetname"lerinde Ödenen Harçlar	56
Posidonia: 16,000 Kişi Buluştu Nearly 16,000 Visitors Met	59
Avrupa Tersaneleri İçin Tek Çözüm Only Solution for European Shipyard	61
İlk Yolculuğuna Başladı First Journey Has Started	62
Mersin-Lazkiye Seferleri de Başladı Services Started	67
Haydarpaşa Atık Kabul Tesisi Açıldı Waste Plant	68
AB İLİŞKİLERİ EU RELATIONS	74
AB ile Başarılı İlişkilerin Sihirli Anahtarı Magical Key for the Successful Relations with the EU	
YATIRIM INVESTMENT	76
İstanbul-İzmir Arasında İlk Özel Hat First Private Line	
SPOR SPORTS	80
Heyecan ve Coşku Dolu Sailing through Horizons	
BOĞAZLAR STRAITS	84
Montrö Sözleşmesi Montreaux Convention	
PIYASALAR MARKETS	88
Büyük Tonajda Faaliyet Artışı Activity Increase for Big Sizes	
DENİZ VE MİZAH	92
Aile Şirketleri IV	





DENİZ TİCARETİ

TURKISH SHIPPING WORLD YIL | YEAR: 23 • HAZİRAN | JUNE 2006



► DTO'NUN AB SEFERİ ► AB İLE İLİŞKİLER İYİ | RELATIONS GO WELL ► DTO'DA
PERSONELE EĞİTİM | STAFF TRAINING IN DTO ► ÇEVRE KANUNU'NDAKİ DEĞİŞİMİN
YANSIMALARI ► IMO MSC 81 TOPLANTISI ► İSTANBUL-İZMİR SEFERLERİ BAŞLIYOR
ISTANBUL-İZMİR JOURNEYS START ► EREĞLİ TERKİMANESİ AÇILDI | EREGLI SHIPYARD
OPENED ► YENİ NESİL ŞEHİR HATTI GEMİSİ | DEVELOPMENT OF PASSENGER FERRIES
► FİLOMUZUN KRONİK SIKINTISI ► ENDEKS UMUT VERİCİ | INDICES PROMISING VELOCITY

Yıl | Year 23

Haziran | June 2006

Her ay yayınlanır | Published monthly

Sahibi | Owner

DTO Adına Yönetim Kurulu Başkanı
Chairman of the Board on Behalf of
the Turkish Chamber of Shipping

METİN KALKAVAN

Sorumlu Yazı İşleri Müdürü | Editorial Board Man.

BAHRİ METE

Yayın Kurulu | Advisory Board

EMİN AKBAŞOĞLU, SERDAR ŞEKERCİ,
MUSTAFA YILMAZ

DTO | Turkish Chamber of Shipping

Meclis-i Mebusan Cd. No: 22 Salıpaazarı
34427 İSTANBUL-TÜRKİYE

T: +90 212 252 01 30 (8 hat | lines)

+90 212 243 54 95 (3 hat | lines)

F: +90 212 293 79 35

dto@denizticaretodasi.org

www.denizticaretodasi.org

YAYINA HAZIRLIK | PUBLISHER

DTO PETROL AŞ.

F.Kerim Gökay Cd. No:14 Denizciler İş Merkezi
A Blok 34662 Altunizade, İSTANBUL-TÜRKİYE

T: +90 216 651 48 80

F: +90 216 651 48 92-93

denizticareti@dtopetrol.com

Genel Müdür | General Manager

MUSTAFA YILMAZ

Genel Koordinatör | General Coordinator

ALİ YILDIZ

ali.yildiz@dtopetrol.com

Yazı İşleri Sorumlusu | Editorial Staff

MİNA DUYGU ÇİLEM

mina.cilem@dtopetrol.com

Grafik Tasarım | Graphic Design

YASEMİN YENER

yasemin.yener@dtopetrol.com

Görsel Sorumlu | Visual Editor

SEVİM TARHAN

sevim.tarhan@dtopetrol.com

Reklam | Advertisement

AYÇA ŞANSAL

ayca.sansal@dtopetrol.com

NEVRA SARIBEY

nevra.saribey@dtopetrol.com

SEMRA ÖZASKAN

semra.ozaskan@dtopetrol.com

Kapak Fotoğrafı | Cover Photo

SEVİM TARHAN

Çeviri | Translation

ELİT

0212 272 03 01

Bahadır Tonguç Araz ile Ömer Gören-Kadir
Sarız'ın çevirisi kendisine aittir.

Renk Ayrımı | Color Separation

İÇİNDEKİLER | CONTENTS

TOPLANTI	8
DTO'nun AB Seferi	
ODADAN THE CHAMBER	
Meclis Assembly: AB ile İlişkiler İyi Relations Go Well	12
Şubeler: Fethiye Yatçı Cenneti	20
Haberler News:	
Antalya'ya Ziyaret	24
Ereğli'ye Liman A New Port to Ereğli	30
DTO'da Personle Egitim Staff Training in DTO	31
ÇEVRE	36
Çevre Kanunu'ndaki Değişimin Yansımaları	
GÜVENLİK	40
IMO MSC 81 Toplantısı	
RÖPORTAJ INTERVIEW	44
Levent Köleteli: Bürokrasi Azalıyor Bureaucracy Reduced	
SEKTÖR TURU SECTORIAL NEWS	48
"Hava Yastığı" ile Suya İndirildi Launched over "Air Bag"	50
İstanbul-İzmir Seferleri Başlıyor Istanbul-Izmir Journeys Start ...	51
13 Yıl Sonra Tekirdag Yacht Harbor Opens	58
Bor Temelli Yeni Teknoloji New Tecnology Based on Borax ...	60
Ereğli Tersanesi Açıldı Ereğli Shipyard Opened	62
GENÇ DENİZCİLER NEW GENERATION	68
Pınar Uğural: Hanım Dokunuşu Touch of Lady	
PROJE PROJECT	74
Yeni Nesil Şehir Hattı Gemisi Development of Passenger Ferries	
TARİH HISTORY	78
Osmanlılar'da Kayık Yarışı Rowing Race in Ottoman	
İŞGÜCÜ	82
Filomuzun Kronik Sıkıntısı	
SAĞLIK HEALTH	84
Gemide Hijyenin Önemi 2 Importance of Ship Hygiene 2	
PIYASALAR MARKETS	88
Endeks Umut Verici Indices Promising Velocity	
İNSAN KAYNAKLARI	92
İşsizlik ve Personel Bulamama	





DENİZ TİCARETİ

TURKISH SHIPPING WORLD YIL | YEAR: 24 • MAYIS | MAY 2007



► TÜRK DENİZCİLİĞİ VE DENİZCİLERİ ÖDÜLLERİNİ ALDI | TURKISH SHIPPING AND MARINERS AWARDED ► EĞİTİMDE BÜYÜK VİZYON | BIG VISION FOR EDUCATION ► MARİNE MONEY: BİR MUCİZE GERÇEK OLDU | A MIRACLE BECAME TRUE ► İLK 180 BİN DWT'LİK GEMİ | FIRST 180,000 DWT SHIP ► TÜRKİYE'DE LİSANS İLE MOTOR ÜRETECEK | ENGINE PRODUCTION WITH LICENSE IN TURKIYE ► ÖNCELİKLE MEVZUAT | DEVELOPMENT IN TURKISH PORTS

Yıl | Year 24
Mayıs | May 2007
Her ay yayınlanır | Published monthly

Sahibi | Owner

DTO Adına Yönetim Kurulu Başkanı
Chairman of the Board on Behalf of
the Turkish Chamber of Shipping
METİN KALKAVAN

Sorumlu Yazı İşleri Müdürü | Editorial Board Man.

BAHRİ METE

Yayın Kurulu | Advisory Board

**EMİN AKBAŞOĞLU, SERDAR ŞEKERCİ,
MUSTAFA YILMAZ**

DTO | Turkish Chamber of Shipping

Meclis-i Mebusan Cd. No: 22 Salıpazarı
34427 İSTANBUL-TÜRKİYE
T: +90 212 252 01 30 (8 hat | lines)
+90 212 243 54 95 (3 hat | lines)
F: +90 212 293 79 35

dto@denizticaretodasi.org
www.denizticaretodasi.org

YAYINA HAZIRLIK | PUBLISHER

DTO PETROL AŞ.

F.Kerim Gökay Cd. No:14 Denizciler İş Merkezi
A Blok 34662 Altunizade, İSTANBUL-TÜRKİYE
T: +90 216 651 48 80
F: +90 216 651 48 92-93
denizticareti@dtopetrol.com

Genel Müdür | General Manager

MUSTAFA YILMAZ

Genel Koordinatör | General Coordinator

ALİ YILDIZ

ali.yildiz@dtopetrol.com

Yazı İşleri Sorumlusu | Editorial Staff

MİNA DUYGU ÇİLEM

mina.cilem@dtopetrol.com

Grafik Tasarım | Graphic Design

YASEMİN YENER

yasemin.yener@dtopetrol.com

Görsel Sorumlu | Visual Editor

SEVİM TARHAN ATASOY

sevim.tarhan@dtopetrol.com

Reklam | Advertisement

AYÇA ŞANSAL ÇALTILI

ayca.sansal@dtopetrol.com

NEVRA SARİBEY

nevra.saribey@dtopetrol.com

SEMRA ÖZASKAN

semra.ozaskan@dtopetrol.com

Kapak Fotoğrafı | Cover Photo

SEVİM TARHAN ATASOY

Çeviri | Translation

ELİT

0212 272 03 01

İÇİNDEKİLER | CONTENTS

TÜRK DENİZCİLİK ÖDÜLLERİ TURKISH SHIPPING AWARDS

Türk Denizcilği ve Denizcileri Ödülleri Aldı

Turkish Shipping and Mariners Awarded 8

ODADAN THE CHAMBER

Meclis Assembly:

04.2007

Gümrük Fazla Mesai Ücretleri Markets will Advanced Positively 16

05.2007

Eğitimde Büyük Vizyon Big Vision for Education 22

Haberler News:

Doğu Akdeniz Denizcilik ve Ekonomi Zirvesi

Eastern Mediterranean Maritime and Economy Summit 28

KONFERANS CONFERENCE

Marine Money: Bir Mucize Gerçek Oldu A Miracle Became True

SEKTÖR TURU SECTORIAL NEWS 40

Gemi İndirmeler Launchings 40

Yıldırım'ın Yerine Yılmaz

Yılmaz is Called to the Position of Yıldırım 52

İlk 180 Bin DWT'lik Gemi First 180,000 DWT Ship 58

İzmir Global-Hutchison-EİB İzmir Port to Global-Hutchison-EIB 60

Türkiye'de Lisans ile Motor Üretecek

Engine Production with License in Türkiye 62

Drayton'dan Türk Denizcilerine Teşekkür

Open Letter from Drayton to Turkish Shipping Community 64

Bodrum Yarımadası'na Denizden Ulaşım

Sea Transportation to Bodrum 65

RÖPORTAJ INTERVIEW

Adnan Dalgakıran: "Hedef 2010 Yılına Kadar Dünya 5.ligi"

"Target: To Be 5th in the World Till 2010"

FUAR FAIR 76

Exposhipping: 11 Bin Ziyaretçi 11,000 Visitors

Haberler News: 80

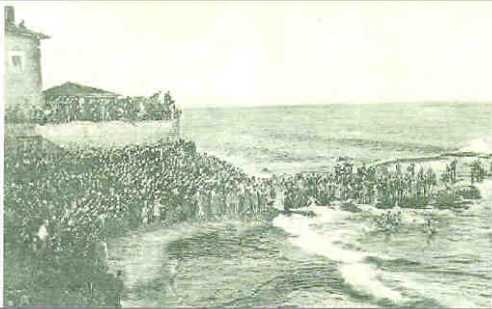
Hyundai ile Anlaşma Agreement with Hyundai

LİMAN PORT 86

Öncelikle Mevzuat Development in Turkish Ports

BUNKER 94

Küçük Tanker Yönetmeliği



Trabzon

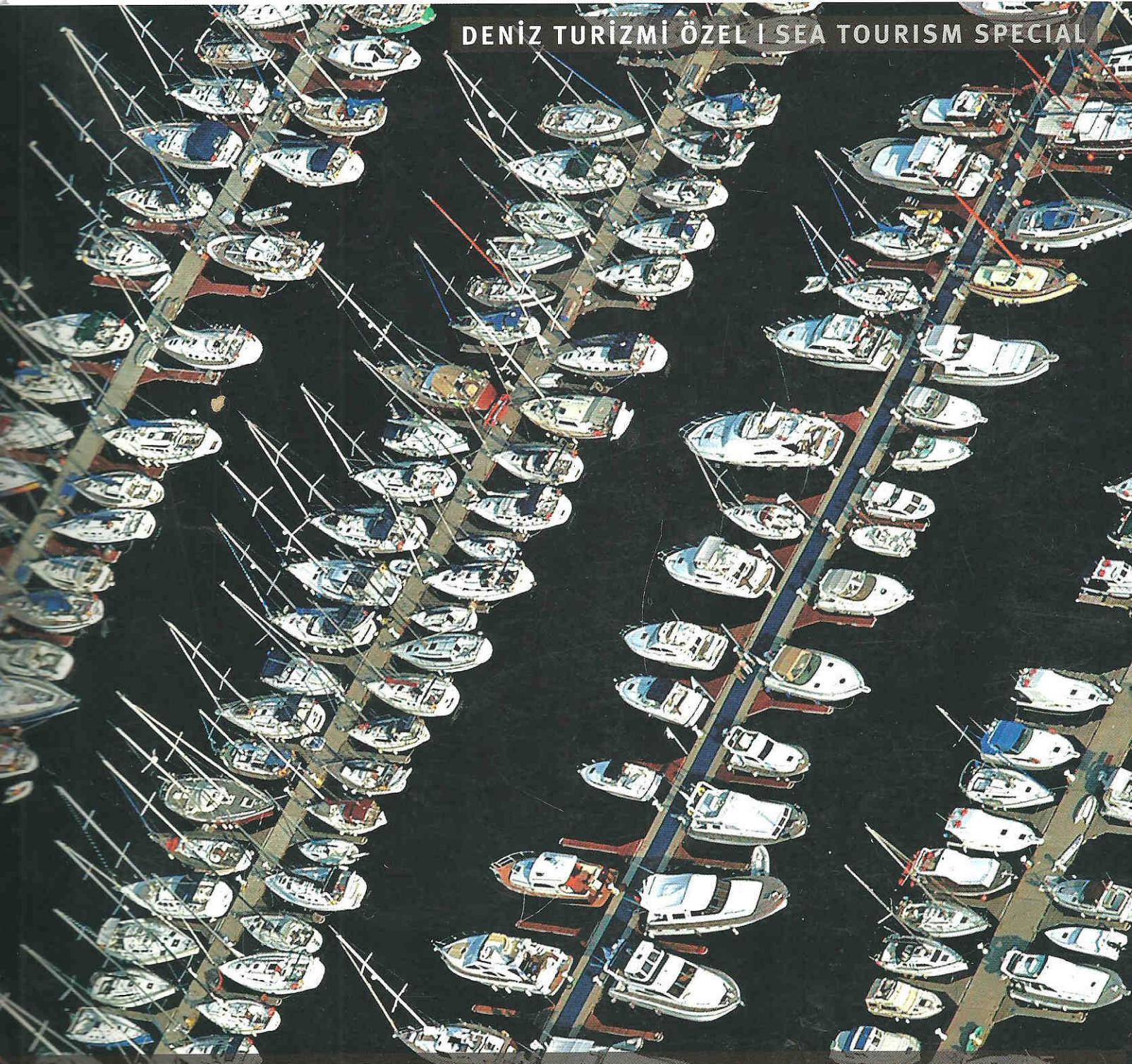


DENİZ TİCARETİ

TURKISH SHIPPING WORLD

YIL | YEAR: 23 • NISAN | APRIL 2006

DENİZ TURİZMİ ÖZEL | SEA TOURISM SPECIAL



► KİYI TURİZMİ VE YAT İNŞA | COASTAL TOURISM AND YACHTBUILDING ► PİYASALAR TARTIŞILDI
MOST SUITABLE TIME ► GEMİ TEMALİ TÜRK PULLARI | TURKISH STAMPS WITH VESSEL THEMES
► AHMET BALTACI: "PERSONEL VE MALİYET" | "PERSONNEL AND COASTS" ► TEMİZ DENİZ
POLİTİKASI VE OSMANLILAR | CLEAN SEA POLICY AND THE OTTOMANS ► DOSYA | FILE: DENİZ
TURİZMİ | SEA TOURISM ► MÜŞTERİ MEMNUNİYETİ | CUSTOMER SATISFACTION

Yıl | Year 23
Nisan| April 2006
Her ay yayınlanır | Published monthly

Sahibi | Owner

DTO Adına Yönetim Kurulu Başkanı
Chairman of the Board on Behalf of
the Turkish Chamber of Shipping
METİN KALKAVAN

Sorumlu Yazı İşleri Müd. | Editorial Board Man.

BAHRİ METE

Yayın Kurulu | Advisory Board

**EMİN AKBAŞOĞLU, SERDAR ŞEKERCİ,
MUSTAFA YILMAZ**

DTO | Turkish Chamber of Shipping

Meclis-i Mebusan Cd. No: 22 Salıpazarı
34427 İSTANBUL-TÜRKİYE
T: +90 212 252 01 30 (8 hat | lines)
+90 212 243 54 95 (3 hat | lines)
F: +90 212 293 79 35

dto@denizticaretodasi.org
www.denizticaretodasi.org

YAYINA HAZIRLIK | PUBLISHER

DTO PETROL AŞ.

F.Kerim Gökay Cd. No:14 Denizciler İş Merkezi
A Blok 34662 Altunizade, İSTANBUL-TÜRKİYE
T: +90 216 651 48 80
F: +90 216 651 48 92-93
denizticareti@dtopetrol.com

Genel Müdür | General Manager

MUSTAFA YILMAZ

Genel Koordinatör | General Coordinator

ALİ YILDIZ

ali.yildiz@dtopetrol.com

Yazı İşleri Sorumlusu | Editorial Staff

MİNA DUYGU ÇİLEM

mina.cilem@dtopetrol.com

Grafik Tasarım | Graphic Design

YASEMİN YENER

yasemin.yener@dtopetrol.com

Görsel Sorumlu | Visual Editor

SEVİM TARHAN

sevim.tarhan@dtopetrol.com

Reklam | Advertisement

AYÇA ŞANSAL

ayca.sansal@dtopetrol.com

NEVRA SARİBEY

nevra.saribey@dtopetrol.com

SEMRA ÖZASKAN

semra.ozaskan@dtopetrol.com

Kapak Fotoğrafı | Cover Photo

SEVİM TARHAN

Çeviri | Translation

ELİT

0212 272 03 01

Bahadır Tonguç Araz'ın çevirisi kendisine aittir.

Renk Ayırımı | Color Separation

4RENK



İÇİNDEKİLER | CONTENTS

DEĞERLENDİRME EVALUATION.....	8
Kıyı Turizmi ve Yat İnşa Coastal Tourism and Yachtbuilding	
ODADAN THE CHAMBER	
Meclis Assembly: Piyasalar Tartışıldı Most Suitable Time	14
Şubeler: Antalya Deniz Turizminde Lider	20
Haberler News:	
Deniz Turizmi Oda'nın Gündeminde Free after 24 Calls	24
Tutulmalarda İzafi Başarı Detention Rate Decreased 10%	26
4. Konvansiyon 4 th Convention	29
ARAŞTIRMA RESEARCH	34
Gemi Temalı Türk Pulları Turkish Stamps with Vessel Themes	
RÖPORTAJ INTERVIEW	38
Ahmet Baltacı: "Personel ve Maliyet" "Personnel and Costs"	
DENİZ VE SANAT SEA AND ART	42
Murat Yıldız: "Karada Yaşamın Keyfini En İyi Denizci Bilir "Seafarer Knows Pleasure of Land the Best"	
SEKTÖR TURU SECTORIAL NEWS	44
Kepez Pire'ye Alternatif Full Service Port	52
14 Geminin İnşası 14 New Buildings	58
TARİH HISTORY	66
Temiz Deniz Politikası ve Osmanlılar Clean Sea Policy and the Ottomans	
DENİZ TURİZMİ SEA TOURISM	70
Haberler News	72
Liman Port: Antalya	98
Röportaj Interview: Ahmet Paksoy, "İDO Tam Hız" "İDO Full Speed"	102
Konferans Conference: Güney Avrupa: Bulgaristan? Is Bulgaria in Southern Europe?	106
Eğitim: Deniz Turizmi Eğitim Programına Dahil Edildi	110
DÜNYADAN WORLD NEWS	112
MARİNA MARINA	116
Müşteri Memnuniyeti Customer Satisfaction	
LİMAN PORT	120
Trieste Yerine Monfalcone Instead of Trieste	
İNSAN KAYNAKLARI	124
Eğitilmiş Personel İhtiyacı	
İŞGÜCÜ LABOR	126
Denizcilerin Suç Kapsamına Alınması Criminalisation of Seafarers	
DEĞERLENDİRME (devam) EVALUATION (continue).....	130
Kıyı Turizmi ve Yat İnşa Coastal Tourism and Yachtbuilding	
PIYASALAR MARKETS	136
KİTAP	138
BUNKER	140



DENİZ TİCARETİ

TURKISH SHIPPING WORLD YIL | YEAR: 23 • ŞUBAT | FEBRUARY 2006



► İSKENDERUN PETROL TERMİNALI ► ANKARA'DAN MÜJDELİ HABERLER ► YENİ KURUMLAR VERGİSİ KANUNU ► "TEK BİLET" TARTIŞMA YARATTI ► ENERJİ SORUNLARI VE GELECEK | ENERGY ISSUES AND THE FUTURE ► NESLİHAN TORLAK: "SÜPÜRGE LAZIMSA KİME SORMALI" | "TURKIYE IS UNDER CLOSE SCRUTINY" ► OSMANLILAR VE DENİZ POLİTİKALARI | OTTOMANS AND THEIR MARITIME POLICIES ► ULUSAL DENİZCİLİK POLİTİKAMIZ, PERSONEL VE EĞİTİM ► NAVLUNLARDA DÜŞÜŞ | FREIGHTS DECLINED ► GEMİDE HİJYENİN ÖNEMİ | IMPORTANCE OF SHIP HYGIENE

Yıl | Year 23
Şubat | February 2006
Her ay yayınlanır | Published monthly

Sahibi | Owner

DTO Adına Yönetim Kurulu Başkanı
Chairman of the Board on Behalf of
the Turkish Chamber of Shipping
METİN KALKAVAN

Sorumlu Yazı İşleri Müd. | Editorial Board Man.

BAHRİ METE

Yayın Kurulu | Advisory Board

**EMİN AKBAŞOĞLU, SERDAR ŞEKERCİ,
MUSTAFA YILMAZ**

DTO | Turkish Chamber of Shipping

Meclis-i Mebusan Cd. No: 22 Salıpazarı
34427 **İSTANBUL-TÜRKİYE**
T: +90 212 252 01 30 (8 hat l lines)
+90 212 243 54 95 (3 hat l lines)
F: +90 212 293 79 35

dto@denizticaretodasi.org
www.denizticaretodasi.org

YAYINA HAZIRLIK | PUBLISHER

DTO PETROL AŞ.

F.Kerim Gökay Cd. No:14 Denizciler İş Merkezi
A Blok 34662 Altunizade, **İSTANBUL-TÜRKİYE**
T: +90 216 651 48 80
F: +90 216 651 48 92-93
denizticareti@dtopetrol.com

Genel Müdür | General Manager
MUSTAFA YILMAZ

Genel Koordinatör | General Coordinator
ALİ YILDIZ
ali.yildiz@dtopetrol.com

Yazı İşleri Sorumlusu | Editorial Staff
MİNA DUYGU ÇİLEM
mina.cilem@dtopetrol.com

Grafik Tasarım | Graphic Design
YASEMİN YENER
yasemin.yener@dtopetrol.com

Görsel Sorumlu | Visual Editor
SEVİM TARHAN
sevim.tarhan@dtopetrol.com

Reklam | Advertisement

AYÇA ŞANSAL
ayca.sansal@dtopetrol.com

NEVRA SARİBEY
nevra.saribey@dtopetrol.com

SEMRA ÖZASKAN
semra.ozaskan@dtopetrol.com

Kapak Fotoğrafı | Cover Photo
SEVİM TARHAN

Çeviri | Translation

ELİT

0212 272 03 01

Bahadır Tonguç Araz'ın çevirisi kendisine aittir.

İÇİNDEKİLER | CONTENTS

ODADAN THE CHAMBER	12
Meclis Assembly:	
İlk Toplantı Umut Verdi First Meeting of the Year	
Şubeler: İskenderun Petrol Terminali	16
Haberler News:	
Ankara'dan Müjdeli Haberler	20
Lloyd's List Ödülleri Türkiye'de Lloyd's Awards are in Türkiye	22
"Kötü Bayrak" Yoktur, "Kötü Gemi" Vardır No "Bad Flag" but "Bad Ship"	24
SAHİL BELDELERİ COASTAL TOWNS	28
2006 Seyir Programınıza Ayvalık'ı Alın Include Ayvalık in 2006 Program	
MEVZUAT	32
Yeni Kurumlar Vergisi Kanunu	
SEKTÖR TURU SECTORIAL NEWS	
"Tek Bilet" Tartışma Yarattı	34
Hedef 60 Milyon Dolar 60 Million Dollars Targetted	44
RÖPORTAJ INTERVIEW	48
Erkan Ayrıl - Bahçesinde Denizaltı Aklında Sualtı Submarine in Garden, Underwater in Mind	
AB İLİŞKİLERİ EU RELATIONS	52
Enerji Sorunları ve Gelecek Energy Issues and the Future	
GENÇ DENİZCİLER NEW GENERATION	54
Neslihan Torlak "Süpürge Lazımsa Kime Sormalı" "Türkiye is Under Close Scrutiny"	
BALIKÇILIK FISHING	58
Orkinos Geliştiriciliği Cultivation of Bluefin	
DÜNYADAN WORLD NEWS	62
TARİH HISTORY	64
Osmanlılar ve Deniz Politikaları Ottomans and Their Maritime Policies	
İŞGÜCÜ	68
Ulusal Denizcilik Politikamız, Personel ve Eğitim	
EKONOMİ ECONOMY	72
Küresel Güç Dağılımı ve Davos Global Power Distribution and Davos	
DENİZ TURİZMİ SEA TOURISM	74
Başarmak Gerek Sea Tourism in the Black Sea	
DENİZ VE YAŞAM SEA AND LIFE	78
Dünya Kültür Mirasına Katkı Rewrite the History of the World	
PİYASALAR MARKETS	82
Navlunlarda Düşüş Freights Declined	
SAĞLIK HEALTH	84
Gemide Hijyenin Önemi 1 Importance of Ship Hygiene 1	
DENİZ VE MİZAH	90
Aile Şirketleri III	
BUNKER	92





DENİZ TİCARETİ

TURKISH SHIPPING WORLD YIL | YEAR: 23 • OCAK | JANUARY 2006



► İSMET YILMAZ: "KAPASİTEMİZE UYGUN PAYI ALACAGIZ" | "TURKEY WILL RECEIVE A SHARE WITH ITS CAPACITY" ► TÜRKİYE İLK 10'DA | TURKEY AMONG TOP 10 ► DTO-TUDEV'DE TOPLANDI | DTO CONVENED IN TUDEV ► İSPANYA İŞBİRLİĞİ TEKLİF ETTİ | SPAIN OFFERS COOPERATION ► GENGİZ KAPTANOĞLU: İSTANBUL, KRUVAZİYER TURİZMİ, ÖTV'SİZ YAKIT ► İZMİR LİMANI'NDA GÖRÜCÜYE ÇIKTI | PORT OF İZMİR IS ON TENDER TOO ► GÖÇMEN NÜFUS SORUNU | THE IMMIGRANT POPULATION HANDICAP ► DÜNYA MARİNACILARI RİZE'DE | WORLD MARINAS IN TURKEY ON SEPTEMBER ► FAİZLER ARTIYOR, BÜYÜME YAVAŞLIYOR | INTEREST RATES INCREASE, GROWTH SPEEDS DOWN

Yıl | Year 23
Ocak | January 2006

Her ay yayınlanır | Published monthly

Sahibi | Owner

DTO Adına Yönetim Kurulu Başkanı
Chairman of the Board on Behalf of
the Turkish Chamber of Shipping
METİN KALKAVAN

Sorumlu Yazı İşleri Müd. | Editorial Board Man.

BAHRİ METE

Yayın Kurulu | Advisory Board

**EMİN AKBAŞOĞLU, SERDAR ŞEKERCİ,
MUSTAFA YILMAZ**

DTO | Turkish Chamber of Shipping

Meclis-i Mebusan Cd. No: 22 Salıpazarı
34427 **İSTANBUL-TÜRKİYE**
T: +90 212 252 01 30 (8 hat | lines)
+90 212 243 54 95 (3 hat | lines)
F: +90 212 293 79 35

dto@denizticaretodasi.org
www.denizticaretodasi.org

YAYINA HAZIRLIK | PUBLISHER

DTO PETROL AŞ.

F.Kerim Gökay Cd. No:14 Denizciler İş Merkezi
A Blok 34662 Altunizade, **İSTANBUL-TÜRKİYE**
T: +90 216 651 48 80
F: +90 216 651 48 92-93
denizticareti@dtopetrol.com

Genel Müdür | General Manager

MUSTAFA YILMAZ

Genel Koordinatör | General Coordinator

ALİ YILDIZ

ali.yildiz@dtopetrol.com

Yazı İşleri Sorumlusu | Editorial Staff

MİNA DUYGU ÇİLEM

mina.cilem@dtopetrol.com

Grafik Tasarım | Graphic Design

YASEMİN YENER

yasemin.yener@dtopetrol.com

Görsel Sorumlu | Visual Editor

SEVİM TARHAN

sevim.tarhan@dtopetrol.com

Reklam | Advertisement

AYÇA ŞANSAL

ayca.sansal@dtopetrol.com

NEVRA SARİBAY

nevra.saribey@dtopetrol.com

SEMRA ÖZASKAN

semra.ozaskan@dtopetrol.com

Kapak Fotoğrafi | Cover Photo

MUHSİN DİVAN

Çeviri | Translation

ELİT

0212 272 03 01

Bahadır Tonguç Araz'ın çevirisi kendisine aittir.

Renk Ayrımı | Color Separation



İÇİNDEKİLER | CONTENTS

RÖPORTAJ INTERVIEW 12	
İsmet Yılmaz: “Dünya Piyasasından Kapasitemize Uygun Payı Alacağız” “Turkey will Receive a Share with Its Capacity”	
GEMİ İNŞA SHIPBUILDING 20	
Türkiye İlk 10'da Turkey among Top 10	
ODADAN THE CHAMBER	
Meclis Assembly: DTO TÜDEV'de Toplandı DTO Convened in TUDEV 26	
Haberler News: Uluslararası Boyutta Eğitim Education in International Level 32	
İspanya İşbirliği Teklif Etti Spain Offers Cooperation 36	
DEĞERLENDİRME 38	
Cengiz Kaptanoğlu: İstanbul, Kruvaziyer Turizmi, ÖTV'siz Yakıt	
SEKTÖR TURU SECTORIAL NEWS	
İDO Deniz Trafığı İçin Proje Bekliyor 42	
Türkiye Sualtı Arkeolojisi Underwater Archeology of Turkey 44	
İzmir Limanı da Görücüye Çıktı Port of Izmir is on Tender too 48	
Marmara'da Yeni Bir Hat A New Line in Marmara 54	
DUAYENLER 64	
Orhan Alpan: “Denizci Olamadım Deniz Hukukçusu Oldum”	
AB İLİŞKİLERİ EU RELATIONS 66	
Göçmen Nüfus Sorunu The Immigrant Population Handicap	
GÜNCEL FLASH 70	
Kuş Gribi ve Hızlı Ölüm Bird Flu and Dying Fast	
DENİZ TURİZMİ SEA TOURISM 72	
Dünya Marinacıları Rize'de World Marinas in Turkey on September	
EKONOMİ ECONOMY 76	
Faizler Artıyor, Büyüme Yavaşlıyor Interest Rates Increase, Growth Speeds down	
MARİNA 78	
Kim Suçlu? Who is the Polluter?	
PIYASALAR MARKETS 84	
Acı Gerçekler The Bitter Truths	
SUALTI UNDERWATER 86	
Uluburun	
HUKUK & MEVZUAT 90	
Çatma Sorumluluğu 4	
DENİZ VE MİZAH 92	
Aile Şirketleri II	



DENİZ TİCARETİ

TURKISH SHIPPING WORLD YIL | YEAR: 22 • AĞUSTOS | AUGUST 2005



► NEMRUT LİMANLARI | NEMRUT PORTS ► AÇENTELER SIKINTILI ► TÜRKİYE'DE KMDYT | SSS IN
TURKEY ► OLTAYLA BALIK AVLAMAK | FISHING WITH FISHINGLINE ► İSKENDERUN LİMANI İHALEDE
| TENDER OF İSKENDERUN PORT ► TURİZM VE DENİZCİLİKTE YENİ POTANSİYEL "VAN GÖLÜ" |
"VAN LAKE" NEW POTENTIAL IN TOURISM AND MARITIME ► 3 EKİM'i BEKLERKEN | WAITING FOR
3RD OCTOBER ► CELAL ÇİÇEK ► ÇİN, RMB VE PİYASALAR | CHINA, RMB AND MARKETS ► YELKEN
MEVSİMİ | SAILING SEASON ► DENİZ YAKIT KATKILARI | MARINE FUEL ADDITIVES

Yıl | Year 22
Ağustos | August 2005
Her ay yayınlanır | Published monthly

Sahibi | Owner

DTÖ Adına Yönetim Kurulu Başkanı
Chairman of the Board on Behalf of
the Turkish Chamber of Shipping
METİN KALKAVAN

Sorumlu Yazı İşleri Müd. | Editorial Board Man.

BAHRİ METE

Yayın Kurulu | Advisory Board

**EMİN AKBAŞOĞLU, SERDAR ŞEKERCİ,
MUSTAFA YILMAZ**

DTÖ | Turkish Chamber of Shipping

Meclis-i Mebusan Cd. No: 22 Salıhpazarı
34427 İSTANBUL-TÜRKİYE
T: +90 212 252 01 30 (8 hat | lines)
+90 212 243 54 95 (3 hat | lines)
F: +90 212 293 79 35

dto@denizticaretodasi.org
www.denizticaretodasi.org

YAYINA HAZIRLIK | PUBLISHER

DTÖ PETROL AŞ.

F.Kerim Gökay Cd. No:14 Denizciler İş Merkezi
A Blok 34662 Altunizade, İSTANBUL-TÜRKİYE
T: +90 216 651 48 80
F: +90 216 651 48 92-93
denizticareti@dtopetrol.com

Genel Müdür | General Manager
MUSTAFA YILMAZ

Genel Koordinatör | General Coordinator
ALİ YILDIZ
ali.yildiz@dtopetrol.com

Yazı İşleri Sorumlusu | Editorial Staff
MİNA DUYGU ÇİLEM
mina.cilem@dtopetrol.com

Grafik Tasarım | Graphic Design
YASEMİN YENER
yasemin.yener@dtopetrol.com

Görsel Sorumlu | Visual Editor
SEVİM TARHAN
sevim.tarhan@dtopetrol.com

Reklam | Advertisement

AYÇA ŞANSAL
ayca.sansal@dtopetrol.com

NEVRA SARIBEY
nevra.saribey@dtopetrol.com

SEMRA ÖZASKAN
semra.ozaskan@dtopetrol.com

Kapak Fotoğrafı | Cover Photo
ERTAN BALKAY



İÇİNDEKİLER | CONTENTS

ODADAN 12 THE CHAMBER

Acenteler Sıkıntılı 14 Nemrut Ports

Nemrut Limanları 16

Fotoğraflarla Haliç 20 Golden Horn Photos

DEĞERLENDİRME 24 EVALUATION
Türkiye'de KMDYT SSS in Turkey

DENİZ VE YAŞAM 28 SEA AND LIFE
Oltayla Balık Avlamak Fishing with Fishingline

SEKTÖR TURU 32 SECTORIAL NEWS

İskenderun İhalede 34 İskenderun in Tender

Gemi Sökümünde Artış 37 Increase for Shipbreaking

2006'nın Yelkenlisi 38 Sailboat of 2006

Türkiye, Fırsat 42 Turkey, an Opportunity

Bayrak Başkan 46 General Assembly of GISBIR

DENİZCİLİK BAYRAMI 52 MARITIME FESTIVAL Kutlamalar

Turizm ve Denizcilikte 56 New Potential in Tourism and
Yeni Potansiyel-Van Gölü Maritime-Van Lake

AB İLİŞKİLERİ 62 EU RELATIONS
3 Ekim'i Beklerken Waiting for 3rd October

DUAYENLER 66 DOYENS
"Celal Çiçek" "Celal Çiçek"

FİNANS 72 FINANCE
Çin, RMB ve Piyasalar China, RMB and Markets

OKURLARDAN 76 READERS

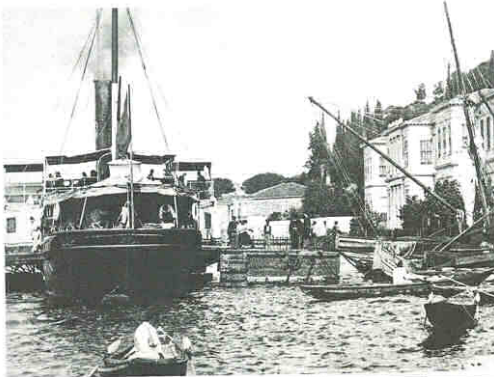
HUKUK 80
Çatma Sorumluluğu 2

SPOR 82 SPORTS
Yelken Mevsimi Sailing Season

BUNKER 86

DENİZ VE MİZAH 88
Gezelim Görelim

YAKIT 90 FUEL
Deniz Yakıt Katkıları Marine Fuel Additives





DENİZ TİCARETİ

TURKISH SHIPPING WORLD YIL | YEAR: 22 • MAYIS | MAY 2005



► SEKTÖR VE İDARE BİR BÜTÜN | DTO HAS MET IN MARMARIS ► ŞUBELER VE BAŞKANLARI
► CENGİZ KAPTANOĞLU: TÜRK DENİZCİLİĞİ BÜYÜYOR | TURKISH MARITIME IS GROWING
► TURMEPA GENEL KURULU | GENERAL MEETING OF TURMEPA ► GEMİ FİNANS FORUMU | SHIP
FINANCE FORUM ► AB NEREYE? | WHERE IS EU? ► ÇİZGİYE RENGİNE BÜRÜNDÜM | WRAPPED THE
LINE AND THE COLOR ► RİZE VE DENİZ TURİZMİ | RİZE AND SEA TOURISM ► TÜRK LİMANLARI

Yıl | Year 22
Mayıs | May 2005
Her ay yayınlanır | Published monthly

Sahibi | Owner
DTO Adına Yönetim Kurulu Başkanı
Chairman of the Board on Behalf of
the Turkish Chamber of Shipping
METİN KALKAVAN

Sorumlu Yazı İşleri Müdürü
Editorial Board Manager
BAHRİ METE

Yayın Kurulu | Advisory Board
**EMİN AKBAŞOĞLU, SERDAR ŞEKERCİ,
MUSTAFA YILMAZ**

DTO | Turkish Chamber of Shipping
Meclis-i Mebusan Cd. No: 22 Salıpazarı
34427 İSTANBUL-TÜRKİYE
T: +90 212 252 01 30 (8 hat | lines)
+90 212 243 54 95 (3 hat | lines)
F: +90 212 293 79 35

dto@denizticaretodasi.org
www.denizticaretodasi.org

YAYINA HAZIRLIK | PUBLISHER

DTO PETROL AŞ.
F.Kerim Gökay Cd. No:14 Denizciler İş Merkezi
A Blok 34662 Altunizade, İSTANBUL-TÜRKİYE
T: +90 216 651 48 80
F: +90 216 651 48 92-93
denizticareti@dtopetrol.com

Genel Müdür | General Manager
MUSTAFA YILMAZ

Genel Koordinatör | General Coordinator
ALİ YILDIZ
ali.yildiz@dtopetrol.com

Yazı İşleri Sorumlusu | Editorial Staff
MİNA DUYGU ÇİLEM
mina.cilem@dtopetrol.com

Grafik Tasarım | Graphic Design
YASEMİN YENER
yasemin.yener@dtopetrol.com

Görsel Sorumlu | Visual Editor
SEVİM TARHAN
sevim.tarhan@dtopetrol.com

Reklam | Advertisement
AYÇA ŞANSAL
ayca.sansal@dtopetrol.com

NEVRA SARİBEY
nevra.saribey@dtopetrol.com

SEMRA ÖZASKAN
semra.ozaskan@dtopetrol.com

Kapak Fotoğrafı | Cover Photo
SEVİM TARHAN

Çeviri | Translation
ELİT
0212 272 03 01

Renk Ayrımı | Color Separation
İŞİN REPRODUKSİYON

Baskı | Print
KANSU MATBACILIK

Dergimizde yayınlanan yazılar, yazarların kişisel görüşleridir. Bu yazıların dolayı Deniz Ticareti Dergisi sorumluluk üstlenmez. Kaynak belirtmek koşulu ile alıntı yapılabilir.

The publisher is not responsible for the opinions of their correspondents. Any part of the Magazine may be reproduced by stating the source.

ISSN 1301 - 5907

İÇİNDEKİLER | CONTENTS

ODADAN 12	THE CHAMBER
Sektör ve İdare Bir Bütün	DTO has Met in Marmaris
Şubeler ve Başkanları 16	Branch Offices
DEĞERLENDİRME 24	EVALUATION
Cengiz Kaptanoğlu	Cengiz Kaptanoğlu
ÇEVRE 28	ENVIRONMENT
TURMEPA Genel Kurulu	General Meeting of TURMEPA
SEKTÖR TURU 32	SECTORIAL NEWS
İstanbul Gemi Finans Forumu	Istanbul Ship Finance Forum
AB İLİŞKİLERİ 62	EU RELATIONS
AB Nereye	Where does EU
UNUTULMAYANLAR 64	UNFORGETTABLES
Catoni Gemi Acentesi	Catoni Ship Agency
YAKIT 68	FUEL
Deniz Yakıtları	Marin Fuels
YORUM 70	
Denizcilik ve Medya	
DENİZ VE SANAT 72	SEA AND ART
Çizgiye Renge Büründüm	Wrapped the Line and the Color
DENİZ TURİZMİ 78	SEA TOURISM
Rize ve Deniz Turizmi	Rize and Sea Tourism
DENİZE ATILAN 82	
MEKTUPLAR	
SAĞLIK 84	HEALTH
Denizci ve Dalış Hastalıkları-5	Diseases of Seafarers and Divers-5
LİMAN 86	NEW GENERATION
Türk Limanları	"Uğur Torlak"- TORGEM Shipyard
GENÇ DENİZCİLER 92	
"Uğur Torlak"- TORGEM	
HUKUK 96	
Konışmento	
Düzenleme Yetkisi...	
EKONOMİ 100	
Beklentiler	
OKURLARDAN 102	
Efsane Kaptan	
DENİZ VE MİZAH 104	
Halim Mete	
BUNKER 106	BUNKER
MARPOL'e Hazırız	Ready for MARPOL



DENİZ TİCARETİ

TURKISH SHIPPING WORLD YIL | YEAR: 22 • NISAN | APRIL 2005

DENİZ TURİZMİ ÖZEL | SEA TOURISM SPECIAL



• SEÇİMLER TAMAMLANDI | ELECTIONS COMPLETED • TURİZM GİRDİLERİNDE %25 PAY | GLOBAL SEA TOURISM EFFECTS ON TURKEY • NUH'UN GEMİSİ VE ATLANTİS'E YOLCULUK | A JOURNEY TO NOAH'S ARK AND ATLANTIS • MEGAYATLAR VE TÜRKİYE | TURKEY AND MEGA YACHTS • SCV PROJESİ | SCV PROJECT • GEZİ TEKNELERİ YÖNETMELİĞİ | TURKISH YACHT BUILDERS ARE CONSCIOUS • LIMAN VE MARİNALARIN SAYISI ARTMALI | TURKEY, THE MOST ADVANTAGEOUS COUNTRY IN ITS REGION • TUZLA MARKA OLUYOR | TUZLA BECOMES TRADEMARK

Yıl | Year 22
Nisan | April 2005
Her ay yayınlanır | Published monthly

Sahibi | Owner
DTO Adına Yönetim Kurulu Başkanı
Chairman of the Board on Behalf of
the Turkish Chamber of Shipping
METİN KALKAVAN

Sorumlu Yazı İşleri Müdürü
Editorial Board Manager
BAHRİ METE

Yayın Kurulu | Advisory Board
**EMİN AKBAŞOĞLU, SERDAR ŞEKERCİ,
MUSTAFA YILMAZ**

DTO | Turkish Chamber of Shipping
Meclis-i Mebusan Cd. No: 22 Salıpazarı
34427 İSTANBUL-TÜRKİYE
T: +90 212 252 01 30 (8 hat | lines)
+90 212 243 54 95 (3 hat | lines)
F: +90 212 293 79 35

dto@denizticaretodasi.org
www.denizticaretodasi.org

YAYINA HAZIRLIK | PUBLISHER

DTO PETROL AŞ.
F.Kerim Gökay Cd. No:14 Denizciler İş Merkezi
A Blok 34662 Altunizade, İSTANBUL-TÜRKİYE
T: +90 216 651 48 80
F: +90 216 651 48 92-93
denizticareti@dtopetrol.com

Genel Müdür | General Manager
MUSTAFA YILMAZ

Genel Koordinatör | General Coordinator
ALİ YILDIZ
ali.yildiz@dtopetrol.com

Yazı İşleri Sorumlusu | Editorial Staff
MİNA DUYGU ÇİLEM
mina.cilem@dtopetrol.com

Grafik Tasarım | Graphic Design
YASEMİN YENER
yasemin.yener@dtopetrol.com

Görsel Sorumlu | Visual Editor
SEVİM TARHAN
sevim.tarhan@dtopetrol.com

Reklam | Advertisement
AYÇA ŞANSAL
ayca.sansal@dtopetrol.com

NEVRA SARİBAY
nevra.saribey@dtopetrol.com

SEMRA ÖZASKAN
semra.ozaskan@dtopetrol.com

Kapak Fotoğrafi | Cover Photo
SEVİM TARHAN

Çeviri | Translation
ELİT

0212 272 03 01
Yılmaz Dağcı'nın çevirisi
kendisine aittir.

Renk Ayrımı | Color Separation
İŞİN REPRODÜKSİYON

Baskı | Print
KANSU MATBACILIK

Dergimizde yayınlanan yazılar, yazarların kişisel görüşleridir. Bu yazıların dolayı Deniz Ticareti Dergisi sorumluluk üstlenmez. Kaynak belirtmek koşulu ile alıntı yapılabilir.

The publisher is not responsible for the opinions of their correspondents. Any part of the Magazine may be reproduced by stating the source.

ISSN 1301 - 5907

İÇİNDEKİLER | CONTENTS

ODADAN 12 THE CHAMBER
Seçimler Tamamlandı Elections Completed

Denizde Kaçak Bitti 19

DENİZ TURİZMİ 27 SEA TOURISM

Deniz Turizmi'nin 28 Blue Voyage of
Mavi Yolculuğu the Sea Tourism

Turizm Girdilerinde 32 Global Sea Tourism Have
%25 Pay Sahibi Positively Influenced Turkey

Sualtı Fotoğrafçılığı 34 Underwater Photography

Nuh'un Gemisi ve Atlantis 40 A Journey to The Legends of
Efsanelerine Yolculuk Noah's Ark and Atlantis

Kısa Haberler 46 Brief News

Megayatlar ve Türkiye 54 Mega Yacht Building in Turkey

Kısa Haberler 60 Brief News

Denizciler Kasabası, Marina 66 Village of Sailors, Marina

Kısa Haberler 70 Brief News

"Amatör", 72 The "Amateur" Differentiated
"Ticari"den Ayırıldı from the "Commercial"

2023 Yılında Türk Deniz/ 74 "SCV"-Senior Citizen's
Yat Turizmi ve "SCV"ler Village Project

Kısa Haberler 78 Brief News

AB Uyum Süreci ve 84 The Turkish Yacht Builders
Gezi Tekneleri Yönetmeliği are Conscious

Turistik Yolcu Gemileriyle 88 The Charm of Vacation
Tatil Cazibesi with Cruisers

RÖPORTAJ 94 INTERVIEW
"Liman ve Marinaların Sayısı
Artmadan Olmaz" "Turkey is the Most Advantageous
Country in Its Region for Sea Tourism"

SEKTÖR TURU 98 SECTORIAL NEWS
Tuzla, Marka Oluyor Tuzla Becomes a Trademark

Yeni Nesil 100 New Generation Ferries
Şehir Hatları Vapuru on City Lines

Boğazlar'da 108
Kurallara Uyulmuyor

İş Gücü 118 LABOR
100 Yıllık Yanlış Düzeltildi

DENİZ VE MİZAH 120 SEA AND HUMOR
"Halim Mete"

BUNKER 122 BUNKER



DENİZ TİCARETİ

TURKISH SHIPPING WORLD YIL | YEAR: 22 • MART | MARCH 2005



► DTO SEÇİMLERİ ► CUNDA ADASI & AYVALIK ► DENİZLER BİZİM AMA... | SEAS ARE ALL OF OURS... ► METİN LEBLEBİCİOĞLU ► DENİZ TURİZMİ İÇİN SÖZLER ALINDI | PROMISES FOR SEA TOURISM ► İSTANBUL BOAT SHOW ► SEKTÖRDE KADIN OLMAK | BEING WOMAN IN THE SECTOR ► RISK VE BELİRSİZLİK KOŞULLARINDA YATIRIM | INVESTMENT UNDER UNCERTAINTY AND RISKY CONDITIONS ► PORT GÖCEK MARINA ► BÜYÜYEN DEV ÇİN | CHINA: GROWING GIANT

Yıl | Year 22
Mart | March 2005
Her ay yayınlanır | Published monthly

Sahibi | Owner
DTO Adına Yönetim Kurulu Başkanı
Chairman of the Board on Behalf of
the Turkish Chamber of Shipping
METİN KALKAVAN

Sorumlu Yazı İşleri Müdürü
Editorial Board Manager
BAHRİ METE

Yayın Kurulu | Advisory Board
**EMİN AKBAŞOĞLU, SERDAR ŞEKERCİ,
MUSTAFA YILMAZ**

DTO | Turkish Chamber of Shipping
Meclis-i Mebusan Cd. No: 22 Salıpazarı
34427 İSTANBUL-TÜRKİYE
T: +90 212 252 01 30 (8 hat | lines)
+90 212 243 54 95 (3 hat | lines)
F: +90 212 293 79 35

dto@denizticaretodasi.org
www.denizticaretodasi.org

YAYINA HAZIRLIK | PUBLISHER
DTO PETROL AŞ.
F.Kerim Gökyay Cd. No:14 Denizciler İş Merkezi
A Blok 34662 Altunizade, İSTANBUL-TÜRKİYE
T: +90 216 651 48 80
F: +90 216 651 48 92-93
denizticareti@dtopetrol.com

Genel Müdür | General Manager
MUSTAFA YILMAZ

Genel Koordinatör | General Coordinator
ALİ YILDIZ
ali.yildiz@dtopetrol.com

Yazı İşleri Sorumlusu | Editorial Staff
MİNA DUYGU ÇİLEM
mina.cilem@dtopetrol.com

Grafik Tasarım | Graphic Design
YASEMİN YENER
yasemin.yener@dtopetrol.com

Görsel Sorumlu | Visual Editor
SEVİM TARHAN
sevim.tarhan@dtopetrol.com

Reklam | Advertisement
NEVRA SARİBEY
nevra.saribey@dtopetrol.com

SEMRA ÖZASKAN
semra.ozaskan@dtopetrol.com

Kapak Fotoğrafı | Cover Photo
MUHSİN DİVAN

Çeviri | Translation
ELİT
Fehmi Ülgener ve Arzu Alçıçek'in çevirisi
kendisine aittir.

Renk Ayrımı | Color Separation
İŞİN REPRODUKSİYON

Baskı | Print
KANSU MATBACILIK

Dergimizde yayınlanan yazılar, yazarların kişisel
görüşleridir. Bu yazıların dolayı Deniz Ticareti
Dergisi sorumluluk üstlenmez. Kaynak belirtmek
koşulu ile alıntı yapılabilir.

The publisher is not responsible for the opinions of
their correspondents. Any part of the Magazine
may be reproduced by stating the source.

ISSN 1301 - 5907

İÇİNDEKİLER | CONTENTS

ODADAN	12	THE CHAMBER
SAHİL BELDELERİ	20	COASTAL TOWNS
Denizle İççe Bir Yaşam		A Life with the Sea
ÇEVRE	24	ENVIRONMENT
Denizler Bizim Ama...		Seas are All of Ours...
DUAYENLER	28	DOYENS
"Metin Leblebicioğlu"		"Metin Leblebicioğlu"
SEKTÖR TURU	30	SECTORIAL NEWS
Müsteşarlık Yasası		Law of Undersecretariat
Deniz Turizmi İçin Sözler Alındı	32	Promises for Sea Tourism
Istanbul Boat Show	42	Istanbul Boat Show
AB İlişkileri	46	EU RELATIONS
Müzakere Süreci, AB ve Türkiye		Negotiation Process, EU and Turkey
UNUTULMAYANLAR	48	UNFORGETTABLES
Bizim Vitoller		Turkish Whittalls
GÜNCEL	52	FLASH
Sektörde Kadın Olmak		Being Woman in the Sector
FINANS	56	FINANCE
Risk Koşullarında Yatırım		Investment under Risky Conditions
MARİNA	60	MARINA
Port Göcek		Port Göcek
SAĞLIK	64	HEALTH
Denizci ve Dalış Hastalıkları-4		Diseases of Seafarers and Divers-4
YAZARLARIMIZ	66	WRITERS
"Prof.M.Fehmi Ülgener"		"Prof.M.Fehmi Ülgener"
İŞ GÜCÜ	70	LABOR
İnsanlığın Uç Verdiği An		Common Joys
HUKUK	72	LAW
Taşıyanın Sorumluluğu		Liability of the Carrier
TEKNOLOJİ	74	TECHNOLOGY
ERP		ERP
ÜLKE	78	COUNTRY
Büyüyen Dev Çin		China: The Growing Giant
P&I	84	P&I
OMNIBUS Var Oldukça		OMNIBUS
DENİZ VE MİZAH	86	
"Halim Mete"		
BUNKER	88	BUNKER
Gümrüklerle Uğraşıyoruz		Bunkering at the Straits
KİTAP	92	



DENİZ TİCARETİ

TURKISH SHIPPING WORLD Yıl | Year: 22 • Şubat | February 2005



• KONUSAN MECLİS ► TERÖRİZM ÖNCELİKLİ TEHDİT | TERRORISM IS THE TOP PRIORITY THREAT
• BOZCAADA'DAN AYVALIK'A | FROM BOZCAADA TO AYVALIK ► ASIL ENGEL BÜROKRASI ► TAM ÜYELİK
İÇİN TÜRKİYE HANGİ AŞAMADA? | WHERE DOES TURKEY STAND? ► KARADENİZ SAHİLYOLU ► DENİZ
ULAŞIMINDA YARATICI ÇÖZÜMLER | CREATIVE SOLUTIONS FOR MARITIME TRANSPORTATIONS ► KIBRIS
SUALTINDAKİ MEÇHUL GEMİ | SHIPWRECK AROUND CYPRUS ► YENİ TERSANE ALANLARI

Yıl | Year 22
Şubat | February 2005
Her ay yayınlanır | Published monthly

Sahibi | Owner
DTO Adına Yönetim Kurulu Başkanı
Chairman of the Board on Behalf of
the Turkish Chamber of Shipping
METİN KALKAVAN

Sorumlu Yazı İşleri Müdürü
Editorial Board Manager
BAHRİ METE

Yayın Kurulu | Advisory Board
**EMİN AKBAŞOĞLU, SERDAR ŞEKERCİ,
MUSTAFA YILMAZ**

DTO | Turkish Chamber of Shipping
Meclis-i Mebusan Cd. No: 22 Salıpazarı
34427 İSTANBUL-TÜRKİYE
T: +90 212 252 01 30 (8 hat | lines)
+90 212 243 54 95 (3 hat | lines)
F: +90 212 293 79 35

dto@denizticaretodasi.org
www.denizticaretodasi.org

YAYINA HAZIRLIK | PUBLISHER
DTO PETROL AŞ.

F.Kerim Gökay Cd. No:14 Denizciler İş Merkezi
A Blok 34662 Altunizade, İSTANBUL-TÜRKİYE
T: +90 216 651 48 80
F: +90 216 651 48 92-93
denizticareti@dtopetrol.com

Genel Müdür | General Manager
MUSTAFA YILMAZ

Genel Koordinatör | General Coordinator
ALİ YILDIZ
ali.yildiz@dtopetrol.com

Yazı İşleri Sorumlusu | Editorial Staff
MİNA DUYGU ÇİLEM
mina.cilem@dtopetrol.com

Grafik Tasarım | Graphic Design
YASEMİN YENER
yasemin.yener@dtopetrol.com

Görsel Sorumlu | Visual Editor
SEVİM TARHAN
sevim.tarhan@dtopetrol.com

Reklam | Advertisement
NEVRA SARİBEY
nevra.saribey@dtopetrol.com

SEMRA ÖZASKAN
semra.ozaskan@dtopetrol.com

Kapak Fotoğrafi | Cover Photo
SEVİM TARHAN

Çeviri | Translation
ELİT
Fehmi Ülgener'in çevirisi kendisine aittir.

İÇİNDEKİLER | CONTENTS

ODADAN 12 THE CHAMBER

Terörizm Öncelikli Tehdit 20 Terrorism is Top Priority Threat

SAHİL BELDELERİ 28 COASTAL TOWNS
Bozcaada'dan Ayvalık'a From Bozcaada to Ayvalık

ÇEVRE 34 ENVIRONMENT
Orkinos Balık Çiftlikleri The Tuna Fisheries

SEKTÖR TURU 38 SECTORIAL NEWS

AB İLİŞKİLERİ 52 EU RELATIONS
Türkiye Hangi Aşamada? Where Does Turkey Stand?

UNUTULMAYANLAR 54 UNFORGETTABLES
Ecnebi Seyr-i Des Compagnies de
Sefain Kumpanyaları Navigation Etrangères

GÜNCEL 58
Karadeniz Sahilyolu

HUKUK&MEVZUAT 62 LAW®ULATION
Türkiye Dışında Cebri İcra Public Sale of Vessels

DENİZ VE SANAT 64 SEA AND ART
Denizden Korkan ... One Fears the Sea...

EKONOMİ 70 ECONOMY
Babalar ve Çocuklar

SAĞLIK 72 HEALTH
Denizci ve Diseases of Seafarers and
Dalış Hastalıkları-3 Divers-3

RÖPORTAJ 74 INTERVIEW
Deniz Ulaşımında Creative Solutions for
Yaratıcı Çözümler Maritime Transportation

SUALTI 80 UNDERWATER
Kıbrıs Sualtındaki Shipwreck around Cyprus
Meçhul Gemi

GEMİ İNŞA 84 SHIPBUILDING
Yeni Tersane Alanları

DENİZ VE MİZAH 88
Halim Mete

LİMAN 90 PORT
Zeyport Zeyport

DENİZE ATILAN 93
MEKTUPLAR

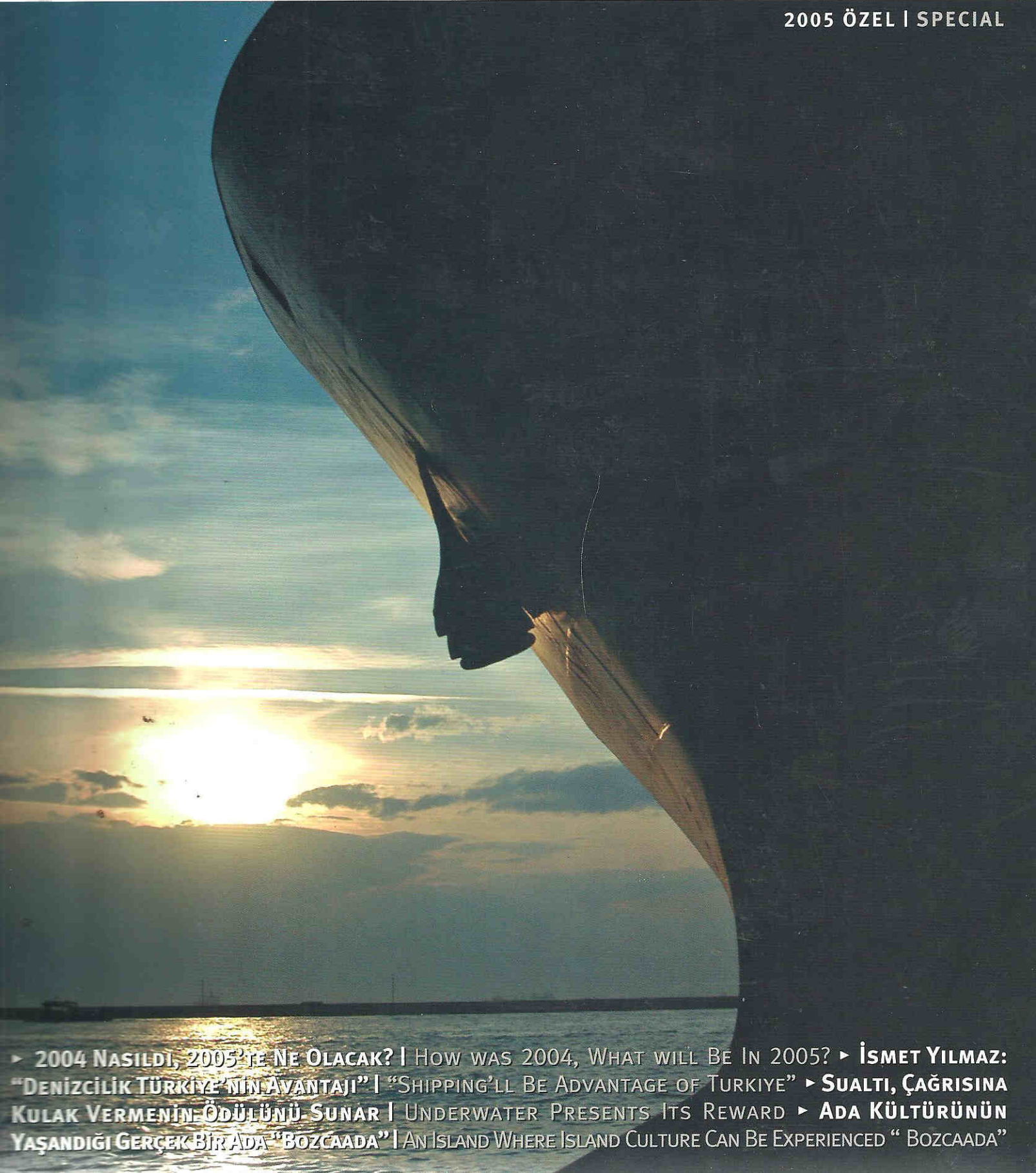




DENİZ TİCARETİ

TURKISH SHIPPING WORLD YIL | YEAR: 22 • OCAK | JANUARY 2005

2005 ÖZEL | SPECIAL



► 2004 NASILDI, 2005'TE NE OLACAK? | How was 2004, What will be in 2005? ► İSMET YILMAZ: "DENİZCİLİK TÜRKİYE'NİN AVANTAJI" | "SHIPPING'LL BE ADVANTAGE OF TURKIYE" ► SUALTI, ÇAĞRISINA KULAK VERMENİN ÖDÜLÜNÜ SUNAR | UNDERWATER PRESENTS ITS REWARD ► ADA KÜLTÜRÜNÜN YAŞANDIĞI GERÇEK BİR ADA "BOZCAADA" | AN ISLAND WHERE ISLAND CULTURE CAN BE EXPERIENCED "BOZCAADA"

Yıl | Year 22
Ocak | January 2005
Her ay yayınlanır | Published monthly

Sahibi | Owner
DTO Adına Yönetim Kurulu Başkanı
Chairman of the Board on Behalf of
the Turkish Chamber of Shipping
METİN KALKAVAN

Sorumlu Yazı İşleri Müdürü
Editorial Board Manager
BAHRİ METE

Yayın Kurulu | Advisory Board
**EMİN AKBAŞOĞLU, SERDAR ŞEKERCİ,
MUSTAFA YILMAZ**

DTO | Turkish Chamber of Shipping
Meclis-i Mebusan Cd. No: 22 Salıpazarı
34427 İSTANBUL-TÜRKİYE
T: +90 212 252 01 30 (8 hat | lines)
+90 212 243 54 95 (3 hat | lines)
F: +90 212 293 79 35
Telex: 24727 DTO TR 25774 DZOD TR

dto@denizticaretodasi.org
www.denizticaretodasi.org

YAYINA HAZIRLIK | PUBLISHER
DTO PETROL AŞ.

F.Kerim Gökay Cd. No:14 Denizciler İş Merkezi
A Blok 34662 Altunizade, İSTANBUL-TÜRKİYE
T: +90 216 651 48 80
F: +90 216 651 48 92-93
denizticareti@dtopetrol.com

Genel Koordinatör | General Coordinator
ALİ YILDIZ
ali.yildiz@dtopetrol.com

Yazı İşleri Sorumlusu | Editorial Staff
MİNA DUYGU ÇİLEM
mina.cilem@dtopetrol.com

Grafik Tasarım | Graphic Design
YASEMİN YENER
yasemin.yener@dtopetrol.com

Görsel Sorumluluğu | Visual Editor
SEVİM TARHAN
sevim.tarhan@dtopetrol.com

Reklam | Advertisement
NEVRA SARİBEY
nevra.saribey@dtopetrol.com

SEMRA ÖZASKAN
semra.ozaskan@dtopetrol.com

Kapak Fotoğrafı | Cover Photo
SEVİM TARHAN

Çeviri | Translation
ELİT
Oral Erdoğan, Fehmi Ülgener
çevirileri kendilerine aittir.

Renk Ayrımı | Color Separation
İŞİN REPRODÜKSİYON

Baskı | Print
KANSU MATBACILIK
T: +90 212 557 40 35

Dergimizde yayınlanan yazılar, yazarların kişisel
görüşleridir. Bu yazıların dolayı Deniz Ticareti
Dergisi sorumluluk üstlenmez. Kaynak belirtmek
koşulu ile alıntı yapılabilir.

The publisher is not responsible for the opinions of
their correspondents. Any part of the Magazine
may be reproduced by stating the source.

ISSN 1301 - 5907

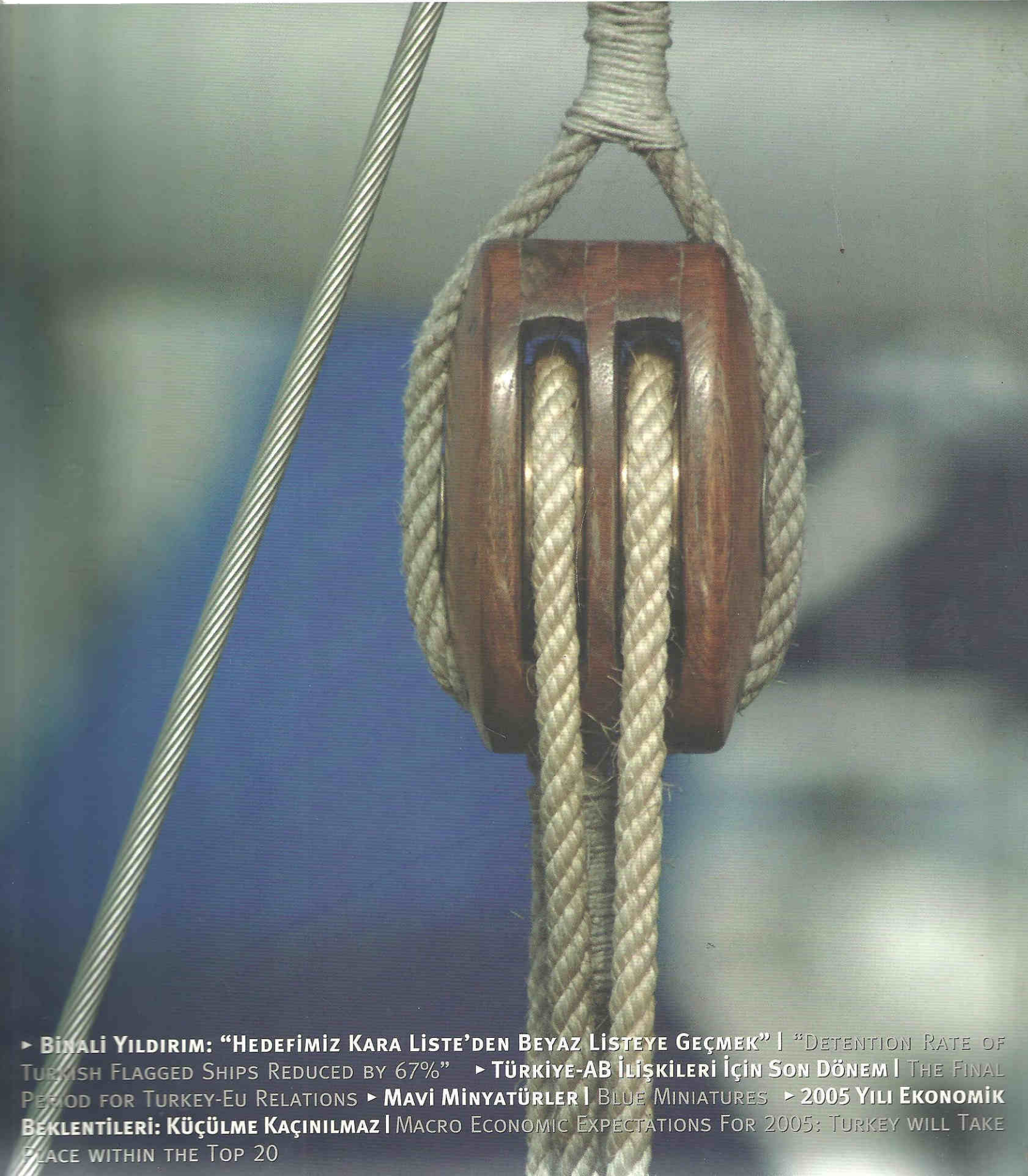
İÇİNDEKİLER | CONTENTS

RÖPORTAJ 8 İsmet Yılmaz: “Denizcilik Türkiye’nin Avantajı”	INTERVIEW Undersecretary of Maritime: “Shipping’ll be Advantage of Türkiye”
ODADAN 12	THE CHAMBER
DENİZ VE YAŞAM 30 Sualtı, Ödülünü Sunar	SEA AND LIFE Underwater Presents its Reward
DOSYA 35 2004 Nasıldı, 2005’te Ne Olacak?	FOCUS How was 2004, What will Be in 2005?
SAHİL BELDELERİ 66 Bozcaada	COASTAL TOWNS A Real Island Culture-Bozcaada
ÇEVRE 70 Hazar, Karadeniz ve Türk Boğazları	ENVIRONMENT Caspian, Black Sea and Turkish Straits
SEKTÖR TURU 76	SECTORIAL NEWS
AB İLİŞKİLERİ 92 17 Aralık Sonrası	EU RELATIONS After December 17
GÜNCEL 94 Ölüm Duvarı Tsunami	FLASH Tsunami
HUKUK&MEVZUAT 100	LAW&REGULATION
UNUTULMAYANLAR 102 Kaptan Şefik Göğen	UNFORGETTABLES Captain Şefik Göğen
FİNANS 108 Gemi İnşa Sanayisinde Likidite	FINANCE Financial Rations in Shipbuilding
SAĞLIK 110 Denizci ve Dalış Hastalıkları-2	HEALTH Diseases Frequently Experienced by Seafarers and Divers-2
P&I 112 2005 Yenilemeler	P&I 2005 Renevals
DENİZ VE MİZAH 114 Halim Mete	SEA AND HUMOR Halim Mete
PIYASALAR 116 Tanker ve Konteyner	MARKETS Tanker and Containers
LİMAN 120 İzmir Limanı	PORT Port of İzmir, a Gift of Nature
KİTAP 123	BOOK
BUNKER 124 2005’te Daha Güçleneceğiz	BUNKER İstanbul, Most Attractive Bunker Supply Place



DENİZ TİCARETİ

TURKISH SHIPPING WORLD YIL | YEAR: 21 • ARALIK | DECEMBER 2004



► **BİNALİ YILDIRIM: "HEDEFİMİZ KARA LİSTE'DEN BEYAZ LİSTEYE GEÇMEK" | "DETENTION RATE OF TURKISH FLAGGED SHIPS REDUCED BY 67%"** ► **TÜRKİYE-AB İLİŞKİLERİ İÇİN SON DÖNEM | THE FINAL PERIOD FOR TURKEY-EU RELATIONS** ► **MAVİ MİNYATÜRLER | BLUE MINIATURES** ► **2005 YILI EKONOMİK BEKLENTİLERİ: KÜÇÜLME KAÇINILMAZ | MACRO ECONOMIC EXPECTATIONS FOR 2005: TURKEY WILL TAKE PLACE WITHIN THE TOP 20**

Yıl | Year 21
Aralık | December 2004
Her ay yayınlanır | Published monthly

Sahibi | Owner
DTO Adına Yönetim Kurulu Başkanı
Chairman of the Board on Behalf of
the Turkish Chamber of Shipping
METİN KALKAVAN

Sorumlu Yazı İşleri Müdürü
Editorial Board Manager
BAHRİ METE

Yayın Kurulu | Advisory Board
**MUSTAFA YILMAZ, EMİN AKBAŞOĞLU,
SERDAR ŞEKERCİ**

DTO | Turkish Chamber of Shipping
Meclis-i Mebusan Cd. No: 22 Salıpazarı
34427 İSTANBUL-TÜRKİYE
T: +90 212 252 01 30 (8 hat | lines)
+90 212 243 54 95 (3 hat | lines)
F: +90 212 293 79 35
Telex: 24727 DTO TR 25774 DZOD TR

dto@denizticaretodasi.org
www.denizticaretodasi.org

YAYINA HAZIRLIK | PUBLISHER
DTO PETROL AŞ.
F.Kerim Gökay Cd. No:14 Denizciler İş
Merkezi A Blok 34662 Altunizade,
İSTANBUL-TÜRKİYE
T: +90 216 651 48 80
F: +90 216 651 48 92-93
denizticareti@dtopetrol.com

Genel Koordinatör | General Coordinator
ALİ YILDIZ
ali.yildiz@dtopetrol.com

Yazı İşleri Sorumlusu | Editorial Staff
MİNA DUYGU ÇİLEM
mina.cilem@dtopetrol.com

Grafik Tasarım | Graphic Design
YASEMİN YENER
yasemin.yener@dtopetrol.com

Görsel Sorumlu | Visual Editor
SEVİM TARHAN
sevim.tarhan@dtopetrol.com

Reklam | Advertisement
NEVRA SARİBEY
nevra.saribey@dtopetrol.com

SEMRA ÖZASKAN
semra.ozaskan@dtopetrol.com

Kapak Fotoğrafı | Cover Photo
SEVİM TARHAN

Çeviri | Translation
Akademi

Erdem Vardar, Hülya Leigh, Oral Erdoğan,
Fehmi Ülgener, Koray Tarımcı'nın çevirileri
kendilerine aittir.

BASKI | PRINT
Kansu Matbaacılık
T: +90 212 557 40 35

Dergimizde yayınlanan yazılar, yazarların kişisel
görüşleridir. Bu yazıların dolayı Deniz Ticareti
Dergisi sorumluluk üstlenmez. Kaynak belirtmek
koşulu ile alıntı yapılabilir.

The publisher is not responsible for the opinions of
their correspondents. Any part of the Magazine
may be reproduced by stating the source.

ISSN 1301 - 5907

İÇİNDEKİLER | CONTENTS

RÖPORTAJ 8	INTERVIEW
Binali Yıldırım: "Hedefimiz Beyaz Liste"	Minister for Transportation: "Detention Rate Reduced"
ODADAN 14	THE CHAMBER
DENİZ VE YAŞAM 28	SEA AND LIFE
Gemi Yolculukları Geri Dönüyor	
ÇEVRE 32	ENVIRONMENT
Gemi Sökümüne Sınırlamalar Getirildi	Limitation on Shipbreaking
DENİZ VE YAŞAM 36	SEA AND LIFE
Küçük Bir Tekneyle Atlantik'te 6 Yıl	Cruising The Atlantic For 6 Years In A Small Boat
SEKTÖR TURU 42	SECTORIAL NEWS
AB İLİŞKİLERİ 52	EU RELATIONS
Son Dönem	The Final Period
UNUTULMAYANLAR 54	UNFORGETTABLES
'Haşim Mardin'	'Haşim Mardin'
FINANS 58	FINANCE
Vadeli İşlemler Borsası	Derivatives and Options Exchange
DENİZ VE SANAT 60	SEA AND ART
Mavi Minyatürler	Blue Miniatures
HUKUK&MEVZUAT 64	LAW&REGULATION
SPOR 68	SPORTS
SAĞLIK 72	HEALTH
Denizci ve Dalış Hastalıkları	Diseases Frequently Experienced by Seafarers and Divers
DENİZ VE MİZAH 74	SEA AND HUMOR
Halim Mete	Halim Mete
BUNKER 75	BUNKER
Sistem Geliyor	
SİGORTA 76	INSURANCE
H&M ve P&I'sız	Without H&M and P&I
KİTAP 79	BOOK
DENİZ TURİZMİ 80	SEA TOURISM
Avrupa Marinaları Konferansı	Conference of European Marinas
EKONOMİ 84	ECONOMY
2005 Yılı Ekonomik Beklentileri	Macro Economic Expectations for 2005
PIYASALAR 88	MARKETS



ISSN 1301 - 5907

DENİZ TİCARETİ

TURKISH SHIPPING WORLD

Yıl/Year:21

AĞUSTOS/AUGUST'2004

Hedef; denizci bir millet ve denizci bir ülke olmak...
The objective is to be a maritime nation, a maritime country...

Tarihteki ilk klavuz kaptan bir Türk...
The first pilot captain in history was a Turk...

Fethiye'ye 400 Yat Bağlama Kapasiteli Marina
Marina With Mooring Capacity for 400 Yachts in Fethiye

Denizcilik sektörünün yeni rotası, İzmir'de çizildi
The New Course Of World Maritime Industry Drawn In Izmir

İÇİNDEKİLER

contents



Hedef; denizci bir millet ve denizci bir ülke olmak...

The objective is to be a maritime nation, a maritime country...

Brugges'ün Deniz Limanı: Zeebrugge

The Seaport of Brugges

Tempolu bir toplantı daha...

Tarihteki ilk klavuz kaptan bir Türk...

The first pilot captain in history was a Turk

Fethiye'ye 400 Yat Bağlama Kapasiteli Marina

Marina With Mooring Capacity for 400 Yachts in Fethiye

Denizcilik sektörünün yeni rotası, İzmir'de çizildi

"The New Course Of World Maritime Industry Drawn In Izmir"

"Limanlarımız" Konulu Fotoğraf Yarışması Sonuçlandı



The Photography Contest On "Our Ports" Concluded

İpotek Alacaklısının Menfaatini Koruma Sigortası

Mortgagees Interest Insurance

İste, Sev, Çaba Göster

Yanlış uygulamalardan Türk filosu zarar görür

The Turkish fleet may suffer from incorrect practices



Türkiye'de Gemi Sökümü

Shipbreaking in Turkey

kısa haberler

brief news

göstergeler

displays

ikinci el gemi satışları

secondhand ship sales





ISSN 1301 - 5907

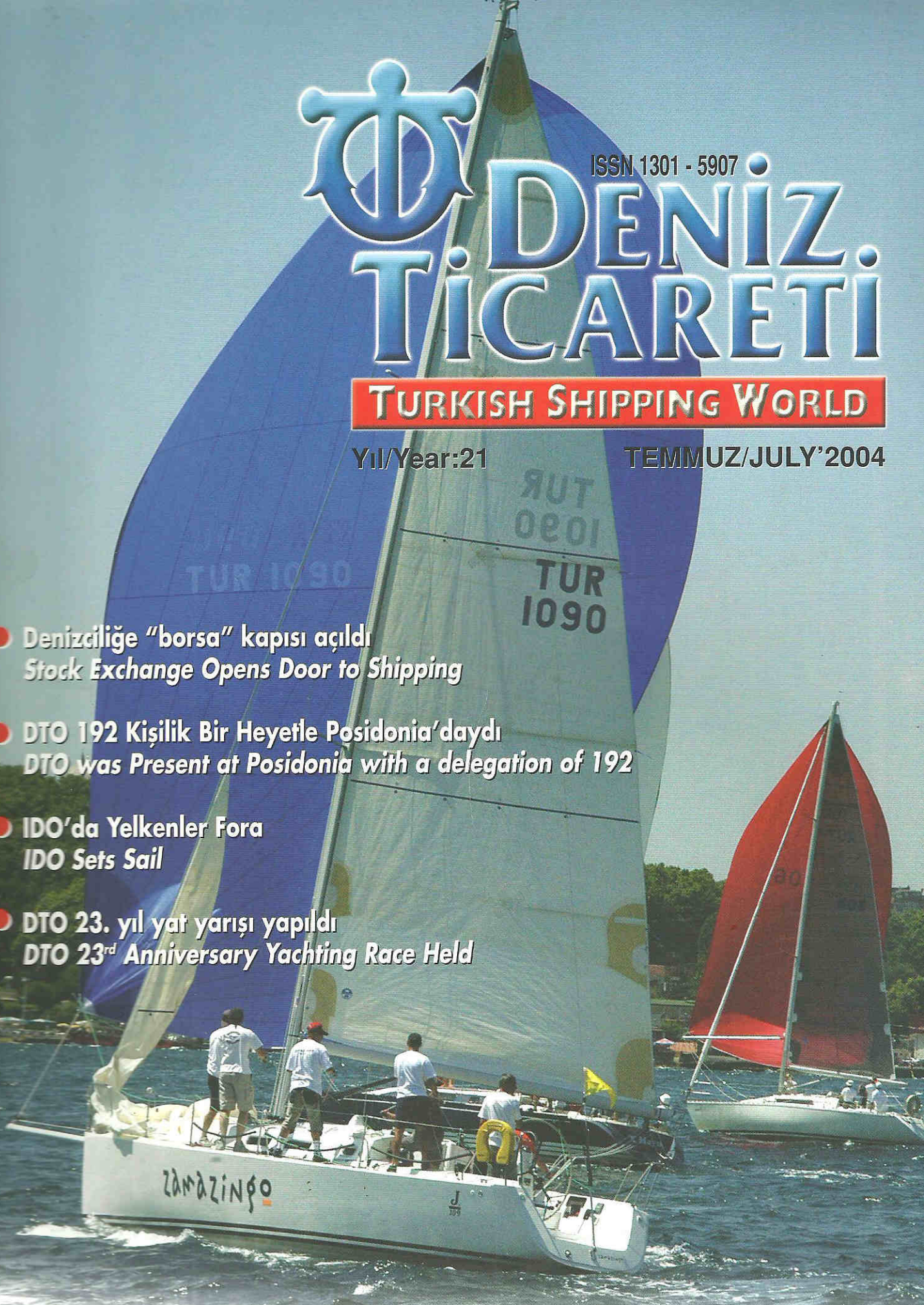
DENİZ TİCARETİ

TURKISH SHIPPING WORLD

Yıl/Year:21

TEMMUZ/JULY'2004

- Denizcilğe "borsa" kapısı açıldı
Stock Exchange Opens Door to Shipping
- DTO 192 Kişilik Bir Heyetle Posidonia'daydı
DTO was Present at Posidonia with a delegation of 192
- IDO'da Yelkenler Fora
IDO Sets Sail
- DTO 23. yıl yat yarışı yapıldı
DTO 23rd Anniversary Yachting Race Held



İÇİNDEKİLER

contents



Denizciliğe "borsa" kapısı açıldı

Stock Exchange Opens Door to Shipping

DTO 192 Kişilik Bir Heyetle Posidonia'daydı

DTO was Present at Posidonia with a delegation of 192

40 milyon euro harcandı

40 million euros were spent

IDO'da Yelkenler Fora

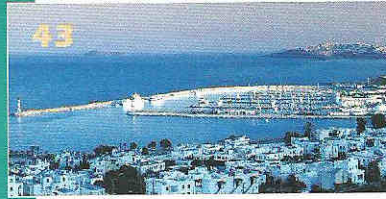
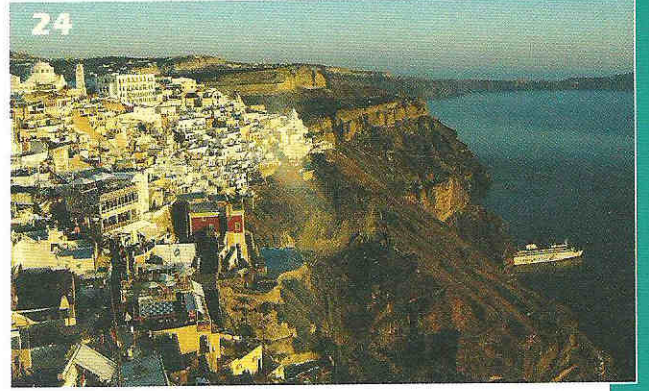
IDO Sets Sail

D-Marin 1 yaşında

D-Marin celebrates its first anniversary

28 römorkörün 16 tanesi, 4 ayrı kıtaya ihraç...

16 of 24 towage vessels exported to four separate continents



Kabotaj Bayramı

The Festival of Cabotage

Castrol Türkiye Offshore Şampiyonası'na start verildi

Castrol Turkey Backs Offshore Championship



DTO 23. yıl yat yarışı yapıldı

DTO 23rd Anniversary Yachting Race

kısa haberler

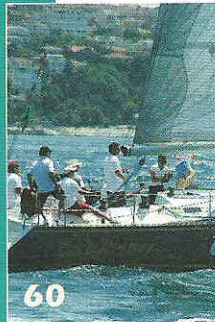
brief news

göstergeler

displays

ikinci el gemi satışları

secondhand ship sales





ISSN 1301 - 5907

DENİZ TİCARETİ

TURKISH SHIPPING WORLD

Yıl/Year:21

HAZİRAN/JUNE'2004

- **Kara Liste, Kaza İstatistikleriyle Uyuşmuyor**
Black List Conflicts With Accident Statistics
- **İyot Kokulu Esinin Derinlikleri, Ayvalık**
Depths of the Iodine Smelling Breeze, Ayvalık
- **Son 43 Yılda Denizlerde 61 Terör Olayı Yaşandı**
61 Terror Incidents at Sea over the last 43 Years
- **Bölgesel İşbirliği Her Yönden Yararlı**
Regional Co-operation is Beneficial at all Levels

POSEIDONIA
2004
SPECIAL

İÇİNDEKİLER

contents



Denizcilik Aldı Başını Gidiyor

Shipping Has Taken Off and Has Gone Ahead

Kara Liste, Kaza İstatistikleriyle Uyuşmuyor

Black List Conflicts With Accident Statistics

Denizler Şenlendi

Fun Came to the Sea

Türkiye Yabancı Yatırımcılar İçin Cennet

Turkey a Heaven for Foreign Investors

Hem Şair Hem Kaptan; Seydî Ali Reis

Both A Captian and A Poet

Türk Bayraklı Gemiler En Çok İtalya ve Yunanistan Limanlarında Tutuluyor

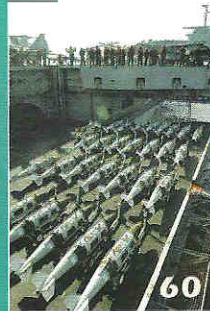
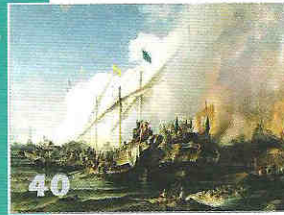
Turkish Flagged Vessels Held up in Italian and Greece Ports the Most

İyot Kokulu Esintinin Derinlikleri "Ayvalık"

The Depths of the Iodine Smelling Breeze

Son 43 Yılda Denizlerde 61 Terör Olayı Yaşandı

61 Terror Incidents at Sea over the last 43 Years



Türk Denizciliği ve AB

Turkish Shipping and the EU

Türkiye-Yunanistan İlişkileri

Turkish-Greek Relations

Türk Tersaneleri Etkililikten Verimliliğe Geçti

Turkish Shipyards Moved from Effectiveness to Efficiency

Türk Loydu Dünya Çapında Hizmet Veriyor

Turk Loydu Gives International Standard Services

Türkiye Niş Pazardan Öte Bir Pazar

Turkey is More than A Niche Market

10 Milyon Tonluk Pazarda Yalnızca 1.2 Milyon

In a Market of 10 Million Why Only 1.2 Million Tonnes?

Bölgesel İşbirliği Her Yönden Yararlı

Regional Co-operation is Beneficial at all Levels

kısa haberler

brief news

ikinci el gemi satışları

secondhand ship sales



ISSN 1301 - 5907

DENİZ. TİCARETİ

TURKISH SHIPPING WORLD

Yıl/Year:21

MAYIS/MAY'2004



- Rusya ve Ukrayna Limanları Büyük Yol Katetti
Russian and Ukraine Ports progressed greatly
- Yakıt İkmalinden 1 Milyar Dolar Döviz Getirebiliriz
One billion dollars from bunkering
- Yükselen Asya Dünya Enerji Kullanımını Yönlendiriyor
Emerging Asia Drives World Energy Use
- Tuna Nehir Taşımacılığı ve Türkiye
Transportation in River Danube and Turkey

BUNKERING
SPECIAL

İÇİNDEKİLER

contents



Deniz Turizmi Yatırımları Bütüncül Olarak Ele Alınmalı
Tourism Investments must be Taken into Consideration with Every Aspect

Bunker Konferansı
Bunker Conference

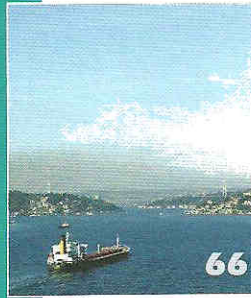
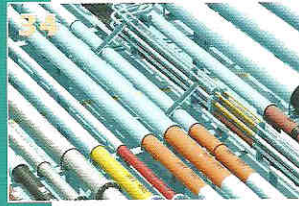
Rusya ve Ukrayna Limanları Büyük Yol Katetti
Russian and Ukraine Ports progressed greatly

Yakıt İkmalinden 1 Milyar Dolar Döviz Getirebiliriz
One billion dollars from bunkering

Akaryakıt Alımları, Supplier-Trader-Armatör Üçgeni
Fuel procurements, Triangle of Supplier-Trader-Shipowner

İtalya ve Malta'da Bunkercilik
Bunkering in Italy and Malta

Yükselen Asya Dünya Enerji Kullanımını Yönlendiriyor
Emerging Asia Drives World Energy Use



Daha Fazla Ham Petrolün Yararı Olacak mı?
Would More Crude Oil Help?

Petrole Ne Oluyor?
What is Happening to Oil?

Tuna Nehir Taşımacılığı ve Türkiye
Transportation in River Danube and Turkey

Denizcilik şirketleri açısından e-ticaret
E-commerce for the shipping business

Türk Boğazları Geçişli Deniz Kirliliği
Sea Pollution in the Turkish Straits

**Posidonia: Dünya Denizcilik Sektörünü Bir Araya
Getiren Büyük Aktivite**
The World's Great Gathering of the Shipping Industry

kısa haberler
brief news

ikinci el gemi satışları
secondhand ship sales



ISSN 1301 - 5907

DENİZ TİCARETİ

TURKISH SHIPPING WORLD

Yıl/Year: 21

MART/MARCH'2004

- **Koster Filosu İçin Uygun Tonaj ve Hız Aranıyor**
Suitable Speed and Tonnage for Coaster Fleet
- **Kuşadası Limanı 5 Yıllık Programıyla Tanıtıma Odaklanıyor**
Kuşadası Port Focuses on Marketing via A 5-Year Program
- **Tankercilik Türkiye'de En Geri Kalmış Endüstridir**
The Most Undeveloped Industrial Branch in Turkey is Tanker Management
- **Deniz Turizmi Açısından Önemli Bir Fırsat**
An Important Opportunity for Maritime Tourism

EXPOSHIPPING
ÖZEL - SPECIAL

İÇİNDEKİLER

contents



16

Gereklilikler Güvenlik Yanında Kaliteli İşletim Sağlıyor
Requirements Ensure Security Plus Quality Operation

Şon Otuz Yıldan Beri İnşa Edilen İlk Transatlantik
The First Ocean Liner to be Built In Over Three Decades

Koster Filosu İçin Uygun Tonaj ve Hız Aranıyor
Suitable Speed and Tonnage for Coaster Fleet

Limanlara Demiryolu Bağlantısı Sağlanacak...
For Railroad Connection to Turkish Ports...

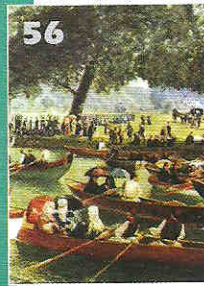
Kuşadası Limanı
5 Yıllık Programıyla Tanıtıma Odaklanıyor
Kuşadası Port Focuses on Marketing via A 5-Year Program

Notumuz Yükseldi
Our Creditability Grade has Increased

İlk Toplu Taşıma Vasıtası: Pazar Kayığı
First Mass Transportation Vehicle: Bumboat



34



56



22



98

Boğazlar Çöplük Değil!
Turkish Straits Are Not Waste Dumps

Güle Güle Yamamoto!...
Goodbye Yamamoto!...

Tankercilik Türkiye'de En Geri Kalmış Endüstridir
The Most Undeveloped Industrial Branch in Turkey is Tanker Management

Deniz Turizmi Açısından Önemli Bir Fırsat
An Important Opportunity for Maritime Tourism

Denizcilik Eğitiminde Üs Olabiliriz
We Can Become A Center for Maritime Education

kısa haberler
brief news

göstergeler
displays

ikinci el gemi satışları
secondhand ship sales



ISSN 1301 - 5907

DENİZ TİCARETİ

TURKISH SHIPPING WORLD

Yıl/Year:21

ŞUBAT/FEBRUARY'2004

Deniz Kaza İstatistikleri ve Avrupa'da PSC ile Risk Değerlendirmesi
Risk Assesment Comparison Between Maritime Casualties and PSC Inspections

Acentelik Tarifeleri Tartışılıyor
Debates on Agency Tariffs

Çevre Dostu Tasarım ve İşletme Standartlarının Belirlenmesi
Determining Standards for the Environmentally Safe Design and Operation

İÇİNDEKİLER

contents



Çevre Dostu Tasarım ve İşletme Standartlarının Belirlenmesi

*Determining Standards for the
Environmentally Safe Design and Operation*

Otuz Yıl Sonra ya Limana ya Okyanus!.. After Thirty Years

Tahrik Sistemlerinde Bir Asrı Geride Bıraktı A Century of Propulsion Development

Balast suyu 7,000 farklı türe yer değiştiriyor Ballast water changes the habitats of 7,000 species

kısa haberler brief news

fuarlar exhibitions

ikinci el gemi satışları secondhand ship sales



Deniz Kaza İstatistikleri ve Avrupa'da PSC (Paris MOU) ile Risk Değerlendirmesi *Assesment Comparison Between Maritime Casualties and PSC Inspections in Europe*

Saraylı Kandilli *Kandilli of Palace*

Acentelik Tarifeleri Tartışılıyor *Debates on Agency Tariffs*

Olimpiyatlarda Türk-Yunan İşbirliği İmkkanı *Turkish-Greek Cooperation During Olympic Games*

DTO 2003 Faaliyetleri ve 2004 Yılı İş Programı

Denizcilik Tüm Yönleriyle Ele Alınmalı *Maritime Should Be Scrutinized Thoroughly*



ISSN 1301 - 5907

DENİZ. TİCARETİ

TURKISH SHIPPING WORLD

Yıl/Year:21

OCAK/JANUARY'2004

- Yeni tersane alanları oluşturuluyor
New shipyards areas being established
- Kabına sığmayan liman nehre yol değiştiriyor
The overgrown port changes the direction of river
- Orta Asya'dan Anadolu'ya Türkler'de su kültürü
Water culture of Turks from Central Asia to Anatolia
- Japon gemi inşa sanayisi
Japan shipbuilding industry

2004 ÖZEL
SPECIAL

İÇİNDEKİLER

contents



8

Denizcilikte Hedef: 30 Milyar Dolar

Target 10-billion dollars from maritime

ÖTV'siz Yakıt Dağıtımına Başlandı

The Distribution of ÖTV-Free Fuel Began

Meclis'te Bir Yılın Muhasebesi

The Evaluation of a Year in Parliament

Dökme Kuru Yük Piyasası Yükselmeye Devam Ediyor

Dry Bulk Market Continues to Soar

Yeni Tersane Alanları Oluşturuluyor

New Shipyards Areas Being Established

Beklemeler Doğal Koşullardan Kaynaklanıyor

Turkish Straits Delays Arise from Natural Conditions

Kabına Sığmayan Liman Nehre Yol Değiştiriyor

The overgrown port changes the direction of river



18



40

Orta Asya'dan Anadolu'ya Türkler'de Su Kültürü

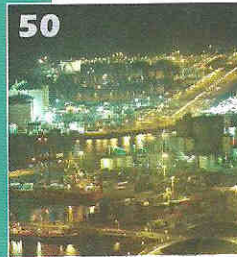
Water Culture of Turks from Central Asia to Anatolia

Yeni Yıla Yeni Vizyon

New Vision for the New Year

Japon Gemi İnşa Sanayisi

Japan Shipbuilding Industry



50

kısa haberler

brief news

göstergeler

displays



60

ikinci el gemi satışları

secondhand ship sales



ISSN 1301 - 5907

DENİZ. TİCARETİ

TURKISH SHIPPING WORLD

Yıl/Year:20

KASIM/NOVEMBER'2003

- Türkiye Artık Büyük Tonajlı Gemi İnşasına Başlamalı
Turkey Should Begin Building High Tonnage Vessels
- Kruvaziyer Sanayisi 25 Milyar Dolarlık İş Hacmi Yaratıyor
Cruiser Industry Creates 25 Billion Dollars Business Volume
- Denizcilik Sektörü Şirketlerinin Halka Açılması, Borsa'da İşlem Görmesi
Offering Maritime Shares to the Public, Stock Exchange Trading
- Sualtında Yıldızlar Geçidi
Parade of Stars Underwater

**EUROPORT 2003
ÖZEL SPECIAL**

İÇİNDEKİLER

contents



Türkiye Artık Büyük Tonajlı Gemi İnşasına Başlamalı
Turkey Should Begin Building High Tonnage Vessels

Denizyolu Ulaştırmasında AB ile Uyum Çalışmaları
Adaptation works with EU in shipping

Kruvaziyer Sanayisi 25 Milyar Dolarlık İş Hacmi Yaratıyor
Cruiser Industry Creates 25 Billion Dollars Business Volume

Denizcilik Sektörü Şirketlerinin Halka Açılması, Borsa'da İşlem Görmesi ve Gemi Sicili
Offering Maritime Shares to the Public, Stock Exchange Trading and Vessel Registration

Türk Gemi İnşa Sanayisi-Zor Zamanlarda Büyüdü
Turkish Shipbuilding Industry-Growth up in Hard Times

Türkiye'de Gemi İnşa Sanayi Standartları
Standards of Shipbuilding Industry in Turkey

Türkiye'de Yat İnşası
Yacht Building in Turkey



Sualtı Yıldızlar Geçidi
parade of stars underwater

Türkiye Dolu Dizgin
Turkey, Full Speed

Müşterilere Esneklik Sunuyoruz
We Offer Flexibility to Our Customers

Deniz Taşımacılık Sektöründe Sermaye Kullanımı ve Uzun Vadeli Yatırımlar
Financial Analysis of Turkish Shipping Industry: Share of Fixed Assets is High

kısa haberler
brief news

Akdeniz'in Sevimli Sakinleri
Cute of residents of Mediterranean

göstergeler
displays

ikinci el gemi satışları
secondhand ship sales



ISSN 1301 - 5907

DENİZ TİCARETİ

TURKISH SHIPPING WORLD

Yıl/Year:19

EKİM/OCTOBER'2002

- Kruvaziyer Turizminde Yeni Formül: 5 Deniz, 2 Boğaz, 1 Kanal
New Formula for Cruising Tourism: Five Seas, Two Straits and One Channel
- Denizdeki Terör Eylemlerine Çözüm Aranıyor
Solutions Sought For Terrorist Activities In Shipping
- Edebiyatın Kitaplardan Yapılmış Kayığına Buyurmaz mısınız?
Would you not get into the caique made of literary books?
- Karadeniz Limanları ve Bölgede Konteynerleşme
Black Sea Ports and Containerization in the Region



EXPOSHPING
ÖZEL SPECIAL

İÇİNDEKİLER

contents



Exposhipping 2002

Denizcilik Sektörü İçin Önemli Bir Fırsat

A Unique Opportunity for Decision Makers in Maritime Industry

Kruvaziyer Turizmde Yeni Formül:

5 Deniz, 2 Boğaz, 1 Kanal

New Formula for Cruising Tourism,
Five Seas, Two Straits and One Channel

Denizdeki Terör Eylemlerine Çözüm Aranıyor

Solutions Sought For Terrorist Activities In Shipping

Sarsıntılı Ay

Shaky Month

Edebiyatın Kitaplardan Yapılmış Kayığına

Buyurmaz mısınız?

Would you not get into the caique made of literary books?

SMM 2002'ye 40.000 ziyaretçi

40.000 Visitors to SMM 2002

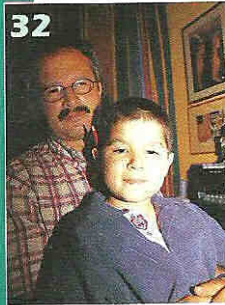
1949 ve 2002 Yıllarında Hamburg Limanı

The Port of Hamburg in the Years 1949 and 2002

48



32



80



29



Karadeniz Limanları ve Bölgede Konteynerleşme

Black Sea Ports and Containerization in the Region

Vapur Donatanları ve Acenteleri Derneği'nin

100. Yıl Yemeği

100th Anniversary Dinner of Maritime Association
of Shipowners and Agent

90 ton yakıt 2,800 kişinin ölümüne yol açtı, ya Boğazlar'dan geçen binlerce ton yakıt?..

Ninety tonnes of fuel led to deaths of 2,800 people,
how about the thousands of tonnes of fuel transiting the Straits?

Dünyanın İlk Sualtı Seramik Sergisi

The World's First Underwater Ceramics Display

42,500 m²'lik Gümrüksüz Stok Sahasına Kavuşuldu

A 42,500-m² Customs Free Storing Area Opened

kısa haberler

brief news

deniz mutfağı

seafood

ikinci el gemi satışları

secondhand ship sales

Deniz Ticareti

ISSN 1301 - 5907

TURKISH SHIPPING WORLD

Yıl/Year:19

EYLÜL/SEPTEMBER'2002

20

7.00

80

60

40

20

6.00

80

60

40

20

- Türk Denizciliği Basamakları Tırmanıyor
Turkish Shipping Climbing the Stairs

60

- İzmir Körfezi'nde Unutulmaz Saatler
Unforgettable Hours at Gulf of İzmir

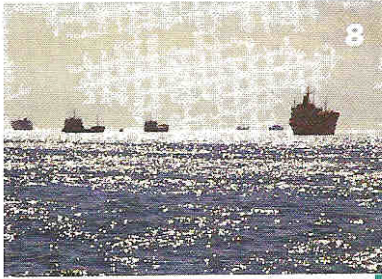
- Türk Boğazları'nda Kazalar Devam Eder
Accidents Will Continue in the Turkish Straits

- Yat Turizminin Bilinmeyen Doğal Merkezi
Unknown Natural Center of Yacht Tourism

SMM 2002
ÖZEL SPECIAL

İÇİNDEKİLER

contents



Türk Denizciliği Basamakları Tırmanıyor
Turkish Shipping Climbing the Stairs

İzmir Körfezi'nde Unutulmaz Saatler
Unforgettable Hours at Gulf of İzmir

İnşası 8.5 Ayda Tamamlandı
A Ship Built in 8.5 Months

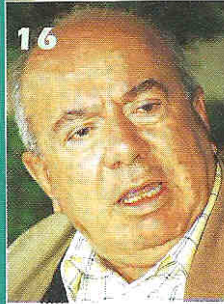
Nusret Mayın Gemisinin Yeniden Doğuşu
The rebirth of the minelayer Nusret

Türk Boğazları'nda Kazalar Devam Eder
Accidents Will Continue in the Turkish Straits

Yat Turizminin Bilinmeyen Doğal Merkezi
Unknown Natural Center of Yacht Tourism

Denizciliği Tehdit Eden Unsurlar ve Karşıt Önlemler
Maritime threats and countermeasures

İnayet'in derin uykusu: Derinlerde bir Osmanlı Batığı
The İnayet - An Ottoman Shipwreck



21. Yüzyıl Teknolojisi ile Geleneksel Gulet
Traditional Gulets with 21st Century Technology

İçinden Denize Girilebilen Bir Marina
A Marina You Can Swim at

Bayraktar Grubu'nun Yeni Konteyner Gemisi Denizlerde
Bayraktar Group Floating with Its New Container Vessel

Gittikçe Sıkılaştan Güvenlik Standartları
Gemi İnşa Sektöründe Yenilikleri Teşvik Ediyor
More Stringent Safety Standards Promoting Innovations in Shipbuilding

Türkiye'de İnşa Edilen Avrupa Kalitesindeki Römorkörler
Building European Quality Tugs In Turkey

Özelleştirmeyle Gelen Başarı
Success Caused by Privatization

Deniz Mutfağı
Seafood

ikinci el gemi satışları
secondhand ship sales

Φ DENİZ TİCARETİ

ISSN 1301 - 5907

TURKISH SHIPPING WORLD

Yıl/Year:19

MAYIS/MAY'2002

- Denizcilikte Yeni Atılımlar
New Leaps in Maritime
- Varolmanın Vazgeçilmez Güzelliği...
Indispensable Beauty of Existence...
- Nâzım'ın Denizle Macerası...
Nazım's Adventure with Sea
- Türkiye'nin Koster Filosuna İhtiyacı Var mı?
Does Turkey Need A Coaster Fleet?

POSIDONIA 2002
ÖZEL SPECIAL

İÇİNDEKİLER

contents



Eksik Ulaştırma Politikaları
Incomplete Transportation Policies

Denizcilikte Yeni Atılımlar
New Leaps in Maritime

Varolmanın Vazgeçilmez Güzelliği...
Indispensable Beauty of Existence...

Türkiye'de Gemi İnşa Sanayisinin Dünü-Bugünü
Past and Present of the Shipbuilding Industry in Turkey

Dünyaya Örnek Olacak Bir
Gemi Trafik Sistemi
A Vessel Traffic System Setting An Example to the World

Nâzım'ın Denizle Macerası...
Nazım's Adventure with Sea

Piyasa Değerlendirmeleri
Market Focus

Türkiye'nin Koster Filosuna İhtiyacı Var mı?
Does Turkey Need A Coaster Fleet?



Sahil Güvenlik ve Emniyet Timleri Görevde
Coast Guard and Security Teams on Duty

Yeni Kurallar
New Regulations

Greenpeace'in Gemisi Petrole Karşı Uyardı
Greenpeace Ship Warns Against Petroleum

Gemilerde Zararlı Zehirli Boya Sistemleri
Kontrol Konvansiyonu
Convention on Control of Harmful
Anti-fouling Systems on Ships

Avrupa Tekne Pazarı Gittikçe Büyüyor
European Boat Market on Course for Further Growth

kısa haberler
brief news

deniz hukuku
marine law

gösterge
display

ikinci el gemi satışları
secondhand ship sales



ISSN 1301 - 5907

DENİZ TİCARETİ

TURKISH SHIPPING WORLD

Yıl/Year:19

NİSAN/APRIL'2002

- **Tutulma Oranı Arttıkça Kontrol Oranı da Artıyor**
As The Rate Of Detentions Increases, Also The Rate Of Inspections Increase
- **STCW 95 Değişiklikleri ve Türk Gemiadamlarının Yeterlik Belgeleri**
Amendments to STCW 95 and Certification of Turkish Seafarers
- **Avrupa Birliği ve Kabotajda Devrim**
European Union and Revolution on Cabotage
- **Teknelerdeki Yolcu Sayısı Yarıya Düştü**
Sea Transportation Has Advantages

İÇİNDEKİLER

contents



6

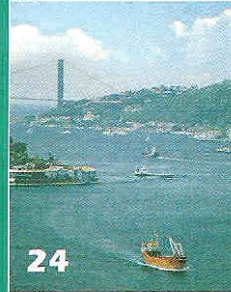
Tutulma Oranı Arttıkça Kontrol Oranı da Artıyor
*As The Rate Of Detentions Increases,
Also The Rate Of Inspections Increase*



12

**STCW 95 Değişiklikleri ve
Türk Gemiadamlarının Yeterlik Belgeleri**
Amendments to STCW 95 and Certification of Turkish Seafarers

Avrupa Birliği ve Kabotajda Devrim
European Union and Revolution Cabotage



24

Balık Boldu Ama Para Kazanamadık
Plenty of Fish But No Money

İlk On Yıl - Son On Yıl
First Ten Years -Last Ten Years



30

Teknelerdeki Yolcu Sayısı Yarıya Düştü
Sea Transportation Has Advantages



18

Alipot ve Çevre Dedektifleri İş Başında
Alipot and Environment Detectives On Duty

Zamanla Yarışmak, Mevzuatla Boğuşmak
Competing with Time, Struggling with the Legislation

oda'dan kısa... kısa...
from the chamber

kısa haberler
brief news

deniz hukuku
marine law

gösterge
display

ikinci el gemi satışları
secondhand ship sales

Φ DENİZ. TİCARETİ

ISSN 1301 - 5907

TURKISH SHIPPING WORLD

Yıl/Year:19

MART/MARCH'2002

- Denizcilik Sektöründe Özelleştirme Stratejileri
Privatization Strategies in Maritime Sector
- Kabotaj Taşımacılığı; Nedir, Ne Değildir?
What is Cabotage, What is not?
- Denizin Altında Yazılmış Notalar
Musical Notations Written Under the Sea
- Boğazlar, Denizler ve Bitmeyen Dertlerimiz
The Straits, Seas and Our Unending Problems

İÇİNDEKİLER

contents



Denizcilik Sektöründe Özelleştirme Stratejileri
Privatization Strategies in Maritime Sector



Denizcilik Sektöründe Özelleştirme Uygulamaları
Privatization Implementations in Maritime Sector

Kabotaj Taşımacılığı; Nedir, Ne Değildir?
What is Cabotage, What is not?



Denizin Altında Yazılmış Notalar
Musical Notations Written Under the Sea

**İstanbul Boğazı ve Çanakkale Boğazı'nda
Gemi Emniyeti ve Güvenliği -
Türkiye Öncü Olabilir**
*Ship Safety and Security, the Istanbul Boğazı and
the Çanakkale Boğazı -
Turkey Can Lead the Way*

M/V ORKUN KALKAVAN Türkiye'ye Refah Taşıyor
Brings Prosperity to Turkey



Boğazlar, Denizler ve Bitmeyen Dertlerimiz
The Straits, Seas and Our Unending Problems

**Yeni İnşa Sözleşmelerinde
Yunanistan Başı Çekiyor**
Greeks Lead the Way in Newbuilding Contracts

**IACS Dökme Yük Gemilerinde
Güvenliği Artırmak İçin Harekete Geçti**
*IACS Takes Actions to Improve the
Safety Regime for Bulk Carriers*

**Türkiye'de İlk Kez Bunkercilik
Konferansı Düzenleniyor**
First Conference in Turkey on Bunkering

**KEGKi ile Gemi İnşacılar
Karşı Karşıya**
*KEGKi Overlooked Turkish Shipyards and
Turkish Naval Architects*

kısa haberler
brief news

deniz hukuku
marine law

gösterge
display

ikinci el gemi satışları
secondhand ship sales



ISSN 1301 - 5907

DENİZ TİCARETİ

TURKISH SHIPPING WORLD

Yıl/Year:19

ŞUBAT/FEBRUARY'2002

- **Toplam 265 Milyon Dolarlık Yatırımlar**
Investment Total of 265 Million Dollars
- **Türkiye'nin Petrol Taşımaları**
Oil Transportation of Turkey
- **2001 Yılında Türk Deniz Ticaret Filosuna Katılan Gemiler**
Vessels Joined to the Turkish Merchant Fleet in 2001
- **Anadolu Şeytan Üçgeninde Bir Roma Mermer Batığı**
Importance of Shipping in the Rise and Fall of the Anatolian Civilizations

İÇİNDEKİLER

contents



6

Toplam 265 Milyon Dolarlık Yatırım
Investment Total of 265 Million Dollars

Türkiye'nin Petrol Taşımaları
Oil Transportation of Turkey

Tankerlerin Yüzyılı: Tankerin Hikayesi
A Century of Tankers' The Tanker Story

2001 Yılında Türk Deniz Ticaret Filosuna
Katılan Gemiler
Vessels Joined to the Turkish Merchant Fleet in 2001

Anadolu Şeytan Üçgeninde bir
Roma Mermer Batığı
Importance of Shipping in the Rise and
Fall of the Anatolian Civilizations

Avrupa Birliği'nin Akdeniz'deki Kabotaj İttifakı
ve Yakın Deniz Taşımacılığı
Cabotage Agreement of European Union at Mediterranean
and Short Sea Shipping



10



22



44



42

Sahil Güvenlik ve Emniyet Timleri Görevde
Coast Guard and Security Teams on Duty

Yeni Kurallar
New Regulations

Greenpeace'in Gemisi Petrole Karşı Uyardı
Greenpeace Ship Warns Against Petroleum

Gemilerde Zararlı Zehirli Boya Sistemleri
Kontrol Konvansiyonu
Convention on Control of Harmful
Anti-fouling Systems on Ships

Avrupa Tekne Pazarı Gittikçe Büyüyor
European Boat Market on Course for Further Growth

kısa haberler
brief news

deniz hukuku
marine law

gösterge
display

ikinci el gemi satışları
secondhand ship sales

Φ DENİZ TİCARETİ

ISSN 1301 - 5907

TURKISH SHIPPING WORLD

Yıl/Year:19

OCAK/JANUARY'2002

- Türk Denizcilik Sektörünün Önemi ve Denizcilik Kredilerinin Serüveni
Importance of Shipping Industry and the Story of Shipping Credits
- Bir Tarih ve Doğal Güzellik Karışımı: Olympos
A Blend of History and Natural Beauty: Olympos
- Kim Bu 'Yüksek Ökçeler'
Who are these 'High Hells'?
- Potansiyel Bir Altın Madeni: Denizcilik Eğitimi
A Potential Gold Mine: Maritime Training

2002
ÖZEL SPESİYAL

İÇİNDEKİLER

contents



Türk Denizcilik Sektörünün Önemi ve Denizcilik Kredilerinin Serüveni

Importance of Shipping Industry and the Story of Shipping Credits

Yılda 3.6 Milyar Dolar
3.6 Billion Dollars Per Annum

İzmir Alsancak Limanı ve Geleceği

Izmir Alsancak Port and its Future

İzmir Alsancak Limanı En Kısa Sürede Geliştirilmeli

Izmir Alsancak Port should be Developed ASAP

Bir Tarih ve Doğal Güzellik Karışımı: Olympos

A Blend of History and Natural Beauty: Olympos

Türkiye'de Deniz Kültürü

Marine Culture in Turkey

2002 Zor Bir Yıl Olmaya Aday

2002 is a Nominee to be a Difficult Year

840 Milyon Dolarlık Sipariş Başka Ülkelere Gitti

840 Million Dollars Order went to the Other Countries

Mega-Yat İnşasındaki Gelişmeler

Latest Developments in Mega-Yacht Building

Ülkemizin Deniz Politikası Üretecek Siyasi Yapısı Yok

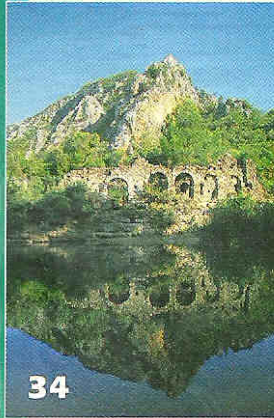
Our Country Doesn't Have Political Structure to Produce Marine Policy

Kim Bu 'Yüksek Ökçeler'

Who are these 'High Hells'?

Kim Bu Yıl Donatan Olmak İster?

Who would like to be a ship owner this year?



Limanlarımız Kapasitelerinin Çok Altında Kullanılıyor

Our ports are being used less than their capacities

Türk Gemilerinin İmajı

Image of the Turkish Ships

Finans Sistemindeki Sorunlar Gemi İnşa Sektörünün Yapısını Değiştiriyor

Problems in Financial System Change Structure of Shipbuilding Industry

Potansiyel Bir Altın Madeni: Denizcilik Eğitimi

A Potential Gold Mine: Maritime Training

Çevre Cezaları Artırıldı

Increased Penalties for Environmental Pollution

Başka dünyalara yolculuk

Travel to Different Worlds

AB (EU) - EMSA - IMO

Düsseldorf Boat Show

kısa haberler

brief news

deniz hukuku

marine law

gösterge

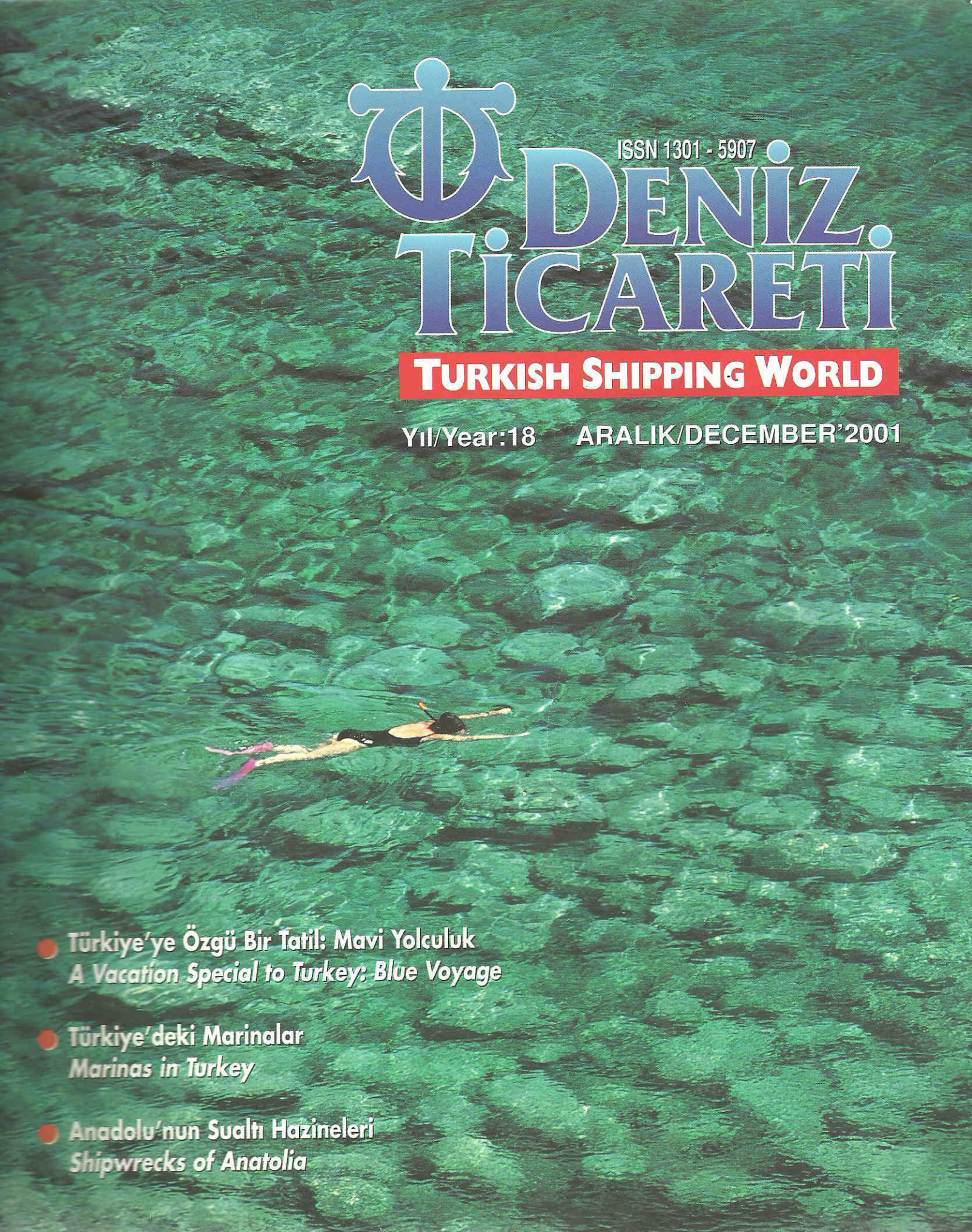
display

ikinci el gemi satışları

secondhand ship sales

Türkiye Denizcilik Rehberi

Turkish Shipping Guide



Φ DENİZ. TİCARETİ

ISSN 1301 - 5907

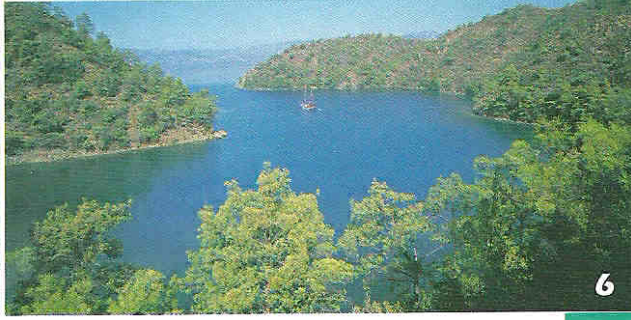
TURKISH SHIPPING WORLD

Yıl/Year:18 ARALIK/DECEMBER'2001

- Türkiye'ye Özgü Bir Tatil: Mavi Yolculuk
A Vacation Special to Turkey: Blue Voyage
- Türkiye'deki Marinalar
Marinas in Turkey
- Anadolu'nun Sualtı Hazineleeri
Shipwrecks of Anatolia

İÇİNDEKİLER

contents



6

Türkiye'ye Özgü Bir Tatil: Mavi Yolculuk

A Vacation Special to Turkey: Blue Voyage

Türkiye'de Yat inşası

Yacht Building in Turkey

Türkiye'deki Marinalar

Marinas in Turkey

Anadolu'nun Sualtı Hazineleri

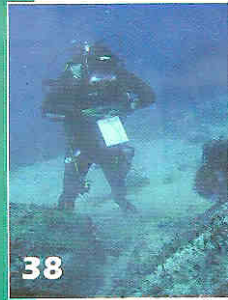
Shipwrecks of Anatolia

Dünyada ve Türkiye'de Yat Turizmi

Yacht Tourism in the World and Turkey



22



38



54



20



Terör Europort 2001'i de Etkiledi

Terror Effected Europort 2001

DTÖ'da Seçimler Yapıldı

Elections Held at the Turkish Chamber of Shipping

kısa haberler

brief news

Korunmuş Cennet

Paradise Preserved

Deniz Mutfağı

Seafood

ikinci el gemi satışları

secondhand ship sales



ISSN 1301 - 5907

DENİZ TİCARETİ

TURKISH SHIPPING WORLD

Yıl/Year:18

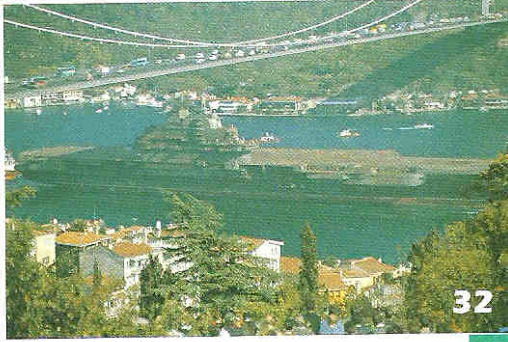
KASIM/NOVEMBER'2001

- Türk Uluslararası Gemi Sicili 5 Milyon dwt'yi Aştı
Turkish International Shipping Register Exceeds 5 Million dwt
- Dış Ticaret Yüklerinin Sadece %33'ü Türk Bayraklı Gemilerle Taşınıyor
Only 33% of Foreign Trade Cargoes Transported By Turkish Flagged Ships
- Denizcilik Türkiye'nin kaderini değiştirebilir
Maritime is Able to Change Faith of Turkey
- Krovaziyer Pazarı 11 Eylül Olaylarının Etkisi
Cruise Market: Impacts of the September 11 Events

EUROPORT 2001
ÖZEL SPECIAL
Visit us at stand # 04-4057

İÇİNDEKİLER

contents



Türk Uluslararası Gemi Sicili 5 Milyon dwt'yi Aştı
Total Ship Tonnage Registered to Turkish International Shipping Register Exceeds 5 Million dwt

Dış Ticaret Yüklerinin Sadece %33'ü Türk Bayraklı Gemilerle Taşınıyor
Only 33% of Foreign Trade Cargoes Transported By Turkish Flagged Ships

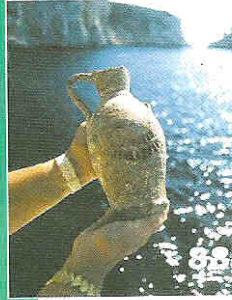
Denizcilik Türkiye'nin kaderini değiştirebilir
Maritime is Able to Change Faith of Turkey

Kruvaziyer Pazarı: 11 Eylül Olaylarının Etkisi ve Endüstrinin Tepkisi
The Cruise Market: Impacts of the September 11 Events and the Reaction of the Industry

Bir Çinli'nin Boğaz Maceraları
Strait Adventures of a Chinese

Bir Rally'nin Arkasından...
After a Rally...

Erdemir 2005'e kadar Avrupa'nın 10 şirketi arasında yer almayı hedefliyor
Erdemir Aims to Take Place Among Ten Top European Companies Until 2005



Yeni İnşa Gemilerin %60'ı İhraç Ediliyor
60% of the New built Ships Exported

Gemi tasarımındaki sorunlar, gelişmeye engel değil
Problems Faced in Ship Design do not Hinder Development

Megayacht İnşası Kazandırıyor
Building Megayacht Causes to Earn Money

12,500 TEU Çok Büyük Konteyner Gemileri
12,500 TEU Ultra Large Container Vessel

Denizciliğin Başlangıcı
Beginnings of Seafaring

3. Günümüzün Öncelikli Konusu: Kirlilik
Priority Issue of the Day: Pollution

kısa haberler
brief news

gösterge
display

ikinci el gemi satışları
secondhand ship sales



ISSN 1301 - 5907

DENİZ TİCARETİ

TURKISH SHIPPING WORLD

Yıl/Year:18

TEMMUZ/JULY'2001

● **Yabancı Bayraklı Gemilere 3,2 Milyar Dolar**
3,2 Billion Dollars for Foreign Flagged Ships

● **"Türkiye'nin Kurtuluşu Denizlerde" Kampanyası**
Campaign on Seas: Escape for Turkey

● **Cengiz Kaptanoğlu'na Melvin Jones İnsani Hizmet Ödülü**
Melvin Jones Fellowship Prize for Cengiz Kaptanoğlu



İÇİNDEKİLER

contents



Deniz Etkinlikleri Haftası *Marine Activities Week*

Sesimize Kulak Verin *Listen Us Carefully*

Yabancı Bayraklı Gemilere 3.2 Milyar Dolar *3,2-Billion Dollars for Foreign Flagged Ships*

Deniz Ticaret Filomuz Yetersiz *Turkish Merchant Fleet Insufficient*

Kabotaj Hakkı *Cabotage Right*

"Türkiye'nin Kurtuluşu Denizlerde" **Kampanyası Başlatıldı** *Escape for Turkey is in the Seas Campaign Started*

Cengiz Kaptanoğlu'na Melvin Jones **İnsani Hizmet Ödülü** *Melvin Jones Fellowship Prize for Cengiz Kaptanoğlu*

"Deniz Turizmi" Konulu **Fotoğraf Yarışmasının Sonuçları Belli Oldu** *The Photography Contest On "Marine Tourism" Concluded*

70 Milyon Dolarlık Projenin **20 Milyon Dolarlık İlk Kısım** *20-million Dollars initial fraction of 70-million dollar project*



M/V Şadan Bayraktar Denize İndirildi *M/V Şadan Bayraktar has been launched*

M/T Atlantik Pride Denize Kavuştu *M/T Atlantik Pride Met the Sea*

80 Milyon Dolarlık 7 Tanker Siparişi *80-million Dollar Order for 7 Tankers*

Canlı Yayın, Deniz Gibi *Live Broadcast, Like Sea*

meclis toplantısı *assembly meeting*

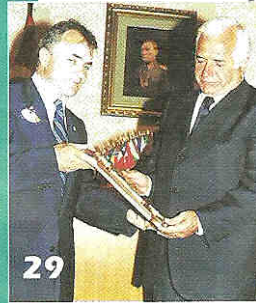
Türkiye Sualtı Rehberi *Divrig Guide of Turkey*

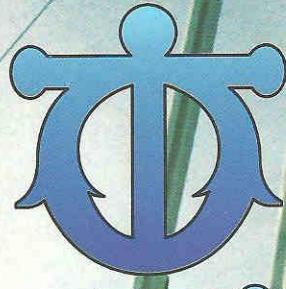
deniz hukuku *marine law*

kısa haberler *brief news*

gösterge *display*

ikinci el gemi satışları *secondhand ship sales*





ISSN 1301 - 5907

DENİZ TİCARETİ

TURKISH SHIPPING WORLD

Yıl/Year:18

HAZİRAN/JUNE'2001

- Nor-Shipping Fuarı'ndan İzlenimler
Observations From Nor-Shipping Exhibition
- Orta Doğu'daki Gerginlik Antalya Limanı'na Yaradı
The Middle East Crisis Benefited Antalya Port
- Sektöre Yurtdışından 600 Milyon Dolar Kredi
600 Million Dollar Foreign Credit for Sector
- Dalmak Engellere Meydan Okumaktır
Diving; Challenge to Difficulties

İÇİNDEKİLER

contents



6

Nor-Shipping Fuarı'ndan İzlenimler
Observations From Nor-Shipping Exhibition

Orta Doğu'daki Gerginlik
Antalya Limanı'na Yaradı
The Middle East Crisis Benefited Antalya Port

Sektöre Yurtdışından 600 Milyon Dolar Kredi
600 Million Dollar Foreign Credit for Sector

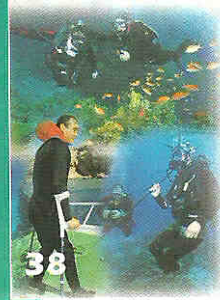
Limanların Özelleştirilmesi
Privatization of the Ports

Dalmak Engellere Meydan Okumaktır
Diving; Challenge to Difficulties

Deniz Kazalarına İlişkin Terimler
Terms of Maritime Accidents

Yuvarlanarak Çıkarılan Dökme Yük Gemisi
Roll Out the Bulker

Karadeniz'de 900 Milyon Tonluk Biyolojik Yığın
900 Million-Ton Biomass in Black Sea



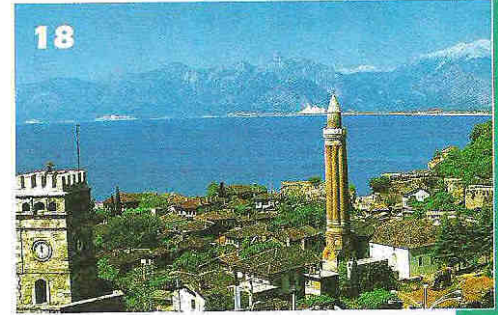
38



46



62



18



40

Yat Yarışları Ülke Tanıtımına Katkısını Sürdürüyor
The Yacht Races Continue to Contribute to National Promotion

Yük Üzerine İpotek Koyarken
When to Exercise Lien on Cargo

Deniz Turizminde Türk-Yunan İşbirliği
Turkish-Greece Cooperation for Maritime Tourism

kısa haberler
brief news

deniz hukuku
marine law

gösterge
display

ikinci el gemi satışları
secondhand ship sales



ISSN 1301 - 5907

DENİZ. TİCARETİ

TURKISH SHIPPING WORLD

Yıl/Year:18

MAYIS/MAY'2001

- BIMCO Genel Kurulu'nda Erika Kazasının Etkisi
Effect of Erika Accident on BIMCO General Meeting
- Denizcilikte Güvenlik ve Kalite: Hangi Yolu İzlemeliyiz?
Safety & Quality in Shipping: Which Way to Follow?
- Toplam Gemi Sistemleri Gerçek Oluyor
Total Ship Systems Become a Reality
- 600 Ton Buğdaya Ne Oldu?
Where is 600 MT Wheat?

İÇİNDEKİLER

contents



BIMCO Genel Kurulu'nda Erika Kazasının Etkisi
Effect of Erika Accident on BIMCO General Meeting

Denizcilikte Güvenlik ve Kalite:
Hangi Yolu İzlemeliyiz?
Safety & Quality in Shipping: Which Way to Follow?

Toplam Gemi Sistemleri Gerçek Oluyor
Total Ship Systems Become a Reality

600 Ton Buğdaya Ne Oldu?
Where is 600 MT Wheat?

Denizi Bir de Çocuklardan Dinleyin
Let the Children Tell You About the Sea

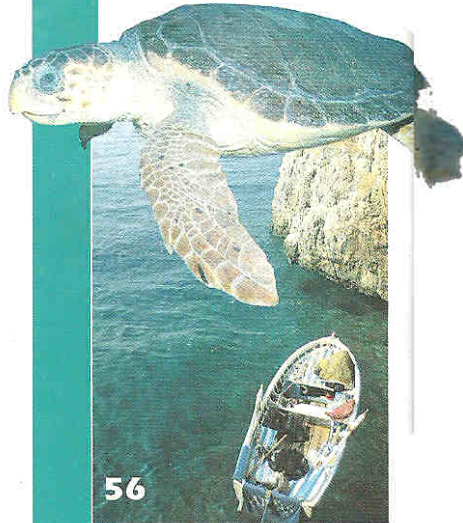
Akport Konteyner Terminalinin
Birinci Aşaması Tamamlandı
First Phase Construction of Akport Container Terminal Completed

Uluslararası Çalışma Örgütü Etkisini Artırıyor
International Labor Organization is to Increase Effectiveness

Yükü Emniyete Alma Elkitapları
Cargo Securing Manuals

Kredi Faiz Oranları Libor +1'e Çekilecek
Interest Rates of the Credits to be Libor +1

26



56



14

Kırıdan Ufka Emniyet Yolunda DAK/SAR...
DAK/SAR for Safety from Shore to Horizon

Dünya Petrol Tankeri Pazarında Yönelimler
World Oil Tanker Trends

Kaçak Yolcular: Gittikçe Büyüyen Sorun
Stowaways: An Increasing Problem

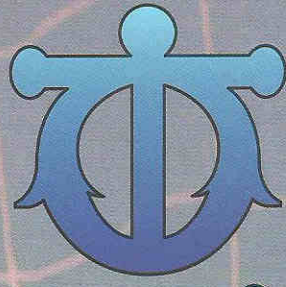
Son Kaplumbağanın Peşinde...
Chasing the Last Sea Turtle

deniz hukuku
marine law

kısa haberler
brief news

gösterge
display

ikinci el gemi satışları
secondhand ship sales



ISSN 1301 - 5907

DENİZ TİCARETİ

TURKISH SHIPPING WORLD

Yıl/Year:18

NİSAN/APRIL '2001

- Açık Gemi Sicilleri Dünyanın En Büyükleri
World's Largest Shipping Registries are Open
- 5 Milyar Dolar'lık Döviz Katkısı
Foreign Currency Contribution of 5-Billion Dollars
- İstanbul'u İstanbul yapan ne?
What makes Istanbul city of Istanbul?
- 18 Gemi Siparişinin 10'u Yurtdışından
10 of the 18 Ship Orders Are from Abroad

**BIMCO
NOR-SHIPING
SPECIAL**

İÇİNDEKİLER

contents



Açık Gemi Sicilleri Dünyanın En Büyükleri World's Largest Shipping Registries are Open

Boğazlar'da Güvenliği Sağlamaya Yönelik 3 Unsur Three Factors of Full Safety for the Straits

5 Milyar Dolar'lık Döviz Katkısı Foreign Currency Contribution of 5-Billion Dollars

İstanbul'u İstanbul yapan ne? What makes Istanbul city of Istanbul?

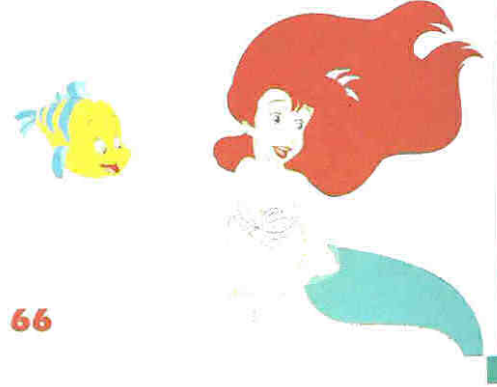
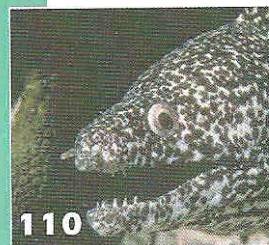
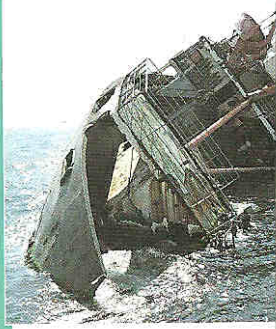
Denizlerde Yolculuk ve Mega Yatlar Voyage at Sea and Mega Yachts

18 Gemi Siparişinin 10'u Yurtdışından 10 of the 18 Ship Orders Are from Abroad

Dökme Kuru Yük Denizcilik Forumu Dry Bulk Shipping Forum

9 Soruda Denizkızları Mermaids in 9 Questions

Hollanda için İnşa Edilen M/T LIEKE THERESA Denize İndirildi M/T LIEKE THERESA Built for Holland Launched



Şirketlerden haberler News from the firms

Marmaris'te Sualtı Sporları ve Dalış Turizmi Underwater Sports and Diving Tourism at Marmaris

finans finance

Kulağı Çekilecek Kaptan mı Acaba? We Wonder Was It the Shipmaster to Be Blamed?

meclis toplantısı assembly meeting

kısa haberler brief news

deniz hukuku marine law

gösterge display



ISSN 1301 - 5907

DENİZ. TİCARETİ

TURKISH SHIPPING WORLD

Yıl/Year:18

MART/MARCH'2001

- **Marmara Denizi'ne Petrol Sızıntısı**
Oil Spill in the Marmara Sea
- **Siyasetin Etkilemediği Bir Model Geliştirmek Zorundayız**
We Are Obligated to Develop A Model Free of Politics
- **Bugün Doğan Çocuk Balık Yiyecek Yaşa Geldiğinde Papalina Biter mi?**
Does Papalina Becomes Extinct until A New Borne Baby Grows to Eat Fish?
- **Denizcilik Şirketlerinin Finansman Kaynakları**
Financial Resources of Maritime Companies

İÇİNDEKİLER

contents



**Volgoneft-248,
Marmara Denizi'ne Petrol Sızıntısı**
Oil Spill in the Marmara Sea

**Siyasetin Etkilemediği Bir Model Geliştirmek
Zorundayız**
We Are Obligated to Develop A Model Free of Politics

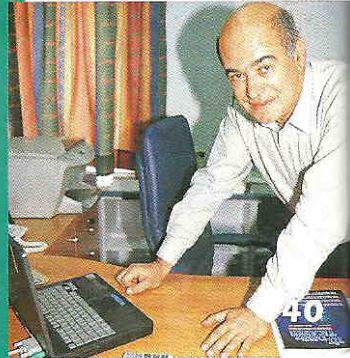
AB Kabotaj Mevzuatı
EU Cabotage Laws

**Bugün Doğan Çocuk Balık Yiyecek Yaşa
Geldiğinde Papalina Biter mi?**
*Does Papalina Becomes Extinct until A New Borne Baby
Grows to Eat Fish?*

Denizcilik Şirketlerinin Finansman Kaynakları
Financial Resources of Maritime Companies

**Kim, Neyi, Nerede Daha İyi Yapıyorsa
Onunla Çalışılır**
One Works with Whom Does Better

Eşiyle birlikte Bodrum'a taşınan Merve İldeniz:
"Deniz benim hayatım"
Merve İldeniz moved to Bodrum with Her Spouse:
"Sea is My Life"



**Türkiye Tarihinde İlk Kez IMO'da
Üst Düzey Bir Yöneticilik mi Alıyor?**
*Is Turkey Going to Take Top Management Duty at IMO
First Time in History?*

Konşimentoların Değiştirilmesi
Changing Bills of Lading

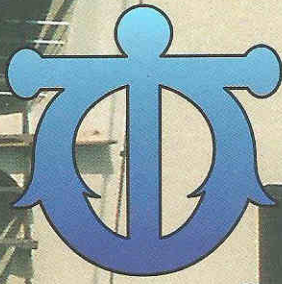
"Deniz Ticaret Odası 3. Fotoğraf Yarışması"
Düzenleniyor
*Turkish Chamber of Shipping Organises Third Photography
Contest*

deniz hukuku
marine law

kısa haberler
brief news

gösterge
display

ikinci el gemi satışları
secondhand ship sales



ISSN 1301 - 5907

DENİZ TİCARETİ

TURKISH SHIPPING WORLD

Yıl/Year:18

ŞUBAT/FEBRUARY'2001

- Akdeniz'den Eski Dünya'nın Keşfi
Discovery of Old World from Mediterranean
- Türk Armatörler Neden Kruvaziyelere Yatırım Yapmıyorlar?
Why Do Turkish Shipowners Not Invest in Cruisers?
- Kendi Boyutlarını Denemek
Testing Our Own Abilities



İÇİNDEKİLER

contents



8

Akdeniz'den Eski Dünya'nın Keşfi

Discovery of Old World from Mediterranean

Türk Armatörler Neden Kruvaziyelere Yatırım Yapmıyorlar?

Why Do Turkish Shipowners Not Invest in Cruisers?

Fondaki Bankaların Günlük Zararı 25 Milyon Dolar

Daily Loss of the Savings Deposits Insurance Fund Banks is 25 Million Dollars

Hazar Denizi'ne Fiber Optik Kablo Döşeniyor

Fiber-Optical Cable Shall Be Laid into The Caspian Sea

Burada mı Boğulacaksınız?

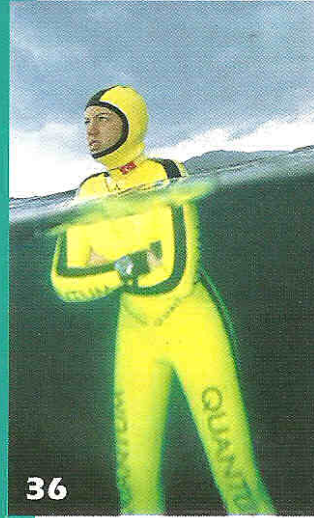
Are You Going to Get Drowned Here?

Deniztemiz Rahmi Koç Başkanlığında Çalışmalarını Sürdürüyor...

TURMEPA Continues its Activities under the Chairmanship of Mr Rahmi Koç

Kendi Boyutlarını Denemek

Testing Our Own Abilities



36



40



30

nan Başkanlıklarının Değişen Yöneticilik Roller ve Konumu

Changing Management Roles and Status of the Port Administrations

Denizciliğin Karşılaştığı Riskler ve Finansman İhtiyacı

Risks Encountered by Maritime Sector and Need for Finance

Bir Vincin Yok Oluşu

Demolition of A Crane

deniz hukuku

marine law

kısa haberler

brief news

deniz ve mizah

sea & humor

gösterge

display

ikinci el gemi satışları

secondhand ship sales

Φ DENİZ. TİCARETİ

ISSN 1301 - 5907

TURKISH SHIPPING WORLD

Yıl/Year:18

OCAK/JANUARY'2001

- **Gemi Yatırımları İçin Uzun Vadeli Kontratlar Şart!**
Long Term Contracts are Obligatory for Ship Investments
- **Boğazlar Gemi Trafik Kontrol Merkezi İnşasına Başlandı**
Construction of Vessel Traffic Control Center for Straits Commenced
- **Batmak Üzere Olan Bir Gemide Filika Olmak**
To Be A Lifeboat Aboard A Sinking Ship
- **Türkiye Mega Yat İnşasında Dünya Dördüncüsü**
Turkey, World's Fourth Country in Mega Yacht Building

2001
ÖZEL SPECIAL

İÇİNDEKİLER

contents



36

Denizciler Türkiye için feryat ediyor!
Seamen Waiting for Urgent Measures

Gemi Yatırımları İçin Uzun Vadeli Kontratlar Şart!
Long Term Contracts are Obligatory for Ship Investments

Denizcilik, Meclis'te Hak Ettiği İlgiyi Görüyor
Maritime Attracts the Deserved Attention at the National Assembly

Boğazlar Gemi Trafik Kontrol Merkezi İnşasına Başlandı
Construction of Vessel Traffic Control Center for Straits Commenced

Tersanelere Yönelik Kredi Sigortası
Shipyards Credit Insurance

Batmak Üzere Olan Bir Gemide Filika Olmak
To Be A Lifeboat Aboard A Sinking Ship

Arkadaşının Işığını Kaybetme
Do Not Lost the Illumination of Your Friend

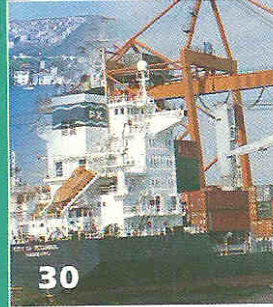
Beyaz Listeye Giren Ülkeler
White List Winner Countries

Başka Dünyalarda Geçen Dakikalar
Minutes Spent in Other Worlds

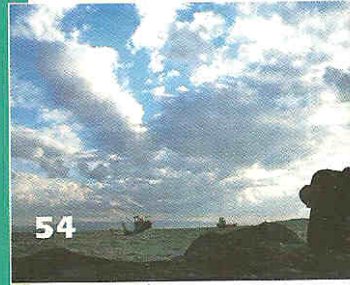
Gemi İnşa Sanayisinin Sorunları Sistem Kaynaklı
Problems of Shipbuilding Industry Originated from the System

Atlas Okyanusu'nda Çaresiz Anlar!
Desperate Moments at Atlantic Ocean

Gemi İnşa Sanayisinin Ayrılmaz Parçası
Inseparable Part of Shipbuilding Industry



30



54



76



132



146

Boğaziçi'nde, Su Perileri ile Dans
Dance with Water Nymphs at Istanbul Strait

Marmaris Sahilleri Özlenen Görüntüye Kavuşuyor...
Marmaris Coasts is Going to Have the Desired Beautiful Seascape...

Gemi İşletmeciliğinde Alternatif Bir Yöntem
The Alternative Way to Operate A Ship

Apolyont Gölü'nde Pazar Gezintisi: Bir Define Adasının Keşfi
Sunday Tour at Apolyont Lake: Discovery of A Treasure Island

Guletler Diyarı Bodrum
Home of Gullet, Bodrum

Ticarette En Büyük Hile: Dürüstlük
Greatest Trick in Trading: Honesty

Türkiye Mega Yat İnşasında Dünya Dördüncüsü
Turkey, World's Fourth Country in Mega Yacht Building

Tuna Nehri; "Kirli Akmazdım" Diyor...
Janube Says; "I Would Have Never Flowed With Polluted Waters"

Römorkörlerde Güç ve Dizayn Gelişmeleri
Developments in Power and Design of Tugboats

45 Yeni Geminin Maliyeti 15 Milyar Dolar
Cost of 45 Ships 15 Billion Dollars

Denizcilik Sektörüne Yönelik Finansal Hizmetler
Financial Services in the Maritime Sector

Şirketlerden haberler
News from the firms

Türkiye Denizcilik Rehberi
Turkish Shipping Guide



ISSN 1301 - 5907

DENİZ. TİCARETİ

TURKISH SHIPPING WORLD

Yıl/Year:17

EYLÜL/SEPTEMBER'2000

- **Türk Uluslararası Gemi Sicili Avantajlar Sağlıyor**
Turkish International Shipping Register Code Provides Advantages
- **TCDD Limanlarında Geliştirme Yatırımları Tamamlandı**
Port Development Investment Program of TCDD Has Been Completed
- **SAR İstasyonları : Kıyılarımızda Emniyet Zinciri**
SAR Stations: Safety Chain of Turkish Coasts
- **Türkiye Gemi İnşa Sanayi**
Turkish Shipbuilding Industry

**SMM 2000
HAMBURG FAIR
SPECIAL**

İÇİNDEKİLER

contents



Türk Armatörlerinin, 1.5 Milyon Dwt'ye Yakın Yeni Gemi Siparişleri Var

*Turkish Shipowners Have Placed Orders for
New-built Ships Amounting Some 1,5 million dwt*



Türk Uluslararası Gemi Sicili Avantajlar Sağlıyor *The Turkish International Shipping Register Code Provides Advantages*

TCDD Limanlarında Geliştirme Yatırımları Tamamlandı *Port Development Investment Program of TCDD Has Been Completed*



SAR İstasyonları : Kıyılarımızda Emniyet Zinciri *SAR Stations: Safety Chain of Turkish Coasts*

Yunan Denizcilik Sektörü, Destek Açısından Türkiye'dekinden Çok Daha Fazla Şansa Sahip *Greek Shipping Industry Has More Chances for Promotion Compared To Turkey*

Uçak Kadar Konforlu Fakat Daha Özgür *Comfortable as Much as an Airplane, but More Freedom*

Türk Marinaları Avrupa'dakilerden Çok Daha Önde *Turkish Marinas Are Well Ahead Of European Ones*

Türkiye'nin Tanıtımına Offshore Damgası... *An offshore Stamp on the Advertisement of Turkey*



Siyasetin Girdiği Kurumda Ticaret Olmaz *No room for business in an enterprise where government nominates staff*

Türkiye Gemi İnşa Sanayi *Turkish Shipbuilding Industry*

Karlı Bir Dağ Tepesinden Güneşli Bir Kumsala... *From Snow Covered Peaks To the Sunny Beach*

Kabotaj Hatında Çalışan Gemilere Gümrüksüz Yakıt Sağlanıyor *Duty-free Fuel is Going to be Provided for Ships Working on Cabotage Lines*

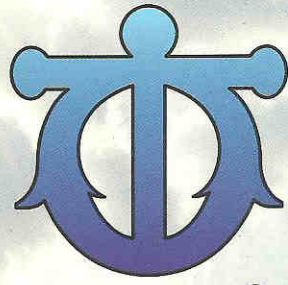
deniz hukuku *marine law*

deniz ve mizah *sea & humor*

gösterge *display*

ikinci el gemi satışları *secondhand ship sales*





ISSN 1301 - 5907

DENİZ. TİCARETİ

TURKISH SHIPPING WORLD

Yıl/Year:17

AĞUSTOS/AUGUST'2000

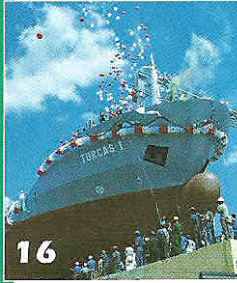
- 240 Milyon Dolarlık Proje
Project Worth of 240 Million US\$
- Gelecek Yıl Denizcilik Bakanlığı Kurulmuş Olacak
Ministry Of Maritime Shall be Established Next Year
- Türk Boğazları Yoluyla Petrol Taşımacılığı, Güvenliğe Büyük Tehdit!
Oil Transportation Through the Turkish Straits, A Great Challenge To Safety!
- Petrol Tankerleri Üzerinde Yoğunlaşan Denetleme Kampanyası
Concentrated Inspection Campaign On Oil Tankers

İÇİNDEKİLER

contents

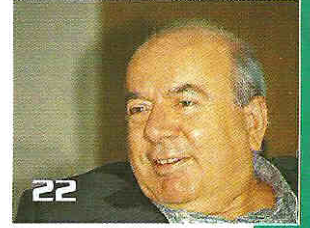


240 Milyon Dolarlık Proje
Project Worth of 240 Million US\$



16

Gelecek Yıl Denizcilik Bakanlığı Kurulmuş Olacak
Ministry of Maritime Affairs Shall be Established Next Year



22

**Türk Mahkemelerinde Görülen
İş-Kazası Davaları Hakkında**
On Job Accident Cases Before Turkish Courts

**Petrol Tankerleri Üzerinde Yoğunlaşan
Denetleme Kampanyası**
Concentrated Inspection Campaign On Oil Tankers

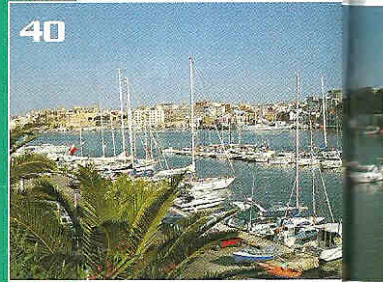


32

160 Milyon Dolarlık Yatırım
160-Million Dollar Investment

Ortadan Yok Olan Kargo
The Vanishing Cargo

**Türk Boğazları Yoluyla Petrol Taşımacılığı,
Güvenliğe Büyük Tehdit!**
*Oil Transportation Through the Turkish Straits,
A Great Challenge To Safety!*



40

V. Ships Türk Armatörlerle İşbirliği Hedefliyor
V. Ships Aim to Cooperate with Turkish Shipowners

Brindisi'den Doğu Akdeniz'e Yelken
Sailing From Brindisi to Eastern Mediterranean



50

**Kılavuzluk ve Römorkaj Hizmetleri
Yine Meclis Gündeminde**
*Pilotage and Towage Services Are in
the Agenda of Assembly Once More*

Marmara Denizi'nde Heyecan Dolu Anlar
Minutes Full of Excitement at the Sea of Marmara

Daha Çok Kazanç Getiren Yenilikler
Innovations Leading to More Profit

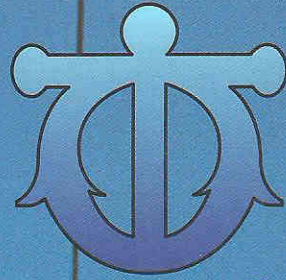
**Denizcilik Sektöründe Risk Ölçüm ve
Yönetimi Stratejileri**
*Business Risk Measurement and Management
Strategies in The Shipping Industry*

Windsurf'çüler İki Kıta Arasında Yarıştı
Windsurfers Raced Between Two Continents

kısa haberler
brief news

gösterge
display

ikinci el gemi satışları
secondhand ship sales



ISSN 1301 - 5907

DENİZ. TİCARETİ

TURKISH SHIPPING WORLD

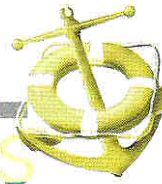
Yıl/Year:17

HAZİRAN/JUNE'2000

- Yunanistan'la hem siyasi hem ticari yakınlaşma
Warmer relations with Greece both in politics and trade
- Haydi Yelkenler Fora!..
Ahoy! Set the Sails
- Gönüllü Deniz Kurtarma Örgütü kuruluyor...
Volunteer Sea Rescue Association is going to be founded soon...
- Deniz ve Kafes Balıkçılığı Semineri
Seminar on Sea and Cage Fishing

İÇİNDEKİLER

contents



Yunanistan'la hem siyasi hem ticari yakınlaşma
Warmer relations with Greece both in politics and trade

Kaptanın Dostluk Rotası
Master's Friendship Course

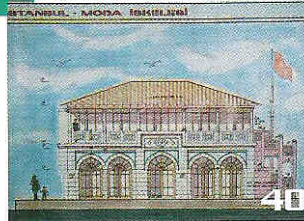
Haydi Yelkenler Foral..
Ahoy! Set the Sails

Gönüllü Deniz Kurtarma Örgütü kuruluyor...
The Volunteer Sea Rescue Association is going to be founded soon...

Moda İskelesi, Modalılar'ın depremde kaçış kapısı olacak
The Moda Pier is going to be an escape hatch for the people living at Moda

Yükün Konşimento Verilmeksizin Teslimi
Delivery of Cargo Without Bill of Lading

Yunanistan, Türkiye'nin AB'ye girmesini sağlayacak...
Greece is going to ensure integration of Turkey to EU



Deniz Ticaret Odası'nın, Çevre Kanunu'nda Değişiklik Önerisi Hakkında...
Amendment Proposal of Chamber of Shipping for Environment Code

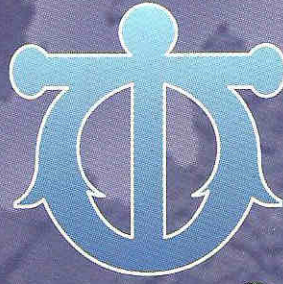
Deniz ve Kafes Balıkçılığı Semineri
Seminar on Sea and Cage Fishing

Denizcilik sektöründeki Antitröst Muafiyetler OECD Çalışma Gurubu'nda tartışıldı
Antitrust Exemptions For The Maritime Industry Discussed at OECD Workshop

kısa haberler
brief news

gösterge
display

ikinci el gemi satışları
secondhand ship sales



ISSN 1301 - 5907

DENİZ TİCARETİ

TURKISH SHIPPING WORLD

Yıl/Year:17

MAYIS/MAY 2000

- Türk deniz ticaret sektörünün sorunları ve çözümleri
Problems of Turkish shipping industry and solutions
- Dünya deniz Ticaret filosuna ve navlun piyasasına genel bakış
Overview of the world shipping fleet and freight market
- Yeni binyılda dökme yük piyasasında beklentiler
Prospects of bulk carrier market in the new millenium
- Korunmuş Cennet
Preserved Paradise

POSIDONIA

2000

özel - special

İÇİNDEKİLER

contents



Türk Deniz Ticaret Sektörünün Sorunları ve Çözümleri

*Problems of Turkish Shipping
Industry and Solutions*

Yeni Bir Posidonia *A New Posonia*

Türk - Yunan Dostluğunda Yeni Bir Boyut *A New Dimension in Turkish - Greek Friendship*

Posidonia 2000: Türk-Yunan dostluğunda yeni bir adım... *A new step for Turkish-Greek friendship; Posidonia 2000...*

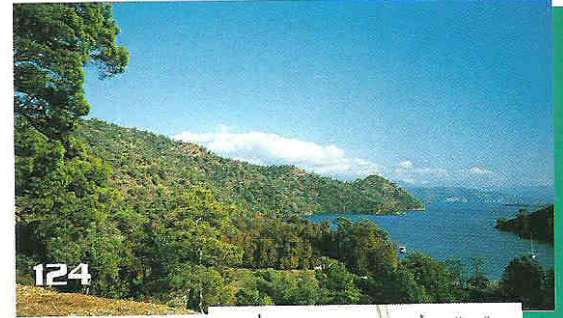
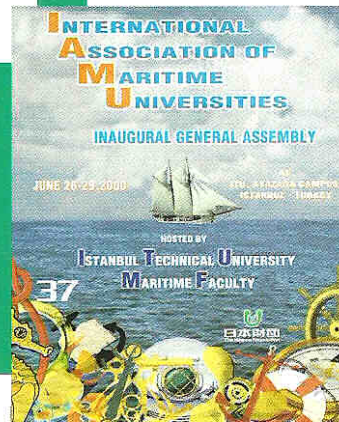
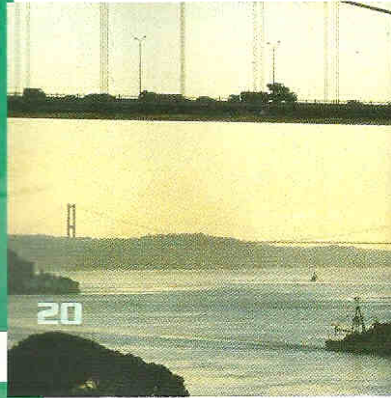
Türk Boğazlarında Güvenli Seyir *Safe Navigation in Turkish Straits*

Boğazlar, ileri teknolojiyle korunacak *Turkish Straits Shall Be Protected By High Technologies*

Mavi Yolculuk *Blue Voyage*

İTÜ Denizcilik Fakültesi Dünya Denizcilik Fakülteleri Öğretim Üyeleri ve Öğrencilerini İstanbul'da Ağırlayacak *The İTÜ Maritime Faculty shall host the Lecturers and Students of the International Maritime Faculties In Istanbul*

Denizciler Nisan Ayında İstanbul'da İdi *Mariners of the World Were Istanbul in April*



124



Türk Deniz Ticaret Filosunda Yenilenme *Renewal in Turkish Fleet*

Korunmuş Cennet *Preserved Paradise*

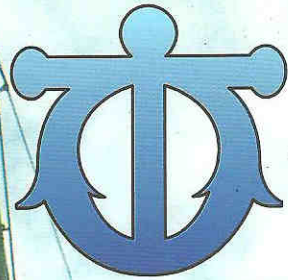
Türk Uluslararası Gemi Sicili Kanunu İle İlgili Bir Değerlendirme *An Evaluation on the Turkish International Shipping Register Code*

meclis toplantısı *assembly meeting*

kısa haberler *brief news*

deniz ve mizah *sea & humor*

ikinci el gemi satışları *secondhand ship sales*



ISSN 1301 - 5907

DENİZ TİCARETİ

TURKISH SHIPPING WORLD

Yıl/Year:17

MART/MARCH'2000

- **Deniz Nakliyatı'nın Özelleştirilmesi Tamamlandı**
Privatization of Turkish Cargo Lines Completed
- **Marinacılar Çözüm Bekliyor**
Marina Operators Expect Solution
- **Başarıya Giden Altı Adım: Teknolojiyi Yönetmek**
Managing Technology: Six Steps To Success
- **Risk Analizinin Armatörlere ve İşletmecilere Ne Yararı Olabilir**
What Risk Analysis can do for Shipowners and Operators

İÇİNDEKİLER

contents



Deniz Nakliyatı'nın Özelleştirilmesi Tamamlandı

Privatization of Turkish Cargo Lines Completed

Pendik ve Haliç Tersanelerinde Dönüm Noktası

Turning Point For Pendik And Haliç Shipyards

Türkiye'nin Çözemeyeceği Hiçbir Sorun Yoktur

There is Not any Problem Can Not Be Solved By Turkey

Kıran Yeni Satın Aldığı Bir Gemiye Kaptan

Nevzat Kaçar Adını Verdi

Captain Nevzat Kaçar Name is Given

to Kıran's Just Bought Vessel

Dökme Kuru Yük Navlun Tarifeleri ve

Gemi Değerleri Yükselinecek

Dry Bulk Freight Rates and Vessel Values to Surge

2000'lerde Dünya Denizciliği

İstanbul'da Tartışılacak

İstanbul, Debate Location of World Maritime in 2000'S

Ülkemizin İlk "Yelkenli Okul Gemisi"nin

İnşaatı Tamamlanmak Üzere...

Building of First Turkish Training Sailboat is Due Completion

Trafik Ayırım Sistemi İçinde veya Civarında

Yapılan Seyirlerin Pratik Yönleri

Practical aspects of navigating in or around Traffic

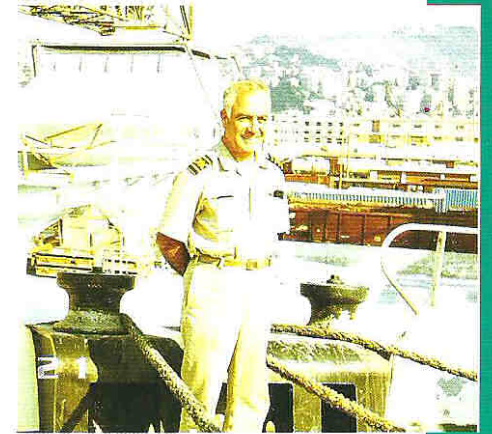
Separation Schemes

Marinacılar Çözüm Bekliyor

Marina Operators Expect Solution



6



Başarıya Giden Altı Adım:

Teknolojiyi Yönetmek

Managing Technology: Six Steps To Success

Risk Analizinin Armatörlere ve İşletmecilere Ne Yararı Olabilir

What risk analysis can do for shipowners and operators

Köprüüstünden Dünyaya Bakan

Bir Kaptanın Gözüyle

*Views of a Shipmaster Looking at
The World From Bridge*

"Deniz Ticaret Odası 2. Fotoğraf Yarışması"

*Turkish Chamber of Shipping
Second Photography Competition*

kısa haberler

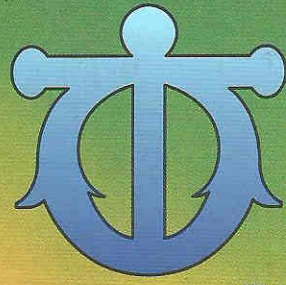
brief news

göstergeler

displays

ikinci el gemi satışları

secondhand ship sales



ISSN 1301 - 5907

DENİZ TİCARETİ

TURKISH SHIPPING WORLD

Yıl/Year:17

OCAK/JANUARY'2000

- **Denizcilik Sektörünün Umutları Yenileniyor**
Hopes Renewal of Maritime Industry
- **Boğazlarda Seyrüsefer Güvenliği**
Navigation Safety in Turkish Straits
- **Deniz Yolu Ulaşımına Hız ve Konfor Onlarla Geldi...**
Speed and comfort came to Marine Transportation with them...
- **Türkiye'de Deniz Ticareti Eğitimi**
Merchant Maritime Education in Turkey

2000
ÖZEL - SPECIAL

İÇİNDEKİLER

contents



Denizcilik Sektörünün Umutları Yenileniyor

Hopes Renewal of Maritime Industry

Denizciler Dünya ile Uyumlu Çalışmak ve Aynı Zamanda Yenilenmek Zorundadır

*Shipping Industry Must Work In Harmony With
The World, And Must Renew Itself*

göstergeler
displays

Boğazlarda Seyrüsefer Güvenliği Navigation Safety in Turkish Straits

Armatör Değerlendirmeleri Shipowners' Evaluations

"Kıyı Emniyeti ve Gemi Kurtarma"da Çağdaşlaşma hareketi Improvements in the Coastal Safety and Salvage

Denizcilik Sektöründe Zaman Tüneli Time Portal In Maritime Industry

Kruvaziyer Türk Turizmine Yeni Boyutlar Kazandıracak Bir Dinamiktir Cruiser Is a Dynamic, Which Will Provide New Dimensions To Turkish Tourism

Türk Bayraklı Gemiler İmaj Tazelemeli Turkish Flagged Vessels Must Renew Their Image



Deniz Yolu Ulaşımına Hız ve Konfor Onlarla Geldi...

*Speed and comfort came to Marine
Transportation with them*

Denizciliği Finanse Eden Alman Bankalarının 1999 Yılı Faaliyetleri

*Activities of German Banks Financing
Shipping Industry In 1999*

Deniz Turizminde Türk-Yunan Birlikteliği Turkish-Greek Cooperation In Marine Tourism



Tersanecilerin Değerlendirmeleri Shipbuilders' Evaluations

Türkiye'de Deniz Ticareti Eğitimi Merchant Maritime Education in Turkey

TÜDEV'in Birinci Hedefi; Zabitan Sorununa Çözüm Getirmek Primary Purpose of TUDEV

Deniztemiz Derneği'ne İlgi Büyüyor Public Interest Towards TURMEPA Grows

Türkiye Denizcilik Rehberi Turkish Shipping Guide



ISSN 1301 - 5907

DENİZ. TİCARETİ

TURKISH SHIPPING WORLD

Yıl/Year:16

EKİM/OCTOBER'99

- **Yeni Döneme Girerken Denizcilik Sektörü**
Maritime Industry While Entering Into New Period
- **Denizcilerde Yeni Dönem Yönetim**
A New Period For Seamen
- **Marinacılığın Evrensel ve Sosyal Boyutları**
Universal and Social Dimensions of Marina Operation
- **Otomotiv Sektörü Dış Ticaret Hacmi Büyüyor**
Foreign Trade Volume of the Automotive Sector Grows



8

içindekiler contents



16



32



22

8

14

16

22

30

32

36

38

44

46

48

56

60

62

Yeni Döneme Girerken Denizcilik Sektörü
*Maritime Industry While Entering Into
New Period*

Denizcilerde Yeni Dönem Yönetim
A New Period For Seamen

Marinacılığın Evrensel ve Sosyal Boyutları
*Universal and Social Dimensions of
Marina Operation*

Otomotiv Sektörü
Dış Ticaret Hacmi Büyüyor
*Foreign Trade Volume of the
Automotive Sector Grows*

21. Yüzyıl'da Ege,
"Dostluk Denizi" Olmalıdır...
*Aegean Sea Must Be a "Sea of Friend-
ship" in the 21st Century*

11. Bodrum Kupası
Ahşap Yatlar Regatası Jurnalı
*Journal Of 11. Bodrum Regatta Coup Of
Wooden Yachts*

İstanbul Yolcu Taşıyan Deniz Nakil
Vasıtaları Esnaf Odası Tarihsel Gelişimi
*History of Chamber of Tradesmen Oper-
ating Passenger-Carrying
Vessels in İstanbul*

Boğaz'ın Gizli Köprüleri
The Secret Bridges Of Bosphorus

Japon Donanmasının Dostluk Eli
İstanbul'daydı
*The Friendship Hand of the Japanese
Navy was in İstanbul*

Kız Kulesi'nin Karşısında Balık Keyfi
*The Pleasure of Having Fish Facing the
Tower of Leander*

kısa haberler
brief news

deniz ve mizah
sea and humor

gösterge
display

İkinci El Gemi Satışları
Secondhand Ship Sales



ISSN 1301 - 5907

DENİZ. TİCARETİ

TURKISH SHIPPING WORLD

Yıl/Year:15

EKİM/OCTOBER'98



Yıl/Year: 15 Ekim/October '98
Her ay yayınlanır - Published monthly.

Sahibi - Publisher

Deniz Ticaret Odası Adına Yönetim Kurulu Başkanı
Chairman of the Board On Behalf of
the Chamber of Shipping
Cengiz KAPTANOĞLU

Sorumlu Yazı İşleri Müdürü

Okşan TOKMAK

Yayın Kurulu - Advisory Board

Bahri METE, Şükrü ERGÜN

Deniz Ticaret Odası - Turkish Chamber of Shipping

Meclis-i Mebusan Cad. No:22

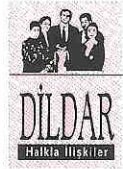
Salıpazarı 80154 İSTANBUL

Tel: (+90 212) 252 0130 (8 hat) - 243 54 95 (3 hat)

Telex: 24727 DTO TR - 25774 DZOD TR

Fax: (+90 212) 293 79 35

YAPIM VE YAZIŞMA - PRODUCTION & CORRESPONDENCE



Dİldar Tanıtım, Halkla İlişkiler ve Etüd Araştırma Ltd. Şti.

Mektep Sok. No:18, 1. Levent 80620 İSTANBUL

Tel: (+90 212) 279 48 48 - 280 41 41 - 281 69 48

Fax: (+90 212) 270 82 62

Genel Yönetmen - General Director

Dİldar ÜNDEĞER

Genel Koordinatör - General Co-Ordinator

Halis ÖZTÜRK

Katkıda Bulunanlar - Contributors

Tijen KIZILER, Soner ERKASAP

Çeviri - Translation

Esra URAS, Michael KUSER

Abone Sorumlusu - Subscription

Orhan KIVRAK

Reklam Bölümü - Advertising Department

Tel: (+90 212) 279 48 48 - 280 41 41 - 281 69 48

Fax: (+90 212) 270 82 62

Baskı - Printing

Mart Matbaası - İstanbul

10

Türk Deniz Ticaret Filosunun Geleceği İçin
Uluslararası Gemi Sicili Şart
International Ship Registry is a Must for the
Future Of the Turkish Shipping Trade Fleet

16

Denizcilüğümüzün Dünü ve Bugünü
Past and the Future of Turkish Shipping World

24

Türk Filoları Devre Dışı Bırakılmak İsteniyor
Turkish Fleets Wanted To Be Out of Service

26

Gemi Alma Zamanı Çok Yakın
Time For Purchasing Ships is Very Close

28

Liman Devleti Kontrolü Yapmaya
Zorunluyuz Ama Hazır Değiliz
We Are Required to Make State Control but
We Are Not Ready

30

Geleceğe Yönelik Yatırımlara Devam
Edebilmeliyiz
We Should Be Able To Continue Future
Investments

33

Yılda 1.25 milyar ABD Doları
Annually 1.25 Billion Dollars

34

Bu Dönem de Gerilerde Kalacak
This Period Will Be Over

35

İkinci Sicil Filonun Hızla Büyümesini Sağlar
International Shipping Register Will Provide
Fast Development of the Fleet

36

Erdemir Çok Geniş Bir Hinterlandın İthalat -
İhracat Limanı Olmayı Hedefliyor
Erdemir Aims To Be An Import-Export Port
For A Broad Hinterland

39

Liman Devleti Kontrolü
Port State Control

45

DTO Meclis Üyeleri Durum
Değerlendirmesi Yaptı
Chamber Assembly Members On The
Current Situation

49

Global Kriz, Macro Dengeler ve Beklentiler
Global Crisis, Macro Balances and Expectations

56

Mavi Göcek İçin, Mavi Deniz!
Blue Sea for Blue Göcek!

60

deniz ve mizah
sea & humor

64

Kıyı Emniyeti İçin Teşkilatlanmada Tam Yol İleri
Full Steam Ahead For Coastal Safety
Organizations

67

TCDD Limanlarında 75 Milyon ECU'luk Yatırım
75 Million ECU Investment In Turkish State
Railways Ports

76

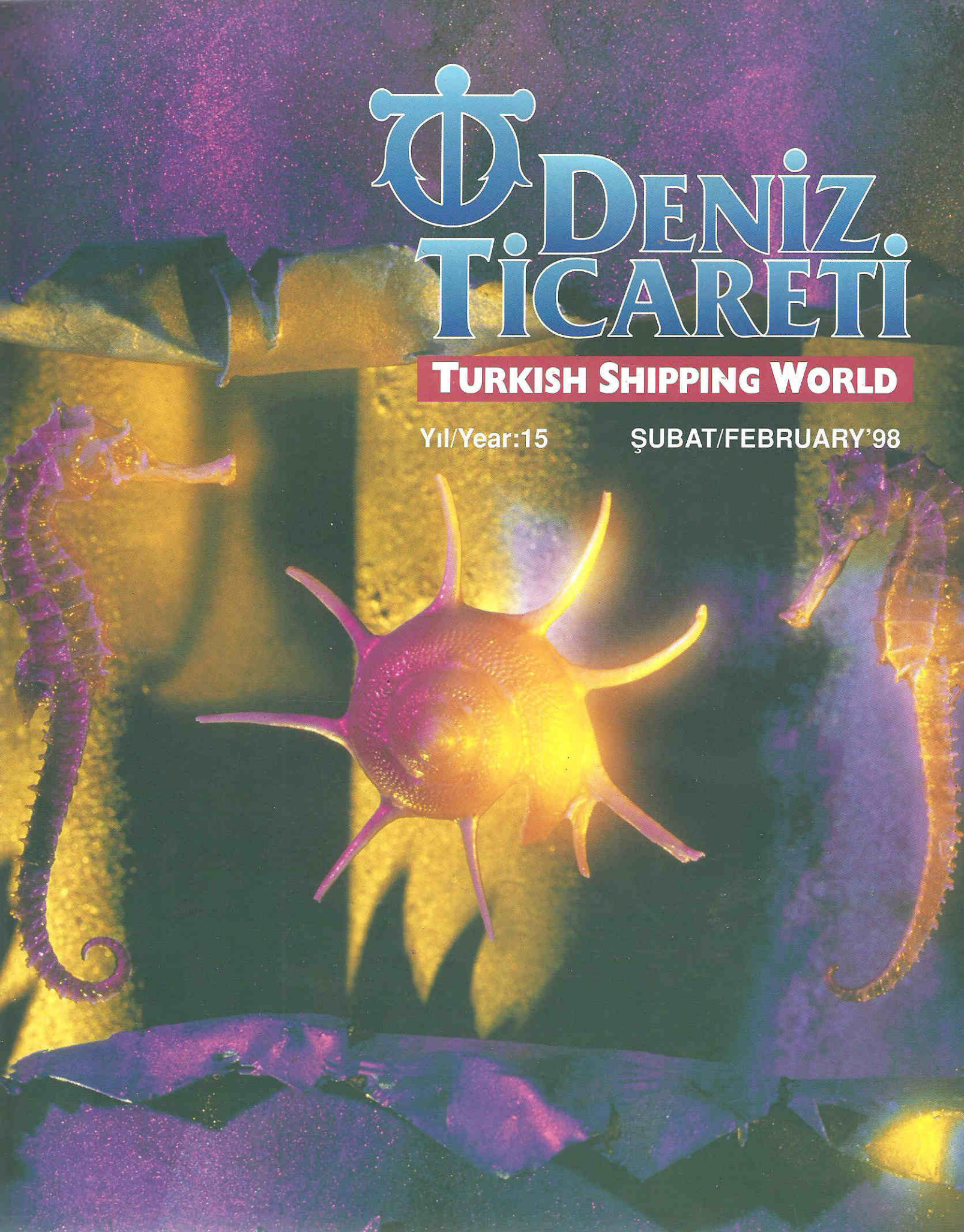
gösterge
display

Φ DENİZ. TİCARETİ

TURKISH SHIPPING WORLD

Yıl/Year:15

ŞUBAT/FEBRUARY'98





Yıl/Year:15 Şubat/February '98
Her ay yayınlanır - Published monthly.

YÖNETİM - MANAGEMENT

Sahibi - Publisher

Deniz Ticaret Odası Adına Yönetim Kurulu Başkanı
*Chairman of the Board On Behalf of
the Chamber of Shipping*
Cengiz KAPTANOĞLU

Sorumlu Yazı İşleri Müdürü

Okşan TOKMAK

Yayın Kurulu - Advisory Board

Bahri METE, Şükrü ERGÜN

Yönetim Merkezi - Management Center

DTO, Meclis-i Mebusan Cad. No:22
Salıpazarı 80154 İSTANBUL
Tel:(+90 212) 252 0130 (8 hat) - 243 54 95 (3 hat)
Telex: 24727 DTO TR - 25774 DZOD TR
Fax: (+90 212) 293 79 35

YAPIM - PRODUCTION



Dildar Tanıtım, Halkla İlişkiler ve Etüd Araştırma Ltd. Şti.
Mektep Sok. No:18, 1. Levent 80620 İSTANBUL
Tel: (+90 212) 279 48 48 - 280 41 41 - 281 69 48
Fax: (+90 212) 270 82 62

Genel Yönetmen - General Director

Dildar ÜNDEĞER

Genel Koordinatör - General Co-Ordinator

Halis ÖZTÜRK

Katkıda Bulunanlar - Contributors

Çiğdem TANRIKILICI, Soner ERKASAP

Çeviri - Editorial

Akın İLICALI - Michael KUSER

Reklam Bölümü - Advertising Department

Tel:(+90 212) 279 4848 - 280 4141 - 281 6948
Fax: (+90 212) 270 82 62

Baskı - Printing

Mart Matbaası - İstanbul

Dergimizde yayınlanan yazılar, yazarların kişisel görüşleridir.
Bu yazılardan dolayı Deniz Ticareti Dergisi sorumluluk
üstlenmez. Kaynak belirtmek koşulu ile alıntı yapılabilir.

*The publisher does not hold himself responsible for the
opinions of their correspondents. Any part of this magazine
may be reproduced by stating the source.*

10

15 Milyar Dolarlık Döviz Girdisi
Foreign Currency Input of US\$ 15 Billion

16

Asya Krizinin Sebepleri ve Beklenen Etkiler
*The Reasons Of The Asian Crisis
And Its Probable Effects*

22

Bilgi Çağı ve Sigortacılık
Information Age and Insurance

26

En Önemli Limanlarımızdan Biri :
İzmir - Alsancak Limanı...
*One of the Most Important Ports in Türkiye:
Port of İzmir*

38

Erdoğan Yılmaz :
Otonom Bir İdareyle Limanı Biz Yönetelim
*Let Us Run The Port Via
An Autonomous Management*

45

Rüşvetin Kökünü Kazımak
Putting An End To Corruption

48

El Niño : Püsküllü Bela
El Niño Effects The World

50

Boğazlardan Geçiş Serbestliği
ve Çevre Koruma İlişkisi
*Freedom of Passing Through the Straits and
Environmental Protection Relations*

53

Meclis Toplantısı
Assembly Meeting

57

şirketlerden
from the firms

61

kısa haberler
brief news

68

Deniz ve Mizah
Sea and Humor

73

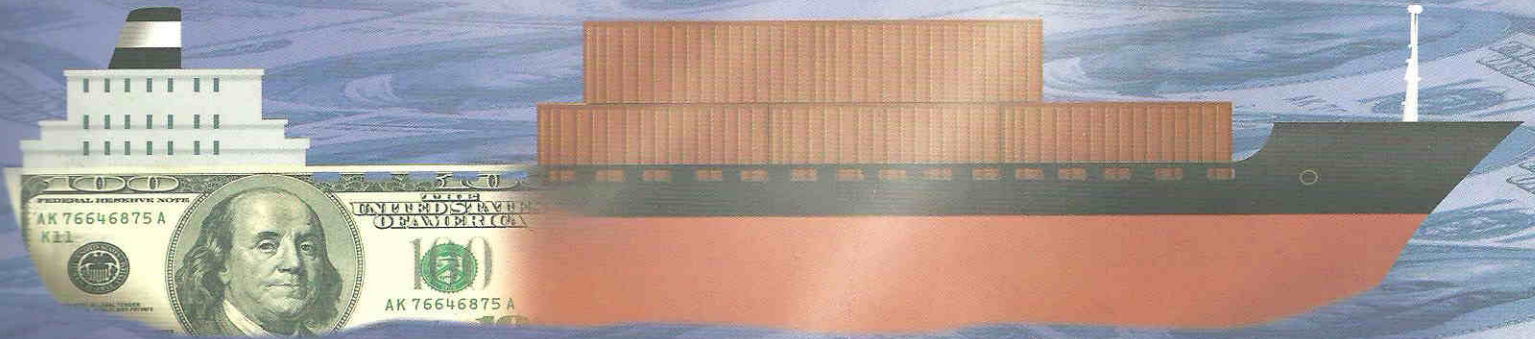
bilgilendirme
informative

Φ DENİZ TİCARETİ

TURKISH SHIPPING WORLD

Yıl/Year:15

OCAK/JANUARY'98



*Denizciler, Türkiye'nin dış ticaret
açığını kapatmaya talip...*

Φ DENİZ TİCARETİ TURKISH SHIPPING WORLD

Yıl/Year:15 Ocak/January '98
Her ay yayınlanır - Published monthly.

YÖNETİM - MANAGEMENT

Sahibi - Publisher

Deniz Ticaret Odası Adına Yönetim Kurulu Başkanı
Chairman of the Board On Behalf of
the Chamber of Shipping

Cengiz KAPTANOĞLU

Sorumlu Yazı İşleri Müdürü

Oksan TOKMAK

Yayın Kurulu - Advisory Board

Bahri METE, Şükrü ERGÜN

Yönetim Merkezi - Management Center

DTO, Medis-i Mebusan Cad. No:22

Salıpazarı 80154 İSTANBUL

Tel:(+90 212) 252 0130 (8 hat) - 243 54 95 (3 hat)

Telex: 24727 DTO TR - 25774 DZOD TR

Fax: (+90 212) 293 79 35

YAPIM - PRODUCTION



Dildar Tanıtım, Halkla İlişkiler ve Etüd Araştırma Ltd. Şti.

Mektep Sok. No:18, T. Levent 80620 İSTANBUL

Tel: (+90 212) 279 48 48 - 280 41 41 - 281 69 48

Fax: (+90 212) 270 82 62

Genel Yönetmen - General Director

Dildar ÜNDEĞER

Genel Koordinatör - General Co-Ordinator

Halis ÖZTÜRK

Katkıda Bulunanlar - Contributors

Çiğdem TANRIKILICI, Soner ERKASAP

Çeviri - Editorial

Akın ILICALI - Michael KUSER

Kapak Tasarımı - Cover Design

Mustafa AYTI

Reklam Bölümü - Advertising Department

Tel:(+90 212) 279 4848 - 280 4141 - 281 6948

Fax: (+90 212) 270 82 62

Baskı - Printing

Mart Matbaası - İstanbul

Dergimizde yayınlanan yazılar, yazarların kişisel görüşleridir.
Bu yazılardan dolayı Deniz Ticareti Dergisi sorumluluk
üstlenmez. Kaynak belirtmek koşulu ile alıntı yapılabilir.

The publisher does not hold himself responsible for the
opinions of their correspondents. Any part of this magazine
may be reproduced by stating the source.

10

DTO Meclis Başkanı Erol Yücel:
"Krizi En Az Yara İle Atlatacağız"
Erol Yücel : "We will survive
the crisis with minimum harm"

14

IMO'nun 20. Genel Kurul Toplantısı
20th General Assembly of IMO

20

Enerji, Türk Limanlarının
Önemini Artıracak...
More Energy For Turkish Ports

22

Bureau Veritas ile ISM Üzerine
With Bureau Veritas on ISM Implementation

28

Yatın Korunması
Yacht Maintenance

35

Meclis Toplantısı
Assembly Meeting

38

Armatörlerin İftar Yemeği
Shipowners' Iftar Held

41

Çin'de Bir Gemi İnşa Fuarı "Marintech"
A Ship Building Fair In China

44

şirketlerden haberler
news from the firms

52

Tersaneleri Rekabet Bekliyor
More Competition Awaiting Shipyards

54

kısa haberler
brief news

59

Singapur Gemilerinde Personal
Yaşam Mahali
Staff's Living Space on Singapore Ships

60

Deniz ve Mizah
Sea and Humor

64

Filomuza Yeni Katılan Gemiler
Vessels Recently Joined to Turkish Fleet

65

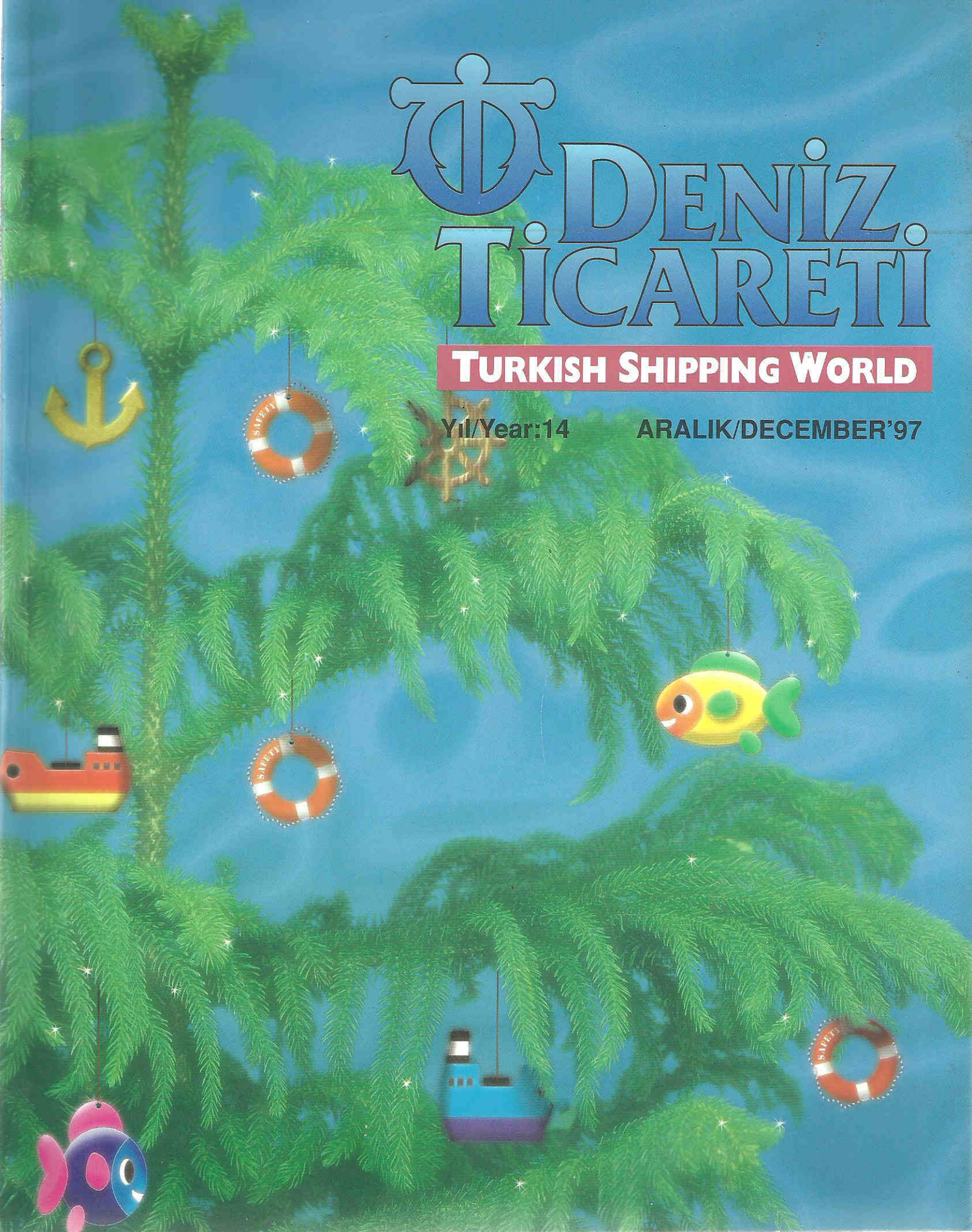
bilgilendirme
informative

Φ DENİZ TİCARETİ

TURKISH SHIPPING WORLD

Yıl/Year:14

ARALIK/DECEMBER'97



içindekiler contents



Yıl/Year:14 Aralık/December '97
Her ay yayınlanır - Published monthly.

YÖNETİM - MANAGEMENT

Sahibi - Publisher

Deniz Ticaret Odası Adına Yönetim Kurulu Başkanı
Chairman of the Board On Behalf of
the Chamber of Shipping
Cengiz KAPTANOĞLU

Sorumlu Yazı İşleri Müdürü

Okşan TOKMAK

Yayın Kurulu - Advisory Board

Faruk ÜRKMEZ, Bahri METE

Yönetim Merkezi - Management Center

DTO, Meclis-i Mebusan Cad. No:22
Salıpazarı 80154 İSTANBUL
Tel: (+90 212) 252 0130 (8 hat) - 243 54 95 (3 hat)
Telex: 24727 DTO TR - 25774 DZOD TR
Fax: (+90 212) 293 79 35

YAPIM - PRODUCTION



Mektep Sok. No:18 1. Levent 80620 İSTANBUL
Tel: (+90 212) 279 48 48 - 280 41 41 - 281 69 48
Fax: (+90 212) 270 82 62

Genel Yönetmen - General Director

Dildar ÜNDEĞER

Genel Koordinatör - General Co-Ordinator

Halis ÖZTÜRK

Çeviri - Editorial

Akın İLICALI - Michael KUSER

Katkıda Bulunanlar - Contributors

Çiğdem Tanrıkcı, Aysel ÜNGÖR

Reklam Bölümü - Advertising Department

Tel: (+90 212) 279 4848 - 280 4141 - 281 6948
Fax: (+90 212) 270 82 62

Baskı - Printing

Mart Matbaası - İstanbul

Dergimizde yayınlanan yazılar, yazarların kişisel görüşleridir.
Bu yazılardan dolayı Deniz Ticareti Dergisi sorumluluk
üstlenmez. Kaynak belirtmek koşulu ile alıntı yapılabilir.

The publisher does not hold himself responsible for the
opinions of their correspondents. Any part of this magazine
may be reproduced by stating the source.

10

DTO'da Seçim Tamamlandı
Yeni Yönetim Görevde...
DTO Held Elections:
New Board Takes Office...

16

TOBB Deniz Ticaret Odaları Konseyi
3. Toplantısı
Chambers of Shipping Council 3rd Meeting

25

Gemi Kayıplarında Gerileme Devam Ediyor
Ancak "Can Kayıpları" Korkutucu
Boyutlarda
Downward Trend In Ship Losses Continues
But Evidence Of "Appalling Loss Of Life"

31

Dökme Yük Gemileri İçin SOLAS'a Yeni
12. Bölüm Eklendi
A New Chapter 12 Amended To The SOLAS
For Bulk Carriers

35

Denizcilik Piyasasından Haberler
News From Shipping Market

39

Filomuza Yeni Katılan Gemiler
Vessels Recently Joined to Turkish Fleet

40

97 Yılıın Son Meclis Toplantısı
Last Assembly Meeting of '97

46

TÜDEV'in Eğitim Meşalesi
Bu Kez Çeşme'yi Aydınlatıyor
TÜDEV'S Torch Of Education Is In Çeşme

49

İTÜ Denizcilik Fakültesi "Balık Günü"
İTÜ Maritime Faculty's Traditional "Fish Day"

51

kısa haberler
brief news

52

Deniz Haberleşmesinde Ucuz Muhabere
İmkânı Başladı
Cheap Marine Communications Begun

54

dış basından
from the press

59

North of England ve Newcastle P&I
Kulüpleri Evlendi
North of England and Newcastle P&I Clubs
Merger

60

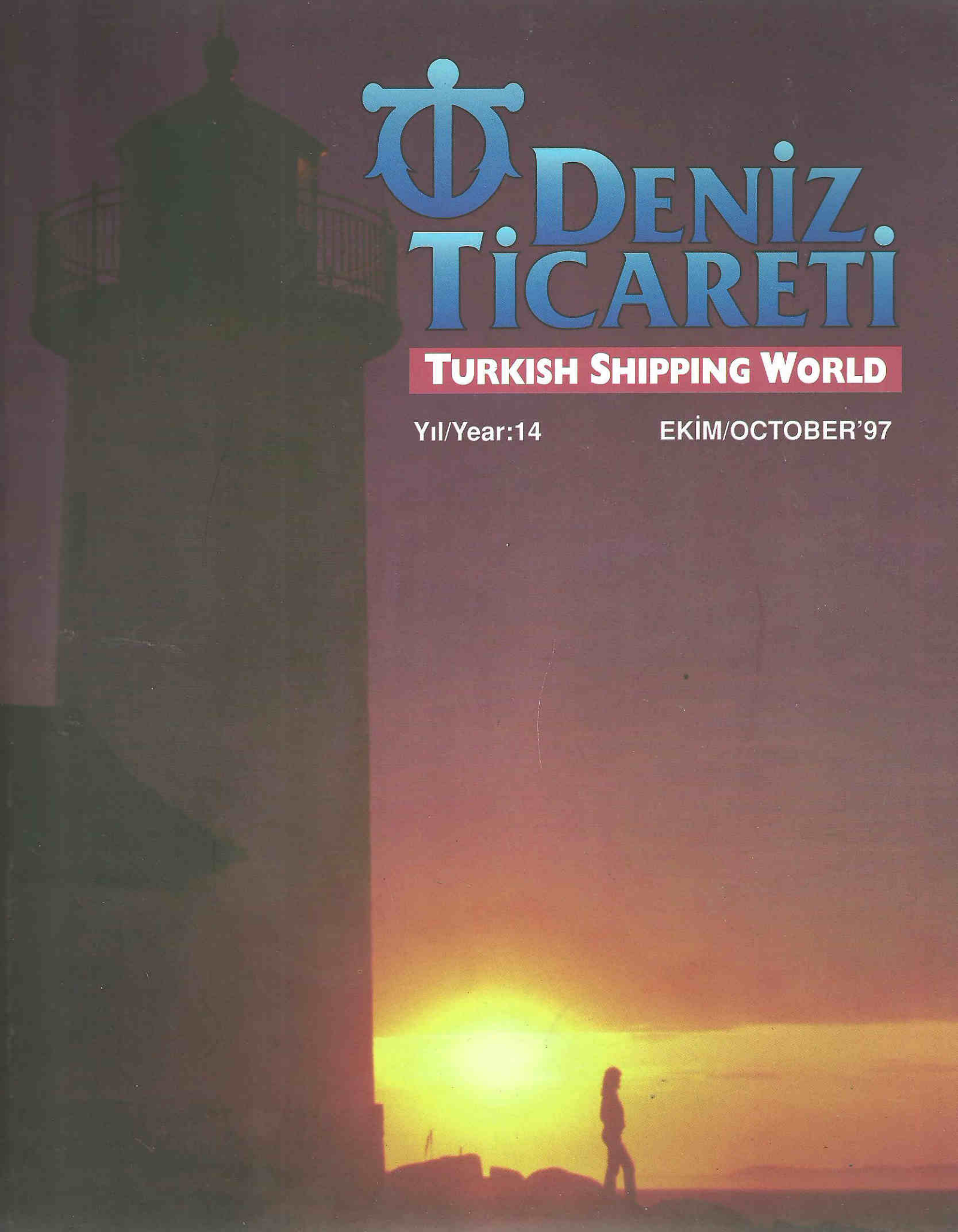
Denizcilerin ve İşadamlarının Yardımları
Şişli Etfal'e Hayat Verdi
Seamen and Businessmen Form a Health
Oasis in Şişli

62

Deniz ve Mizah
Sea and Humor

66

bilgilendirme
informative



Φ DENİZ. TİCARETİ

TURKISH SHIPPING WORLD

Yıl/Year:14

EKİM/OCTOBER'97

İÇİNDEKİLER contents



Yıl/Year:14 Ekim/October '97

Her ay yayınlanır - Published monthly.

YÖNETİM - MANAGEMENT

Sahibi - Publisher

Deniz Ticaret Odası Adına Yönetim Kurulu Başkanı
Chairman of the Board On Behalf of
the Chamber of Shipping

Cengiz KAPTANOĞLU

Sorumlu Yazı İşleri Müdürü

Okşan TOKMAK

Yayın Kurulu - Advisory Board

Faruk ÜRKMEZ, Bahri METE

Yönetim Merkezi - Management Center

DTO, Medis-i Mebusan Cad. No:22

Salıpazarı 80154 İSTANBUL

Tel: (+90 212) 252 0130' (8 hat) - 243 54 95 (3 hat)

Telex: 24727 DTO TR - 25774 DZOD TR

Fax: (+90 212) 293 79 35

YAPIM - PRODUCTION



DİLDAR
Halkın İhtisarı

Mektep Sok. No:18 1. Levent 80620 İSTANBUL

Tel: (+90 212) 279 48 48 - 280 41 41 - 281 69 48

Fax: (+90 212) 270 82 62

Genel Yönetmen - General Director

Dildar ÜNDEĞER

Genel Koordinatör - General Co-Ordinator

Halis ÖZTÜRK

Çeviri - Translation

Akın İLİCALI - Michael KUSER

Katkıda Bulunanlar - Contributors

Çiğdem Tanrıkcı, Aysel ÜNGÖR

Reklam Bölümü - Advertising Department

Tel: (+90 212) 279 4848 - 280 4141 - 281 6948

Fax: (+90 212) 270 82 62

Baskı - Printing

Meya Matbaası - İstanbul

Dergimizde yayınlanan yazılar, yazarların kişisel görüşleridir. Bu yazılardan dolayı Deniz Ticareti Dergisi sorumluluk üstlenmez. Kaynak belirtmek koşulu ile alıntı yapılabilir.

The publisher does not hold himself responsible for the opinions of their correspondents. Any part of this magazine may be reproduced by stating the source.

10

Birinci Ulusal Denizcilik Şurası Yapıldı

The First National Shipping Council

19

96 Yılı Deniz Sektörü Raporu Yayınlandı

Turkish Shipping Sector Report '96

Released

29

Denizcilik Piyasasından Haberler

News From Shipping Market

32

LONDRA Limanı

the Great British Port: Port of LONDON

36

Bu Ay ki Konuğumuz: Namık Ekinci

This Month's Guest: Namık Ekinci

40

Türk Boğazları Bölgesi İçin Nasıl Bir Gemi

Trafik Yönetim Sistemi (VTS)

A Proper Implementation of VTS Systems in

the Turkish Straits

44

İstanbul Yelken Kulübü

Istanbul Sailing Club

50

Yöneticilerin Liderlik Uygulamaları ve

Verimlilik

Productivity in Firms

54

M/S ALINA Denize Kavuştu...

M/S ALINA Launched

56

Deniz ve Mizah

Sea and Humor

60

Sahte Gemi Adamları Acentaların Başını

Ağrıtmaya Devam Ediyor

Fake Crews Continue to Plague Agents

63

Deniztemiz'den Haberler

TURMEPA News

65

kısa haberler

brief news

Φ DENİZ. TİCARETİ

TURKISH SHIPPING WORLD

Yıl/Year:14

AĞUSTOS/AUGUST'97



İÇİNDEKİLER contents



Yıl/Year: 14 Ağustos/August '97
Her ay yayınlanır - Published monthly.

YÖNETİM - MANAGEMENT

Sahibi - Publisher

Deniz Ticaret Odası Adına Yönetim Kurulu Başkanı
Chairman of the Board On Behalf of
the Chamber of Shipping
Cengiz KAPTANOĞLU

Sorumlu Yazı İşleri Müdürü

Okşan TOKMAK

Yayın Kurulu - Advisory Board

Faruk ÜRKMEZ, Bahri METE

Yönetim Merkezi - Management Center

DTO, Meclis-i Mebusan Cad. No:22
Salıpazarı 80154 İSTANBUL
Tel: (0212) 252 01 30 (8 hat) - (0212) 243 54 95 (3 hat)
Telex: 24727 DTO TR - 25774 DZOD TR
Fax: (0212) 293 79 35

YAPIM - PRODUCTION



Mektep Sok. No:18 1. Levent 80620 İSTANBUL
Tel: (0.212) 279 48 48 - 280 41 41 - 281 69 48
Fax: (0.212) 270 82 62

Genel Yönetmen - General Director

Dildar ÜNDEĞER

Genel Koordinatör - General Co-Ordinator

Halis ÖZTÜRK

Çeviri - Translation

Akın ILICALI - Michael KUSER

Katkıda Bulunanlar - Contributors

Çiğdem TANRIKILICI, Aysel ÜNGÖR

Reklam Bölümü - Advertising Department

Tel: (0.212) 279 48 48 - 280 41 41 - 281 69 48
Fax: (0.212) 270 82 62

Baskı - Printing

Meya Matbaası - İstanbul

Dergimizde yayınlanan yazılar, yazarların kişisel görüşleridir. Bu yazılardan dolayı Deniz Ticareti Dergisi sorumluluk üstlenmez. Kaynak belirtmek koşulu ile alıntı yapılabilir.
The publisher does not hold himself responsible for the opinions of their correspondents. Any part of this magazine may be reproduced by stating the source.

10

Türk Denizciliğinin Geleceğini
Norveç'te Gördük
*Norway Shows the Future of Turkish
Shipping*

18

Gösterge
Display

25

TÜDEV Eğitim Merkezi İlk Mezunlarını
Verdi
*TÜDEV's Educational Center
Graduates its First Student*

26

Göcek Koyları Boğulmadan
Before the coves of Göcek are lost

28

Karadeniz'de zorlu yat yarışı
*Fierce yacht competition in the Black
Sea*

31

Petrol Devleri - Deniz İtfaiyesi Kurulması

34

Deniz ve Hukuk
Sea and Law

43

Internet

45

ILU'ya Göre Gemi Kaybı Azalıyor
Ship Losses Falling, ILU Report

49

Meclis Toplantısı
Assembly Meeting

52

Türkiye'de Denizcilik Eğitiminin Sorunları
Shipping Education in Türkiye

55

Kısa Haberler
Brief news

62

Deniz ve Mizah
Sea and Humor

65

bilgilendirme
informative

Φ DENİZ TİCARETİ

TURKISH SHIPPING WORLD



In the wake of BIMCO izlenimleri

10

BIMCO'nun ardından

15-22 Mayıs tarihlerinde İstanbul'da düzenlenen BIMCO'97 üzerine yetkililer neler diyor?

In the wake of BIMCO

The sector's prominent figures evaluate BIMCO-97

36

Bankalarımız ve denizcilik

İşadamı Ramazan Gündoğdu, denizciye banka kredisinin nasıl verildiğini irdeledi.

Our banks and shipping

Ramazan Gündoğdu, a businessman, details the principles banks follow when offering credits to the shipping sector.

40

Denizi evine getiren patron

Alarko Şirketler Topluluğu Başkanı Üzeyir Garih "insanımızla önce denizi kirlenmemeyi öğretmeliyiz" diyor.

A boss who takes his sea bath at home

Alarko Group's president Üzeyir Garih says "We must first teach our people how to keep the sea clean."

44

İstanbul limanları

Yrd. Doç. Dr. Güler Bilen Alkan, geçmişten günümüze İstanbul Limanları'nı araştırdı, "Alternatif Liman gerekli mi?" sorusuna cevap aradı.

İstanbul ports

Assoc. Prof. Dr. Güler Bilen Alkan explores İstanbul's ports from past to present. He answers the question: Is an alternative port needed?

52

İnternet dünyası

Geleceğimize yeni ufuklar açan İnternet üzerine merak ettiğiniz pek çok şeye değindik.

İÇİNDEKİLER

contents



İ. Tuğrul Selek

BIMCO'nun ardından
In the wake of BIMCO


Üzeyir Garih

The INTERNET world

We touched many various topics concerning the Internet – the entrance of a newer world.

62

Denizden can kurtardılar

İTÜ Denizcilik Fakültesi öğrencilerinin "Denizde canlı kılma" gösterisi, Başta Devlet Bakanı Gürcan Dağdaş olmak üzere tüm konukları hayran bıraktı.

They rescued lives from the sea

The show entitled: "Surviving at Sea" presented by İTÜ students impressed all the spectators including Gürcan Dağdaş The State Minister in Charge of Maritime.

65

Marmaris Raporu

Deniz Ticaret Odası yetkilileri deniz turizmiyle ilgili mevzuatın çağın gereklerine uydurulmasını istiyor.

Marmaris Report

DTO executives demand that the regulations be revised to meet current needs

70

Güncel konular

Kaptan Teoman Akın, Türk denizciliğinin güncel konularına farklı yaklaştı. Akın'a göre, bu sektörün en büyük sorunu eğitim eksikliği.

Current issues

Capt. Temoan Akın displays a unique approach to the current issues of the Turkish Shipping Sector. According to Akın, improper education is the most serious shortcoming of the sector.

74

Boğaz'daki sevgi kozası

Çevre Kozası örgütleri, İstanbul ve Çanakkale Boğazları ile Marmara Denizi'nde, özellikle

tanker trafiği yüzünden yaşanabilecek tehlikelere dikkat çektiler.

A circle of love in the Strait

Environmental Groups draw our attention to the potential threats due to heavy traffic in the Turkish Straits and Marmara Sea.

78

TÜDEV'e genç başkan

Türk denizcisine eğitim veren TÜDEV'de yönetim kurulu başkanlığına İ. Tuğrul Selek getirildi.

A young president for TÜDEV

TÜDEV – a foundation serving Türkiye's shipping sector in the field of education, elected İ. Tuğrul Selek as its new president.

80

Meclis Toplantısı

Deniz Ticaret Odası'nın 11 Haziran günü yapılan meclis toplantısında Bakanlık özlemi bir kez daha dile getirildi. DTO Yönetim Kurulu Başkanı Cengiz Kaptanoğlu "Denizcilik Bakanlığı'nın tabelası hazır. Yakında onu yerine asacağız" dedi.

Assembly Meeting

During the Assembly meeting of Chamber of Shipping, the demand for the forming of a Ministry of Maritime Affairs was brought up on the agenda once more. Chairman of Board of Directors Cengiz Kaptanoğlu said the name-plate of the ministry was ready.

83

Kısa haberler / brief news

94

Denizcilik Piyasasından
Haberler / News From
Shipping Market

97

Bilgilendirme / Informative**YÖNETİM - MANAGEMENT****Sahibi - Publisher**

Deniz Ticaret Odası Adına
Yönetim Kurulu Başkanı
Chairman of the Board On Behalf
of the Chamber of Shipping
Cengiz KAPTANOĞLU

Sorumlu Yazı İşleri Müdürü
Okşan TOKMAK
Yayın Kurulu - Advisory Board
Faruk ÜRKMEZ, Bahri METE

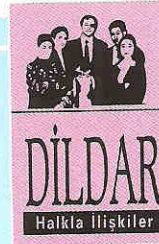
Yıl / Year: 14 Haziran / June '97
Her ay yayınlanır.
Published monthly.

**Yönetim Merkezi - Management Center**

DTO, Meclis-i Mebusan Cad. No:22
Salıpazarı 80154 İSTANBUL
Tel: (0212) 252 01 30 (8 hat) -
(0212) 243 54 95 (3 hat)
Telex: 24727 DTO TR - 25774 DZOD TR
Fax: (0212) 293 79 35

YAPIM - PRODUCTION

Mektep Sok. No:18
1. Levent 80620 İSTANBUL
Tel: (0.212) 279 48 48 -
280 41 41 - 281 69 48
Fax: (0.212) 270 82 62

Genel Yönetmen - General Director
Dildar ÜNDEĞER
Genel Koordinatör - General Co-Ordinator
Halis ÖZTÜRK
Yayın Yönetmeni - Publishing Director
Sadettin ATEŞ
Çeviri - Translation
Akın İLICALI - Michael KUSER

Katkıda Bulunanlar - Contributors
Fatma YAZICI, Aysel ÜNGÖR
Reklam Bölümü - Advertising Department
Tel: (0.212) 279 48 48 - 280 41 41 - 281 69 48
Fax: (0.212) 270 82 62
Baskı - Printing
Başkent Ofset - İstanbul

Dergimizde yayınlanan yazılar, yazarların kişisel görüşleridir. Bu yazılardan dolayı Deniz Ticaret Dergisi sorumluluk üstlenmez. Resim ve yazılardan ancak kaynak belirtilmek koşulu ile alıntı yapılabilir. The publisher does not hold himself responsible for the opinions of their correspondents. Any part of this magazine may be reproduced by stating the source.

Φ DENİZ TİCARETİ

TURKISH SHIPPING WORLD

Yıl/Year:14

MAYIS/MAY'97



BJMCO Özel
Special

İçindekiler contents



Yıl/Year:14 Nisan/April'97
Her ay yayınlanır - Published monthly.

YÖNETİM - MANAGEMENT

Sahibi - Publisher

Deniz Ticaret Odası Adına Yönetim Kurulu Başkanı
Chairman of the Board On Behalf of
the Chamber of Shipping
Cengiz KAPTANOĞLU

Sorumlu Yazı İşleri Müdürü

Okşan TOKMAK

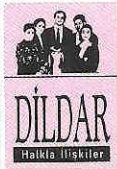
Yayın Kurulu - Advisory Board

Faruk ÜRKMEZ, Bahri METE

Yönetim Merkezi - Management Center

DTO, Meclis-i Mebusan Cad. No:22
Salıpazarı 80154 İSTANBUL
Tel: (0212) 252 01 30 (8 hat) - (0212) 243 54 95 (3 hat)
Telex: 24727 DTO TR - 25774 DZOD TR
Fax: (0212) 293 79 35

YAPIM - PRODUCTION



Mektep Sok. No:18 1. Levent 80620 İSTANBUL
Tel: (0.212) 279 48 48 - 280 41 41 - 281 69 48
Fax: (0.212) 270 82 62

Genel Yönetmen - General Director

Dildar ÜNDEĞER

Genel Koordinatör - General Co-Ordinator

Halis ÖZTÜRK

Çeviri - Translation

Akın İLICALI, Michael KUSER

Katkıda Bulunanlar - Contributors

Fatma YAZICI, Aysel ÜNGÖR

Reklam Bölümü - Advertising Department

Tel: (0.212) 279 48 48 - 280 41 41 - 281 69 48
Fax: (0.212) 270 82 62

Baskı - Printing

Başkent Ofset - İstanbul

Dergimizde yayınlanan yazılar, yazarların kişisel görüşleridir. Bu yazılardan dolayı Deniz Ticareti Dergisi sorumluluk üstlenmez. Kaynak belirtmek koşulu ile alıntı yapılabilir.
The publisher does not hold himself responsible for the opinions of their correspondents. Any part of this magazine may be reproduced by stating the source.

10

2000'li Yıllarda İlk Ondayız
Türkiye Will Be In The Top Ten By 2000

20

Avrasya'nın Kaplanı : Türkiye
Türkiye : The Tiger of Eurasia

26

Türk Deniz Ticaret Filosunun Mevcut Durumu
The Current Status of Turkish Merchant Fleet

38

Gösterge
Display

43

Tüdev & Turmepa

53

BIMCO ÖZEL
BIMCO Special

80

Boğazlar'da geçiş ne kadar serbest?
What is the degree of transiting through the Straits

89

Türk Boğazları Bildirgesi
The Turkish Straits Manifesto

90

Gurbetçi Adriyatik Hattı'nı sevdi, ama...
Turkish Workers Abroad Liked the Adriatic Line but...

103

Denizcilerimiz, 100 milyon doları daha denizle buluşturdular...
We Have Become Influential In The World's Shipping Scene...

107

Meclis Toplantısı
Assembly Meeting

111

Bodrum Yelkenli Okul Gemisi Projesi
Bodrum Sailing School Boat Project

114

Kısa haberler
brief news

116

Deniz ve mizah
sea & humor

123

Bilgilendirme
informative

Φ DENİZ TİCARETİ

TURKISH SHIPPING WORLD

Yıl/Year:14

MART/MARCH'97

**DENİZCİLİK BAKANLIĞI
YOLUNDA...**

İÇİNDEKİLER contents



Yıl/Year:14 Mart/March'97
Her ay yayınlanır - Published monthly.

YÖNETİM - MANAGEMENT

Sahibi - Publisher

Deniz Ticaret Odası Adına Yönetim Kurulu Başkanı
Chairman of the Board On Behalf of
the Chamber of Shipping
Cengiz KAPTANOĞLU

Sorumlu Yazı İşleri Müdürü

Okşan TOKMAK

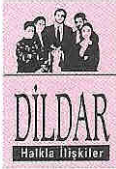
Yayın Kurulu - Advisory Board

Faruk ÜRKMEZ, Bahri METE

Yönetim Merkezi - Management Center

DTO, Meclis-i Mebusan Cad. No:22
Salıpazarı 80154 İSTANBUL
Tel: (0212) 252 01 30 (8 hat) - (0212) 243 54 95 (3 hat)
Telex: 24727 DTO TR - 25774 DZOD TR
Fax: (0212) 293 79 35

YAPIM - PRODUCTION



Mektep Sok. No:18 1. Levent 80620 İSTANBUL
Tel: (0212) 279 48 48 - 280 41 41 - 281 69 48
Fax: (0212) 270 82 62



10

Rahmi Koç: "Deniz İnsanı Kendine Çekiyor"
"Sea Attracts Human Being to Itself"

18

Denizcilik Müsteşarlığı Kendi Binasında
*The Undersecretariat of Maritime Affairs
at its Own Building*

22

BIMCO '97 İstanbul Çalışma Programı
*BIMCO '97 General Meeting Programme
Released*

24

Rıza Nur Öncü: "2000'lere Girişimiz
Çok Parlak Olacak"
"We Shall Welcome 2000's More Powerful"

28

DENİZTEMİZ/TURMEPA Genel Kurulu Yapıldı
TURMEPA Held General Assembly

32

TÜDEV'den Ulusu ve Baran'a Şükran Plaketi
*Gratitude Plate to Ulusu and Baran from
TÜDEV*

35

Dosya: Tanker Taşımacılığı
Focus: Tanker Transportation

54

meclis toplantısı
assembly meeting

58

DTO'dan İtfaiyecilerimize Destek
DTO's Support for Firemen

60

Ata Nutku Gemi Model Deney Laboratuvarı
Ata Nutku Ship Model Basin

66

Antalya'ya Bakış (2)
An Outlook on Antalya (2)

72

Denizcilik Piyasasından Haberler
News From Shipping Market

78

Madenci'nin Gemileri Dünya Denizlerinde
Vessels of Madenci at World Seas

82

TOVALOP Artık Geçersiz
TOVALOP C/P Clause Obsolete

84

IMDG Kodunda Değişiklik
IMDG Code Amended

86

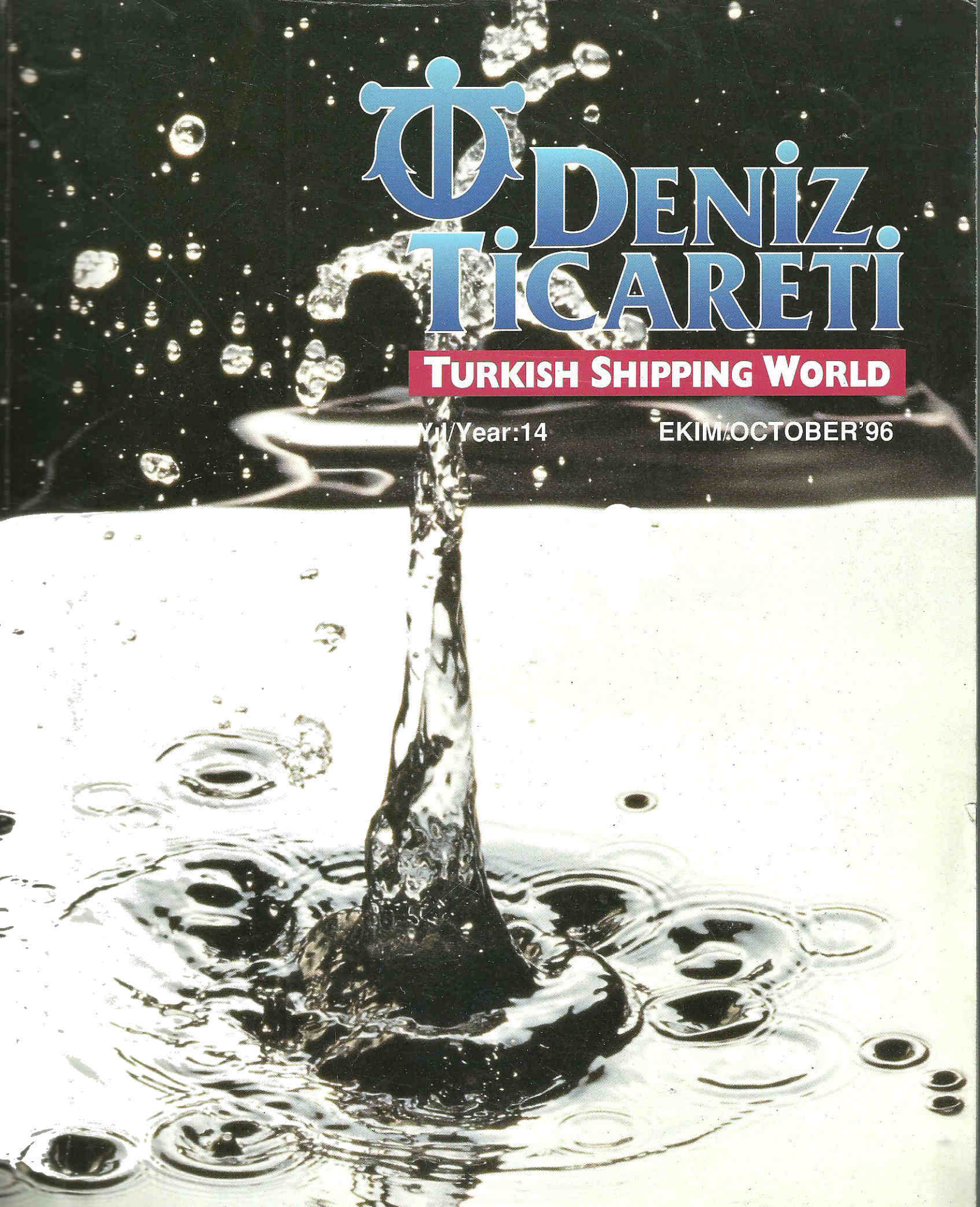
kısa haberler
brief news

90

deniz ve mizah
sea & humour

94

bilgilendirme
informative



Φ.DENİZ. TİCARETİ

TURKISH SHIPPING WORLD

Yıl/Year:14

EKİM/OCTOBER'96

İÇİNDEKİLER contents



Yıl/Year: 14 Ekim/October '96

Her ay yayınlanır - Published monthly.

YÖNETİM - MANAGEMENT

Sahibi - Publisher

Deniz Ticaret Odası Adına Yönetim Kurulu Başkanı
Chairman of the Board On Behalf of the Chamber of
Shipping

Cengiz KAPTANOĞLU

Sorumlu Yazı İşleri Müdürü

Okşan TOKMAK

Yayın Kurulu - Advisory Board

Faruk ÜRKMEZ, Bahri METE

Yönetim Merkezi - Management Center

DTO, Mecidiyeköy Mebusan Cad. No:22

Salıpazarı 80154 İSTANBUL

Tel: (0212) 252 01 30 (8 hat) - (0212) 243 54 95 (3 hat)

Telex: 24727 DTO TR - 25774 DZOD TR

Fax: (0212) 293 79 35

YAPIM - PRODUCTION



Mekdep Sok. No:18 T. Levent 80620 İSTANBUL

Tel: (0212) 279 48 48 - 280 41 41 - 281 69 48

Fax: (0212) 270 82 62

Genel Yönetmen - General Director

Dildar ÜNDEĞER

Genel Koordinatör - General Co-Ordinator

Halis ÖZTÜRK

Yayın Yönetmeni - Publishing Director

Yılmaz ÖZTÜRK

Katkıda Bulunanlar - Contributors

Fatma YAZICI, Aysel ÜNGÖR

Reklam Bölümü - Advertising Department

Tel: (0212) 279 48 48 - 280 41 41 - 281 69 48

Fax: (0212) 270 82 62

Baskı - Printing

Başkent Ofset - İstanbul

Bu yayımda yayınlanan yazılar, yazarların kişisel görüşleridir. Yayıncıdan dolayı Deniz Ticareti Dergisi sorumluluk taşımaz. Kaynak belirtmek koşulu ile alıntı yapılabilir. The publisher does not hold himself responsible for the opinions of their correspondents. Any part of this magazine may be reproduced by stating the source.

10

Özelleştirme Boynumuzun Borcu
The Privatization is Our Binding Duty

16

Devlet Teşviklere Devam Etmelidir
The State Should Continue The Incentives

18

Türk Boğazları Bölgesi Terminolojisi
Terminology of The Turkish Straits

27

Dosya: Karadeniz'in Kalkınmasına El Koyduk
*Focus: The Shipping Sector Handles The
Development of The Black Sea Region*

52

oda'dan
from the chamber

56

Yat Turizminin Kalmayan Özelliği
Yacht Tourism is Losing Its Meaning

64

Temiz Denizler İçin Büyük Buluşma
Grand Meeting for Clean Seas

66

Bayrak, 1 Yıl Daha Grandi'de
Grandi Has The Flag For One More Year

68

Bodrum Şubemiz Yeni Binasında
Bodrum Branch is in New Building

70

Liman Yönetimi Konferansı
Conference on Port Management

72

Denizcilik Sektörünün Gövde Gösterisi
The Shipping Sector Shows Off

74

Ensar, Yangına Geçit Vermiyor
Ensar, Disallows Fire

76

Denizcilik Piyasasından Haberler
News from Shipping Market

80

Dünyanın Gözü Bölgemizde
*The World is Keeping An Eye on
Our Region*

86

Ambarlı Gümrük Müdürlüğü Açıldı
Ambarlı Customs Directorate has Opened

86

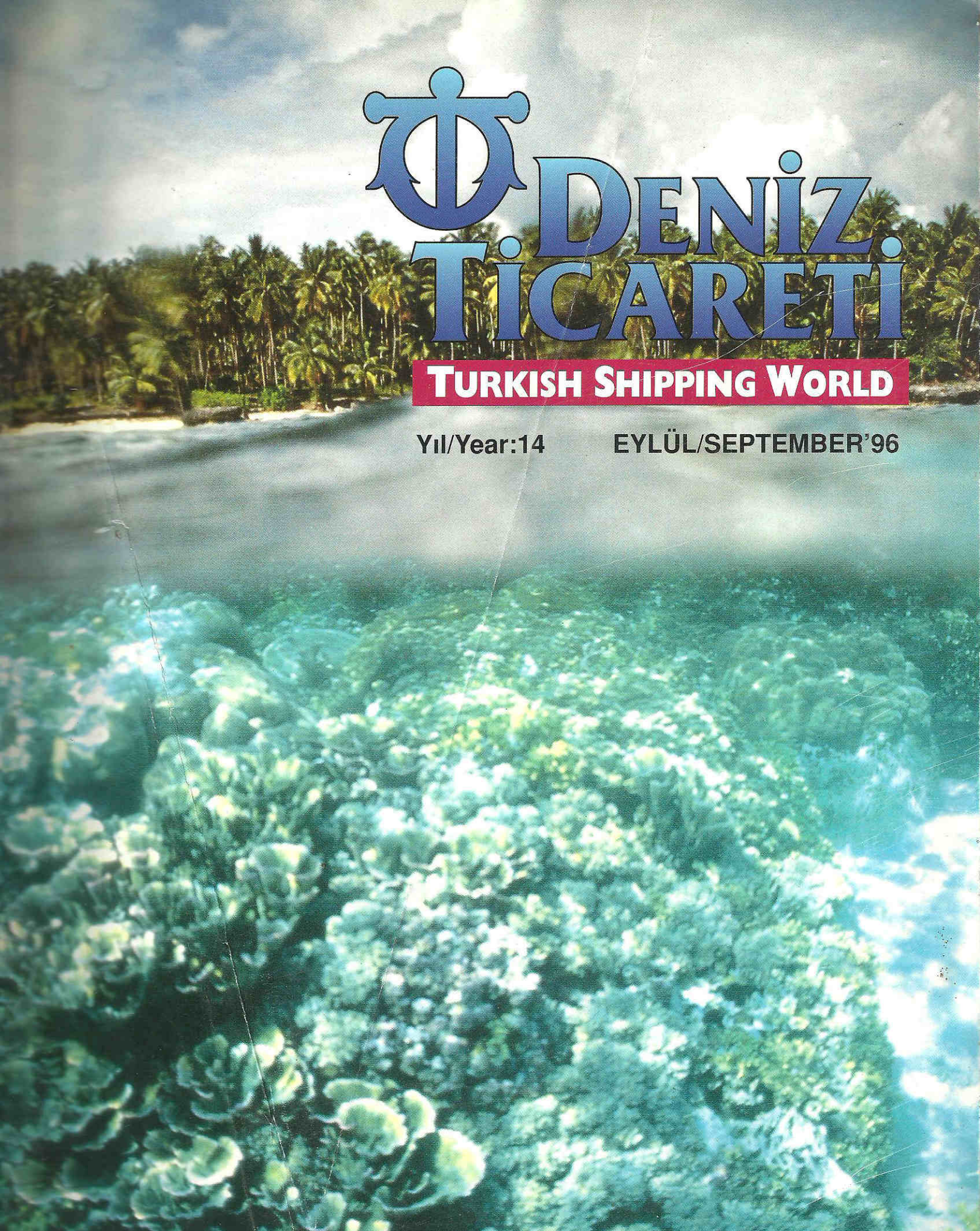
kısa haberler
brief news

90

deniz ve mizah
sea & humor

95

bilgilendirme
informative



Φ. DENİZ. TİCARETİ

TURKISH SHIPPING WORLD

Yıl/Year:14

EYLÜL/SEPTEMBER'96

İçindekiler contents



Yıl/Year:14 Eylül/September'96
Her ay yayınlanır - Published monthly.

YÖNETİM - MANAGEMENT

Sahibi - Publisher

Deniz Ticaret Odası Adına Yönetim Kurulu Başkanı
Chairman of the Board On Behalf of the Chamber of
Shipping

Cengiz KAPTANOĞLU

Sorumlu Yazı İşleri Müdürü

Okşan TOKMAK

Yayın Kurulu - Advisory Board

Faruk ÜRKMEZ, Ayhan SONGAR, Bahri METE

Yönetim Merkezi - Management Center

DTO, Meclis-i Mebusan Cad. No:22

Salıpazarı 80154 İSTANBUL

Tel: (0212) 252 01 30 (8 hat) - (0212) 243 54 95 (3 hat)

Telex: 24727 DTO TR - 25774 DZOD TR

Fax: (0212) 293 79 35

YAPIM - PRODUCTION



Halkla İlişkiler

Mektep Sok. No:18 1. Levent 80620 İSTANBUL

Tel: (0.212) 279 48 48 - 280 41 41 - 281 69 48

Fax: (0.212) 270 82 62

Genel Yönetmen - General Director

Dildar ÜNDEĞER

Genel Koordinatör - General Co-Ordinator

Halis ÖZTÜRK

Yayın Yönetmeni - Publishing Director

Yılmaz ÖZTÜRK

Katkıda Bulunanlar - Contributors

Fatma YAZICI, Aysel ÜNGÖR

Reklam Bölümü - Advertising Department

Nur ATAĞAN, Seda ERDOĞAN

Baskı - Printing

Başkent Ofset - İstanbul

Dergimizde yayınlanan yazılar, yazarların kişisel görüşleridir. Bu yazılardan dolayı Deniz Ticareti Dergisi sorumluluk üstlenmez. Kaynak belirtmek koşulu ile alıntı yapılabilir.

The publisher does not hold himself responsible for the opinions of their correspondents. Any part of this magazine may be reproduced by stating the source.

10

Deniz Ticaret Odaları Konseyi
Council of Shipping Chambers

11

Konsey'de Görev Değişimi
Position Change in The Council

16

"Armatörler Limanı Geleceğe Yatırımdır"
The Facilities of The Shipowners are
Investment for The Future

20

BIMCO İstanbul'da Toplanıyor
BIMCO to Convene in Istanbul

22

Mavi Yolculuk'tan Yat Turizmine...
From "Blue Voyage" to Yacht Tourism

32

Szczecin Deneyimi
The Szczecin Experience

40

DOSYA: Deniz Balıkçılığı
FOCUS: Sea Fishing

62

oda'dan
from the chamber

64

Kum
Sand

74

EXPOSHIPPING '96

78

Denizcilik Piyasasından Haberler
News from Shipping Market

80

Türkiye'nin Denizyoluyla Taşınan
Dış Ticaret Yükleri
Türkiye's Foreign Trade Cargoes
Carried by Seaways

82

Ekonomik Gelişmeler Baş Döndürüyor
Economical Developments Are Astolishing

88

1800'lerden 2000'lere... Catoni
Catoni... From 1800s to 2000s

90

deniz ve mizah
sea & humor

94

Deniz Çevresinin Korunması
Marine Environment Protection

96

kısa haberler
brief news

103

bilgilendirme
informative

Φ DENİZ. TİCARETİ

TURKISH SHIPPING WORLD

Yıl/Year:14

AĞUSTOS/AUGUST'96



İçindekiler contents



Yıl/Year:14 Ağustos/August'96
Her ay yayınlanır - Published monthly.

YÖNETİM - MANAGEMENT

Sahibi - Publisher

Deniz Ticaret Odası Adına Yönetim Kurulu Başkanı
Chairman of the Board On Behalf of the Chamber of
Shipping

Cengiz KAPTANOĞLU

Sorumlu Yazı İşleri Müdürü

Okşan TOKMAK

Yayın Kurulu - Advisory Board

Faruk ÜRKMEZ, Ayhan SONGAR, Bahri METE

Yönetim Merkezi - Management Center

DTO, Meclis-i Mebusan Cad. No:22

Salıpazarı 80154 İSTANBUL

Tel: (0212) 252 01 30 (8 hat) - (0212) 243 54 95 (3 hat)

Telex: 24727 DTO TR - 25774 DZOD TR

Fax: (0212) 293 79 35

YAPIM - PRODUCTION



Mektep Sok. No:18 1. Levent 80620 İSTANBUL

Tel: (0.212) 279 48 48 - 280 41 41 - 281 69 48

Fax: (0.212) 270 82 62

Genel Yönetmen - General Director

Dildar ÜNDEĞER

Genel Koordinatör - General Co-Ordinator

Halis ÖZTÜRK

Yayın Yönetmeni - Publishing Director

Yılmaz ÖZTÜRK

Katkıda Bulunanlar - Contributors

Fatma YAZICI, Aysel ÜNGÖR

Reklam Bölümü - Advertising Department

Nur ATAHAAN, Seda ERDOĞAN

Baskı - Printing

Başkent Ofset - İstanbul

Dergimizde yayınlanan yazılar, yazarların kişisel görüşleridir.
Bu yazılardan dolayı Deniz Ticareti Dergisi sorumluluk
kötlenmez. Kaynak belirtmek koşulu ile alıntı yapılabilir.

The publisher does not hold himself responsible for the
opinions of their correspondents. Any part of this magazine
may be reproduced by stating the source.

10

"Denizcilik Sektörüne Güveniyorum"

"I Trust in Shipping Industry"

14

"Türkiye Denizci Ülke Olmak Zorundadır"

"Türkiye Must Be A Nautical Country"

20

DTO 14 Yaşında!

The Chamber of Shipping is 14th Years Old!

26

İşte Döviz Kazandıran Üyelerimiz ve Ödülleri

Here Are The Members Who Earned

Foreign Currency

28

Kruvaziyer Turizmi ve Türkiye

Cruiser Tourism and Türkiye

36

Denizcilik Piyasasından Haberler

News From Shipping Market

38

Filomuza Yeni Katılan Gemiler

Vessels Recently Joined to Turkish Fleet

39

Dosya: Derin Deniz Kumculuğu

Focus: Sand Extraction in Deep Sea

60

oda'dan

from the chamber

64

Türkiye Kayalara mı Sürükleniyor?

Is Türkiye Drafting Toward Rocks?

68

Korsanlık Olaylarında Büyük Artış

Dramatic Increase in Piratical Incidents

74

Kazalar Büyük Zarar Veriyor

Collisions Cause Substantial Damages

78

kaptanın seyir defteri

captain's log book

84

Benelux'teki Türk Temsilciliği

The Turkish Major Representative in

Benelux: Vinke&Co.

86

İzmir, Birinciliği Bırakmıyor

İzmir, Always Comes First

88

kısa haberler

brief news

90

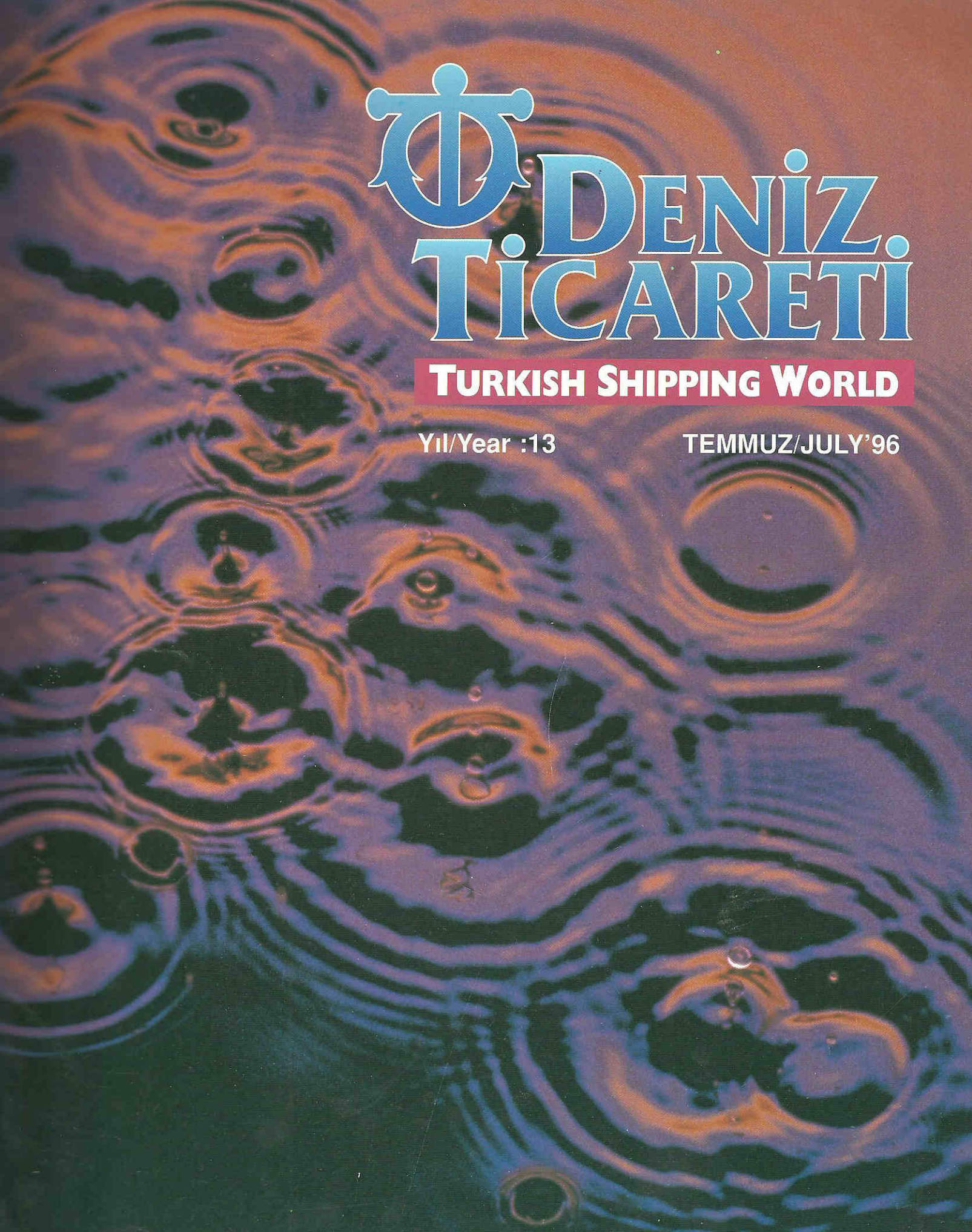
deniz ve mizah

sea & humor

96

bilgilendirme

informative



Φ DENİZ. TİCARETİ

TURKISH SHIPPING WORLD

Yıl/Year :13

TEMMUZ/JULY'96

İçindekiler contents

10

"Artık Planlı Büyümek Zorundayız"
"After All We Have To Grow Under A
Certain Plan"

16

Boğazlarımız'da Tehlike Sinyalleri
Emergency Bells Are Tolling In The
Turkish Straits

28

Deniz Ticaret Filomuz
11 Milyon Tonu Aştı
Turkish Merchant Shipping Fleet
Surpassed 11 Million Tons

31

Filomuza Yeni Katılan Gemiler
Vessels Recently Joined to Turkish Fleet

32

Denizcilik Piyasasından Haberler
News From Shipping Market

34

Özel Limanlara Darbe
Blow To The Private Ports

38

Dosya: Kabotaj Coşkusu Şenliğe
Dönüştü
Focus: Cabotage Rejoicing Converted to
Festivities

56

1 Temmuz Balosu
July 1st Ball

58

...Ve 25. Yıl
...And The 25th Year

60

Meclis Toplantısı
Assembly Meeting

62

Kriz, Navlun Piyasasını Sarsıyor
Crisis Shatters The Freight Market

70

Gelişmenin Sırrı Özel
Girişimcide Saklı
The Key To Development is
Private Entrepreneurs

78

Denizcilik, Ekonominin Mengenesinde
The Shipping is in The Jaws of Economy

82

kısa haberler
brief news

86

deniz ve mizah
sea & humor

90

Mısır-Süveyş Kanalı
Suez Canal

95

bilgilendirme
informative



Yıl/Year : 13 Temmuz/July'96
Her ay yayınlanır. - Published monthly.

Sahibi - Publisher

Deniz Ticaret Odası Adına
Yönetim Kurulu Başkanı
Chairman of the Board On
Behalf of the Chamber of Shipping
Cengiz KAPTANOĞLU
Sorumlu Yazı İşleri Müdürü
Okşan TOKMAK

Yayın Kurulu - Advisory Board

Faruk ÜRKMEZ
Ayhan SONGAR
Bahri METE

Reklam - Advertisement

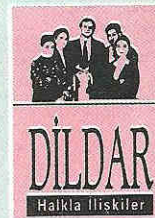
Tel: (0212) 279 48 48-280 41 41
Fax: (0212) 270 82 62

Yönetim - Management

DTO

Meclisi Mebusan Cad. No:22
Salıpazarı 80154 İSTANBUL
Tel: (0212) 252 01 30 (8 hat)
(0212) 243 54 95 (3 hat)
Telex: 24727 DTO TR
25774 DZOD TR
Fax: (0212) 293 79 35

Yapım - Production



Mektep Sok. No:18
1.Levent 80620 İSTANBUL
Tel: (0212) 279 48 48-280 41 41
Fax: (0212) 270 82 62

Baskı - Printing

Başkent Ofset

Dergimizde yayınlanan yazılar,
yazarların kişisel görüşleridir.
Bu yazılardan dolayı
Deniz Ticareti Dergisi
sorumluluk üstlenemez.
Kaynak belirtmek koşulu ile
alıntı yapılabilir.

The publisher do not hold himself
responsible for the opinions
of their correspondents.
Any part of this magazine may be
reproduced by stating the source.

Φ DENİZ. TİCARETİ

TURKISH SHIPPING WORLD

Yıl/Year :13

HAZİRAN/JUNE'96



İçindekiler contents

10

BIMCO

18

Türkiye'nin Dış Ticaret Taşımacıları
Türkiye's Foreign Trade Transportation

20

Denizcilik Piyasası'ndan Haberler
News From Shipping World

22

Filomuza Yeni Katılan Gemiler
Vessels Recently Joined to Turkish Fleet

24

Ekonomik Dengeler Öksüz Kaldı
*Economic Balances
are Out of Control Again*

31

Dosya: Konteyner Taşımacılığı
Focus: Container Transportation

54

Boğazlar'ı Bekleyen Tehlikeler
Dangers Facing The Straits

63

Kıyılarımızın Kullanımı
Use of Coasts/lines

66

kaptanın seyir defteri
captain's log book

70

Meclis Toplantısı
Assembly Meeting

75

Boğazlar'daki Tehlike ve Kirlenme
Protesto Edildi
*Perilled and Pollution at Bosphorus
were Protested*

77

Ataköy Marina Deniz Sezonunu Açtı
Ataköy Marina Opened The Sea Season

78

Türkiye ve Deniz Bizim Tutkumuz
*We Are Addicted to Türkiye
and The Sea*

80

ISM Kodu'nun "Başağrısı"
Olabileceği İkazı
*US Lowyer Warns of ISM Code Legal
"Headache"*

82

ABD Sahil Koruma Gemi Denetlemeleri
USCG Outlines Vessel Inspections Guide

84

HNS Konvansiyonu
HNS Convention

86

Asya Güvesi Gemi Denetleme
Kurallarında Yeni Düzenlemeler
*Asian Gypsy Moth Vessel Inspection
Revision Inspection Guidelines*

90

deniz ve mizah
sea & humor

92

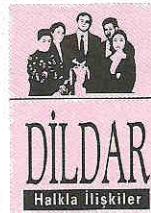
bilgilendirme
informative



Yıl/Year : 13 Haziran/June '96
Her ay yayınlanır. - Published monthly.
Sahibi - Publisher
Deniz Ticaret Odası Adına
Yönetim Kurulu Başkanı
Chairman of the Board On
Behalf of the Chamber of Shipping
Cengiz KAPTANOĞLU
Sorumlu Yazı İşleri Müdürü
Okşan TOKMAK

Yayın Kurulu - Advisory Board
Faruk ÜRKMEZ
Ayhan SONGAR
Bahri METE
Reklam - Advertisement
Tel: (0212) 280 41 41
(0212) 279 48 48
Yönetim - Management
DTO
Meclisi Mebusan Cad. No:22
Salıpazarı 80154 İSTANBUL
Tel: (0212) 252 01 30 (8 hat)
(0212) 243 54 95 (3 hat)
Telex: 24727 DTO TR
25774 DZOD TR
Fax: (0212) 293 79 35

Yapım - Production



Mektep Sok. No:18
1.Levent 80620 İSTANBUL
Tel: (0212) 279 48 48-280 41 41
Fax: (0212) 270 82 62

Baskı - Printing
Başkent Ofset

Dergimizde yayınlanan yazılar,
yazarların kişisel görüşleridir.
Bu yazılardan dolayı
Deniz Ticareti Dergisi
sorumluluk üstlenemez.
Kaynak belirtmek koşulu ile
alıntı yapılabilir.

The publisher do not hold himself
responsible for the opinions
of their correspondents.
Any part of this magazine may be
reproduced by stating the source.

Φ DENİZ. TİCARETİ

TURKISH SHIPPING WORLD

Yıl/Year :13

MAYIS/MAY'96

içindekiler contents

10

Gücümüzü Gösterelim,
Gelecek Bizimdir...
*Let's Show Our Power!
The Future is Ours!..*

14

Balıkçılar, Önce Meslek Komitelerini
Faaliyete Geçirmeliler...
*Fisherman Should Activate
Their Profession Committee First...*

20

Başbakanımız Ambarlı'daydı
*Prime Minister Mesut Yılmaz
was in Ambarlı*

24

Liman İşletme Tekeli
Port Operation Monopoly

28

Denizcilik Piyasasından Haberler
News From Shipping Market

30

Limanlarımızdaki Yük Hareketleri
Cargoes Handled in Turkish Ports

32

Gemi İşletmeciliğinde Motivasyon
Motivation Policies in Shipping Industry

40

Yatçılık
Yatching

58

ANAYOL'un Pusulası Bozuldu
*The Compass of the MotherPath Party
Collapsed*

64

Meclis Toplantısı
Assembly Meeting

67

Antalya Etkinlikleri
Activities in the City of Antalya

68

Asia Feeder Denizlerde...
Asia Feeder is in the Seas...

71

DenizTemiz
TURMEPA

75

Kaptanın Seyir Defteri
Captain's Log Book

79

IMO Gemi Kimlik Numarası Projesi
*IMO Ship Identification
Number Scheme*

83

kısa haberler
brief news

86

deniz ve mizah
sea & humor

90

deniz mutfağından
from the seamen's kitchen

93

duyuru
announcement

95

bilgilendirme
informative



Yıl/Year : 13 Mart/March '96
Her ay yayınlanır. - Published monthly.

Sahibi - Publisher

Deniz Ticaret Odası Adına
Yönetim Kurulu Başkanı
*Chairman of the Board On
Behalf of the Chamber of Shipping*
Cengiz KAPTANOĞLU
Sorumlu Yazı İşleri Müdürü
Okşan TOKMAK

Yayın Kurulu - Advisory Board

Faruk ÜRKMEZ
Ayhan SONGAR
Bahri METE

Reklam - Advertisement

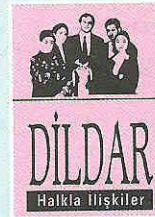
Tel: (0212) 280 41 41
(0212) 279 48 48

Yönetim - Management

DTO

Meclisi Mebusan Cad. No:22
Salıpazarı 80154 İSTANBUL
Tel: (0212) 252 01 30 (8 hat)
(0212) 243 54 95 (3 hat)
Telex: 24727 DTO TR
25774 DZOD TR
Fax: (0212) 293 79 35

Yapım - Production



Mektep Sok. No:18
1.Levent 80620 İSTANBUL
Tel: (0212) 279 48 48-280 41 41
Fax: (0212) 270 82 62

Baskı - Printing
Başkent Ofset

Dergimizde yayınlanan yazılar,
yazarların kişisel görüşleridir.
Bu yazılardan dolayı
Deniz Ticareti Dergisi
sorumluluk üstlenemez.
Kaynak belirtmek koşulu ile
alıntı yapılabilir.

*The publisher do not hold himself
responsible for the opinions
of their correspondents.
Any part of this magazine may be
reproduced by stating the source.*



Φ DENİZ TİCARETİ

TURKISH SHIPPING WORLD

Yıl/Year :13

NİSAN/APRIL'96

içindekiler contents

10

Sahil Güvenlik
Coast Guard

44

Nisan Ayının Gündemi Yüklü
The Agenda of April is Full of Issues

82

Kaptanın Seyir Defteri
Captain's Log Book

20

Piyasaların Gözü Enflasyon
Rakamlarında
*The Inflation Rate Concerns
The Markets*

54

Suyunda Yunus Olanın,
Gönlünde Okyanus Olur
*A Dolphin in the Waters means
an Ocean in the Hearts*

86

Denizcilikte Yeni Kurallar ve ISM
New Rules in Shipping and ISM

30

Pendik Şimdi de "ISO 9000" İnşa Ediyor
Now Pendik is Building "ISO 9000"

65

TÜDEV'in 3. Genel Kurulu
TÜDEV's 3rd General Meeting

85

kısa haberler
brief news

66

Limanların Özelleştirilmesi
Privatization Of The Ports

92

deniz ve mizah
sea & humor

40

Türkiye'nin Denizyoluyla Taşınan Dış
Ticaret Yükleri
Foreign Trade Shipments of Türkiye

78

Meclis Toplantısı
Assembly Meeting

95

bilgilendirme
informative

42

Denizcilik Piyasasından Haberler
News From Shipping Market

81

HABITAT II
HABITAT II

98

duyuru



Yıl/Year : 13 Nisan/April'96
Her ay yayınlanır. - Published monthly.
Sahibi - Publisher
Deniz Ticaret Odası Adına
Yönetim Kurulu Başkanı
Chairman of the Board On
Behalf of the Chamber of Shipping
Cengiz KAPTANOĞLU
Sorumlu Yazı İşleri Müdürü
Okşan TOKMAK

Yayın Kurulu - Advisory Board

Faruk ÜRKMEZ
Ayhan SONGAR
Bahri METE

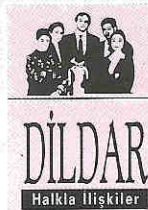
Reklam - Advertisement

Tel: (0212) 280 41 41
(0212) 279 48 48

Yönetim - Management DTO

Meclisi Mebusan Cad. No:22
Salıpazarı 80154 İSTANBUL
Tel: (0212) 252 01 30 (8 hat)
(0212) 243 54 95 (3 hat)
Telex: 24727 DTO TR
25774 DZOD TR
Fax: (0212) 293 79 35

Yapım - Production



Mektep Sok. No:18
1.Levent 80620 İSTANBUL
Tel: (0212) 279 48 48-280 41 41
Fax: (0212) 270 82 62

Baskı - Printing

Başkent Ofset - İstanbul

Dergimizde yayınlanan yazılar,
yazarların kişisel görüşleridir.
Bu yazılardan dolayı
Deniz Ticareti Dergisi
sorumluluk üstlenemez.
Kaynak belirtmek koşulu ile
alıntı yapılabilir.

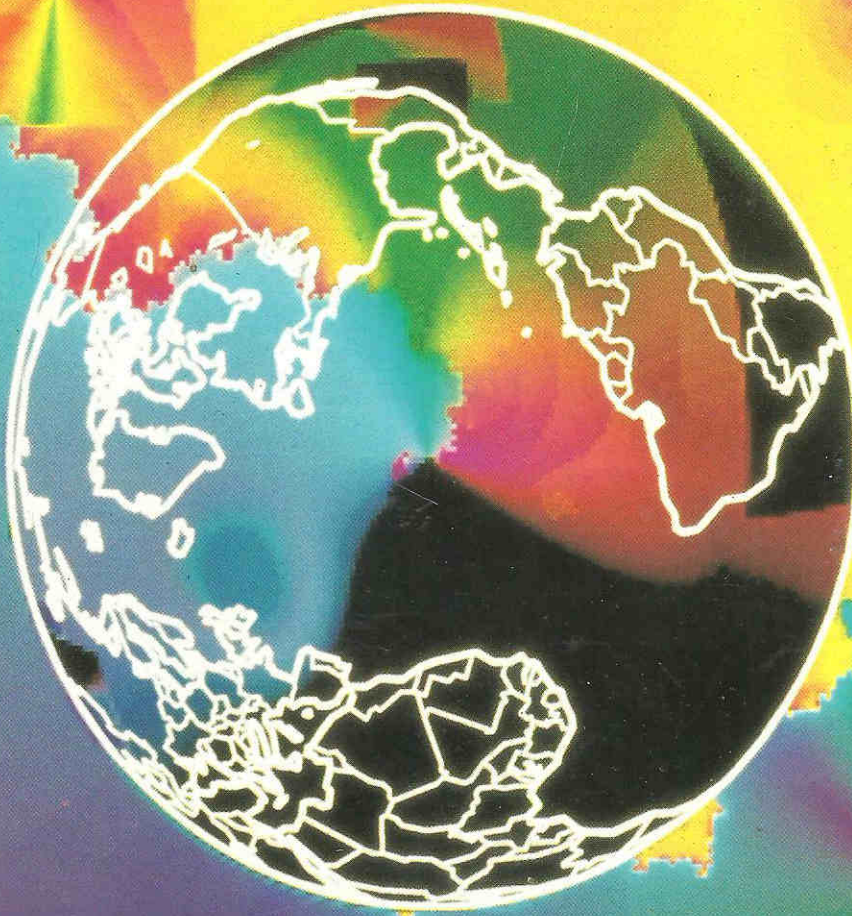
The publisher do not hold himself
responsible for the opinions
of their correspondents.
Any part of this magazine may be
reproduced by stating the source.

Φ.DENİZ. TİCARETİ

TURKISH SHIPPING WORLD

Yıl/Year : 13

OCAK/JANUARY'96



İçindekiler contents

7

anı
memory

8

DTO Meclis Başkanı Adil Göksu Anlatıyor...
Denizcilikte ne idik, ne olduk, nasıl olmalıyız?
*An Interview with Adil Göksu
on the Past and Today of Marine Industry*

14

1996'ya Merhaba Derken...
While saying Hello to 1996...

18

Türk Deniz Ticaret Filosu
Turkish Merchant Fleet

20

Türkiye'nin Denizyoluyla Taşınan Dış Ticaret
Yükleri
Foreign Trade Shipments of Türkiye

22

Filomuza Yeni Katılan Gemiler
Vessels Recently Joined to Turkish Fleet

24

GMDSS Kapsamındaki Sistemlerin
Maliyetlerinin Mukayesesi
*Comparison of the Costs of the Systems
Covered by GMDSS*

36

Ocak Ayının Gündemi:
Yeni Hükümet, Devalüasyon, Dış Ticaret
*The Topics of January: New Government,
Devaluation, Foreign Trade*

44

Karadeniz Ekonomik İşbirliği Çerçevesinde
Bölge Denizciliğine Bakış
*An Outlook On Shipping in Black Sea Region
within the Framework of Black Sea Economical
Cooperation*

50

Şampiyon Tartışmasız Faiz
Interest is the Champion

60

Isınma Hasarı
Heating Damage

68

Denizcilerimizin Danimarka Çıkartması
Our Seamen's Denmark Landing

76

oda'dan
from the chamber

82

kısa haberler
brief news

85

firma tanıtımı
firm introductions

88

kaptanın seyir defteri
captain's log book

94

magazin
magazine

96

deniz ve mizah
sea & humor

101

bilgilendirme
informative



Yıl/Year : 13 Ocak/January'96
Her ay yayınlanır. - Published monthly.
Sahibi - Publisher
Deniz Ticaret Odası Adına
Yönetim Kurulu Başkanı
Chairman of the Board On the
Behalf of the Chamber of Shipping
Cengiz KAPTANOĞLU
Sorumlu Yazı İşleri Müdürü
Okşan TOKMAK

Yayın Kurulu - Advisory Board

Faruk ÜRKMEZ
Ayhan SONGAR
Bahri METE

Reklam - Advertisement

Tel: (0212) 280 41 41
(0212) 279 48 48

Yönetim - Management

DTO

Meclisi Mebusan Cad. No:22
Salıpazarı 80154 İSTANBUL
Tel: (0212) 252 01 30 (8 hat)
(0212) 243 54 95 (3 hat)
Telex: 24727 DTO TR
25774 DZOD TR
Fax: (0212) 293 79 35

Yapım - Production



Mektep Sok. No:18
1.Levant 80620 İSTANBUL
Tel: (0212) 279 48 48-280 41 41
Fax: (0212) 270 82 62

Baskı - Printing

Başkent Ofset

Dergimizde yayınlanan yazılar,
yazarların kişisel görüşleridir.
Bu yazılardan dolayı
Deniz Ticareti Dergisi
sorumluluk üstlenemez.
Kaynak belirtmek koşulu ile
alıntı yapılabilir.

The publisher do not hold himself
responsible for the opinions
of the their correspondents.
Any part of this magazine may be
reproduced by stating the source.

Φ DENİZ TİCARETİ

TURKISH SHIPPING WORLD

YIL:12

KASIM - ARALIK'95



İ Ç İ N D E K İ L E R



Yıl: 12 Kasım - Aralık '95
2 ayda bir yayınlanır.

Sahibi

DENİZ TİCARET ODASI ADINA
YÖNETİM KURULU BAŞKANI
CENGİZ KAPTANOĞLU

Sorumlu Yazı İşleri Müdürü
OKŞAN TOKMAK

Yayın Kurulu
FARUK ÜRKMEZ
AYHAN SONGAR
BAHRİ METE

Reklam
Tel: (0212) 280 41 41
(0212) 279 48 48

Yapım

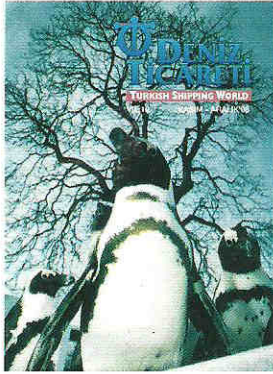


Mektep Sok. No:18 80620
1. LEVENT / İSTANBUL
Tel: (0212) 279 48 48-280 41 41
Fax: (0212) 270 82 62

Baskı
Başkent Ofset

Yönetim
DTO
Meclisi Mebusan Cad. No:22
80154 / SALİPAZARI
İSTANBUL
Tel: (0212) 252 01 30 (8 hat)
(0212) 243 54 95 (3 hat)
Telex: 24727 DTO TR
25774 DZOD TR
Fax: (0212) 293 79 35

Dergimizde yayınlanan yazılar,
yazarların kişisel görüşleridir.
Bu yazılardan dolayı
Deniz Ticareti Dergisi
sorumluluk üstlenemez.
Kaynak belirtmek koşulu ile
alıntı yapılabilir.



Anı	7
Yeni Yönetim	8
Denizcilik Piyasasından Haberler	14
Filomuza Yeni Katılan Gemiler	17
Akademisyen Gözüyle Sektör	20
Seçim Havası Faizi Kızıştıracak	25
1996, 1995'den Kolay Olmayacak	32
Ulusal ve Uluslararası Anlamda Kumanyacılık	41
GENCON'94 Çarterpertisine Genel Bakış	46
Dünya Konteyner Taşımacılığı	54
STCW'da Yapılan Değişiklikler Güçleniyor	59
Denizlerin Gemilerce Kirletilmesinin Önlenmesi	62
Sevimli Deniz Kuşları	64
1995 TÜDEV Faaliyetleri	67
Firma Tanıtımı	68
Oda'dan Haberler	71
Haberler	76
Kaptanın Seyir Defteri	89
Bilgilendirme	95
Deniz ve Mizah	100

Ø DENİZ. TİCARETİ

TURKISH SHIPPING WORLD

YIL:12

EYLÜL - EKİM'95



İ Ç İ N D E K İ L E R



Yıl: 12 Eylül - Ekim '95
2 ayda bir yayınlanır.

Sahibi

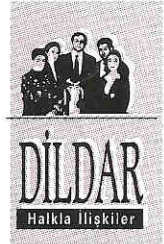
DENİZ TİCARET ODASI ADINA
YÖNETİM KURULU BAŞKANI
CENGİZ KAPTANOĞLU

Sorumlu Yazı İşleri Müdürü
OKŞAN TOKMAK

Yayın Kurulu
FARUK ÜRKMEZ
AYHAN SONGAR
BAHRİ METE

Reklam
Tel: (0212) 280 41 41
(0212) 279 48 48

Yapım



Mektep Sok. No:18 80620
1. LEVENT / İSTANBUL
Tel: (0212) 279 48 48-280 41 41
Fax: (0212) 270 82 62

Baskı
Başkent Ofset

Yönetim
DTO
Meclisi Mebusan Cad. No:22
80154 / SALIPAZARI
İSTANBUL
Tel: (0212) 252 01 30 (8 hat)
(0212) 243 54 95 (3 hat)
Telex: 24727 DTO TR
25774 DZOD TR
Fax: (0212) 293 79 35

Dergimizde yayınlanan yazılar,
yazarların kişisel görüşleridir.
Bu yazılardan dolayı
Deniz Ticareti Dergisi
sorumluluk üstlenemez.
Kaynak belirtmek koşulu ile
alıntı yapılabilir.



Anı	7
Deniz Kuvvetlerinde Nöbet Değişimi	8
Denizcilik Finansmanında Gelişmeler ve Türkiye	12
Sektör Halka Açılıyor	16
Ulaştırma Bakanımızla Sohbet	18
Piyasalarda Eylül Sancısı	22
Türkiye Ekonomisinde Soğutma Dönemi	30
Türkiye'nin Denizyoluyla Yapılan Dış Ticaret Taşımaları ...	42
İngiltere'deki On Yabancı Gemiden Biri Denize Elverişli Değil	45
Sektörümüzden Portreler / Genç Denizciler	48
Avrupa Para Sisteminin Bugünü ve Geleceği	54
Hamburg Kuralları	61
Oda'dan Haberler	66
Denizleri Kurtaralım	78
Filomuza Yeni Katılan Gemiler	81
Kaptanın Seyir Defteri	84
Bilgilendirme	88
Deniz ve Mizah	96

Φ DENİZ TİCARETİ

TURKISH SHIPPING WORLD

YIL:12

MAYIS - HAZİRAN'95



İ Ç İ N D E K İ L E R



Yıl: 12 Mayıs - Haziran '95
2 ayda bir yayınlanır.

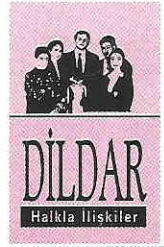
Sahibi

DENİZ TİCARET ODASI ADINA
YÖNETİM KURULU BAŞKANI
CENGİZ KAPTANOĞLU

Sorumlu Yazı İşleri Müdürü
OKŞAN TOKMAK

Yayın Kurulu
FARUK ÜRKMEZ
AYHAN SONGAR
BAHRİ METE

Reklam Koordinatörü
BİRTEN ULUTUĞ
BANU SARIKAYA
Tel: (0212) 280 41 41
(0212) 279 48 48
Yapım



Mektep Sok. No: 18 80620
1. LEVENT / İSTANBUL
Tel: (0212) 279 48 48-280 41 41
Fax: (0212) 270 82 62

Ofset Hazırlık ve Baskı
h&h

Yönetim
DTO
Meclisi Mebusan Cad. No:22
80154 / SALİPAZARI
İSTANBUL
Tel: (0212) 252 01 30 (8 hat)
(0212) 243 54 95 (3 hat)
Telex: 24727 DTO TR
25774 DZOD TR
Fax: (0212) 293 79 35

Dergimizde yayınlanan yazılar,
yazarların kişisel görüşleridir.
Bu yazılardan dolayı
Deniz Ticareti Dergisi
sorumluluk üstlenemez.
Kaynak belirtmek koşulu ile
alıntı yapılabilir.



İçindekiler

Anı	7
Ekonomik Bloklaşma ve Yaklaşan Yeni Yüzyıl	8
4 Haziran Beklentileri Ekonomiyi Dalgalandırıyor	10
Konşimentolarla İlgili Bankacılık Kuralları - Bimco	22
Navlun Piyasasının Durumu ve Beklenen Gelişmeler	26
Küresel Deniz Tehlike ve Emniyet Sistemi	28
Sektörümüzden Portreler	32
Deniz ve Spor	42
Deniz ve Mizah	50
Turmepe-Deniztemiz Etkinlikleri	53
Denizcilik Piyasasından Haberler	54
Tersanelerimizin Dünü ve Bugünü	56
STCW-78 Sözleşmesi	62
Oda'dan Haberler	66
Boğazla Fonu ile Acil Kurtarma Servisinin Kurulma Önerisi	72
Ekvador Cumhuriyeti : Gelişme ve Fırsatlar İçin Yeni Bir Yön	74
Haberler	76

Φ DENİZ TİCARETİ

TURKISH SHIPPING WORLD

YIL:12

MART - NİSAN'95



İ Ç İ N D E K İ L E R



İçindekiler

Anı _____	7
Rüyalarımız Gerçekleşiyor _____	9
Türkiye Ekonomisi Gümrük Birliği Şemsiyesinin Altında _____	12
Düzenli Hat Taşımacılığında Pazarlama Uygulamaları _____	19
Genç Denizciler _____	26
Denizin Mavisinden Yeşil Sahalara _____	34
Denizcilik Piyasasından Haberler _____	42
Tanıtım _____	47
Sektörden Haberler _____	49
Oda'dan Haberler _____	55
Şirketlerden Haberler _____	61
Bilgilendirme _____	62



Yıl: 12 Mart-Nisan '95
2 ayda bir yayınlanır.

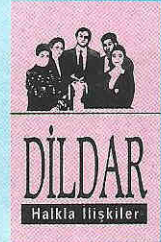
Sahibi

DENİZ TİCARET ODASI ADINA
YÖNETİM KURULU BAŞKANI
CENGİZ KAPTANOĞLU

Sorumlu Yazı İşleri Müdürü
OKŞAN TOKMAK

Yayın Kurulu
FARUK ÜRKMEZ
AYHAN SONGAR
BAHRI METE

Reklam Koordinatörü
BİRTEN ULUTUĞ
BANU SARIKAYA
Tel: (0212) 280 41 41
(0212) 279 48 48
Yapım



Mektep Sok. No: 18 80620
I. LEVENT / İSTANBUL
Tel: (0212) 279 48 48-280 41 41
Fax: (0212) 270 82 62

Ofset Hazırlık ve Baskı
h&h

Yönetim
DTO
Meclisi Mebusan Cad. No:22
80154 / SALİPAZARI
İSTANBUL
Tel: (0212) 252 01 30 (8 hat)
(0212) 243 54 95 (3 hat)
Telex: 24727 DTO TR
25774 DZOD TR
Fax: (0212) 293 79 35

Dergimizde yayınlanan yazılar,
yazarların kişisel görüşleridir.

Bu yazılardan dolayı
Deniz Ticareti Dergisi
sorumluluk üstlenemez.
Kaynak belirtmek koşulu ile
alıntı yapılabilir.



DENİZ TİCARETİ

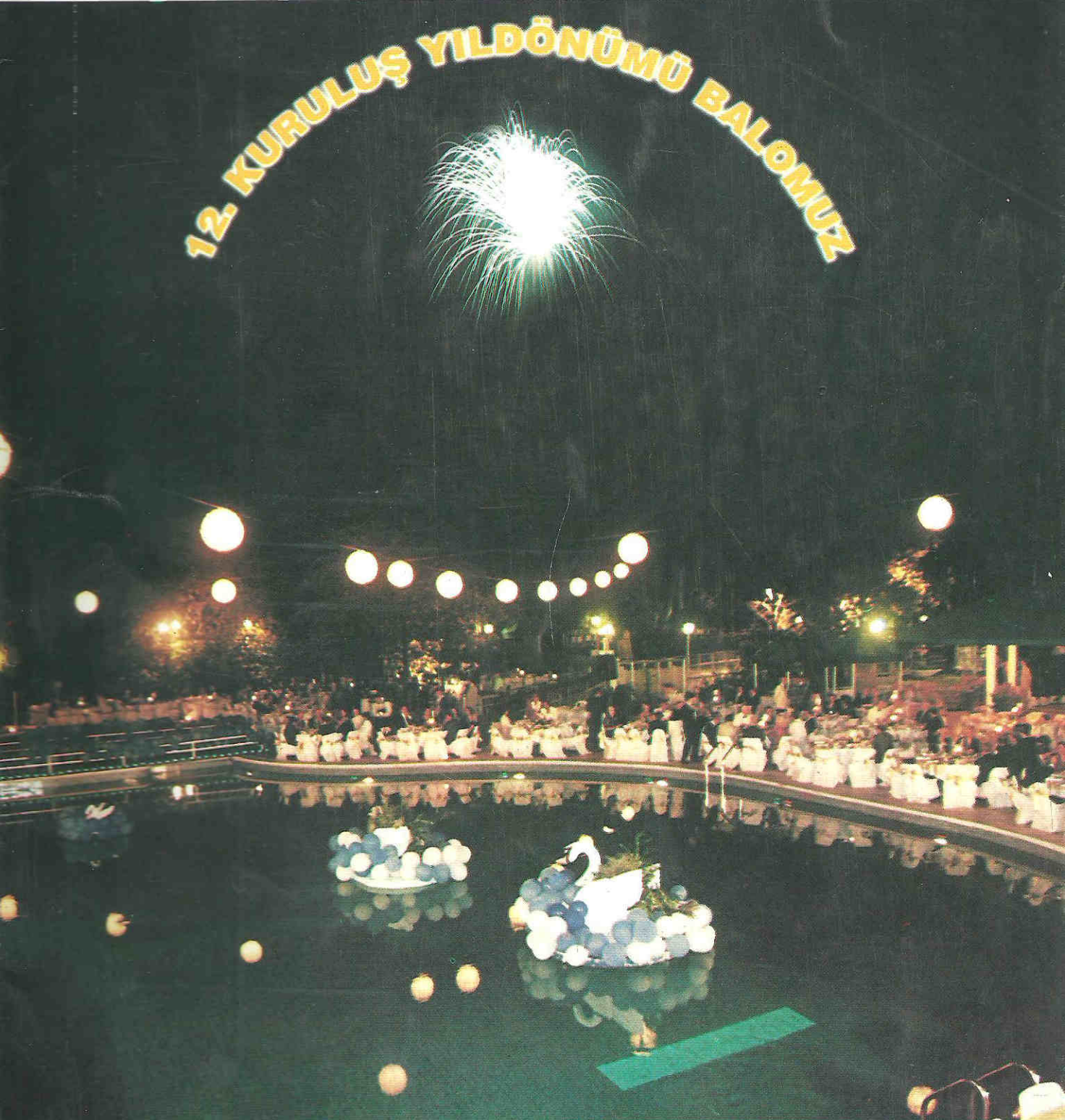
TURKISH SHIPPING WORLD

1994

YIL: 11

SAYI: 5

12. KURULUŞ YILDÖNÜMÜ BALOMUZ



DÖVİZ GETİREN ÜYELERİMİZE ÖDÜL TÖRENİ YAPILDI



DENİZ TİCARETİ

TURKISH SHIPPING WORLD

DT DENİZ TİCARETİ

1994 YIL: 11 SAYI: 5
2 ayda bir yayınlanır.

SAHİBİ

Deniz Ticaret Odası
Yönetim Kurulu Başkanı
Cengiz KAPTANOĞLU

**SORUMLU GENEL YAYIN
YÖNETMENİ**
Erkan DERELİ

REKLAM MÜDÜRÜ
Neslihan AYDEMİR

YAYIN KURULU
Okşan TOKMAK
Faruk ÜRKMEZ
Ayhan SONGAR
Bahri METE
Erkan DERELİ

İDARE MERKEZİ

Meclisi Mebusan Caddesi No:22
80154 Salıpazarı - İSTANBUL
Tel: 252 01 30 (8 Hat)-243 54 95 (3 Hat)
Teleks: 24727 DTO TR-25774 DZOD TR
Faks: 293 79 35

Dergimizde yayınlanan yazılar,
yazarların kişisel görüşleridir.
Bu yazılardan dolayı Deniz Ticareti
Dergisi sorumluluk üstlenemez.
Kaynak belirtmek koşulu ile alıntı
yapılabilir.

**OFSET HAZIRLIK-BASKI
DEMET YAYINCILIK LTD. ŞTİ.**

Tel.: 0212.516 99 36
Faks:0212.517 03 70

İÇİNDEKİLER

ULUSLARARASI DENİZCİLİK FUARI EXPOSHIPPING'94	7
MÜSTEŞARLIĞIMIZIN 1. YILDÖNÜMÜ KUTLANDI	8
SAYIN BAKANIMIZIN İLK BASIN TOPLANTISI	9
BAKANIMIZ ODA VE DERNEKLERİ ZİYARET ETTİ	11
ÜLKEMİZE DÖVİZ KAZANDIRAN ÜYELERİMİZ ÖDÜLLENDİRİLDİ	17
12. KURULUŞ YILDÖNÜMÜMÜZDE GÖRKEMLİ BALO	22
NİCE EXPOSHIPPING'LERE	25
EXPOSHIPPING FUARI VE KONFERANSI ÜZERİNE DÜŞÜNCELER	27
DENİZ SEKTÖRÜ RAPORU	28
DENİZCİLİK EĞİTİMİ DANIŞMA KURULU	31
ODA'DAN HABERLER	33
DTO ONİKİNCİ YILDÖNÜMÜNDE - Ferit BİREN	36
HABERLER	45
YENİ BİR DENİZ İŞ KANUNU GEREKSİNİMİ	69
BÜYÜK TONAJLI GEMİLERDE ORTA DEVİRLİ ANA MAKİNE UYGULAMALARI - Kemal KANSU	71
DENİZ İŞLETMELERİ VE BAĞLI SEKTÖRLERDE ISO 9000 - Levent SÖNMEZ	77
PİŞMAN OLUNMAYACAK KARAR: MOTOR YENİLİME - Ayhan SARIDİKMEN	82
GEMİLERİN SİNTİNE ATIKLARI - Mehmet KEMERLİ	85
MAKİNE SINIFI GEMİ ADAMLARINA YAT KAPTANLIĞI YETERLİK BELGESİ VERİLMESİ Dr. İ. Kudret RODOPMAN - Kemal Yaşar DÖNMEZ	87



DENİZ TİCARETİ

TURKISH SHIPPING WORLD

1994

YIL: 11

SAYI: 3



TC.
BAŞBAKANLIK
DENİZCİLİK MÜSTEŞARLIĞI

"HAYIRLI OLSUN"



DENİZ TİCARETİ

TURKISH SHIPPING WORLD

DENİZ TİCARETİ

1994 YIL: 11 SAYI: 3

2 ayda bir yayınlanır.

SAHİBİ

Deniz Ticaret Odası
Yönetim Kurulu Başkanı
Cengiz KAPTANOĞLU

GENEL YAYIN YÖNETMENİ

Erkan DERELİ

SORUMLU YAZI İŞLERİ MÜDÜRÜ

Hüsnîye SARITAŞ

REKLAM MÜDÜRÜ

Neslihan AYDEMİR

YAYIN KURULU

Okşan TOKMAK
Faruk ÜRKMEZ
Ayhan SONGAR
Bahri METE
Erkan DERELİ

İDARE MERKEZİ

Meclisi Mebusan Caddesi No: 22

80154 Salıpazarı - İSTANBUL

Tel: 252 01 30 (8 Hat) - 243 54 95 (3 Hat)

Teleks: 24727 DTO TR - 25774 DZOD TR

Faks: 293 79 35



İÇİNDEKİLER

ARMATÖR REŞİT KALKAVAN'I KAYBETTİK 5

BOĞAZLAR BÖLGESİ Tüzüğü

İbrahim TEZ - Devlet Bakanı 9

TOBB ULAŞTIRMA SEKTÖR KURULU TOPLANTISI 13

DENİZCİLİK MÜSTEŞARLIĞI

Murat UZUN-Denizcilik Müsteşarlığı Yardımcısı 19

ATİNA'YA TÜRK ÇIKARTMASI 21

ODA'DAN HABERLER 25

HABERLER 30

ÇELİK KARGOLARI

Selim BİLGİŞİN -Bahri METE-Vitsan A.Ş. 39

TÜRK BOĞAZLARI BÖLGESİNDE DENİZ TRAFİĞİNİN KONTROLÜ

Kaptan Saim OĞUZÜLGEN-Kılavuz Kapt. Dern. Bşk. 51

TÜRK TERSANECİLİĞİNİN KÖRFEZ'DEKİ BAŞARISI 57

RO/RO ARMATÖRLÜĞÜ

Atilla YENER-Cenk Denizcilik Tic. Ltd. Şti. Gen. Müd. 59

STCW - 78 VE BİZ

Kapt. Teoman AKIN-İTÜ Den. Fak. Eğt. Böl. Bşk. 61

ÇEVRE KORUMA VE KURTARMA

R. Mehmet ÖZYABAŞLIGİL-Kurtarma Tah. Uzmanı 63



DENİZ TİCARETİ

TURKISH SHIPPING WORLD

1994

YIL: 11

SAYI: 1



AMİRALLERİMİZ ODA'MIZI ZİYARET ETTİ



DENİZ TİCARETİ

TURKISH SHIPPING WORLD

DT DENİZ TİCARETİ

1994 YIL:11 SAYI: 1

2 ayda bir yayınlanır

SAHİBİ

Deniz Ticaret Odası
Yönetim Kurulu Başkanı
Cengiz KAPTANOĞLU

GENEL YAYIN YÖNETMENİ

Erkan DERELİ

SORUMLU YAZI İŞLERİ

MÜDÜRÜ

Hüsnüye SARITAŞ

REKLAM MÜDÜRÜ

Neslihan AYDEMİR

YAYIN KURULU

Okşan TOKMAK

Faruk ÜRKMEZ

Ayhan SONGAR

Bahri METE

Erkan DERELİ

İDARE MERKEZİ

Meclisi Mebusan Caddesi No: 22

80154. Salıpazarı - İSTANBUL

Tel: 252 01 30 (8 Hat) - 243 54 95 (3 Hat)

Teleks: 24727 DTO TR - 25774 DZOD TR

Faks: 293 79 35

Dergimizde yayınlanan yazılar, yazarların
kişisel görüşleridir.

Bu yazılardan dolayı Deniz Ticareti

Dergisi sorumluluk üstlenemez.

Kaynak belirtmek koşulu ile alıntı
yapılabilir.

OFSET HAZIRLIK-BASKI

DEMET YAYINCILIK

Tel: 0 (212) 516 99 36

Faks: 0 (212) 517 03 70

İÇİNDEKİLER

İLK SÖZ...

Ziya KALKAVAN - DTO Meclis Merhum Başkanı 3

1994 YILINDA TÜRKİYE EKONOMİSİNİN

DEĞERLENDİRİLMESİ

Cengiz KAPTANOĞLU - DTO Yönetim Kurulu Başkanı 5

ÖZELEŞTİRME'NİN HEDEFLERİ

İbrahim TEZ- Devlet Bakanı 9

MECLİSLERİMİZDEN 11

DENİZ KUVVETLERİ KOMUTANLARI

ODA'MIZI ZİYARET ETTİ 17

ODA'DAN HABERLER 18

HABERLER 33

ŞUBELERİMİZDEN 43

AKTİF ESKORT RÖMORKÖR HİZMETLERİ

Gökçen SEVEN - Gemi Mak. İşl. Müh. 53

TÜRK BOĞAZLARI BÖLGESİ DENİZ TRAFİĞİ VE ALINMASI

GEREKLİ TEDBİRLER

Saim OĞUZÜLGEN - Kılavuz Kaptanlar Derneği Bşk. 55

KİRLENEN SULAR VE REVERSE OSMOSIS

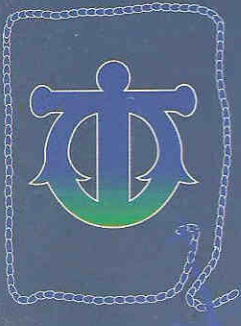
Adnan AKPINAR - Gemi Mak. İşl. Müh. 60

DENİZ TİCARET FİLOMUZ SÜRATLE GENÇLEŞTİRİLMELİ

Şamil AYRIM - Türkiye Gemi Sanayii A.Ş. Yön. Kur. Bşk. 63

TÜCCAR KAPTAN

Teoman AKIN - İTÜ Denizcilik Fak. Eğitim Böl. Bşk. 64



DENİZ TİCARETİ

TURKISH SHIPPING WORLD

EYLÜL - EKİM '93 YIL:10 SAYI:5

"TÜRK BOĞAZLARINA" SAHİP ÇIKALIM



**"GÜVENLİK" KONUSUNDA
SON PİŞMANLIK FAYDA VERMEZ**



DENİZ TİCARETİ

TURKISH SHIPPING WORLD

DT DENİZ TİCARETİ

EYLÜL - EKİM '93 YIL:10 SAYI:5
2 ayda bir yayınlanır

SAHİBİ

Deniz Ticaret Odası
Yönetim Kurulu Başkanı
Cengiz KAPTANOĞLU

GENEL YAYIN YÖNETMENİ

Erkan DERELİ

SORUMLU YAZI İŞLERİ MÜDÜRÜ

Figen DALGAKIRANLAR

REKLAM MÜDÜRÜ

Neslihan AYDEMİR

YAYIN KURULU

Oksan TOKMAK
Faruk ÜRKMEZ
Ayhan SONGAR
Bahri METE
Erkan DERELİ

İDARE MERKEZİ

Meclesi Mebusan Caddesi No: 22
80154 Salıpazarı - İSTANBUL
Tel: 252 01 30 (8 Hat) - 243 54 95 (3 Hat)
Teleks: 24727 DTO TR - 25774 DZOD TR
Faks: 293 79 35

Dergimizde yayınlanan yazılar, yazarların
kişisel görüşleridir.
Bu yazılardan dolayı Deniz Ticareti
Dergisi sorumluluk üstlenemez.
Kaynak belirtmek koşulu ile alıntı
yapılabilir.

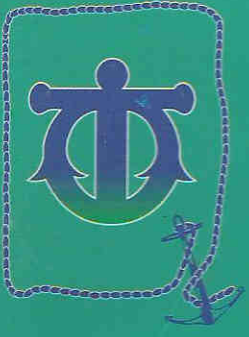
OFSET HAZIRLIK-BASKI

REPAR

REKLAMCILIK & MATBAACILIK
514 05 71 (3 Hat)

İÇİNDEKİLER

İLK SÖZ Ziya KALKAVAN	3
ODA'DAN HABERLER	5
DÜNYA'DA SERBEST BAYRAK VE İKİNCİ SİCİL UYGULAMALARI İLE ULUSLARARASI TÜRK İKİNCİ GEMİ SİCİLİ KURULUŞ ÇALIŞMALARI Erol YÜCEL - T.O.B.B. Deniz Ticaret Odaları Konsey Başkanı	9
BOĞAZLARIMIZDA SEYİR GÜVENLİĞİ DÜZENLEMELERİ VE MONTREUX BOĞAZLAR SÖZLEŞMESİ AÇISINDAN BİR DEĞERLENDİRME M. Deniz VANK - Başbakanlık Sosyal ve Kültürel İşler Başkanlığı	21
DÜNYA DENİZCİLİK GÜNÜ VE TÜRKİYE Prof. Dr. Ö. Baybars TEK - Dokuz Eylül Ü. Deniz İşl. ve Yön. Y.O. Md.	25
ÖĞRENMEK İSTEDİKLERİNİZ Kpt. İskender TARGAÇ - DTO Genel Sekreter Yardımcısı	27
TÜRK BOĞAZLARI BÖLGESİ DENİZ TRAFİĞİ VE ALINMASI GEREKLİ TEDBİRLER Kpt. Saim OGUZÜLGEN - Kılavuz Kpt. Derneği Başkanı	33
DENİZCİLİKTE KONSORSİYOMLAR Kpt. Necmettin AKTEN	37
LİMAN İŞLETMECİLİĞİNDE TOPLAM MALİYET ANALİZİ Yük. Müh. Funda YERCAN - Araştırma Görevlisi D.E.Ü. Deniz İşletmeciliği ve Yönetimi Yüksekokulu	47
YATIRIMLARIN İŞLETME AÇISINDAN ÖNEMİ Dr. Mustafa AKSU	49
KOROZYON KONTROLÜ ALTYAPI SİSTEMLERİNİN KORUNMASINDA DOĞRU VE TEK YOL Fahri AKALIN - Gemi Mak. İşl. Müh.	51
GEMİLERİN LİMANDAKİ HAVANIN KALİTESİNE OLAN ETKİSİ YENİ LLOYD'S REGISTER RAPORU Engin KÖKNEL - DTO Dış İlişkiler Uzmanı	53
ALTUNİZADE İSMAİL ZÜHTÜ PAŞA Emin KARASINAN - E. Dz. Bnb.	55
ODA'DAN HABERLER	57
HABERLER	62



DENİZ TİCARETİ

TURKISH SHIPPING WORLD

TEMMUZ - AĞUSTOS '93 YIL:10 SAYI:4



**DENİZCİ BAŞBAKANIMIZ
PROF. DR. TANSU ÇİLLER:
"DEVLET OLARAK ARKANIZDAYIZ"**



DENİZ TİCARETİ

TURKISH SHIPPING WORLD

DENİZ TİCARETİ

TEMMUZ - AĞUSTOS '93 YIL:10 SAYI:4

SAHİBİ

Deniz Ticaret Odası
Yönetim Kurulu Başkanı
Cengiz KAPTANOĞLU

GENEL YAYIN YÖNETMENİ

Erkan DERELİ

SORUMLU YAZI İŞLERİ MÜDÜRÜ

Figen DALGAKIRANLAR

REKLAM MÜDÜRÜ

Neslihan AYDEMİR

YAYIN KURULU

Okşan TOKMAK
Faruk ÜRKMEZ
Ayhan SONGAR
Bahri METE
Erkan DERELİ

İDARE MERKEZİ

Meclisi Mebusan Caddesi No: 22
80154 Salıpazarı - İSTANBUL
Tel: 252 01 30 (8 Hat) - 243 54 95 (3 Hat)
Teleks: 24727 DTO TR - 25774 DZOD TR
Faks: 243 79 35

Dergimizde yayınlanan yazılar, yazarların
kişisel görüşleridir.

Bu yazılardan dolayı Deniz Ticareti
Dergisi sorumluluk üstlenemez.
Kaynak belirtmek koşulu ile alıntı
yapılabilir.

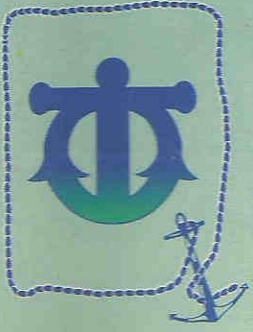
OFSET HAZIRLIK-BASKI

REPAR

REKLAMCILIK & MATBAACILIK
526 90 39 - 522 64 86

İÇİNDEKİLER

İLK SÖZ Ziya KALKAVAN	3
ODA'DAN HABERLER Denizci Başbakanımız Prof. Dr. Tansu ÇİLLER	7
Denizcilik Bakanlığı Muhteşem Bir Törenle Kutlandı	9
Denizci Başbakanımız Odamızı Ziyaret Etti	13
Denizcilik Sektörünün En Mutlu Günü Kutlu Olsun Cengiz KAPTANOĞLU - DTO Yönetim Kurulu Başkanı	17
Türk Denizciliği ve Beklentilerimiz Şadan KALKAVAN - Türk Armatörler Birliği Başkanı	18
50'nci T.C. Hükümeti ve Türk Denizciliği Gündüz KAPTANOĞLU - Armatörler Kooperatifi Başkanı	19
Denizcilik Sektöründe Bir Büyük Atılım Prof. Dr. İ. Reşat ÖZKAN - DTO Genel Sekreteri	21
HABERLER	37
LİMANLARIN İŞLEVLERİ VE EKONOMİK ETKİ VE KATKILARINI SAPTAMA ÇALIŞMASI İbrahim TEZ - Devlet Bakanı	47
YAT İNŞA SANAYİNDE KISA VE UZUN VADEDE ALINACAK TEDBİRLER Zühtü ARKAN - DTO Meclis Üyesi	49
SABOTAJ MI, KABOTAJ MI, TAMAM MI, DEVAM MI? Kpt. İskender TARGAÇ - DTO Genel Sekreter Yardımcısı	53
DÜNYA DENİZCİLİĞİNDE YAŞANAN DEĞİŞİMLER Tayfun ACARER - Telsiz İşletme Bakım Md.	55
YAT TURİZMİNDE TÜRKİYE'NİN DURUMU Yusuf Erkut GÜSAR - Ataköy Marina ve Yat İşletmeleri A.Ş. Genel Md.	59
DÜNYA DENİZ TİCARETİNDEKİ DOMİNO-DİZİM ETKİSİNİN KALDIRILMASI Av. Çağatay ÖZDEMİR	67
100 SORUDA DENİZ TİCARETİ - Kpt. Refik AKDOĞAN	73
KONŞİMENTONUN DÜZENLENMESİ - Kpt. Mengü PASİNLİ	77



DENİZ TİCARETİ

TURKISH SHIPPING WORLD

MAYIS - HAZİRAN '93 YIL:10 SAYI:3



ZİYA AMCA'YI ÖLÜMÜNÜN 1. YILDÖNÜMÜNDE KABRİ BAŞINDA ANDIK

DENİZCİLİK VE KABOTAJ BAYRAMINIZ KUTLU OLSUN

ODAMIZ ÜYELERİNİN TİCARİ YATLARINA MARİNALARDAN İNDİRİM



DENİZ TİCARETİ

TURKISH SHIPPING WORLD

DENİZ TİCARETİ

MAYIS - HAZİRAN'93 YIL:10 SAYI:3

SAHİBİ

Deniz Ticaret Odası
Yönetim Kurulu Başkanı
Cengiz KAPTANOĞLU

GENEL YAYIN YÖNETMENİ

Erkan DERELİ

SORUMLU YAZI İŞLERİ MÜDÜRÜ

Figen DALGAKIRANLAR

REKLAM MÜDÜRÜ

Neslihan AYDEMİR

YAYIN KURULU

Okşan TOKMAK
Faruk ÜRKMEZ
Ayhan SONGAR
Bahri METE
Erkan DERELİ

İDARE MERKEZİ

Meclisi Mebusan Caddesi No: 22
80154 Salıpazarı - İSTANBUL
Tel: 252 01 30 (8 Hat) - 243 54 95 (3 Hat)
Teleks: 24727 DTO TR - 25774 DZOD TR
Faks: 243 79 35

Dergimizde yayınlanan yazılar, yazarların
kişisel görüşleridir.

Bu yazılardan dolayı Deniz Ticareti
Dergisi sorumluluk üstlenemez.
Kaynak belirtmek koşulu ile alıntı
yapılabilir.

OFSET HAZIRLIK-BASKI

REPAR

REKLAMCILIK & MATBAACILIK
526 90 39 - 522 64 86

İÇİNDEKİLER

İLK SÖZ

Ziya KALKAVAN - DTO Meclis Merhum Başkanı 3

DENİZCİLİK VE KABOTAJ BAYRAMI

9

ODA'DAN HABERLER

20

HABERLER

34

İKTİSADİ İŞBİRLİĞİ VE GELİŞME TEŞKİLATI (OECD)NA

ÜYE BAZI ÜLKELERDE GEÇERLİ, İKİNCİ SİCİLLERE KAYITLI

GEMİLERİN REKABETE İLİŞKİN NİHAİ AVANTAJLARININ İNCELENMESİ

İ. TARGAÇ-DTO Genel Sekreter Yardımcısı Teknik ve Uluslararası İlişkiler 39

KONİŞMENTONUN İMZALANMASINDA

KAPTANLARIN ROLÜ VE SORUMLULUKLARI

Kpt. M. Faruk OFLAS 47

GEMİLERDE YÜKLEMEDEN ÖNCE YAPILACAK

GÜVENLİKLE İLGİLİ KONTROLLERİN LİSTESİ

Tolga ACAR - DTO Etüd Araştırma Uzmanı 55

UZAKDOĞU'DA DENİZ KORSANLARI

Kpt. Nejat ONGAN 59

BROKERLER VE ACENTELER MİLLİ BİRLİKLERİ FEDERASYONU

(FONASBA)

Engin KÖKNEL - DTO Dış İlişkiler Uzmanı 63

DENİZCİLİK EĞİTİMİ SORUNLARI

Kpt. Celal ÜSTÜNBAŞ - Dokuz Eylül Üni. Deniz Bil. ve Tek. Ens. 67

YAT TURİZMİNDE MODERN TEKNOLOJİ VE DİZAYN

Hüsnü GÜMÜŞ - Turizm Bakanlığı APK Uzmanı 69

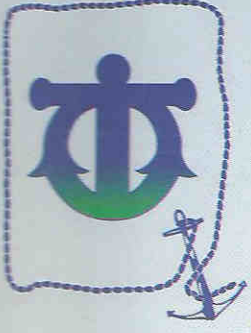
IMO KONVANSİYONLARININ YÜRÜRLÜK DURUMLARI

71

DENİZCİLİK İŞLETMELERİNDE ORGANİZASYON

YAPISI VE YETKİ DEVRİ

Cahit PAKSOY - D.B Deniz Nakliyatı T.A.Ş. Satın Alma Daire Başkanı 73



DENİZ TİCARETİ

TURKISH SHIPPING WORLD

MART - NİSAN '93 YIL:10 SAYI:2



TÜRKİYE'NİN İLK ÖZEL SEKTÖR KONTEYNER LİMANI GEMPORT HİZMETE AÇILDI

**ORTAKÖY ANADOLU DENİZCİLİK MESLEK LİSESİ'NE MERHUM MECLİS BAŞKANIMIZ
ZİYA KALKAVAN'IN ADI VERİLDİ**



DENİZ TİCARETİ

TURKISH SHIPPING WORLD

DENİZ TİCARETİ

MART - NİSAN'93 YIL:10 SAYI:2

SAHİBİ

Deniz Ticaret Odası
Yönetim Kurulu Başkanı
Cengiz KAPTANOĞLU

GENEL YAYIN YÖNETMENİ

Erkan DERELİ

SORUMLU YAZI İŞLERİ MÜDÜRÜ

Figen DALGAKIRANLAR

REKLAM MÜDÜRÜ

Neslihan AYDEMİR

YAYIN KURULU

Okşan TOKMAK
Faruk ÜRKMEZ
Ayhan SONGAR
Bahri METE
Erkan DERELİ

İDARE MERKEZİ

Meclisi Mebusan Caddesi No: 22
80154 Salıpazarı - İSTANBUL
Tel: 252 01 30 (8 Hat) - 243 54 95 (3 Hat)
Teleks: 24727 DTO TR - 25774 DZOD TR
Faks: 243 79 35

Dergimizde yayınlanan yazılar, yazarların
kişisel görüşleridir.

Bu yazılardan dolayı Deniz Ticareti
Dergisi sorumluluk üstlenemez.

Kaynak belirtmek koşulu ile alıntı
yapılabilir.

OFSET HAZIRLIK-BASKI

REPAR

REKLAMCI & MATBAACILIK
526 90 39 - 522 64 86

İÇİNDEKİLER

İLK SÖZ

Ziya KALKAVAN - DTO Meclis Merhum Başkanı

3

TÜRK DENİZ EĞİTİM VAKFI

Eşref CERRAHOĞLU - DTO Meclis Başkanı

5

CUMHURBAŞKANI TURGUT ÖZAL'I KAYBETTİK

7

ODA'DAN HABERLER

9

HABERLER

35

TÜRKİYE'DE TEK DENİZ TİCARET ODASI

Prof. Dr. İ. Reşat ÖZKAN - DTO Genel Sekreteri

22

SERBEST BÖLGELER SERBEST LİMANLAR

DTO İzmir Şubesi

57

TÜRKİYE'DE DENİZCİLİK EĞİTİMİ MODEL ARAŞTIRMASI

Prof. Dr. T. KURTAY, Doç. Dr. ÖZEN, Dr. İ.K. RODOPMAN

59

GEMİLERDE BULUNDURULMASI GEREKEN IMO BELGE VE

DÖKÜMANLARI - Ahmet KEŞKEK

64

ANA MAKİNA YAKIT SARFIYATININ SAFT HIZI VE PERVANE PİTCH KONTROLÜ İLE OPTİMİZASYONU

Aydın ÜNEL - T. TEKNİK Teknik Müdürü

67

FİLO YENİLEMEDE FON TEMİNİ

Sabri YAZGAN - Gemi İnşa ve Deniz Müh.

69

PETROL YAYILMASINI ÖNLEME VE TEMİZLEME SİSTEMLERİ

Turgut ŞENTÜRK - Gemi Mak. İşl. Müh.

71

SEKTÖRDE ULUSLARARASI KALİTENİN SAĞLANMASI VE

GEMİ ÖMÜRLERİNİN UZATILMASI

Kemal S. KIPÇAK - Kaptan

75



DENİZ TİCARETİ

TURKISH SHIPPING WORLD

OCAK - ŞUBAT '93 YIL:10 SAYI:1



- **DENİZCİLİĞİN SESİ BU KEZ İZMİR'DEN YÜKSELDİ**
- **TÜRK ARMATÖRLER BİRLİĞİ'NİN 52. GENEL KURULU YAPILDI**



DENİZ TİCARETİ

TURKISH SHIPPING WORLD

DENİZ TİCARETİ

OCAK - ŞUBAT'93 YIL:10 SAYI:1

SAHİBİ

Deniz Ticaret Odası
Yönetim Kurulu Başkanı
Cengiz KAPTANOĞLU

GENEL YAYIN YÖNETMENİ

Erkan DERELİ

SORUMLU YAZI İŞLERİ MÜDÜRÜ

Figen DALGAKIRANLAR

REKLAM MÜDÜRÜ

Neslihan AYDEMİR

YAYIN KURULU

Okşan TOKMAK
Faruk ÜRKMEZ
Ayhan SONGAR
Bahri METE
Erkan DERELİ

KAPAK FOTOĞRAFI

Gürol KARA

İDARE MERKEZİ

Meclisi Mebusan Caddesi No: 22
80154 Salıpazarı - İSTANBUL
Tel: 252 01 30 (8 Hat) - 243 54 95 (3 Hat)
Teleks: 24727 DTO TR - 25774 DZOD TR
Faks: 243 79 35

Dergimizde yayınlanan yazılar, yazarların
kişisel görüşleridir.

Bu yazılardan dolayı Deniz Ticareti
Dergisi sorumluluk üstlenemez.

Kaynak belirtmek koşulu ile alıntı
yapılabilir.

OFSET HAZIRLIK-BASKI

REPAR

REKLAMCILIK & MATBAACILIK
526 90 39 - 522 64 86

İÇİNDEKİLER

İLK SÖZ - Ziya KALKAVAN 5

ODA'DAN HABERLER 7

HABERLER 33

DEVLETİN VE DENİZCİLİĞİN YENİDEN YAPILANMASINDA
DENİZCİLİK BAKANLIĞI 51
Murat DENİZ - Başbakanlık Danışmanı

DENİZCİLİĞİMİZİN YENİDEN YAPILANMASININ
ÖZEL SEKTÖRE ETKİLERİ 55
Eşref CERRAHOĞLU - DTO Meclis Başkanı

TÜRK KAMU LİMANLARININ ÖZELLEŞTİRİLMESİ 59
Lami TEKSÖZ - T.C.D.D Limanlar Dairesi Operasyonlar Md.
UNCTAD Liman Uzmanı

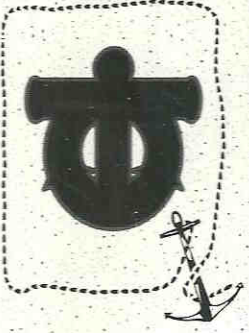
YENİDEN YAPILANMANIN TİCARET FİLOMUZA ETKİLERİ 65
Erkan DERELİ - DTO Meclis Üyesi

SİGORTA PİRİMLERİNDE ARTIŞ VE DUE DILIGENCE 69
Kpt. Nejat İNCEDİKEN

GEMİ ALIMLARINDA "FİNANS" NASIL SAĞLANIR? 71
İskender TARGAÇ - DTO Teknik, Uluslararası İlişkiler
Genel Sekreter Yrd.

TÜRKİYE'NİN DÖKME YÜK TAŞIMACILIĞI
KARŞISINDAKİ POTANSİYELİ 76
Tolga ACAR - DTO Etüd Araştırma Uzmanı

EGE BÖLGESİ LİMANLARI ETÜDÜ 78
DTO İzmir Şubesi



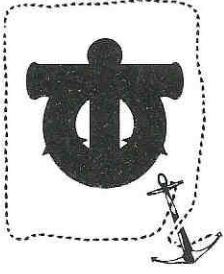
DENİZ TİCARETİ

TURKISH SHIPPING WORLD

NİSAN - MAYIS - HAZİRAN '92 YIL:9 SAYI:2



**"ZİYA AMCA" MIZI
KAYBETTİK**



DENİZ TİCARETİ

TURKISH SHIPPING WORLD

DENİZ TİCARETİ

NİSAN/MAYIS/HAZİRAN'92 YIL:9 SAYI:2

SAHİBİ

Deniz Ticaret Odası
Yönetim Kurulu Başkanı
Cengiz KAPTANOĞLU

GENEL YAYIN YÖNETMENİ

Erkan DERELİ

SORUMLU YAZI İŞLERİ MÜDÜRÜ

Figen DALGAKIRANLAR

REKLAM MÜDÜRÜ

Neslihan AYDEMİR

YAYIN KURULU

Okşan TOKMAK
Faruk ÜRKMEZ
Ayhan SONGAR
Bahri METE
Erkan DERELİ

İDARE MERKEZİ

Meclisi Mebusan Caddesi No: 22
80154 Salıpazarı - İSTANBUL
Tel: 152 01 30 (8 Hat) - 143 54 95 (3 Hat)
Telex: 24727 DTO TR - 25774 DZOD TR
Fax: 143 79 35

Dergimizde yayınlanan yazılar, yazarların
kişisel görüşleridir.
Bu yazılardan dolayı Deniz Ticareti
Dergisi sorumluluk üstlenemez.
Kaynak belirtmek koşulu ile alıntı
yapılabilir.

OFSET HAZIRLIK

REPAR

REKLAMCILIK & MATBAACILIK
526 90 39 - 522 64 86

İÇİNDEKİLER

İLK SÖZ - Cengiz KAPTANOĞLU Örgüt ve Mücadele Adamı ZİYA KALKAVAN	5
ODA'DAN HABERLER	7
HABERLER	43
DENİZ, MİZAH VE EKONOMİ Halim METE - DTO Yönetim Kurulu Muhasip Üyesi	71
DENİZ KİRLİLİĞİ VE ÇEVRE KANUNU Behiç YILMAZ - AKAY Sigorta A.Ş. Genel Md.	75
KILAVUZ VE RÖMORKÖR MECBURİYETLERİ VE TEKEL MESELELERİ Av. Cemalettin YAVAŞCA İTÜ Denizcilik Yüksekokulu Öğr. Gör.	77
DENİZDE SÖRVEY Gürkan ÖK	81
GEMİ BOYALARI Kpt. Yılmaz TIRYAKİGİL	85
PETROL KAYIPLARINI AZALTMA Kpt. Bülent EROL - DİTAŞ Eski Genel Müdürü	88
GMDSS İLE KURTARMA VE YARDIM NASIL OLACAK ? Niyazi AYDEMİR - Gemi Mak. İşl. Müh.	91
ULUSLARARASI ÇALIŞMA ÖRGÜTÜ (ILO)'NUN GEMİADAMLARIYLA İLGİLİ KONVANSİYON VE TAVSİYE KARARLARI Aydoğ KILISAR - D.B. Deniz Nakliyeti T.A.Ş. Personel Daire Başk. İşçi ve İşveren İlişkileri Şb. Md.	93

*Denizcilik ve Zabotaj
Bayramınız Kutlu Olsun.*



DENİZ TİCARETİ

TURKISH SHIPPING WORLD

OCAK - ŞUBAT - MART '92 YIL:9 SAYI:1



- **DTO ORGAN SEÇİMLERİ YAPILDI**
- **RAMAZAN BAYRAMINIZ KUTLU OLSUN**



DENİZ TİCARETİ

TURKISH SHIPPING WORLD

DENİZ TİCARETİ

OCAK/ŞUBAT/MART'92 YIL:9 SAYI:1

SAHİBİ

Deniz Ticaret Odası
Yönetim Kurulu Başkanı
CENGİZ KAPTANOĞLU

GENEL YAYIN YÖNETMENİ

Erkan DERELİ

SORUMLU YAZI İŞLERİ MÜDÜRÜ

Figen DALGAKIRANLAR

REKLAM MÜDÜRÜ

Neslihan AYDEMİR

YAYIN KURULU

Adil GÖKSU
Burhan DEVAL
Erkan DERELİ

İDARE MERKEZİ

Meclisi Mebusan Caddesi No: 22
80154 Sahpazarı - İSTANBUL
Tel: 152 01 30 (8 Hat) - 143 54 95 (3 Hat)
Telex: 24727 DTO TR - 25774 DZOD TR
Fax: 143 79 35

●
Dergimizde yayınlanan yazılar, yazarların
kişisel görüşleridir.

Bu yazılardan dolayı Deniz Ticareti
Dergisi sorumluluk üstlenemez.
Kaynak belirtilmek koşulu ile alıntı
yapılabilir.

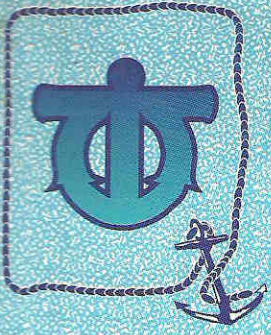
●
Dergimiz Oda Seçimleri sonuçlarını
da sizlere sunabilmek amacıyla
bu sayıya mahsus olmak üzere Ocak -
Şubat - Mart aylarını kapsayacak
şekilde 3 aylık yayınlanmıştır.

OFSET HAZIRLIK

REPAR
REKLAMCILIK & MATBAACILIK
526 90 39 - 522 64 86

İÇİNDEKİLER

İLK SÖZ - Ziya KALKAVAN	5
Eşref CERRAHOĞLU	7
Cengiz KAPTANOĞLU	9
ODA'DAN HABERLER	11
HABERLER	55
DEĞİŞEN DENİZ	69
Aret TAŞÇIYAN (ABD'den yazıyor)	69
YAT LİMANI İŞLETMECİLERİNİN SORUMLULUK SİGORTASI - Behiç YILMAZ / AKAY Sigorta A.Ş. Gen. Md.	71
TUNA İÇ SUYOLU TAŞIMACILIĞI	73
A. Burak ÇOKUĞRAŞ - Gemi İnş. ve Gemi Mak. Müh.	73
YATLARDAY UYDU HABERLEŞMESİ VE ANTEN SORUNLARI	81
Niyazi AYDEMİR - Gemi Mak. İşl. Müh.	81
TRAMP İŞLETMECİLİĞİ VE MALİYET YAPISI	85
Cahit PAKSOY - Gemi Mak. İşl. Müh.	85
BOĞAZLARIN DENETLENMESİ VE KILAVUZ UYGULAMALARI - Kpt. Burhanettin KUNT	90
ULUSLARARASI ÇALIŞMA ÖRGÜTÜ (ILO)'NUN GEMİADAMLARIYLA İLGİLİ KONVANSİYON VE TAVSİYE KARARLARI	93
Aydos KILISAR - D.B. Deniz Nak. T.A.Ş. Personel Daire Başk. İş ve İşveren İlişkileri Şb. Md.	93



DENİZ TİCARETİ

TURKISH SHIPPING WORLD

EYLÜL - EKİM '91 YIL: 8 SAYI: 5



● *İstinye Tersanesi tarihe karıştı*



DENİZ TİCARETİ

TURKISH SHIPPING WORLD

DENİZ TİCARETİ

EYLÜL - EKİM '92 YIL:9 SAYI:4

SAHİBİ

Deniz Ticaret Odası
Yönetim Kurulu Başkanı
Cengiz KAPTANOĞLU

GENEL YAYIN YÖNETMENİ

Erkan DERELİ

SORUMLU YAZI İŞLERİ MÜDÜRÜ

Figen DALGAKIRANLAR

REKLAM MÜDÜRÜ

Neslihan AYDEMİR

YAYIN KURULU

Okşan TOKMAK
Faruk ÜRKMEZ
Ayhan SONGAR
Bahri METE
Erkan DERELİ

İDARE MERKEZİ

Meclisi Mebusan Caddesi No: 22
80154. Salıpazarı - İSTANBUL
Tel: 252 01 30 (8 Hat) - 243 54 95 (3 Hat)
Telex: 24727 DTO TR - 25774 DZOD TR
Fax: 143 79 35

Dergimizde yayınlanan yazılar, yazarların
kişisel görüşleridir.

Bu yazılardan dolayı Deniz Ticareti
Dergisi sorumluluk üstlenemez.
Kaynak belirtmek koşulu ile alıntı
yapılabilir.

OFSET HAZIRLIK-BASKI

REPAR

REKLAMCIKLIK & MATBAACILIK
526 90 39 - 522 64 86

İÇİNDEKİLER

İLK SÖZ - Ziya KALKAVAN 5

TÜRKİYE'DE TEK DENİZ TİCARET ODASI

Erol YÜCEL - TOBB Deniz Ticaret Odaları Konsey Başkanı 7

Eşref CERRAHOĞLU - DTO Meclis Başkanı 9

Cengiz KAPTANOĞLU - DTO Yönetim Kurulu Başkanı 11

Şadan KALKAVAN - Türk Armatörler Birliği Başkanı 15

Gündüz KAPTANOĞLU - Gemi Armatörleri Motorlu

Taşıyıcılar Kooperatifi Başkanı 17

Yılmaz KARAHANOGU - Gemi İnşa Sanayicileri Birliği Başkanı 19

Halim METE - DTO Yönetim Kurulu Muhasip Üyesi 21

Erdoğan YILMAZ - DTO İzmir Şubesi Yürütme Kurulu Başkanı 23

Polat KURT - DTO Antalya Şubesi Yürütme Kurulu Başkanı 25

Besim Atalay MÜLAYİM - DTO İskenderun Şubesi
Yürütme Kurulu Başkanı 26

Asaf GÜNERİ - DTO Meclis Üyesi ve BIMCO Temsilcisi

INTERCARGO Yönetim Kurulu Üyesi 27

Ali Osman ADAK - Türk Loydu Genel Müdürü 28

Ertuğrul ALKANDURUR - Telsiz Operatörleri Derneği Başkanı 29

Mustafa ERDEM - Elektrik Zabitleri Derneği Başkanı 29

İskender TARGAÇ - DTO Dış İlişkiler Müdürü 31

Aret TAŞÇIYAN - Pearson & Georgi International Inc.
Reinsurance Brokers and Managers 35

TEK DENİZ TİCARET ODASI İLE İLGİLİ HABER VE BELGELER 36

Cihan YAMANER - Avukat 43

TEK DENİZ TİCARET ODASI İLE İLGİLİ HABER VE BELGELER 45

ODA'DAN HABERLER 81

HABERLER 86



DENİZ TİCARETİ

TURKISH SHIPPING WORLD

Ö Z E L S A Y I ' 9 1



DENİZCİLİĞİ TÜRK'ÜN BÜYÜK MİLLİ ÜLKÜSÜ OLARAK DÜŞÜNME Lİ VE ONU AZ ZAMANDA BAŞARMALIYIZ.

M. Kemal Atatürk



DENİZ TİCARETİ

TURKISH SHIPPING WORLD

DENİZ TİCARETİ

ÖZEL SAYI '91

SAHİBİ

Deniz Ticaret Odası
Yönetim Kurulu Başkanı
CENGİZ KAPTANOĞLU

GENEL YAYIN YÖNETMENİ

Erkan DERELİ

SORUMLU YAZI İŞLERİ MÜDÜRÜ

Figen DALGAKIRANLAR

REKLAM MÜDÜRÜ

Neslihan AYDEMİR

YAYIN KURULU

Prof. Dr. İ. Reşat ÖZKAN

Adil GÖKSU

Aret TAŞÇIYAN

Erkan DERELİ

İDARE MERKEZİ

Meclisi Mebusan Caddesi No: 22

80154 Sahpazarı - İSTANBUL

Tel: 152 01 30 (8 Hat) - 143 54 95 (3 Hat)

Telex: 24727 DTO TR - 25774 DZOD TR

Fax: 143 79 35

OFSET HAZIRLIK

REPAR
REKLAMCIK & MATBAACILIK
526 90 39 - 522 64 86

İÇİNDEKİLER

İLK SÖZ - Ziya KALKAVAN	5
DENİZCİLİK VE KABOTAJ BAYRAMI MESAJLARI Anavatan - Cengiz Tuncer Ulaştırma Bakanı Shp - Erdal İnönü Dyp - Süleyman Demirel	7
ODA'DAN HABERLER	39
HABERLER	58
ŞUBELER - BODRUM	67
DTO YATÇILIK ANKETİNİN DEĞERLENDİRİLMESİ Oya KAPTANOĞLU	69
ŞUBELER ANTALYA 1990 yılı Antalya Limanı istatistiki bilgileri	70
Uyuyan Güzel : Antalya Limanı Ata KÜNER	72
1990 yılı Mersin Limanı İstatistiki Bilgileri	73
SÖYLEŞİ - Gülten SÖZERİ	74
Mersin Serbest Bölge Uygulamasında Karşılaşılan Sorunlar Dr. Huriye AKLAR	77
LNG Taşımacılığı - Burak ÇOKUĞRAŞ	81
Milletlerarası Sörveyler ve Kurallar - Av. Cemaleddin YAVAŞCA	85
Kulüp Sigorta Pirimlerine Ne Oluyor? - Kpt. Nejat İNCEDİKEN	97
Mürekkep Yolculuklara Dair Bir Çarterparti İncelemesi Y.Doç. Dr. M. Fehmi ÜLGENER	101
Gemi İzgara Sistemlerine Sonlu Elemanlar Yönteminin Uygulanması K. Ertan GÜLGEZE - Gökdeniz NEŞ'ER - Kemal DURACE	107



ÖZEL SAYI / 1988

DENİZ TİCARETİ

DENİZ TİCARET ODASI YAYIN ORGANIDIR

*Yeni
Yılınız
Kutlu
Olsun*





DENİZ TİCARETİ

DENİZ TİCARET ODASI YAYIN ORGANIDIR

OLAYLAR/HABERLER

- Ziya Kalkavan; "Deniz Ticaret Odası Meclis Başkanı"
- Deniz Ticaret Odası Seçimleri Yapıldı
- Deniz Ticaret Odası
Tarabya Otelinde Yemek Daveti
- Cedar Line Genel Kurulu Toplantısı
- Teoman Hazar; "Süveyş Kanalı'nda Hizmet"

FORUM

- Recep Güler; "Çanakkale Çimento Fabrikası Genel Müdürü"

KAPLI TAŞIMACILIK/KONTEYNERİZASYON

- Salim Erdem; "Türkiye'de Konteynerizasyon"

GEMİ SÖKÜMCÜLÜĞÜ

- Şadan Kalkavan; "Dünya'da ve Türkiye'de Gemi Sökümcülüğü"

İNCELEME

- Prof. Teoman Özalp; "Gemilerin Güvenliği"
- Dr. Zeki Adal; "1988'e Girerken
Deniz Ticaret Filomuzun Durumu"
- Mehmet Ertem; "Makine Yağları Kullanımı"
- Osman Öndeş; "Akdeniz'i Kuzey Denizi'ne Bağlayan,
Avrupa İç Suyolları"

YORUM

- Kaptan Refik Akdoğan; "İmzayı Atmadan Önce"

ROTA

- Osman Öndeş; "Merhaba Yeni Yıl"

DENİZCİLİK FİRMALARI/DEKORASYON

- İstanbul Maritime

YAYINLAR

GEMİ İNŞA SANAYİİ

- Pendik Tersanesi'nde gelişmeler

ÖZEL SAYI

- Kaptan Ferit Biren; "Bir denizcinin portresi"

OCAK 1988
ÖZEL SAYI
Yıl: 5 Sayı: 19

ADRES

İstanbul ve Marmara, Ege
Akdeniz Bölgeleri
Deniz Ticaret Odası
Odakule İş Merkezi No. 286 K. 10
Beyoğlu/İstanbul
Tel: (1) 143 54 95/96/97

SAHİBİ

İstanbul ve Marmara,
Ege, Akdeniz Bölgeleri
Deniz Ticaret Odası adına
Yönetim Kurulu Başkanı
Hilmi Sönmez

YAZI İŞLERİ MÜDÜRÜ

İstanbul ve Marmara,
Ege, Akdeniz Bölgeleri
Deniz Ticaret Odası
Genel Sekreteri
Timur Erkman

GENEL YAYIN YÖNETMENİ

Osman Öndeş

REKLAM, DAĞITIM & ABONE

Tel: (1) 143 54 95
Teleks: 24 727 dto tr.
25 774 dzod tr.

DENİZ TİCARETİ DERGİSİ

Deniz Ticareti Dergisi, İstanbul ve Marmara, Ege, Akdeniz Bölgeleri Deniz Ticaret Odası'nın resmi yayın organıdır. Derginin adı tescil edilmiş olup, benzer başlıklarla yayınlanan veya yayınlanacak dergi veya gazetelerle hiçbir ilişkisi yoktur. Oda'nın adını kullanan herhangi bir reklam ajansına temsilcilik verilmemiştir. Dergideki yazılar, yazarların kişisel görüşleri olup, yazarın veya aktarıldığı diğer basın organlarının sorumluluğundadır.

TEKNİK SEKRETERLER

Vildan BAYSAL
İ.M. KARAKAŞ

RENK AYIRIMI,
OFSET HAZIRLIK, BASKI
Dünya Yayıncılık A.Ş.
Tel: 512 01 90 (10 hat)



KASIM 1987

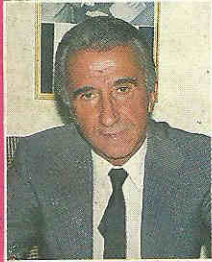
DENİZ TİCARETİ

DENİZ TİCARET ODASI YAYIN ORGANIDIR

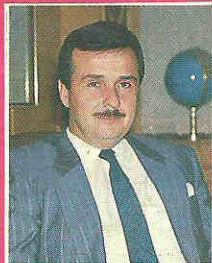


CUMHURBAŞKANI
KENAN EVREN
DENİZ TİCARET ODASI'NI
ZİYARET ETTİ

ÜNLÜ
ARMATÖR
MALİK YOLAÇ
ANLATIYOR



DIŞ TİCARET
DÜNYASININ
TANINMIŞ İSMİ
CEMİL ATKAY'LA
SOHBET



ULAŞTIRMA ESKİ BAKANI
VEYSEL ATASOY'A
ŞÜKRAN ŞİLDİ
TÖRENİ

Çimento Raporu



DENİZ TİCARETİ

DENİZ TİCARET ODASI YAYIN ORGANIDIR

OLAYLAR / HABERLER

Cumhurbaşkanı Sayın Kenan Evren Deniz Ticaret Odası'nı ziyaret etti. Ulaştırma eski Bakanı Veysel Atasoy'a Deniz Ticaret Odası Şükran Şilt'i takdim edildi.

Deniz Ticaret Odasının Iskenderun ve Mersin Gezileri
Deniz Ticaret Odası Yönetim Kurulu Faaliyet Raporu

FORUM

Cemil Atkay, "Tekfen Dış Ticaret A.Ş. Genel Müdürü"

AYIN KONUSU

Ahmet Özgünes, "TMO Genel Müdürü"

BİR DENİZCİNİN PORTRESİ

Türk Armatörleri; Malik Yolaç

ROTA

Osman Öndeş, Ernest Beutros'un fotoğrafları

İNCELEME

Mustafa Yetişmişoğlu; "Afganistan ve İran'a taşıma."

Dr. İsmail Hakkı Sır, "Enternasyonal Norveç Gemi Sicili."

Engin Gürdeniz "Botaş ve Sidi Kerir Ham Petrol Boru Hatları"

Tony Kennedy; "Kaptan ve P And I Klübü"

Osman Öndeş "Yunanistan Çimento Sanayi ve Çimento Gemileri."

Doç. Dr. Nihat Tekin, "Türk Deniz Ticaret Filosunun Gençleştirilmesi."

Erhan Varlıkh

Mehmet Çanga,

SİGORTACILIK

Aret Taşçıyan

LİMANCILIK

Petkim Petrokimya A.Ş. Aliğa Limanı

KUMANYACILIK

Av. Erdoğan Çakmaklı; "Türk Karasularındaki Kumanyacılık hizmetleri"

EĞİTİM

Ali Şekerci, "Gemiadamı Değişimi ve Manning"

KAPLI TAŞIMACILIK / KONTEYNERİZASYON

GEMİ SÖKÜMCÜLÜĞÜ

GEMİLER / DENİZCİLER

DENİZ TİCARET YAYINLARI

DENİZ RESSAMLARI

Nurdan Şehsuvaroğlu; "Maren Tahsin"

SEMİNERLER / KONFERANSLAR

İslâm Armatörleri Birliği Toplantı İstanbul'da yapıldı.

KASIM 1987

Yıl: 4 Sayı: 18

ADRES

İstanbul ve Marmara, Ege
Akdeniz Bölgeleri
Deniz Ticaret Odası
Odakule 289 K.10
Beyoğlu/İstanbul
Tel: (1) 143 54 95/96/97

SAHİBİ

İstanbul ve Marmara,
Ege-Akdeniz Bölgeleri
Deniz Ticaret Odası adına
Yönetim Kurulu Başkanı
Hilmi Sönmez

YAZI İŞLERİ MÜDÜRÜ

İstanbul ve Marmara,
Ege-Akdeniz Bölgeleri
Deniz Ticaret Odası
Genel Sekreteri
Timur Erkman

GENEL YAYIN YÖNETMENİ

Osman Öndeş

REKLAM, DAĞITIM & ABONE

Tel: (1) 143 54 95
Teleks: 24 727 dto tr.
25 774 dzod tr.

DENİZ TİCARETİ DERGİSİ

Deniz Ticareti Dergisi, İstanbul ve Marmara, Ege-Akdeniz Bölgeleri Deniz Ticaret Odası'nın resmi yayın organıdır. Derginin adı tescil edilmiş olup, benzer başlıklarla yayınlanan veya yayınlanacak dergi veya gazetelerle hiçbir ilişkisi yoktur. Oda'nın adını kullanan herhangi bir reklam ajansına temsilcilik verilmemiştir. Dergideki yazılar, yazarların kişisel görüşleri olup, yazarın veya aktarıldığı diğer basın organlarının sorumluluğundadır.

TEKNİK SEKRETERLER

Vildan BAYSAL

İ.M. KARAKAŞ

RENK AYIRIMI,

OFSET HAZIRLIK, BASKI

Dünya Yayıncılık A.Ş.

Tel: 512 01 90 (10 hat)